SAMEDI 14 JUIN 2003 · Volume 68, N° 299, Granby

60¢, samedi 1,75$ (+ taxes)

La Voix de l'E



Procès Dandurand : des témoins menacés

- page 2 -

Fontaines : Granby passe à l'action

- page 9 -



cyberpresse.ca

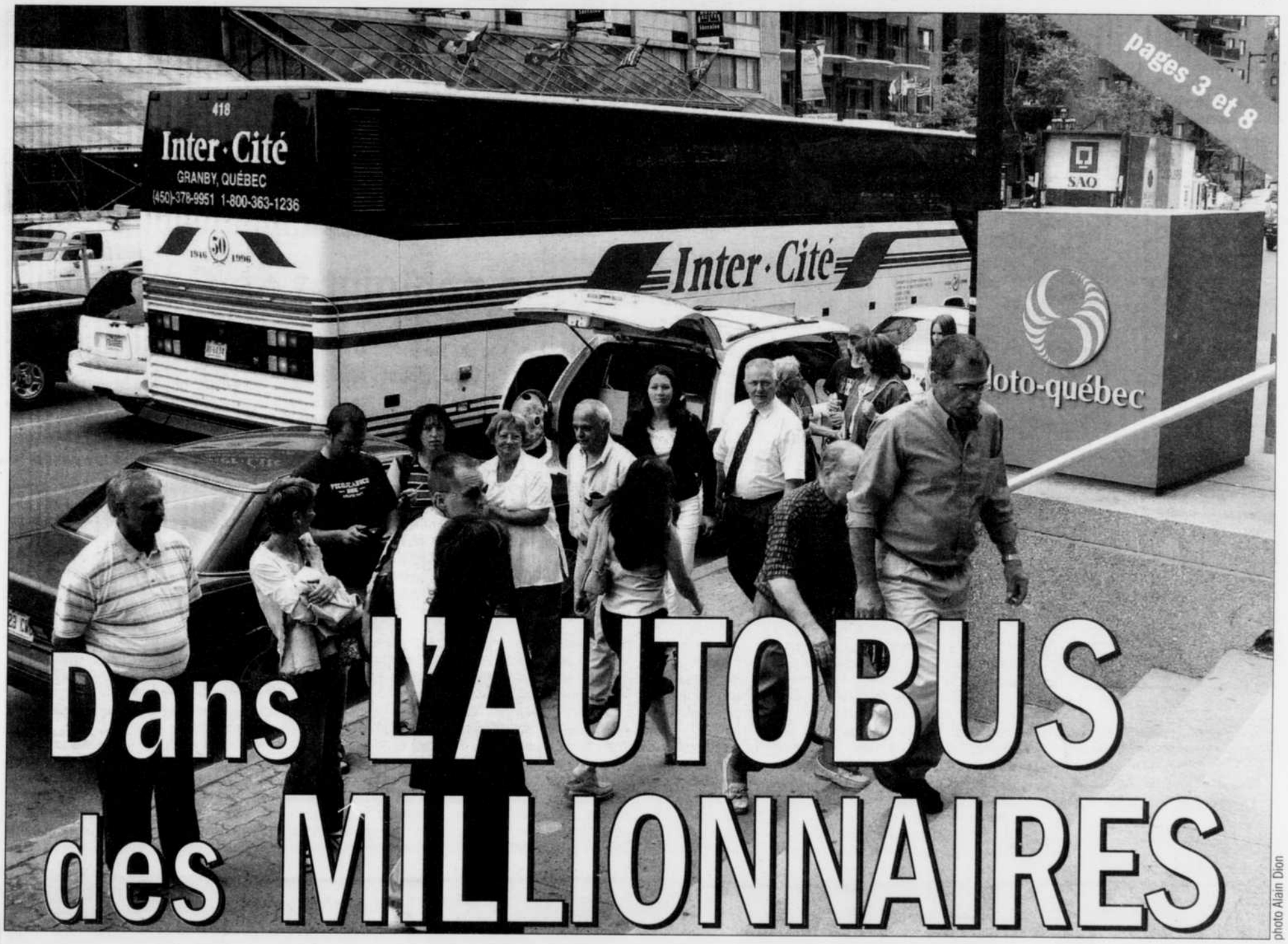
Au cœur de l'information régionale

RACINE JUSTIFIE SES DÉPENSES

– page 10

EN COUR SUPÉRIEURE POUR UNE AMENDE DE 100 $

– page 16



pages 3 et 8

Dans L'AUTOBUS des MILLIONNAIRES

photo Alain Dion

LA MAISON BLANCHE
Resto Bar
372-7325

POUR TOUT SAVOIR
www.maisonblanche.qc.ca
TOUS LES JEUDIS, de 21 h à 23 h • MESDAMES : 87¢

• Spectacles
• Promotions
• Activités
• Spéciaux hebdomadaires
• Et plus !

233722V

14

14

14

À lire lundi

Le propre de trois générations



Météo

Aujourd'hui
max 18 min 13
Possibilité d'averses

Demain
max 21 min 10
Ensoleillé

Lundi
max 22 min 11
Ensoleillé

Loteries

Quotidienne 3
176

Quotidienne 4
8200

Extra
970764

Index

Agenda ..... page 40
À ne pas répéter ..... page 36
Décès ..... pages 79-80
Économie ..... pages 38-39
Jeux ..... page 56
Opinion ..... page 30
Petites annonces ..... page 58
Sports ..... page 82
Statistiques ..... page 82

Pour nous joindre

NUMÉRO GÉNÉRAL ____ 375-4555
Les Petites annonces ____ 375-8888
Événements urgents ____ 375-9081
Bell mobilité (gratuit) ____ #1SCOOP

Télécopieurs

Rédaction ____ 777-4865
Publicité ____ 777-7221
Petites annonces ____ 375-2195

Internet

Rédaction ____ redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité ____ publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées ____ classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison
par camelot ____ 3,85 $
par motorisé ____ 4,10 $

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe, enregistrement n° 0679) est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Un contrat sur la tête de témoins

Richard Gosselin
rgosseli@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

Révélation-choc, hier, au procès de Pierre-Paul Dandurand, un ex-détenu accusé de complot et de hold-up. «Ils sont venus nous dire que si nous témoignons (contre Pierre-Paul Dandurand), il y aura un contrat sur notre tête», est venue raconter à la barre Annabelle Hélie, un témoin-clé de la Couronne dont le conjoint, Pascal Cadieux, est un présumé complice de Dandurand.

Deux individus arpentent la salle des pas perdus du palais de justice de Granby depuis deux jours, soit depuis le début du procès de Dandurand.

Hier matin, tout juste avant le début de son témoignage, deux types se sont approchés du couple, pour livrer un message non ambigu, selon Mme Hélie. La jeune femme ne s'est manifestement pas laissé influencer et a livré le témoignage attendu.

Pour ce qui est de son conjoint, il faudra attendre son appel à la barre, si la Couronne le juge opportun ou pertinent, pour connaître sa position. Cela pourrait avoir lieu dès lundi.

Représentant le ministère public au procès de Dandurand, Me Karine Goulet a elle-même invité la jeune femme à confier, devant jury, les propos qui lui ont été tenus par les deux types. Mme Hélie a ajouté qu'elle les avait vus le même jour s'entretenant avec l'accusé qu'ils connaissaient, puisqu'ils s'enquéraient où il était.

Dès que l'incident leur a été communiqué, les policiers et officiers de justice ont pris les dispositions appropriées, qu'on ne peut ici rapporter afin de ne pas nuire au déroulement du procès.

Il est cependant certain qu'à sa reprise, lundi, le sujet reviendra hanter les protagonistes.



Illustration Bill Burelle

Me Karine Goulet (de face) interrogeait hier Annabelle Hélie, devant l'accusé (de dos), Pierre-Paul Dandurand.

Nuit d'angoisse pour la conjointe de Cadieux

Richard Gosselin
rgosseli@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

Pascal Cadieux n'avait pas glissé mot à sa compagne enceinte de quatre mois que deux copains allaient surgir chez eux, le soir du 3 septembre 2002, après le hold-up d'un bar granbyen qui a laissé un client de l'endroit avec un projectile dans une jambe. Aussi était-elle terrifiée, selon ses termes, et n'a pas osé appeler les policiers.

Voilà en substance le résumé de ce qu'a vécu Annabelle Hélie ce soir-là, et ce qu'elle a raconté hier au jury au procès de Pierre-Paul Dandurand, que son conjoint Cadieux a connu en prison.

La matinée du troisième jour d'audition du procès de Dandurand n'a pas été aussi fertile en émotions que l'après-midi: avant Mme Hélie, trois policiers se sont succédé à la barre des témoins, l'un pour narrer les circonstances de l'arrestation de Cadieux et des deux jeunes auteurs du hold-up du bar Salon du Billard, rue Principale, un autre pour déposer photos et plans et un dernier pour produire des pièces à conviction.

Des liens avec Dandurand

Grâce au témoignage de ce dernier, la procureure de la Couronne, Me Karine Goulet, a pu fournir au jury un lien entre le vol et Dandurand: chez Cadieux, où les voleurs se sont réfugiés, les policiers ont saisi une cagoule. Chez Dandurand, arrêté le lendemain, ils ont mis la main sur une cagoule du même type, sans compter de nombreuses munitions, dont des balles de .22, soit du même calibre que celle qui a traversé la cuisse d'un individu au bar lors du vol.

En après-midi, Mme Hélie est venue sceller les liens entre Dandurand et son conjoint, Pascal Cadieux. Elle a juré que le couple s'était rendu chez Dandurand, dans sa maison louée de l'avenue du Parc, en début de soirée, le 3 septembre, pour acheter du pot. (Jeudi, la soeur de Dandurand était venue affirmer que son frère était chez elle, à Drummondville, ce soir-là.) Dandurand et Cadieux se sont entretenus dans une autre pièce, si bien qu'elle n'a pu entendre les propos de l'un ou l'autre.

Deux hommes paniqués

Plus tard, vers 23h, Dandurand s'est rendu au domicile du couple, coin Principale et Brébeuf, le temps de laisser un sac, et disant qu'il serait de retour plus tard le même soir. Or, ce n'est pas lui qui est revenu, mais plutôt deux jeunes hommes que Mme Hélie ne connaissait pas.

Ils sont entrés dans le logement armés et totalement «paniqués», a décrit la jeune femme.

Abasourdie par l'irruption des lascars, elle s'est réfugiée dans une autre pièce tandis que les intrus et son copain tergiversaient. «Il leur a dit de s'en aller, qu'il (Cadieux) ne voulait pas avoir de trouble parce qu'il sortait de prison.»

Cela ne l'a toutefois pas empêché de piger dans le sac des intrus «beaucoup d'argent» qu'il a glissé dans son pantalon avant de décider d'aller «prendre l'air», la laissant avec ces deux inconnus armés pendant que les policiers ratissaient le voisinage à la recherche des voleurs. Il n'a pas été loin, se faisant même appréhender sur le seuil de son logis. Dans les minutes suivantes, Mme Hélie, son copain, et les deux inconnus se retrouvaient au poste de police. N'ayant manifestement rien à voir avec le vol, la jeune femme a été libérée, et les trois autres, accusés.

«Pascal ne voulait pas...»

«Pascal ne voulait pas faire ce vol (proposé par Dandurand) parce que j'étais enceinte de lui», a candidement déclaré Mme Hélie, qui a d'autre part affirmé avoir reconnu la voix de Dandurand sur les ondes d'un walkie-talkie, conversant avec un des voleurs, avant l'intervention policière chez elle.

Le contre-interrogatoire de ce témoin, mené par Me Sylvie Bordelais, a amené la jeune femme à expliquer quelques différences entre sa déclaration faite aux policiers le soir de l'événement et son témoignage devant jury hier.

Au terme de sa présence dans le prétoire granbyen, en fin d'après-midi, le juge Yves Tardif a ajourné les travaux de la cour à lundi matin, alors que la Couronne devrait poursuivre sa preuve en faisant entendre d'autres témoins dont, peut-être, Pascal Cadieux.



L'autobus DES *MILLIONNAIRES*



Sur le chemin du bonheur...

MONTRÉAL

Le départ de Granby était fixé à 9h, mais tout le monde était là bien avant l'heure. Nerveux, aspirant fébrilement une bouffée de cigarette, les 10 nouveaux millionnaires de Bow Plastiques n'auraient manqué pour rien au monde leur visite chez Loto-Québec, où ils ont enfin pu empocher leur chèque d'un million $ chacun hier.



Marie-France Létourneau
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

Aussi surprenant que cela puisse paraître, les gagnants ont eu les nerfs assez solides pour attendre une semaine et demie avant de se rendre à Montréal pour réclamer leur prix. Et c'est ensemble, dans le même bus, qu'ils ont fait le trajet. *La Voix de l'Est* était du voyage.

Ils y étaient tous: Michel Dostie, Marcel Robidoux, Benoit St-Onge, Micheline Bérard, Doris Lacombe, Lynda Lajeunesse, Marc-André Landry, Manon Forand, Mario Monast et même celui qui se trouvait en voyage de pêche lorsque ses collègues ont appris la bonne nouvelle, Pierre McDuff.

Journée bien spéciale

«C'est une journée assez spéciale. Ça *shake* en dedans de moi. J'ai les papillons, comme on dit», a confié avant le départ Michel Dostie. C'est lui qui a acheté le billet gagnant du groupe, une mise-éclair, au libre-service Coulombe et fils à Granby.

C'est aussi lui qui a pris soin du précieux bout de papier depuis qu'il a appris qu'il valait son pesant d'or. Ce qu'il en a fait? «J'avais le billet sur moi tous les jours», a-t-il lancé en l'exhibant à ses collègues hilares alors que l'autobus filait sur l'autoroute.

Les voitures, en particulier, retenaient l'attention des nouveaux millionnaires et meublaient les conversations. Les Audi et autres Porsche semblaient soudainement plus accessibles...

Chez Loto-Québec

Si le ton n'a cessé de grimper à l'approche de Montréal, c'est en traversant le pont Champlain que les premiers cris de joie ont fusé. «On arriiiiiiiive», a crié un des passagers.

Ils étaient attendus chez Loto-Québec. À leur arrivée, entre autres formalités, le fameux billet a été validé. Tous les gagnants ont ensuite été dirigés vers le salon des millionnaires où ils ont reçu différents conseils financiers sur l'emploi de leur nouvelle fortune.

Puis, il leur a fallu répondre aux questions des médias à l'occasion d'une conférence de presse animée par l'incontournable Yves Corbeil à l'hôtel Delta. C'est au terme de celle-ci qu'ils ont enfin reçu leur chèque à tour de rôle.

La nervosité était palpable dans l'air, les sourires, un peu figés, et les flashes d'appareils photo, incessants. L'une des gagnantes, Doris Lacombe, n'a pu retenir ses larmes. «C'est vraiment stressant, mais c'est un bon stress. Je suis bien heureuse», a-t-elle assuré un peu plus tard.

Au retour

À peine revenus de leurs émotions, les millionnaires ont pu casser la croûte à l'hôtel Delta avant leur retour à Granby. La tension a alors baissé d'un cran. «Aussitôt que j'ai eu mon chèque, mon stress a baissé», dit Michel Dostie.

Mario Monast se sentait lui aussi «très bien», mais il n'en perdait pas moins les pédales. «Je vais continuer à travailler pour un moment encore indéterminé. Mes patrons ont toujours été corrects avec moi, je leur dois au moins d'entraîner celui qui va me remplacer. Je vais prendre ça très doucement», explique celui qui est chef expéditeur.

La plupart des nouveaux millionnaires gagnent entre 13 $ et 16 $ l'heure chez Bow Plastiques, certains moins. Ils ont tous des aspirations modestes. «C'est l'fun parce que ça tombe dans un milieu ouvrier où il n'y a pas de richesse», considère Jacques Bérard, époux de l'une des gagnantes, Micheline Bérard.

Sur ce point, il n'y avait personne pour le contredire hier. Et sur la route du retour, les millionnaires n'avaient qu'un mot pour exprimer leur joie: «Hip! Hip! Hip! Hourra!»



photos Alain Dion

Le départ de Granby était fixé à 9h, mais tout le monde était là bien avant l'heure... Tous ont fait le trajet dans le même bus.



Les dix gagnants avec Yves Corbeil: (à l'arrière) Marc-André Landry, Manon Forand, Micheline Bérard, Doris Lacombe, Lynda Lajeunesse, Marcel Robidoux, Mario Monast. (À l'avant) Pierre McDuff, Michel Dostie et Benoit St-Onge.

MALETTE INTERNATIONAL INC.
128 Maple Dale, East Farnham • 266-5555
Route 139 Sud en direction de Cowansville, voisin de RPR Transport

Directement du manufacturier

Plancher de bois franc brut et préverni
3/4 pouce d'épaisseur, 2, 2 1/4, 3 1/4 et 4 po de largeur
dans les essences: érable, chêne, frêne, cerisier, merisier
• Bois d'ébéniste aussi disponible

Aussi, incroyable et abordable,
il ressemble au chêne rouge : le «faux oak»
Et oui, c'est du frêne 2 1/4 et 3 1/4 po,
de longueur moyenne de 40 po

Venez apprécier
la qualité Malette,
sa nouvelle collection de couleurs,
et ses prix très compétitifs !

Nouvelles heures d'ouverture :
Du lundi au mercredi : de 8 h à 17 h
Jeudi-vendredi : de 8 h à 19 h
Samedi : de 9 h 30 à 15 h

237040V

Des voitures téléguidées très convoitées

Patricia Cloutier
pcloutie@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

Un amateur trop enthousiaste de voitures téléguidées n'a pu savourer très longtemps le plaisir d'en posséder une: les policiers de Granby lui ont mis la main au collet dans la nuit de jeudi à hier.

Selon Éric Bastille, propriétaire de la boutique Circuits téléguidés Off Road du Canton de Granby, le malfaiteur aurait lancé des briques dans la vitrine de son magasin vers 4h hier matin. «Il a même pris une brique du pavé sur le terrain avant pour casser la vitre», s'exclame-t-il.

Ayant assez d'espace pour passer un bras, le voleur se serait emparé de la voiture téléguidée sur l'étagère tout près, d'une valeur de 1700 $... en oubliant toutefois de subtiliser sa manette de contrôle!

Une voisine ayant entendu le bruit de la vitre fracassée et aperçu l'automobile du voleur a alerté les policiers, qui se sont mis à la poursuite de la voiture suspecte. Celle-ci contenait bel et bien l'engin téléguidé subtilisé.

Une semaine auparavant, la boutique avait aussi été victime de vandalisme, des billes et de petits objets ayant fracassé une autre vitre, sans toutefois la transpercer. «Je suis certain que c'est la même personne qui a commis les deux méfaits», affirme M. Bastille.

Circuits téléguidés Off Road a pignon sur rue depuis seulement deux mois et ces incidents sont loin de réjouir son propriétaire. «Ça ne m'intéresse pas du tout de faire poser des barreaux devant mes vitrines!», a-t-il lancé.

L'individu arrêté pour ce méfait a comparu au Palais de justice de Granby, hier.



photo Janick Marois
Le propriétaire de Circuits téléguidés Off Road, Éric Bastille, constate l'ampleur des dégâts.



Motocycliste blessé à Waterloo

Granby (PC) - La vitesse a été la cause d'un autre accident de la route jeudi soir à Waterloo. Cette fois, l'impact est survenu à 22h50, entre une moto et une automobile, route 112, entre les rues Foster et Dulac. Souffrant de blessures mineures, le motocycliste a été conduit à l'hôpital, tandis que l'automobiliste s'en est sorti indemne. Ce dernier roulait à une vitesse imprudente, selon un porte-parole de la Sûreté du Québec de la Haute-Yamaska.

photos David Anderson



Éric Bastille est heureux de vous accueillir chez CIRCUIT TÉLÉGUIDÉ OFF ROAD GRANBY.



Fort d'une expérience de 18 ans en voitures téléguidées et de 20 ans en tant que spécialiste-modeliste, Éric saura vous conseiller.

www.ctorg.com
OFF ROAD
450 776-3730
1252 Principale
Canton de Granby

Détaillant autorisé : ITALERI · SM Crono · TAMIYA · ae

• Vente de voitures téléguidées (à piles et à essence) • Atelier de réparation • Pièces

232605V

Jazzons-en!

On nous prend pour des valises

Il est toujours étonnant de voir à quel point on nous prend pour des valises. Remarquez qu'on le mérite un peu puisque, collectivement, on est complètement ramollis, sans rêves collectifs, sans désirs ni véritables projets.



Francine Beaudoin

fbeaudo2@lavoixdelest.qc.ca



archives Le Nouvelliste

Le nouveau ministre des Finances compte chercher des revenus supplémentaires dans Loto-Québec, cette formidable machine à nourrir le rêve et à vous démolir des individus et des familles sans qu'il n'y paraisse.

Ainsi on laisse à chaque petit groupe d'intérêt le soin de se battre seul - handicapés, femmes maltraitées, mal logés, citoyens face au saccage de leur environnement, artistes et autres laissés-pour-compte, - ce qui permet de les traiter de groupuscules, de chialeux, parfois de parasites et de pelleteux de nuages. Je frémis encore en repensant à d'éminents spécialistes, dont certains journalistes (eh! oui!), dénonçant l'influence «épouvantable du lobby des pauvres» dans notre société. L'autre lobby, lui, leur semble tout à fait noble, digne, porteur de changement? Comme certaines entreprises de commandites au fédéral?

Je disais qu'on nous prend pour des valises et qu'on ne semble même plus s'en cacher. Oublions les mensonges orchestrés par les seigneurs de la guerre en Irak. C'est imbattable.

Plus près de nous, voyons le dernier budget québécois.

Le vice rapporte

Je ferai remarquer que le nouveau gouvernement a été élu il y a deux mois tout juste. Les promesses devraient donc être fraîches à notre mémoire. Vous souvenez-vous d'un débat des chefs où le premier ministre de maintenant reprochait au premier ministre d'alors d'encourager le vice en misant effrontément sur Loto-Québec? A-t-on fermé les casinos? Décrété un arrêt de l'exploitation des vidéopokers? Nenni. Le nouveau ministre des Finances compte chercher des revenus supplémentaires dans cette formidable machine à nourrir le rêve et à vous démolir des individus et des familles sans qu'il n'y paraisse. Il tablera aussi sur un autre petit vice: l'alcool, puisqu'on nous annonce des hausses de prix à la SAQ.

Sans trop s'en faire, il augmentera aussi les tarifs d'Hydro-Québec, alors qu'on nous a promis des baisses d'impôt totalisant 15 milliards $ à compter de 2004-2005.

C'est pas beau ça? Et ça vient d'un parti qui criait il n'y a pas si longtemps sa volonté de lutter contre la pauvreté. Il a même tout fait pour que soit adoptée une loi en ce sens.

On a maintenant le culot de nous dire, en trafiquant une célèbre phrase de John F. Kennedy: ne nous demandons pas «ce que l'État peut faire pour nous, demandons-nous plutôt ce que nous pouvons faire sans lui».

Il faut être entrepreneur et entreprenant. Soit. Mais lorsque l'État se dégage de ses responsabilités collectives, comme ce fut le cas pour la privatisation de l'eau en Angleterre il y a quelques années par exemple, on voit vite l'immense appétit de quelques-uns conduire la majorité au désastre. Et la réparation du désastre est tout bonnement refilée à l'État. En d'autres mots: le «sans l'État» reste affaire d'État!

Répétons ce qui me semble fondamental: il faut énergiquement se lever contre toutes les politiques défendant l'idéologie dominante voulant que le profit soit privé et le déficit collectif.

Et cela doit commencer par les citoyens entrepreneurs eux-mêmes.

Le gouvernement, c'est nous

Un petit exemple pour conclure.

J'ai été témoin, il y a quelques années, de l'abus d'un tout petit entrepreneur lors de grands travaux gouvernementaux. En effectuant une manoeuvre, une «pépine» a démoli un coin de mon solage en pierres. J'ai donc dû engager quelqu'un pour réparer les dégâts, un travail qui me serait remboursé à même le budget gouvernemental. La réparation était mineure. Je ne me souviens plus du montant de l'évaluation mais c'était assez minime. Disons pour l'exemple, environ 300 $.

Deux ouvriers sont arrivés avec un minimum d'outillage et ils ont même récupéré des pierres sur le vaste chantier.

En tout, ils ont mis environ une heure de travail et un peu de mortier. Quelle ne fut pas ma surprise de recevoir une facture de plus du triple de l'évaluation. Choquée, je l'ai refusée. L'entrepreneur m'a alors dit textuellement: «Qu'avez-vous à chialer, c'est le gouvernement qui paye!»

J'ai tenu mon bout. J'ai dit au responsable du chantier qu'il n'avait à payer que le montant de l'estimation. Ce qui fut fait. Imaginez ce qu'il nous en coûte parce que c'est le gouvernement qui paye.

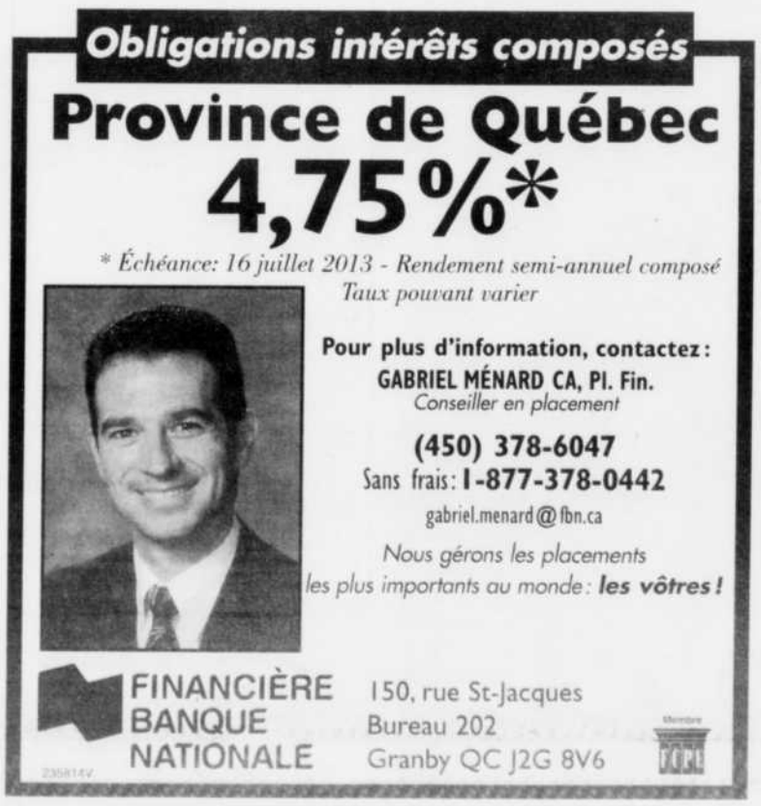
Mais le gouvernement, c'est nous!

C'est que ceux qui ont de gros intérêts n'ont pas à aller marcher dans les rues. Ils règlent leurs problèmes à l'abri des regards. Il n'ont même pas vraiment à se regrouper tellement leur idéologie domine.









En bref

L'École nationale de la chanson en spectacle

GRANBY - Les neuf finissants de l'École nationale de la chanson présentent un spectacle au Cabaret Music-Hall de Montréal le mercredi 18 juin et le vendredi 20 juin au Palace à 20h.

Cet événement est l'aboutissement de huit mois d'une formation intensive, acquise auprès d'artistes réputés dans les locaux du cégep de Granby Haute-Yamaska, qui leur a permis de peaufiner une expérience acquise au cours de plusieurs années de travail.

Vous êtes invités à les découvrir lors de ces soirées qui revêtent pour eux une importance capitale.

Les billets, au coût de 15 $, sont en vente au Palace.

Les médecins lui rattachent les mains

TORONTO (PC) - L'histoire d'horreur d'une mère ayant eu les deux mains tranchées par une machette, avant-hier, à Toronto, a pris une meilleure tournure: les médecins sont parvenus à les lui rattacher, hier. Les médecins affirment que Madiline Monast, 44 ans, une mère monoparentale de quatre enfants, devra consacrer plusieurs mois à de la physiothérapie pour recouvrer, tout au mieux, 80 pour cent de ses fonctions manuelles.

Selon Dawn Irwin, sa soeur, la main droite est particulièrement amochée, mais les espoirs sont plus grands pour la main gauche.

Rappelons que l'attaque est survenue après que les services d'aide à l'enfance de l'Ontario eurent emmené les quatre enfants de l'assaillante, une voisine de Mme Monast. La police et les agents du service d'aide venaient tout juste de quitter le domicile de l'assaillante.

Cette dernière aurait attaqué sa voisine parce qu'elle croyait que c'était elle qui avait appelé le service d'aide à l'enfance. Mais selon des voisins, c'est plutôt l'école qui aurait avisé le service d'aide que les enfants de l'assaillante n'avaient pas été vus à l'école depuis octobre dernier.

L'assaillante, âgée de 38 ans, a été accusée d'assaut grave.

Le trajet du SRAS retracé à Toronto

TORONTO (PC) — Les autorités sanitaires torontoises pensent avoir résolu une partie de l'énigme qui expliquerait le déclenchement de la seconde vague de syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS) dans la ville, en dépit de l'existence de plusieurs zones d'ombre.

Selon l'hypothèse des autorités, une dame âgée aurait contacté le SRAS au cours d'un séjour au Scarborough Grace Hospital avant de contaminer sa fille.

«De nombreuses personnes de cette unité sont tombées malades. Patients comme équipe soignante. Visiteurs également, je pense», a affirmé la Dr Allison McGeer, responsable de l'unité de contrôle des maladies infectieuses à l'hôpital du Mont Sinaï.

La fille, une travailleuse sociale travaillant à l'hôpital général de North York, serait tombée malade le 30 mars et aurait infecté à son tour un homme de 96 ans au cours de sa journée de travail.

Toutefois, l'hypothèse bute sur de nombreux obstacles: rien ne prouve que la femme et l'homme auraient été en contact ce 30 mars même si tous deux se trouvaient au huitième étage de l'hôpital.

Fini la prison pour les mauvais payeurs

QUÉBEC (PC) — Les automobilistes délinquants qui omettent de payer leurs amendes ne pourront plus échapper à leurs responsabilités en optant pour quelques jours en prison aux frais de l'État.

Le projet de loi 6, présenté hier par le ministre de la Sécurité publique, Jacques Chagnon, mettra fin à l'incarcération des individus pour non-paiement d'amendes.

En lieu et place, les conducteurs négligents perdront tous les privilèges associés à la conduite, dont ceux de posséder un véhicule automobile ou encore d'avoir un permis de conduire.

L'objectif premier de la loi consiste à désengorger les prisons, alors que quelque 200 personnes y purgent bon an mal des peines pour non-paiement d'amendes.

Le séjour en prison des mauvais payeurs représente une facture pour les contribuables qui oscille entre 9 et 11 millions $ par année.

De plus, la valeur totale des amendes impayées atteint, chaque année, une dizaine de millions de dollars, qu'espère pouvoir récupérer le gouvernement grâce à la loi.

Un séisme de 4,2 au Saguenay

SAGUENAY (PC) - Un séisme d'une magnitude de 4,2 a été ressenti au Saguenay hier matin.

Survenu à 7h35, le tremblement de terre, dont l'épicentre était situé à 8 km au nord-est de La Malbaie, a été signalé par plusieurs citoyens à Saguenay qui ont entendu un grondement ou ressenti un léger tremblement.

Le sismologue Reynald Du Berger a immédiatement reconnu les signes du séisme et consulté le site Internet de la Commission géologique du Canada. «Le signal a été enregistré dans une vingtaine de stations».

Le 25 novembre 1988, un tremblement de terre d'une étonnante magnitude de 6,2 sur l'échelle de Richter avait fait trembler les gens de la région pendant toute la nuit.

Ressenti jusqu'à Montréal et même jusque dans l'État de New York, ce tremblement de terre avait causé plus de peur que de mal.

Le petit séisme d'hier matin en préfigure-t-il un plus gros? «Bien difficile à prédire», a conclu Reynald Du Berger.



ENCAN
pour
SUCCESSION ROGER BOULAY
le dimanche 22 juin 2003
à 10h30 précises au
2150, rang des Trentes
St-Jean-Baptiste de Rouville

SERA VENDU ANTIQUITÉS TELLES QUE: Armoire 2 portes avec tiroir; commode en pin 7 tiroirs; brouette; brouette à lait; table 6 pattes; 2 tables à panneaux; chaises; garde-robe avec miroir; secrétaire; buffet; coffre et outils à bois; balance; causeuse en jonc; lampe à cou; granits; bidons; persiennes; table à fleurs; coffre en bois; lit de métal; vieux outils de plombier; roue de fer; carriole; sleigh; remorqueuse Chevrolet style master (1947); vieux cab de camion.

SERA AUSSI VENDU MACHINERIE ET ARTICLES DE GARAGE: Tracteur Ferguson 4 vitesses; tracteur Massey Harris 22; herse à disques MF (20 x 20) semi-portée; Vibro (Shesel) 12 dents semi-portée; 2 niveleuses; 2 Vibro 9 et 11 P.I. sur 3 points; herse à disques 3 points; rouleau 3 sections; moulin à faucher; charrues 3 et 4 raies; tuyaux de ciment; poteaux de bois; fer pour rebuts; bucket; étau avec établi de fer; perçeuse à colonne (12 P.O.) neuve; scie à chaîne Homelite; cric de plancher; cric à l'huile; coupe-boulons; plusieurs petits outils; réservoir à air; extension; ens. clés à rochet; pompe de cave; pelles; pioches; râteaux; bois de services; tondeuse au gaz; motoculteur; chaînes à tracteur; feuilles de Tentest et Aspenite; armoires de cuisine en pièces.

SERA AUSSI VENDU MÉNAGE DE MAISON: Réfrigérateur Danby; congélateur (12 pi cu); vaisselle; table et chaises colonial; poêle combiné au bois et au propane; chaudrons; réfrigérateur (coins ronds) et plusieurs articles trop longs à énumérer.

Cause: Décès
Condition: argent comptant
Cantine sur place
Chapiteau en cas de pluie

Bienvenue à tous!
Encans Maurice Rainville inc.
Disponible pour tous genres d'encans
20 ans d'expérience
Tél.: (450) 796-2179
Sans frais: 1-866-796-2179
366 Principale, Saint-Thomas-d'Aquin
276152V

SPÉCIAL ÉTÉ

Véhicules usagés



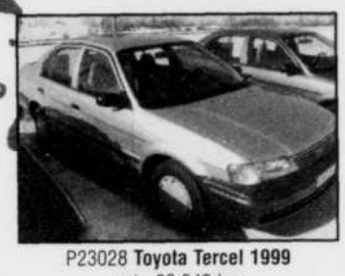
P22016 **Toyota Tercel 1999**
aut., 97 000 km
8 495 $



P22121 **Toyota Tercel 1999**
man., 56 963 km
9 495 $



P22127 **Toyota Tercel 1999**
man., 45 499 km
9 795 $



P23028 **Toyota Tercel 1999**
aut., 86 243 km
9 495 $



P23039 **Toyota Tercel 1999**
man., 73 300 km
8 795 $



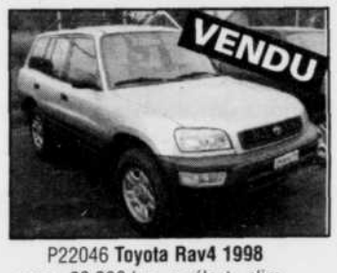
P23044 **Toyota Tercel 1999**
aut., 85 265 km
9 495 $



P23051 **Toyota Tercel 1999**
man., 92 400 km
8 795 $



P23052 **Toyota Tacoma 1999**
aut., 111 402 km, rég. de vit., CD, « bed liner », 2x4, Club Cab **13 495 $**



P22046 **Toyota Rav4 1998**
man., 96 230 km, gr. élect., clim., 4 roues motrices **13 995 $**



P22061 **Toyota Rav4 1998**
man., 88 321 km, gr. élect., clim., 4 roues motrices **14 995 $**



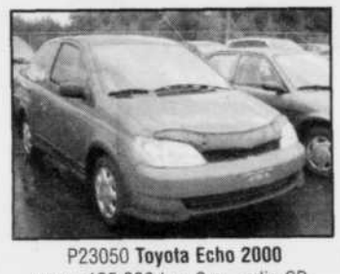
P21070A **Toyota Rav4 1998**
man., 70 457 km, 4 roues motrices
14 495 $



P23043A **Toyota Paseo 1998**
aut., 39 703 km, 2 p., voiture exceptionnelle! **11 995 $**



P23041 **Toyota Echo 2000**
aut., 60 320 km, 4 p., radio CD, voiture exceptionnelle! **8 295 $**



P23050 **Toyota Echo 2000**
man., 125 000 km, 2 p., radio CD, groupe apparence! **8 295 $**P23053



Toyota Echo 2000
man., 56 600 km, 4 p., radio CD
9 995 $



23210A **Toyota Corolla VE 1999**
man., 79 652 km **10 495 $**



P21132 **Toyota Corolla CE 1999**
aut., 86 100 km **11 495 $**



P23017 **Toyota Corolla VE 1999**
aut., 84 300 km **12 495 $**



P23022 **Toyota Corolla LE 1999** aut., 58 600 km, gr. élect., clim. **13 495 $**



P23049 **Toyota Corolla LE 1999**
aut., 73 680 km, gr. élect., clim.
13 795 $



23274A **Toyota Corolla CE 2001**
aut., 61 100 km, gr. élect., clim.
14 795 $



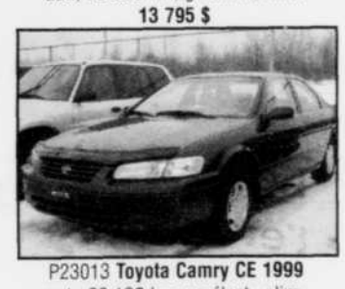
22360A **Toyota Celica GT 2000**
aut., 35 600 km, gr. élect., clim.
19 995 $



P23023 **Toyota Camry CE 2000**
aut., 90 250 km, gr. élect., clim.
15 795 $



P23048 **Toyota Camry CE 1999**
aut., 54 126 km, gr. élect., clim.
15 495 $



P23013 **Toyota Camry CE 1999**
aut., 83 128 km, gr. élect., clim.
14 795 $



Marc Dupont, Directeur des ventes · Yan Desfossés, Conseiller financier · Fernand Bombardier, Conseiller en produits · Richard St-Pierre, Conseiller en produits · Marie-Andrée Dubois, Conseillère en produits · Jacques David, Conseiller en produits · Francis Morin, Conseiller en produits

- Garantie 1 an/20 000 km
- Assistance routière 24 h/24 h
- 100 points inspection - Remise à neuf

Certifiés TOYOTA

- 1re vidange d'huile
- Plein d'essence
- Privilège d'échange

COWANSVILLE TOYOTA

Accès à une nouvelle expérience d'achat

ACCÈS TOYOTA

TOYOTA
un coup de cœur sans fin

L'autobus DES MILLIONNAIRES



photos Alain Dion

Les gagnants ont dû répondre aux questions des médias à l'occasion d'une conférence de presse animée par l'incontournable Yves Corbeil à l'hôtel Delta.



Les millionnaires étaient attendus chez Loto-Québec. À leur arrivée, entre autres formalités, le fameux billet a été validé.

Anecdotes en vrac

Le plus jeune millionnaire du groupe d'employés, **Benoit St-Onge**, 27 ans, a remis sa démission quelques heures après avoir appris sa nouvelle fortune. Il s'est présenté à l'usine avec ses bottes de travail dans les mains, a dit «bye-bye boss!» à son patron. Il raconte, en riant, avoir offert ses bottes à ses collègues, qui les lui ont laissées.

$

Pierre McDuff n'a appris qu'à son retour d'un voyage de pêche samedi dernier qu'il était millionnaire. Il a quand même eu quelques sueurs froides avant d'apprendre la nouvelle. «Quand j'ai vu le lot de *chars* devant la maison, j'ai pensé au pire. Je pensais qu'il était arrivé quelque chose aux enfants. Mais on nous a dit que c'était une bonne nouvelle et de nous fermer les yeux. Ils nous ont amenés (lui et son épouse) en arrière de la maison où il y avait une banderole sur la corde à linge qui disait «Ça change pas le monde, sauf que...» Ils ont alors tout compris.

$

Marcel Robidoux en était à sa troisième visite chez Loto-Québec hier. Il a gagné 5000 $ en 1989 et 9400 $ en 1999. Il avait notamment partagé ce lot avec Michel Dostie, aussi nouveau millionnaire, après avoir remporté 94 400 $ avec huit autres travailleurs de Bow Plastiques. «J'avais confiance d'y retourner une troisième fois...», dit-il.

$

C'est sur Internet que **Michel Dostie** a su le soir même du tirage que lui et son groupe venaient de remporter le gros lot. «Je tremblais comme une feuille», dit-il. La chaîne téléphonique s'est aussitôt mise en branle. Quelques heures plus tard, M. Dostie a à nouveau consulté Internet pour savoir s'il y avait plus d'un gagnant. Quand il s'est aperçu que non, il a rappelé tout le monde pour leur communiquer cette nouvelle information. Personne n'a dormi de la nuit.

$

D'une loyauté indéfectible à leur employeur, les employés millionnaires ont effectué le travail de cinq jours en quatre pour pouvoir se rendre à Montréal tous ensemble pour réclamer leur lot sans occasionner de problème à leur patron.

Que feront-ils avec leur million $?

• **Michel Dostie**: Il va s'acheter le véhicule de ses rêves: un Town & Country Deluxe et prendre le temps de planifier sa retraite.

• **Micheline Bérard**: Elle arrêtera de travailler le 27 juin prochain et aimerait voyager un peu plus tard. Son mari, Jacques Bérard, lui, a déjà magasiné l'auto de ses rêves: une BMW Z4 bourgogne.

• **Marcel Robidoux**: Après 41 ans à l'emploi de Bow Plastiques, il a pris sa retraite. Son épouse aussi. Ils prévoient faire des rénovations à leur maison et «prendre la vie comme elle vient».

• **Pierre McDuff**: Le pêcheur du groupe a décidé de prendre une année sabbatique et souhaite s'acheter d'ici cinq ans un camp de pêche dans le nord et un chalet dans l'est.

• **Manon Forand**: Elle aimerait acheter un robot pour la piscine et une souffleuse.

• **Doris Lacombe**: Mère de deux adolescents, elle a l'intention de les gâter. Elle aimerait aussi s'acheter une voiture. Son choix n'est pas encore arrêté. Une Mazda protégé, peut-être? Mme Lacombe souhaite aussi s'acheter une maison d'ici un an ou deux.

• **Benoit St-Onge**: Il a dit «bye! bye! boss» dès qu'il a appris la nouvelle. Lui et sa conjointe magasinent tous deux pour s'acheter un véhicule neuf. Une Subaru Impresa pour lui et un Nissan Xterra pour elle. Ils projettent aussi s'acheter une maison.

• **Mario Monast**: Il a l'intention de continuer à travailler. Il n'a pas encore décidé ce qu'il fera avec sa petite fortune. Une nouvelle maison? «Je vais prendre le temps d'analyser ça. Ce ne sera rien d'extravagant.»

• **Marc-André Landry**: Il n'est pas question de retraite pour lui avant un an ou deux encore. Il prévoit notamment faire des rénovations sur sa maison et partir en vacances avec ses enfants. Direction Wildwood cet été.

• **Lynda Lajeunesse**: Elle a l'intention de finir de payer sa maison et d'y effectuer quelques rénovations. Elle n'a pas encore décidé si elle quittera ou non son emploi.

Un petit extra...

• Les numéros gagnants: 18,19, 29, 33, 40, 47 et le complémentaire, 43.

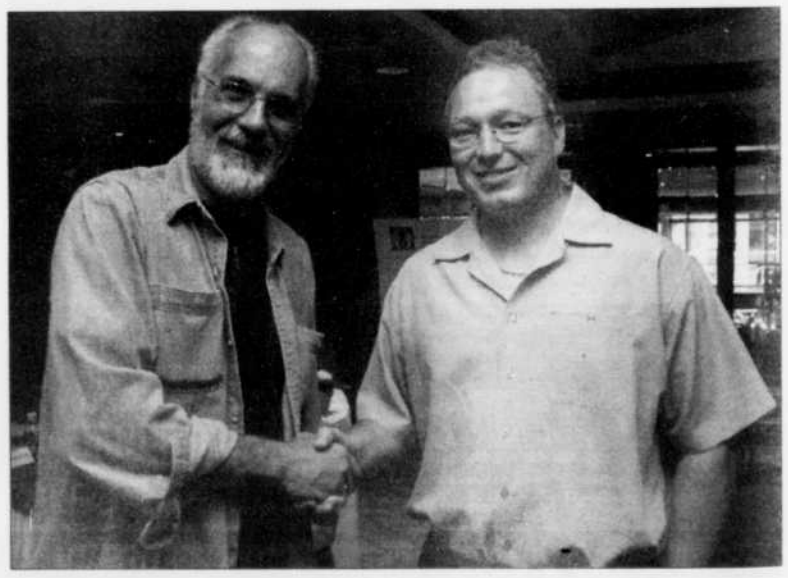
• La plupart des employés cumulent plus de 25 ans d'ancienneté chez Bow Plastiques.

• Tous les gagnants n'ont pas réussi à dormir des nuits complètes depuis qu'ils ont gagné.

• Comme quoi gagner ça ne change pas le monde: l'une des gagnantes qui n'avait pas eu le temps de fumer sa cigarette au complet, l'a éteinte et a remis le mégot à moitié fumé dans son paquet de cigarette.

• Le détaillant chanceux où le billet gagnant a été acheté, René Coulombe du libre-service Coulombe et fils a aussi reçu son chèque hier: 100 000 $, exempts d'impôt.

• Tous les souvenirs sont bons. Les gagnants ont ramené avec eux le coloré centre de table fleuri qui trônait devant eux lors de la conférence de presse.



Michel Dostie a rencontré le détaillant chanceux de Granby, René Coulombe, chez qui il a acheté son billet de 6/49.

SOS FONTAINES



Des répliques dans les parcs

Granby dévoile son programme de conservation et de restauration des fontaines

GRANBY

Une réplique de la fameuse fontaine romaine constituée d'un sarcophage romain vieux de plus de 2000 ans sera construite et installée à sa place, au parc Pelletier, a annoncé hier en conférence de presse le maire de Granby, Guy Racine.



Sandra Gagnon
sgagnon@lavoixdelest.qc.ca



photo Janick Marois

Le maire de Granby, Guy Racine, pendant un point de presse que la Ville a organisé dans le garage municipal. Derrière lui, le sarcophage romain vieux de plus de 2000 ans apporté là-bas afin de subir les réparations nécessaires à sa conservation.

En tout, une dizaine de fontaines de la ville devraient connaître le même sort au cours des prochaines années, dans le cadre du récent programme de restauration et de conservation des fontaines de la Ville, a ajouté le maire.

Un peu plus tôt cette semaine, un expert en conservation, engagé par la Ville de Granby, Trevor Gillingwater, avait déclaré à *La Voix de l'Est* que le sarcophage romain, ainsi que les chapiteaux corinthiens sur lequels il reposait, était le genre d'œuvre qu'on retrouve au musée du Louvre, à Paris... et non dans un parc à l'extérieur.

Une marque de commerce

Granby consacrera un budget situé entre 35 000 $ et 40 000 $ à la réfection et à la conservation de la fontaine romaine et de la fontaine du Masque grec cette année. Une somme qui, selon le maire, ne constitue qu'un début.

«Vous savez très bien que dans des projets comme celui-là, on connaît notre point de départ, mais on ne connaît pas toujours notre ligne d'arrivée...», a-t-il commenté, en précisant qu'il est encore difficile de chiffrer le coût total des réparations à effectuer sur les différentes fontaines.

«Nos parcs et nos fontaines sont notre marque de commerce. C'est une - les fontaines - de nos richesses extraordinaires à Granby. Malheureusement, je suis convaincu qu'il y aura des âmes qui se plaindront de ce montant d'argent. Ce n'est pas tout le monde qui considère le patrimoine avec autant d'importance», déplore le maire.

On se rappellera que l'ancien maire de Granby, Horace Boivin, avait réussi à obtenir plusieurs oeuvres d'art lors de ses nombreux voyages à travers le monde.

Une valeur méconnue

Mais jusqu'à tout récemment, la Ville de Granby connaissait mal la valeur de ces oeuvres, avoue Guy Racine. «Nous savions que nous avions une belle richesse, mais, effectivement, nous avions une méconnaissance quant à sa valeur réelle. Dans les années 1950, il n'y avait pas de problèmes de pluies acides ni de changements climatiques de la sorte. Il était donc tout à fait normal de laisser ces œuvres à l'extérieur. La Société d'histoire de la Haute-Yamaska nous avait prévenus, il y a quelque temps, de la valeur certaine de ces œuvres. C'est ce qui nous a fait consulter un expert. Nous ignorions également à quel point les fontaines se détérioraient», explique le maire.

Même si la Ville n'a pas encore décidé officiellement de l'endroit où elle devrait reloger les deux fontaines originales, soit la fontaine romaine et le Masque grec, M. Racine indique que celles-ci devraient probablement se retrouver sous le toit d'organismes municipaux. À titre d'exemple, il lance la possibilité d'installer les fontaines à l'hôtel de ville et à la bibliothèque.

Parallèlement, une rélexion devrait s'effectuer sur les moyens de mettre en valeur la fontaine Wallace du parc Isabelle - probablement un des deux seuls exemplaires, avec celle de l'Île Notre-Dame, se retrouvant à l'heure actuelle au Québec.

«On va envisager d'y faire couler l'eau... Il y a un questionnement à faire. On va y apporter des améliorations», affirme le maire.

Le masque de Bacchus qui se trouve au cégep de Granby/Haute-Yamaska, ainsi qu'un autre masque situé au Zoo de Granby, devraient aussi faire partie du programme de conservation de la ville.

AVIS DE CORRECTION

Veuillez noter qu'une erreur s'est glissée dans l'annonce de DBR Informatique publiée en page 5 de La Voix de l'Est du vendredi 13 juin dernier.

En effet, le code postal était erroné :

nous aurions dû lire J2J 1G8.

Nous nous excusons de ce contretemps auprès de notre clientèle.

SUPPORT TECHNIQUE

TIRAGE Sur présentation de ce coupon

100$* de rabais

- Mise à jour des systèmes et des logiciels
- Entretien préventif du parc informatique
- Contrat de service

Laissez-nous évaluer gratuitement vos installations (forfait une heure d'évaluation)*

Compagnie : Nom :
Titre : Tél. :
Courriel : Nombre de postes de travail :

Veuillez compléter ce coupon et nous le retourner au 390, rue Simonds Sud, Granby J2J 1G8

Le tirage se fera le 30 juin 2003

Faites confiance à notre équipe d'experts certifiés !

* Le spécial est pour les entreprises seulement et valide 6 mois.

En matière de technologies micro-informatiques, savoir s'entourer de vrais professionnels est la clé de la réussite !

hp inventé COMPAQ TOSHIBA intel inside

DBR INFORMATIQUE www.dbr.qc.ca
390, rue Simonds Sud, Granby • 375-0405

235068V

RÉCUPÉRATION DE RÉSERVOIRS AU PROPANE

SERVICE À LA POPULATION



VOTRE RÉSERVOIR EST PASSÉ DATE?

Pour votre sécurité, venez le porter sans frais chez Gaz Propane Rainville

La durée de vie limite d'un réservoir de gaz propane est de 10 ans

Pour vos besoins en gaz propane

OUVERT 7 jours/semaine
DU LUNDI AU DIMANCHE (inclusivement) de 8 h à 20 h

BOUTIQUE (pièces et service) :
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI de 8 h à 18 h et le samedi de 9 h à 17 h

L'énergie à votre service

GAZ PROPANE Rainville

280 St-Charles Sud, Granby
378-4108

235242V

Les dépenses de M. le maire

Au congrès de l'Union des municipalités du Québec

GRANBY

Le maire Guy Racine a dépensé presque deux fois plus que son homologue de Saint-Hyacinthe lors du congrès annuel de l'Union des municipalités du Québec (UMQ), les 8, 9 et 10 mai derniers à Gatineau. La facture du maire Racine s'élève à 1818 $, tandis que celle de Claude Bernier est de 897 $.



Patricia Cloutier
pcloutie@lavoixdelest.qc.ca

C'est ce qui ressort d'une rapide enquête effectuée par *La Voix de l'Est* auprès de deux autres villes participant au même événement.

Les dépenses du maire à l'UMQ avaient été questionnées lors de la dernière séance du conseil par le conseiller Denis Langlois, qui s'interrogeait sur l'écart entre son compte de dépenses et ceux de trois des quatre conseillers qui avaient également participé à l'événement.

À titre de comparaison, le maire de Saint-Hyacinthe et ses conseillers sont revenus du congrès avec des factures fort semblables, approchant toutes les 900 $.

À Granby, les conseillers n'ont pas logé dans le même hôtel que le maire Racine et ont présenté des factures beaucoup moins pesantes que ce dernier, soit 929 $ pour Louise Lemay, 925 $ pour Claude Duhamel et 870$ pour Jacques Gévry. Lise des Greniers n'a, quant à elle, pas encore fait approuver sa facture par le conseil, ce qui fait que le montant n'est pas encore public.

À Sherbrooke, la situation est différente. Des politiques bien établies régissent les dépenses des élus. Ainsi, la ville paie le transport, l'hébergement et octroie un *per diem* de 100 $ pour les repas et une allocation de 10 $ par jour aux conseillers et 25 $ par jour au maire pour d'autres dépenses.

Selon la directrice du cabinet du maire de Sherbrooke, Louise Allard, tous les conseillers et le maire ont pu loger au Hilton, dans des chambres à 170 $ la nuit, lors du congrès.

Facture détaillée

De son côté, le maire Racine a logé quatre nuits dans une suite au Hilton à 285,26 $ par nuit (taxes incluses). La note totale s'élève donc à 1141,04 $. Selon les préposées du Hilton, les chambres les moins dispendieuses débutent à 170 $ par nuit, plus taxes.

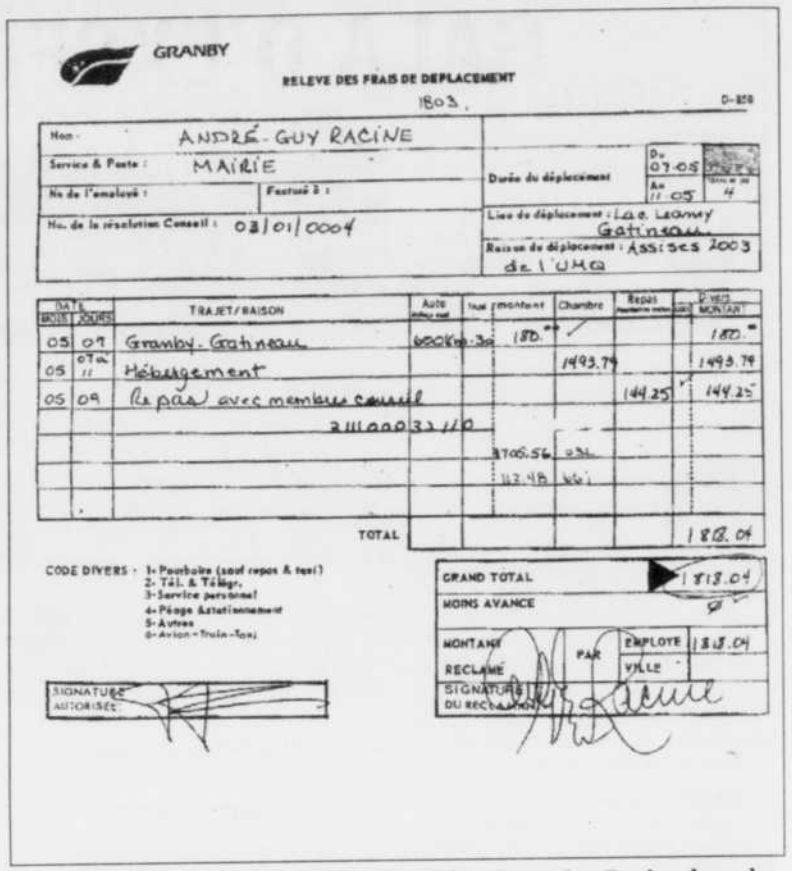
La responsable du cabinet du maire, Louise Lachance, affirme que le maire et les conseillers devaient tous loger au Hilton au départ. «Lorsque nous avons fait la réservation, il ne restait plus de chambre à prix régulier (170 $). Nous avons donc décidé de réserver une suite pour le maire, car il tenait à loger à l'endroit où se tenait le congrès», explique-t-elle.

Les autres conseillers ont logé dans des hôtels près du Hilton et ont emprunté une navette pour se rendre aux activités du congrès.

À elle seule, la facture du maire à l'hôtel Hilton du lac Leamy s'élève à 1493,79 $. Outre des dépenses d'interurbains et de stationnement, on note deux repas à 107,32 $ et 111,33 $ respectivement, pris à l'Arôme. Le restaurant de fine cuisine française de l'établissement est classé quatre diamants.

Un repas pris avec un autre conseiller, Jacques Gévry, au restaurant italien Fiorentina, accuse une facture de 144,25$.

La Voix de l'Est a pu obtenir les comptes de dépenses détaillés de Guy Racine en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information.*



GRANBY

RELEVE DES FRAIS DE DEPLACEMENT

1803

Nom : ANDRÉ GUY RACINE
Service & Poste : MAIRIE
Durée du déplacement : Du 07 05 Au 11 05
Lieu du déplacement : Lac Leamy Gatineau
Raison du déplacement : Assises 2003 de l'UMQ

MOIS	JOURS	TRAJET/RAISON	Auto	Taxi, stationnement	Chambre	Repas	MONTANT
05	09	Granby - Gatineau	660Km - 33¢	180.00			180.00
05	07 au 11	Hébergement			1493.79		1493.79
05	09	Repas avec membres conseil				144.25	144.25
		2 111.00 32 1/2					
				3706.56 93¢			
				112.98 Km			
		TOTAL					1818.04

CODE DIVERS : 1- Pourboire (sauf repas & taxi) 2- Tél. & Télégr. 3- Service personnel 4- Péage &stationnement 5- Autres 6- Avion - Train - Taxi

GRAND TOTAL 1818.04
MOINS AVANCE 0
MONTANT RECLAME PAR EMPLOYE 1818.04 VILLE
SIGNATURE AUTORISÉE
SIGNATURE DU RECLAMANT

Ce relevé montre les dépenses détaillées du maire Racine lors du dernier congrès de l'UMQ.

«Je voulais être au coeur de l'action»

- Guy Racine

Patricia Cloutier
pcloutie@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Le maire Guy Racine ne regrette pas les dépenses qu'il a faites lors de son passage à Gatineau, pour le congrès de l'Union des municipalités du Québec (UMQ). «J'ai atteint mon objectif d'être dans la parade et de ne pas me contenter de la regarder passer», affirme-t-il.

Guy Racine explique en entrevue qu'il essaie à chaque année de loger à l'endroit même où se tient le congrès de l'UMQ. «C'est là où les discussions de corridor prennent place», a-t-il laissé entendre.

Le maire soutient que le fait de loger au Hilton lui a permis de discuter personnellement avec le nouveau ministre des Affaires municipales, Jean-Marc Fournier, et d'échanger plus en profondeur sur différents dossiers avec les maires de Longueuil, Jacques Olivier, et de Gatineau, Yves Ducharme.

Le fait de prendre deux repas au restaurant l'Arôme lui aurait aussi permis de discuter avec quelques maires. «Je ne dis pas que j'ai mangé avec eux, mais je les ai croisés à cette occasion», précise-t-il.

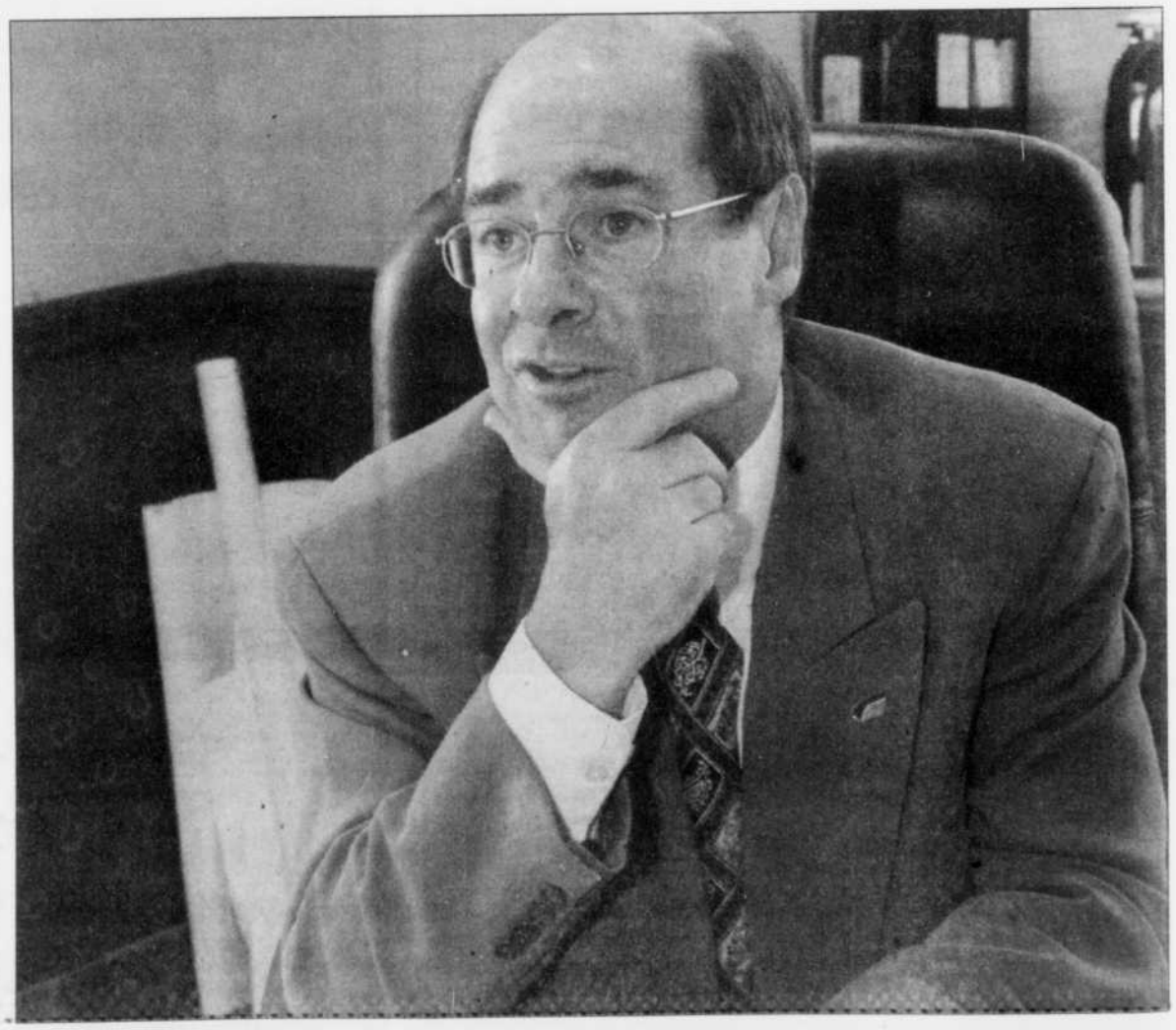
Guy Racine admet tout de même que le fait de loger au Hilton du Lac Leamy engendre des dépenses importantes. «C'est certain que ce n'est pas donné», avance-t-il. Par contre, il affirme qu'il est toujours très présent et très impliqué aux congrès de l'UMQ. «J'ai discuté de problématiques importantes et j'ai aussi défendu des dossiers de la région lors de cet événement», clame-t-il.

Questionnement au dernier conseil municipal

C'est le conseiller Denis Langlois qui avait questionné publiquement le maire Racine au sujet de son compte de dépenses à la dernière assemblée du conseil municipal, le 2 juin dernier.

Après avoir obtenu aussi une copie du compte de dépenses détaillé du maire, le conseiller n'avait pas de commentaires à faire à ce sujet à *La Voix de l'Est*.

Par contre, Denis Langlois a l'intention de tenir une réunion privée avec tout le conseil municipal, pour que ses membres puissent échanger sur le sujet.



archives La Voix de l'Est

Guy Racine soutient avoir pris la bonne décision en logeant au Hilton du lac Leamy, ce qui lui a permis d'être en contact avec des ministres et d'autres maires.

Une école, un milieu de vie !

GALA D'EXCELLENCE 2003

ESVD
École secondaire du Verbe Divin



Méritas 1er cycle et bourses de 20 $ du Comité de parents : Lisandre Monast, Christine Paquette, Samuel Desrochers, Paméla Cloutier, Francis Coderre, Julien Larivière, Joanie Fontaine, Bianca Dugrenier et Roxanne Gingras.



Méritas 2e cycle et bourses de 20 $ remises par Mme Marie-Claire Turgeon pour le comité de parents : Josée Ferland-Cantin, Huynh-Thy Doan, Gabriel-Nicolas Gagné-Marcotte, Marie-Pier Brabant, Jennifer Lévesque, Katherine Fortier, Philippe Sirois, Alexandre Meunier



Efforts dignes de mention et bourses de 25 $ remises par M. Louis Brodeur pour la Fondation ESVD : Christine Dion, David Fecteau, Kévin Frégeau-Strasbourg, Dominique Houde-Côté, Benjamin Dubé.



Méritas des Services aux élèves et Vie scolaire et bourse de 25 $ de la Société du Verbe Divin ; bon d'achat de 25 $ de la Librairie des Galeries et bourses de 75 $ des Entreprises Roger Dion & fils : Jean Rainville, responsable à la pastorale ; Ève-Marie Beauregard, Bianca Malouin, Alexandre Meunier, Charles Choquette, Philippe Sirois et Mme Diane Pomerleau, responsable de la bibliothèque.



Méritas des Services des sports et bons d'achat de 25 $ pour Sports Experts et Le Grand Bazar : Steven Waltz, soccer ; Éric Verrier, badminton ; Gabriel-Nicolas Gagné-Marcotte, soccer ; Maxime Pinsonneault, sport-midi ; Jean-Philip Nadeau-Dubé, basketball ; Marie-Pier Brabant, basketball ; Jennifer Lévesque, soccer ; Stéfany Mailhiot, soccer et Yannick Savoie, professeur d'éducation physique.



Athlètes de l'année féminin et masculin, premier cycle, deux bourses de 100 $ du Quatuor des Caisses populaires de Granby : Yannick Savoie, professeur en éducation physique ; Éric Verrier, athlète masculin ; Stéfany Mailhiot, athlète féminine et Mme Danielle Picard, du Quatuor des Caisses populaires de Granby.



Athlètes de l'année féminin et masculin, deuxième cycle, deux bourses de 100 $ du centre d'escalade Roc Gym et de Transport autobus Milton : Yannick Savoie, professeur en éducation physique ; Jennifer Lévesque, athlète féminine ; Jean-Philip Nadeau-Dubé, athlète masculin et Jean Striganuk, directeur pédagogique.



Méritas pour la meilleure moyenne générale, bourses de 100 $ remises par M. Luc Racine pour la Fondation ESVD : Christine Paquette, secondaire 2 ; Katherine Fortier, secondaire 2 ; Gabriel-Nicolas Gagné-Marcotte, secondaire 4 ; Joanie Fontaine, secondaire 1 et Luc Racine, de la Fondation ESVD.



Méritas de la meilleure moyenne en français, bourses de 50 $ du Comité de parents : Jennifer Lévesque, secondaire 5 ; Joanie Fontaine, secondaire 1 ; Christine Paquette, secondaire 2 ; Huynh-Thy Doan, secondaire 3 ; Cynthia Poulin, secondaire 4 et Mme Lebrun du Comité de parents.



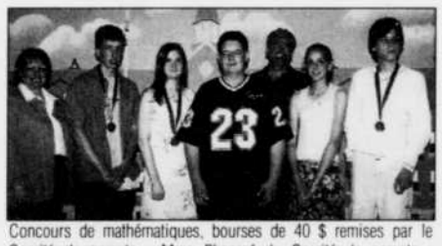
Mérite d'art et bourse des arts, mérite et bourse de 150 $ remis par la Direction de l'école pour une oeuvre d'art et une bourse de 150 $ pour un talent exceptionnel : Pierre Labbé, directeur général en compagnie de Charles Choquette, Mérite d'art et, absent sur la photo, Kristopher Borduas, récipiendaire de la bourse des arts.



Meilleure moyenne en mathématiques, bourse de 100 $ de GDE Xérox : Jennifer Lévesque et Jacques Fleury, professeur de mathématiques.



Implication constante, bourse de 125 $ de la Fondation ESVD : Lysianne Dupont et Luc Racine de la Fondation ESVD.



Concours de mathématiques, bourses de 40 $ remises par le Comité de parents : Mme Phaneuf du Comité de parents ; Guillaume Martin, concours CAYLEY ; Christine Thibault, concours FERMAT ; Marc-Antoine Gaumond, concours GAUSS ; M. Jacques Fleury, professeur de mathématiques ; Joanie Fontaine, concours GAUSS et Karl-Alexander Berg-Brisebois, concours PASCAL.



Bourse Annie-Turcotte, la détermination, bourse de 100 $ remise par le personnel de ESVD : Yannick Savoie, professeur et Amélie Carey.



Implication sociale, bourse de 300 $ du Club Kiwanis de Granby : Lysianne Dupont et Arthur Bureau, du Club Kiwanis de Granby.



Vécu d'un élève, bourses de 250 $ du Club Optimiste de Granby : Marilyn Lemay, du Club Optimiste ; Philippe Sirois, Jennifer Lévesque et Armand Lemay, du Club Optimiste.



Bourse d'études Cégep, bourse de 500 $ remise par le Cégep Granby Haute-Yamaska : Jennifer Lévesque et Daniel Marquis, du Cégep.



Meilleure moyenne en sciences, bourse de 500 $ d'IBM Canada : Jennifer Lévesque et Christine Lefaivre d'IBM Canada.



Meilleure moyenne générale et médaille du Gouverneur Général, deux bourses de 250 $ du Quatuor des Caisses et de la Fondation ESVD : Luc Racine de la Fondation ESVD ; Jennifer Lévesque et Danielle Picard du Quatuor des Caisses populaires.



Normand Cournoyer a reçu au cours de cette soirée un prix Hommage et reconnaissance pour ses 31 ans d'enseignement des mains de M. Jean Striganuk, directeur pédagogique.

1021 Cowie, Granby
Pour information et inscription: Jean Striganuk
378-1074

MRC: Choinière et Racine justifient leur absence

Michel Laliberté
mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

L'annulation de l'assemblée régulière de la MRC de la Haute-Yamaska, jeudi soir, faute de quorum n'a pas été orchestrée par des maires en guerre ouverte contre le préfet Gilles Groulx. C'est du moins ce que prétendent deux des quatre membres de la MRC qui brillaient par leur absence.

Clément Choinière jure qu'il avait informé sa consœur Pauline Quinlan de la possibilité de son absence, chose que *La Voix de l'Est* n'a pu confirmer auprès de Mme Quinlan hier. Le maire de St-Alphonse justifie son absence par des engagements professionnels. Il n'a pas cru bon faire appel au maire suppléant. «Je pense que c'est la deuxième fois seulement que je ne peux y aller, plaide-t-il. C'est rare que je délègue quelqu'un.»

De son côté, le maire de Granby, Guy Racine, a plaidé un «empêchement majeur» de dernière minute. À un point tel qu'il n'a même pas eu le temps de communiquer avec le maire suppléant, Jacques Gévry, pour le dépêcher à la réunion de la MRC, affirme-t-il. «Je déplore qu'il n'y ait pas eu quorum», a dit M. Racine.

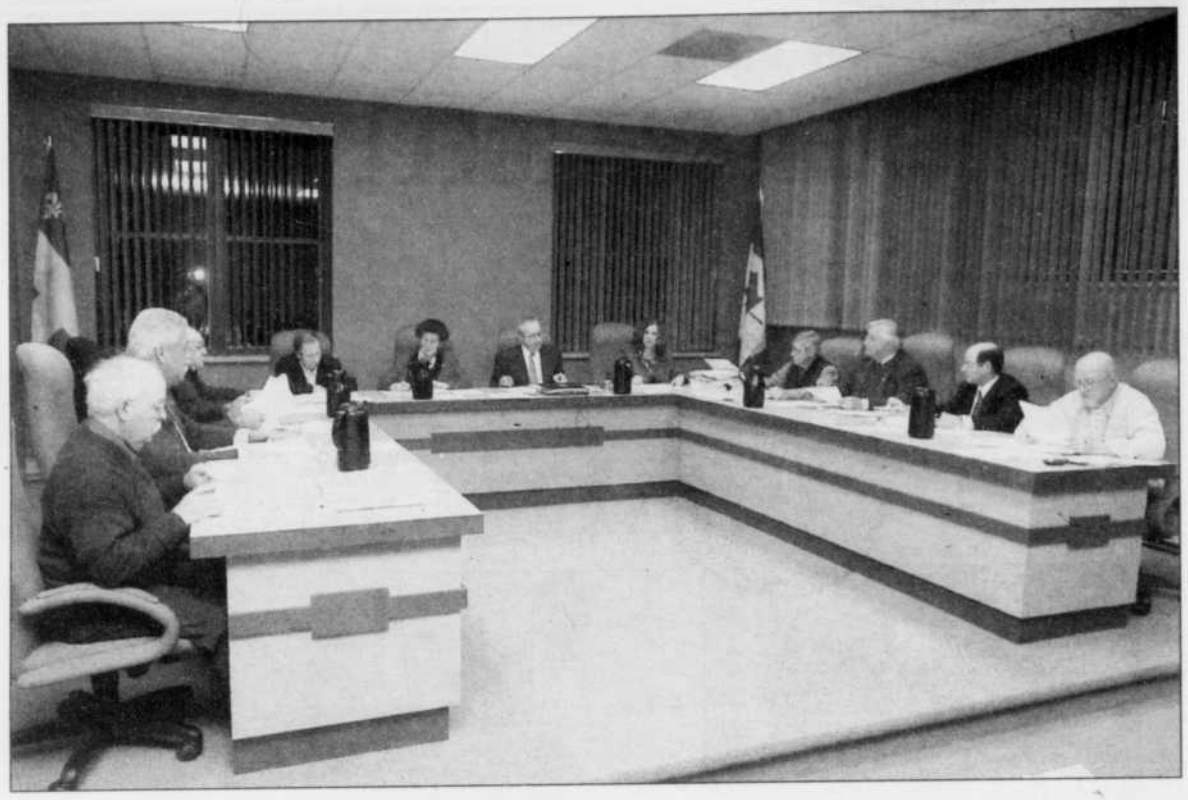
En l'absence du maire Paul Masse de Waterloo, la responsabilité de représenter la municipalité à la table de la MRC incombait à la mairesse suppléante Lucie Fréchette. Mme Fréchette n'a pas retourné hier l'appel de *La Voix de l'Est*. Il a été cependant possible d'apprendre qu'elle a participé jeudi soir à un souper de l'Âge d'or organisé à la salle des Chevaliers de Colomb de Waterloo.

Déception

Une citoyenne de la municipalité a communiqué avec le journal, se disant choquée du choix fait par la mairesse suppléante pour ses sorties publiques. «On a des représentants qui ne font pas leur travail. Ils préfèrent aller à un souper, à la table d'honneur, que de nous représenter à la MRC.»

Une dizaine de citoyens de Waterloo, qui s'étaient déplacés jeudi au local de la MRC à Granby, sont repartis mécontents à la suite de l'annulation de l'assemblée. Ces citoyens tenaient à prendre connaissance de l'avis de conformité de la MRC sur le projet de règlement de zonage concernant le terrain de l'ancien centre de réhabilitation de Waterloo. La MRC a demandé un avis juridique pour s'assurer qu'un tel règlement respectait son schéma d'aménagement. Ce projet de règlement vise à transformer une partie du secteur visé en zone industrielle. Plusieurs citoyens craignent que cela ne pave la voie à la construction d'un centre de transbordement des déchets.

Finalement, il a été impossible de joindre hier l'autre maire absent, Christian Rompré de Warden, qui n'a pas de répondeur.



archives La Voix de l'Est

L'assemblée spéciale de la MRC prévue jeudi prochain risque d'être houleuse. Les maires de Waterloo, Saint-Alphonse et Warden contestent ouvertement le leadership du préfet Groulx. Ils pourraient exiger sa destitution. Pour ce faire, un vote majoritaire est nécessaire.

Putsch en vue?

L'assemblée spéciale de la MRC prévue jeudi prochain risque d'être houleuse. Les maires de Waterloo, Saint-Alphonse et Warden contestent ouvertement le leadership du préfet Groulx. Ils pourraient exiger sa destitution. Pour ce faire, un vote majoritaire est nécessaire.

Le maire Clément Choinière assure que la question sera réglée d'une façon ou d'une autre lors de cette assemblée. «On va jaser de ça entre nous autres. S'il y a un moyen de s'entendre, on va le faire. S'il (Groulx) continue de même, c'est sûr que je vais avoir sa tête.»

Mon chien ou ma maison?

HONG KONG (AP)

Décidées à se débarrasser du SRAS, les autorités de Hong Kong ont lancé un grand nettoyage et durci les normes d'hygiène pour prévenir d'autres épidémies. Les animaux sont visés et l'entrée en vigueur des nouvelles mesures en août rend nerveux les propriétaires de chiens et de chats, qui vont peut-être devoir choisir entre leur toit ou leur compagnon.

Les animaux de compagnie seront interdits dans les logements sociaux.

Les habitants de Hong Kong étant de plus en plus nombreux à préférer les chiens et chats à leur côté plutôt que dans leur assiette, les autorités s'étaient jusqu'ici montrées plutôt coulantes. Les contrevenants s'en tiraient généralement avec un avertissement. Mais depuis l'apparition du syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS) qui a affecté 1750 personnes et en a tué 286, Hong Kong reconnaît avoir un problème d'hygiène. Le territoire veut donc relever les critères de propreté dans les logements publics en adoptant un régime de sanctions pour diverses violations.

La découverte du virus chez trois animaux sauvages dégustés en Chine continentale, civette, chien viverrin et blaireau, a également accru la méfiance, même si les scientifiques assurent n'avoir pas trouvé de lien entre la maladie et les animaux de compagnie.



Ne payez pas avant un an*

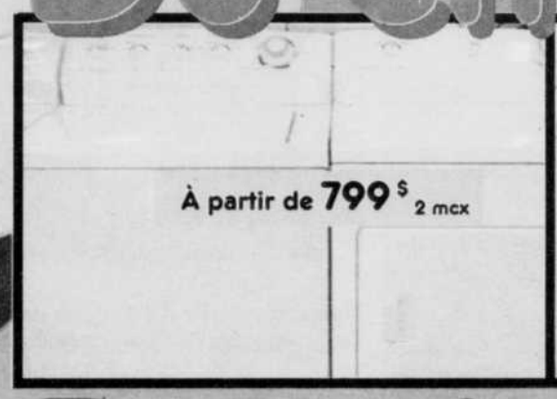
Frigidaire



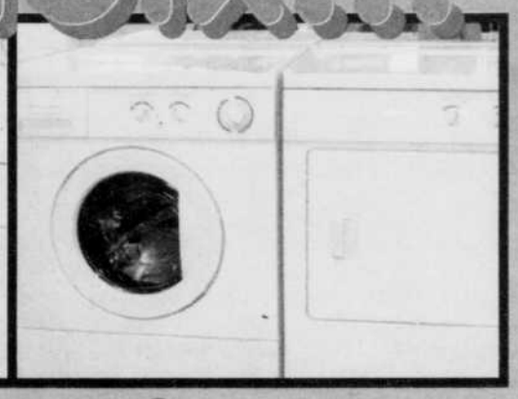
Renseignez-vous sur nos modèles à chargement frontal, une technologie sans pareille pour vous faire économiser...

À partir de **1199 $**

Du choix...



À partir de **799 $** 2 mcx



Du choix...



À partir de **599 $**

À l'achat d'appareils électroménagers Frigidaire, obtenez GRATUITEMENT un sac à dos «pique-nique»

Achat minimum 500 $

Valeur de 49,95 $



NOUS EN AVONS!



À partir de **399 $**

OUVERT LE DIMANCHE



Avec passion...

MEUBLES DENIS RIEL

Maintenant 2 succursales pour mieux vous servir!

FARNHAM
1470 St-Paul, Farnham
(Sortie 55 de l'autoroute des Cantons de l'Est)
1-800-363-1949 / (450) 293-3605
www.meublesdenisriel.com

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
370, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu
(Face au Canadian Tire, accès par le boul. Du Séminaire)
Tél.: (450) 348-0006

Saint-Césaire passe en mode électoral

Marie-France Létourneau
mletourn@lavoixdelest.qc.ca
SAINT-CÉSAIRE

Loin, les prochaines élections municipales? Pas avant le 2 novembre. Mais au moins deux équipes ont commencé à fourbir leurs armes à Saint-Césaire. Et ce n'est pas d'hier. Une forte odeur d'élections flotte autour de la ville depuis quelques mois déjà.

Le maire actuel, Yvon Boucher, avait déjà annoncé son intention de briguer un nouveau mandat. Lors de la dernière séance du conseil municipal mardi, il a affirmé à *La Voix de l'Est* avoir pratiquement complété la formation de son équipe.

Mais l'équipe Boucher ne sera pas seule dans la course. Un groupe d'opposants commence à prendre forme, ont affirmé récemment Alain Généreux et Ghislain Côté, deux jeunes Césairois à l'origine de cette nouvelle formation politique.

«Nous avons déjà élaboré une plate-forme électorale. Nous avons dressé une vision d'ensemble. On touche au budget, aux loisirs, au Collège, aux infrastructures, à la sécurité publique, au développement industriel et agricole», énumère M. Côté, avocat de profession et bachelier en sciences politiques.

«Ce ne sont pas des idées sorties d'une boîte à surprises. Ça vient des gens. Au moins une vingtaine de personnes ont amené des idées et nous ont aidé à façonner notre plate-forme», reprend Ghislain Côté, 33 ans.



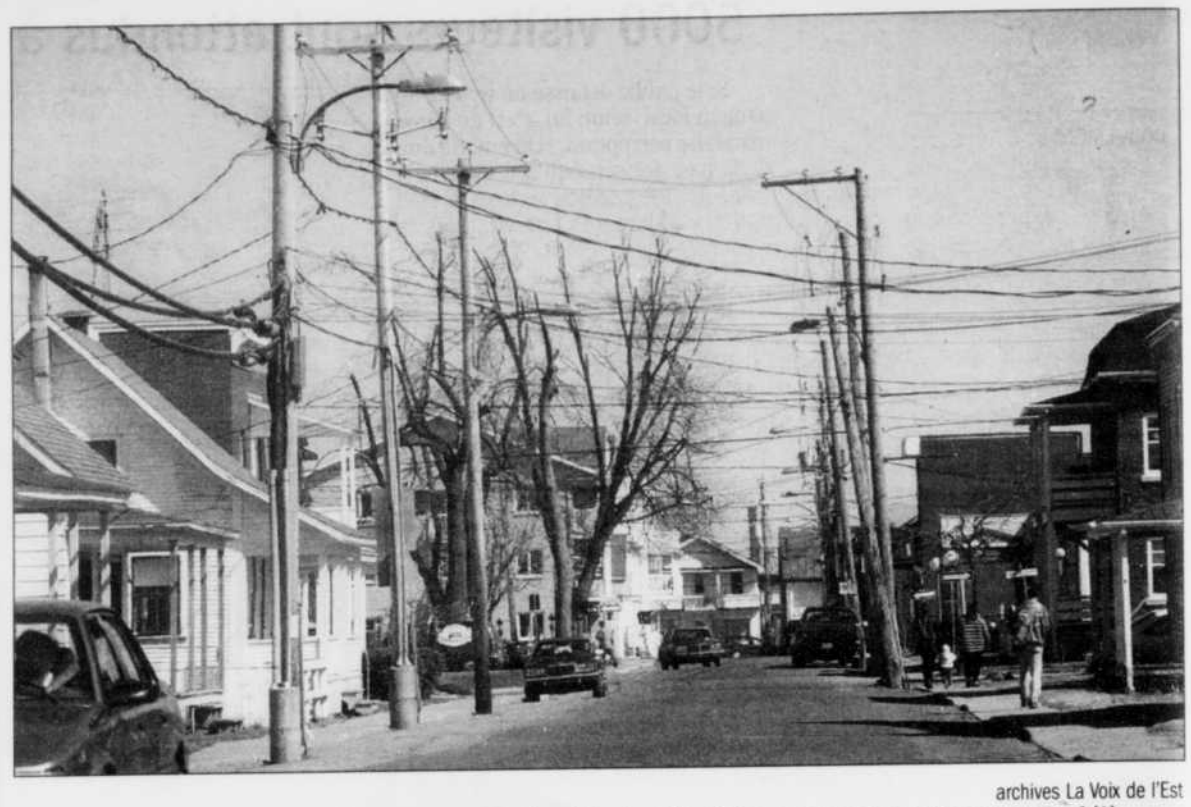
archives La Voix de l'Est

Le maire actuel de St-Césaire, Yvon Boucher, avait déjà annoncé son intention de briguer un nouveau mandat. Il a récemment affirmé avoir pratiquement complété la formation de son équipe.



archives La Voix de l'Est

L'équipe Boucher ne sera pas seule dans la course. Un groupe d'opposants prend forme. Alain Généreux (notre photo) et Ghislain Côté, deux jeunes Césairois, sont à l'origine de cette formation politique.



archives La Voix de l'Est

Une forte odeur d'élections flotte autour de la ville de Saint-Césaire depuis quelques mois déjà. Deux équipes ont commencé à fourbir leurs armes.

Candidats recherchés

Si M. Côté assure ne pas avoir l'intention de se présenter aux élections, il en va autrement pour Alain Généreux. Il y a un an, le commerçant de 30 ans avait mis sur pied un comité pour stimuler la construction résidentielle et le développement de sa ville natale. Il souhaite aller encore plus loin.

Il affirme aujourd'hui être en réflexion, mais on sent que la politique municipale le travaille... «Si je n'avais pas la passion, je ne m'impliquerais pas. J'ai le goût d'apporter ma contribution et ma vision à Saint-Césaire. Et le son de cloche qu'on a, c'est que les gens veulent du changement», dit Alain Généreux.

Celui-ci et Ghislain Côté disent vouloir «revaloriser» Saint-Césaire et lui insuffler le dynamisme que la ville avait il y a 30 ans, alors qu'elle était considérée comme une «ville pôle».

Mais ils n'entendent pas réaliser ce travail seuls et s'affairent depuis quelques temps déjà à rencontrer différents candidats potentiels aux postes de conseillers et de maire. «On rencontre une ou deux personnes par semaine et on est ouverts à tous ceux qui ont le goût de s'impliquer», dit Ghislain Côté.

Lui et Alain Généreux souhaitent former une équipe qui sera le «miroir» de la population. «On vise une représentation 50/50 de la campagne et de la ville. Et on souhaite avoir quelqu'un d'expérience à la tête», disent-ils.

Débat d'idées

«Ce n'est rien d'utopique, lance Ghislain Côté, qui a siégé un an et demi au conseil d'administration du Centre local de développement au Coeur de la Montérégie. On ne veut pas construire un aéroport. On veut juste améliorer notre milieu.»

Les deux férus de politique municipale disent souhaiter que les gens de leur ville retrouvent la «fierté» d'y habiter.

«On est une nouvelle génération de gens qui veut s'impliquer», dit Alain Généreux. «L'idée, c'est d'avoir un débat d'idées», conclut Ghislain Côté. Bref, l'été s'annonce chaud à Saint-Césaire...

Grand choix d'articles de décoration

- MEUBLES D'APPOINT
- MIROIRS
- CADRES
- LAMPES
- BIBELOTS
- OBJETS DÉCORATIFS





MULTI LUMINAIRE
25e anniversaire
972 Principale, Granby
375-9030
234586V

CLINIQUE D'ÉPILATION BELLEZA
Promotion LASER
Vous pourriez économiser jusqu'à 500$ sur le prix total d'une région
Traitement complété entre 4 et 7 séances maximum
Autres services offerts :
Cire et Électrolyse
Propriétaire : Julie Desnoyers
Diplômée
450-777-5757
235056V

L'expo de Rougemont sur la corde raide

5000 visiteurs sont attendus à la 135e édition

ROUGEMONT

L'une des plus anciennes expositions agricoles du Québec est en danger. À quelques jours de sa 135e édition, les organisateurs de l'exposition agricole de Rougemont ne cachent pas leurs craintes de devoir un jour mettre la clé dans la porte.



Jean-Luc Lorry
jlorry@lavoixdelest.qc.ca

«Pour assurer la survie de notre exposition annuelle, cela prend des visiteurs. On travaille fort à l'organisation et les dépenses sont là», laisse tomber le président de la Société d'agriculture de Rouville, Léon Sansoucy, qui espère vivement que la programmation de cette année va attirer du monde.

L'an passé, l'exposition agricole avait attiré 4000 visiteurs. Et pour les organisateurs, c'est loin d'être un chiffre suffisant pour assurer la rentabilité des trois jours que dure l'événement. «Cette année, je vise 5000 visiteurs. Et là, ce serait intéressant!», espère M. Sausoucy.

Si le public délaisse un peu l'événement local, selon lui, c'est dû à une mauvaise perception. «On entend dire de la part des gens qu'il n'y a rien à voir à notre exposition agricole. C'était vrai il y a quelques années, mais ce n'est plus le cas aujourd'hui», assure-t-il.

Un député bien placé

À ses yeux, l'une des bouées de sauvetage est la récente nomination du député d'Iberville Jean Rioux au poste d'adjoint parlementaire à la ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.

«J'ai eu l'occasion de parler dernièrement à M. Rioux et je peux vous dire qu'il nous a assurés de son appui quant à la survie de notre exposition annuelle. M. Rioux travaille fort pour nous assurer du monde. En plus, il a accepté d'être notre président d'honneur.»

Dégustation de produits régionaux, concours d'attelage de chevaux, gala de lutte et même sauts en bungee sont quelques-uns des ingrédients de la programmation 2003.

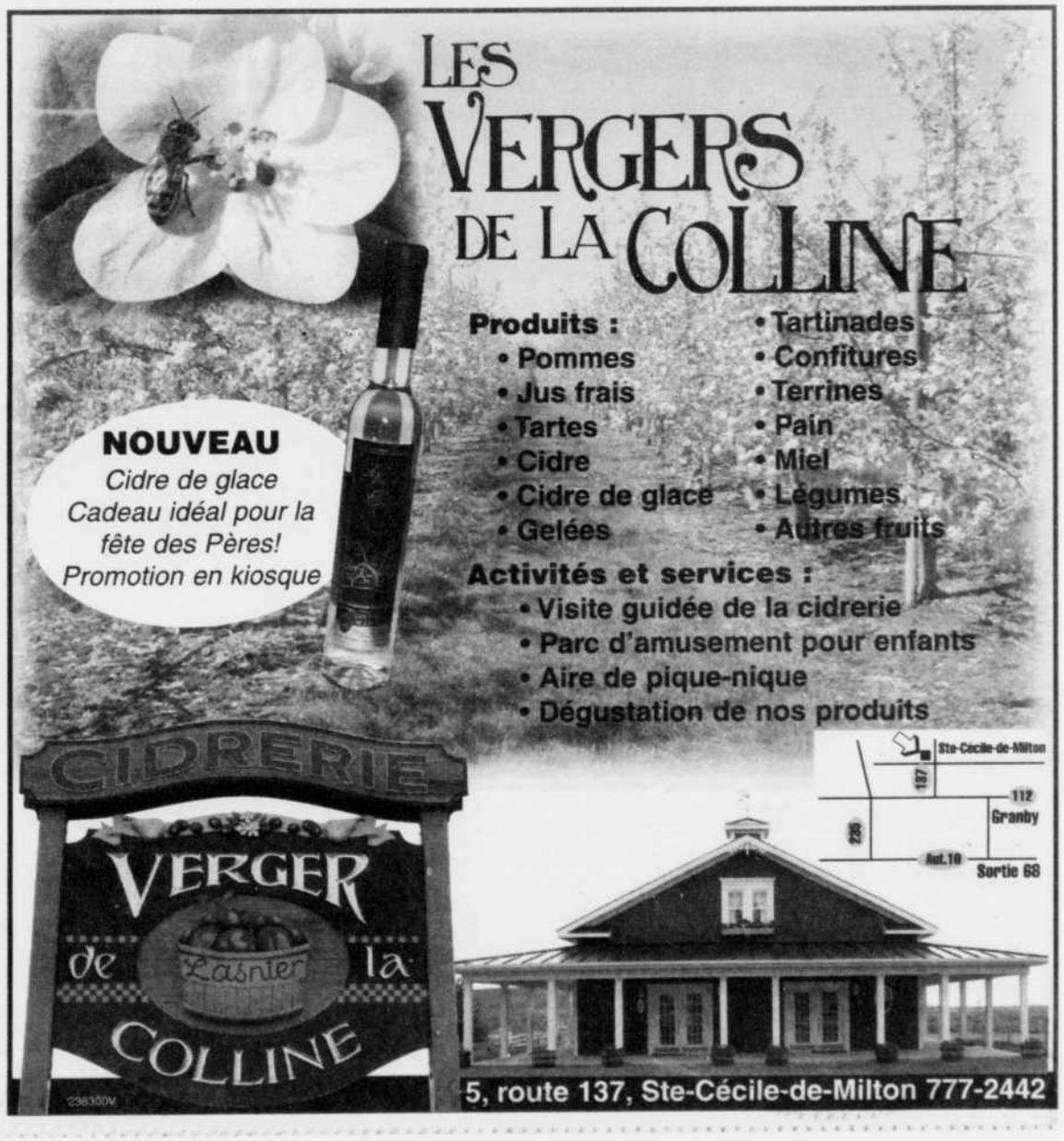
L'exposition agricole de Rougemont se tiendra les 27, 28 et 29 juin sur le site de la Société d'Agriculture de Rouville, 735, rue Principale, à Rougemont. Le coût d'entrée est de 5 $ et c'est gratuit pour les enfants de 10 ans et moins.



photo Michel St-Jean

Léon Sansoucy, président de la Société d'agriculture de Rouville et Lise Tanguay, vice-présidente, espèrent accueillir de nombreux visiteurs à la 135e édition de l'exposition agricole de Rougemont.





En cour supérieure pour une amende de 100 $

Bisbille autour d'une compagnie de transport du Canton

CANTON DE GRANBY

La compagnie Transport Rhéal Beaudry et la municipalité du Canton de Granby en découdront mercredi prochain devant un juge de la cour supérieure à propos d'une amende de... 100 $.



Michel Laliberté
mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

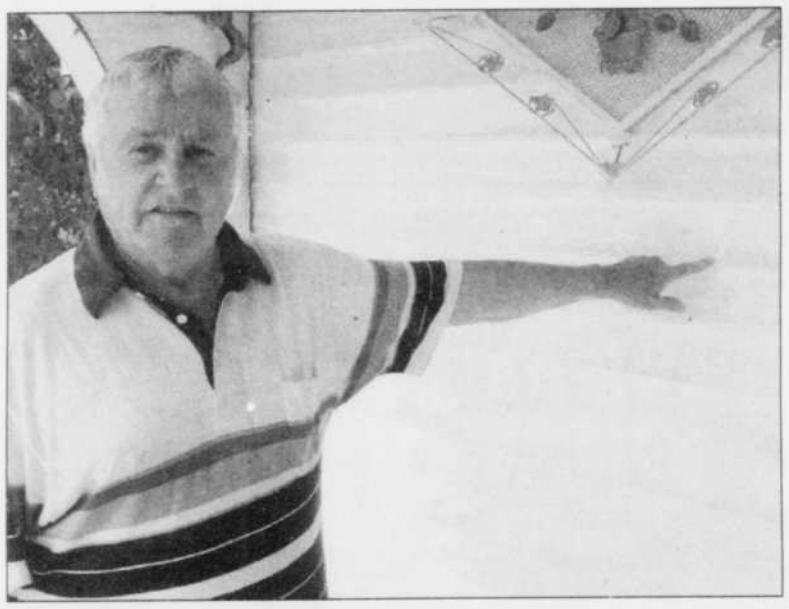
L'entreprise, qui a pignon au coin des rues Principale et Strom (ancien site de Horizon Lussier), conteste un billet d'infraction de nuisance par le bruit qui remonte au mois d'août l'an dernier. L'amende a été imposée à l'entreprisr sur la foi d'une déclaration d'une citoyenne de la rue Strom.

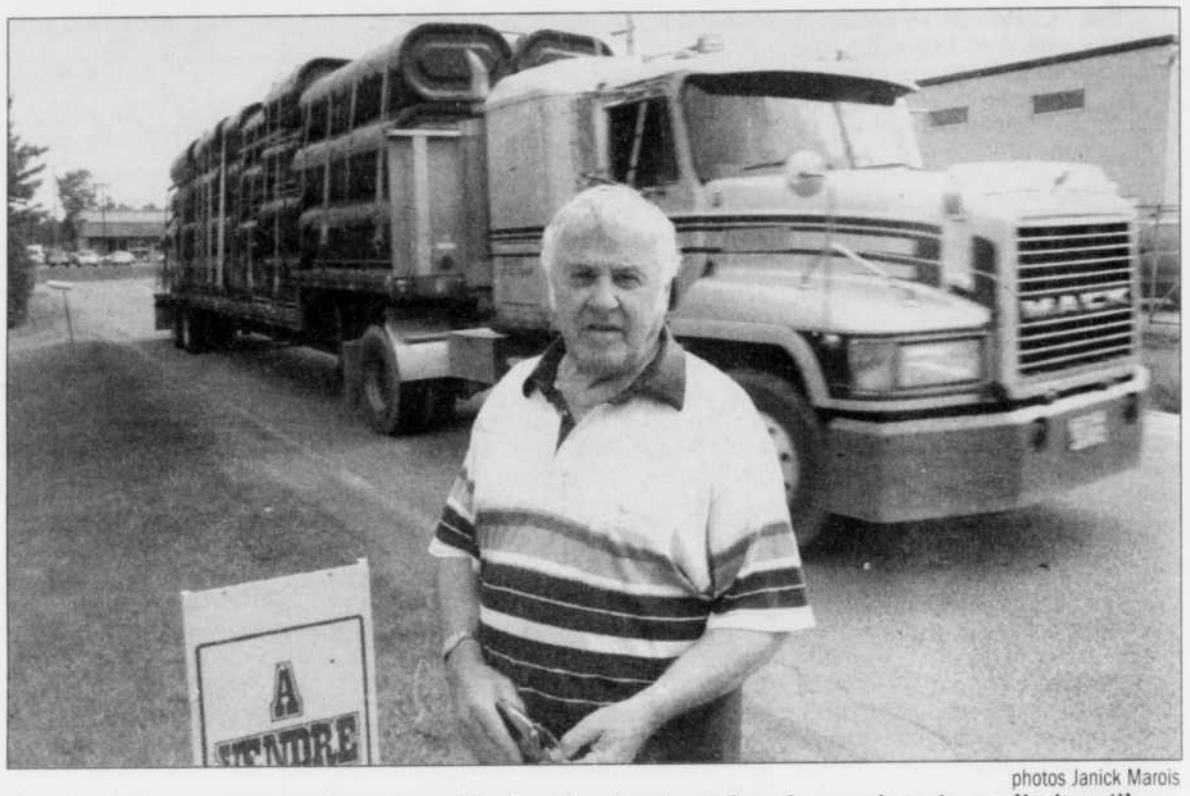
Transport Rhéal Beaudry a porté cette affaire devant la Cour supérieure après avoir essuyé un revers en cour municipale cet automne. L'issue de l'exercice est important, la compagnie voulant éviter que d'autres amendes similaires lui soient imposées.

Poussière et bruit

Transport Rhéal Beaudry opère dans une zone commerciale qui jouxte une zone résidentielle. C'est là le cœur du problème. Des citoyens du secteur se plaignent depuis deux ans de la poussière et du bruit causés par les poids lourds qui se déplacent jour et nuit dans la cour arrière (non asphaltée) de l'entreprise.

«Quand ils entrent dans la cour la nuit, on dirait qu'ils sont dans ma chambre. Ils ont empoisonné ma vie», raconte Émile St-Pierre, propriétaire d'une maison qui se trouve à côté de l'entreprise, de l'autre côté de la rue Strom.





photos Janick Marois

Émile St-Pierre n'en peut plus. «Quand ils (camions) entrent dans la cour la nuit, on dirait qu'ils sont dans ma chambre. Ils ont empoisonné ma vie.» Désespéré, il a mis sa maison en vente. L'homme se plaint également de la poussière qui recouvre en permanence sa résidence.

Selon le septuagénaire, qui souffre d'asthme, la situation est intenable. «Je ne peux plus rester ici; je ne peux nettoyer la poussière dans ma maison tous les jours». Désespéré, M. St-Pierre a mis sa maison en vente, bien qu'il estime ne pas pouvoir trouver un acheteur.

«Qui va vouloir acheter ma maison? Je vais devoir leur dire pourquoi je la vends», a-t-il dit, ajoutant souhaiter que la Ville et l'entreprise trouvent une solution rapidement.

Ça s'annonce ardu, reconnaît Sylvain Tremblay, inspecteur des bâtiments de la municipalité. «Ils ne sont pas en infraction; l'entreprise est dans la bonne zone (pour ce genre d'activités)», a-t-il dit. Transports Rhéal Beaudry doit toutefois respecter les règlements en vigueur, a insisté M. Tremblay.

Jusqu'ici, a souligné M. Tremblay, la compagnie s'est montrée ouverte. Elle a accepté de verser un abat-poussière dans sa cour. Malheureusement, ce geste n'a pas vraiment résolu le problème. Il a également été question d'ériger une clôture, mais personne ne sait qui va en assumer les coûts.

La direction de Transport Rhéal Beaudry a refusé de commenter le dossier.

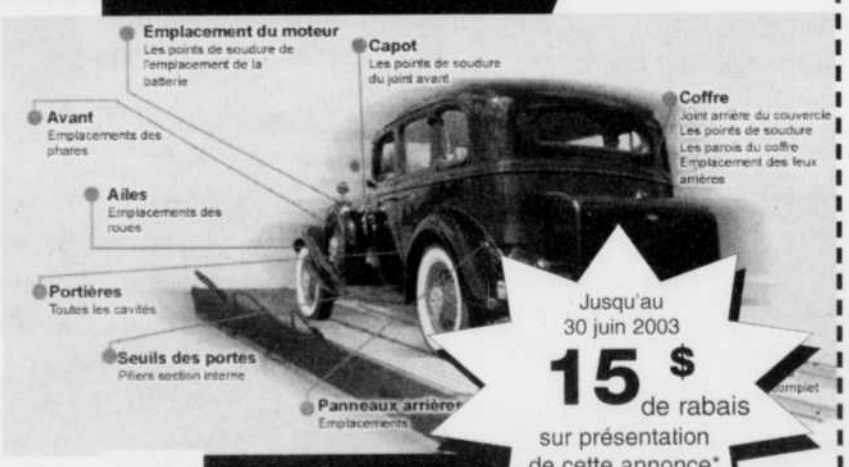
ALERTE À LA ROUILLE

Les associations pour automobilistes et les carrossiers sont unanimes à dire que : « **le meilleur antirouille** est celui à base d'huile. »

La seule compagnie à vous offrir une huile thixothropique, c'est-à-dire « qui ne coule pas ».

ANTI ROUILLE automatisé

L'été est la meilleure période pour effectuer le traitement antirouille, car la chaleur optimise la pénétration de l'huile.



Jusqu'au 30 juin 2003
15 $ de rabais sur présentation de cette annonce*
*Prenez rendez-vous !
Rég. à partir de 59,95 $ (autos) et de 69,95 $ (camions)

1015, rue Principale, Granby
(450) 378-7968

LES PNEUS Robert Bernard

237258V

Tileglididou !



Philippe Inkel

Passe une belle journée !
Tu es notre « pro » du bonheur.
On t'aime XXX

Un repas gratuit*
au restaurant la même journée

*Certaines conditions s'appliquent

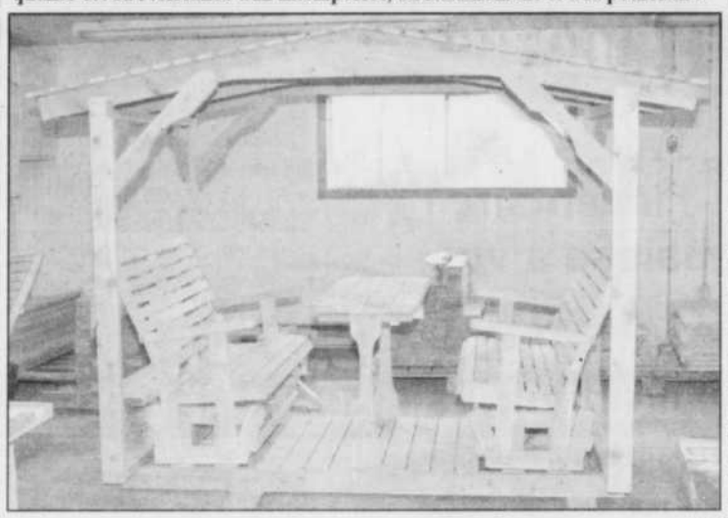
Chez Trudeau

348 Principale, Granby • 378-2874

237498V

Un cadeau idéal pour la fête des Pères!

Le cèdre est l'un des meilleurs matériaux pour l'extérieur. Sa plus grande qualité est sa résistance aux intempéries, au fendillement et à la pourriture.



Venez choisir parmi notre grand choix de :
- Balançoires sur billes, sur roulettes (avec ou sans toit)
- Balançoires deux places à charpente
- Banc deux places sur billes
- Chaises longues · Chaises Adirondack

Fabrication de qualité supérieure

50$ DE RABAIS
sur présentation de cette annonce

Les Entreprises L. Garneau & Fils Inc.
6569, rue Foster, Waterloo
539-4937/539-3744

236274V

30 ans de fiabilité du service et des produits

mazda

Profitez de l'été



AUCUN PAIEMENT AVANT SEPTEMBRE 2003
ou
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ À LA LOCATION

Louez à partir de 185$ par mois, pour 48 mois*
Transport et préparation inclus.
Comptant initial de 1850$

ou obtenez

0% sur 24 mois ou 1,9% de financement à l'achat jusqu'à 36 mois



*Sur approbation de crédit. 20000 km inclus par an ou 8¢ du km excédentaire. La photo peut différer. D4XM53AA00

GEMME AUTO
Granby, Qc.
1280 Principale
Tél.: 378-6222
Téléc.: 378-0264
ww.gemmeauto.qc.ca

PRÊT À ROULER

235920V

LES SERRES TESSIER ST-DAMASE

Hâtez-vous! Quantité limitée



Méga vente à partir du 14 juin jusqu'à épuisement des stocks
Ça vaut le détour!

50 % DE RABAIS

Toutes les boîtes de fleurs...
Plantes d'accompagnement, pot de 4 po...
Géraniums doubles...

Tous les paniers suspendus 12 po et les pochettes
- Impatients
- Bégonias
- Surfinias
- Millions bell
- Etc.

Arrangements de fleurs et de paniers victoriens (mélangés)
Légumes de jardin et fines herbes

Heures d'ouverture:
Lundi au vendredi: 8 h à 20 h
Samedi et dimanche: 8 h à 17 h

826 Bas-Corbin, St-Damase
(à 1,5 km de l'église)
(450) 797-3616

232749V

Le budget menace de saigner les régions, dit l'opposition

Martin Ouellet
QUÉBEC (PC)

Les coupes annoncées dans le budget des dépenses 2003-2004 menacent la paix sociale en plus de saigner les régions, estime le porte-parole de l'opposition en matière d'administration publique, Sylvain Simard.

«C'est vraiment le vendredi 13 de la "réingénierie" de l'État. Ce nouveau gouvernement entreprend de "rebrasser" l'État dans l'improvisation, la confusion, la panique et le désordre», a déclaré M. Simard, hier, en point de presse à Québec.

Le gel des budgets dans les ministères et les compressions diverses représentent, selon le député péquiste, des coupures de l'ordre de 300 millions $. «Où sont les sommes prévues pour l'équité salariale? Où sont les sommes prévues pour les prochaines négociations des conventions collectives?», s'est-il interrogé.

M. Simard prévoit en outre des jours sombres pour l'éducation, alors que le montant supplémentaire alloué au ministère, 290 millions $, ne couvre même pas les coûts de système. «C'est 200 millions de moins que ce que le budget Marois prévoyait», fait remarquer le critique péquiste, prédisant «une année qui va être extrêmement dure, notamment en enseignement supérieur».



archives La Voix de l'Est

«Il y a vraiment un coup très très dur pour les régions», affirme Mario Dumont.

Mais là ou les effets du budget seront le plus dévastateurs, a insisté Sylvain Simard, c'est en région. Les sommes destinées au développement régional sont ambutées de 26 pour cent, soit 217 millions $. «L'image de la tronçonneuse ou de la hache n'est pas trop forte», a-t-il illustré. Quant aux partenariats public-privé que préconise le gouvernement pour la construction de certains immeubles, comme les centres de détention, le député péquiste prétend que seuls les amis du régime en bénéficieront.

«C'est le retour du patronage. Ce n'est pas de l'économie. C'est le retour du bon vieux patronage libéral connu, classique.»

Une gifle

«Il y a vraiment un coup très très dur pour les régions», a commenté le chef de l'Action démocratique du Québec, Mario Dumont, précisant que le quart de l'aide gouvernementale destinée au développement régional a été coupé.

L'année s'annonce très difficile dans les régions, a relaté M. Dumont, avec les compressions effectuées dans les budgets touchant les secteurs agricoles, forestiers et les infrastructures.

Le porte-parole de l'ADQ en matière de finances publiques, Marc Picard, ajoute, par ailleurs, que le gouvernement Charest a déjà manqué à son engagement d'alléger la fonction publique: la machine gouvernementale va encore prendre de l'expansion.

Ouvrez

toute grande votre porte et votre Publi-Sac...



Les Caisses populaires Desjardins de notre région vous ont préparé un tout nouveau journal rempli d'informations et de bons conseils.

Le journal **Ma Caisse... à moi !** *sera dans votre prochain Publi-Sac.*

Ma Caisse... à moi ! *c'est à lire.*

Desjardins

Caisses populaires Desjardins

235948V

USAGÉS... MAIS CERTIFIÉS

Certifiés TOYOTA : 7 bonnes raisons

- Remise à neuf en 110 points selon les normes Toyota
- Garantie motopropulseur 1 an / 20 000 km
- Assistance routière 1 an/ km illimité
- 1re vidange d'huile • Privilège d'échange
- Plein d'essence
- Rabais de 500 $ aux diplômés admissibles sur véhicules certifiés

Certifiés TOYOTA

Faites vite, l'inventaire baisse à vue D'OEIL!

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE

NOUVEAUX ARRIVAGES de plusieurs nouveaux véhicules certifiés Toyota

VENEZ VOIR SUR PLACE



COROLLA
- 2000, man., clim. (ES672)
- 2000, man., bas kilométrage.(22452A)
- 2000, man., 30 400 km. (23125A)
- 2000, man., cli[illegible]3232A)
- 2000, aut., clim. (24001A)
- 2000, aut., cli[illegible]3353A)
- 2000, aut., t. équi. (23409A)
- 1999, man., clim. (23296A)
- 1999, man., clim. (22146A)
- 1999, aut., cli[illegible]3390A)



ECHO
- 2000, man., 4 p. (ES662A)
- 2000, man., 2 p. (22397A)
- 2000, man., 4 p. (2[illegible]35A)
- 2000, aut., 4 p. (2[illegible]92A)



TERCEL
- 1999, man., 4 p. (22238A)
- 1999, aut., 4 p. (ES[illegible]8)
- 1999, man., 4 p. (23344A)
- 1999, man., 4 p. (23[illegible]95A)
- 1999, man., 4 p., bas kilométrage (23[illegible]6A)
- 1999, man., 2 p. (21[illegible]89)
- 1999, aut., 4 p., 31 000 km (23377A)



CAMRY
- 1998, t. équi., 4 cyl. (ES660A)
- 1998 XLE, V6, t. équi. (ES665)
- 1998 XLE, V6, t. équi. (ES667)
- 1997 CE, 4 cyl., t. équi. (22403A)
- 1997 XLE, V6, t. équi. (23081A)

5 en inventaire



RAV-4
- 1999, aut., t. équi. (23180A)
- 1998, man., t. équi. (23329A)

2 en inventaire



SOLARA
- 2001 SLE, V6, 18 504 km, t. équi. (21398)

1 en inventaire

235950V

Estrie TOYOTA GRANBY

Jusqu'à 1000$ de remise

On vous a à coeur

378-8404
Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute, Granby
378-8404
www.estrie-toyota.qc.ca

TOYOTA
un coup de coeur sans fin



À l'achat
ou à la location
1er VERSEMENT
GRATUIT
en plus
AUCUN DÉPÔT
DE SÉCURITÉ***

ARRIVAGE

DE COROLLA ET MATRIX 2004

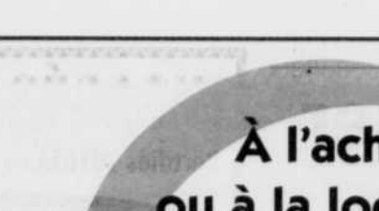
Venez réserver la vôtre aujourd'hui!

ECHO



159 $/mois* PRIX ACCÈS

RAV 4



269 $/mois** PRIX ACCÈS

CAMRY



298,99$/mois** PRIX ACCÈS

HIGHLANDER



378,99$/mois** PRIX ACCÈS

TAUX DE FINANCEMENT SPÉCIAUX :

Sienna à partir de **0,9 %**

Highlander à partir de **2,9 %**

Echo, RAV4 et **4Runner** à partir de **3,9 %**

* Location 60 mois sur approbation de crédit #BT123M-AA, 2 112$ comptant + taxes. 120 000 km inclus, 7 ¢ du km excédentaire.
** Location 48 mois sur approbation de crédit. Camry #BE32KP-AA avec 2 968 $ comptant + taxes, RAV4 #HH20VM-AA avec 3 861 $ comptant + taxes, Highlander #HF21AP-AA avec 5 057 $ comptant + taxes. 96 000 km inclus, 10 ¢ du km excédentaire.
*** À l'exception des Echo, Corolla et Matrix. Détails chez votre concessionnaire.

235898V


Jean-Pierre Demuy
Directeur des ventes


Dominic Sigouin
Directeur adjoint


Sébastien Giroux
Conseiller en produits


Pierre Maheu
Conseiller en produits


Gérald Roy
Conseiller en produits


Jason Roy
Conseiller en produits


Frédérick Gingras
Conseiller en produits


André Junior Beauregard
Directeur des véhicules d'occasion


Josianne Couture
Directrice commerciale


Sophie Noiseux
Directrice commerciale

Estrie TOYOTA inc. GRANBY
On vous a à coeur
Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute, Granby
378-8404
www.estrie-toyota.qc.ca

TOYOTA
un coup de cœur sans fin

Résultats

LOTO QUÉBEC — TVA, le réseau des francs

La Mini — Tirage du 2003-06-13

Numéros	Lots
171259	50 000 $
71259	5 000 $
1259	250 $
259	25 $
59	5 $
17125 ■	1 000 $
1712 ■	100 $
171 ■	10 $

Banco / **Banco Spécial** — Tirage du 2003-06-13

02 04 09 10 16
20 24 28 30 31
33 35 37 39 46
48 53 66 67 70

Quotidienne — Tirage du 2003-06-13

③ 176 ④ 8200

Extra — Tirage du 2003-06-13

970764

Super 7 — Tirage du 2003-06-13

15 21 24 25 30 40 41
Complémentaire : (09)

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Roue de Fortune chez vous!
LES LUNDIS, MARDIS ET MERCREDIS
À 18 h 25 SUR LE RÉSEAU TQS
236590V

10e anniversaire

Dépanneur Lakeside

Venez fêter avec nous

le 21 juin
de 11 h à 14 h

Dégustation de la crème glacée Ben & Jerry
Hummer publicitaire de Good Humor
Produits de hockey Sherwood à gagner
(gants et bâton)
Produits Coca Cola
Plusieurs tirages
Dégustation de nouveaux produits

Ouvert 7 jours/semaine
de 9 h à 21 h

Bière, vin, loto et journaux
Nettoyage à sec, location de films
et essence Estrigaz

756, chemin Lakeside, Foster 539-4902



Offre 30e anniversaire • Épargnez 1 088 $

Pour seulement **300 $** de plus obtenez :

- Aileron arrière
- Déflecteur de capot
- Tapis brodé
- Pare-boue
- Blason commémoratif 30e anniversaire
- Garniture de tableau de bord métallique

Une valeur de 1 388 $

Quantité limitée

L'événement Civic 30e Édition Anniversaire

Berline Civic DX 2003

Prix de location

198 $*

par mois pour 48 mois

Incluant 96 000 km

Transport et préparation inclus en location seulement

Notre taux de location

4,8 %

0 $ dépôt de sécurité

Mensualité	Comptant initial
178 $*	2 455 $
198 $*	1 579 $
234 $*	0 $



Civic Édition 30e Anniversaire

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

HONDA

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez le www.honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. *Cette offre porte sur les berlines Civic DX 2003 (modèle ES1513PX) neuves, à l'exception de l'Édition Sport. Versement mensuel de 198 $, pendant 48 mois pour un total de 11 083 $ avec un versement initial de 1 579 $, ou échange équivalent; versement mensuel de 178 $, pendant 48 mois pour un total de 10 999 $ avec un versement initial de 2 455 $, ou échange équivalent; ou versement mensuel de 234 $, pendant 48 mois pour un total de 11 232 $ avec un versement initial de 0 $. Première mensualité exigible. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurances et frais d'administration en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif.

236588V

pra Black

Québec n'écarte pas une hausse des tarifs d'Hydro

Jocelyne Richer

QUEBEC (PC)

Le ministre des Finances, Yves Séguin, a refusé, hier, de s'engager à ne pas hausser les tarifs d'électricité.

Bombardé de questions en Chambre par le chef de l'Action démocratique, Mario Dumont, et le leader de l'opposition, André Boisclair, M. Séguin a refusé de se commettre en disant que cette question relevait de la Régie de l'énergie.

La veille, dans son budget, le ministre des Finances, avait annoncé qu'Hydro-Québec devait trouver le moyen d'augmenter ses bénéfices nets, de manière à verser dans les coffres de l'État 600 millions $ de plus en redevances que l'an dernier. D'où l'intérêt des députés de l'opposition, qui se demandent où Hydro-Québec ira puiser cet argent, sinon dans la poche des contribuables.

«Est-ce que le ministre des Finances peut prendre l'engagement aujourd'hui, devant les membres de cette Assemblée, devant les Québécois et les Québécoises, qu'il n'y aura pas d'augmentation des tarifs d'électricité au cours de cette année financière? Est-ce que, oui ou non, il peut prendre cet engagement formel?», a demandé le leader parlementaire de l'opposition officielle, André Boisclair.

Aucune mesure de prévue

Le ministre a répliqué en disant que son budget, présenté jeudi, ne comportait «aucune mesure qui anticipe quelque augmentation de tarif à Hydro-Québec», tout en précisant qu'une telle décision relevait de la Régie de l'énergie et non du gouvernement.

La Régie est responsable de fixer les hausses de tarifs d'électricité, mais le gouvernement peut intervenir par décret en imposant un gel, comme il l'a fait en 1998 pour les quatre années suivantes. Si Hydro-Québec souhaite une hausse de ses tarifs, la société d'État a jusqu'au 14 août pour présenter sa demande à la Régie.

Cette année, Hydro-Québec a versé 1,8 milliard $ en dividendes au gouvernement du Québec.

De son côté, le chef de l'opposition officielle, Bernard Landry, a critiqué le budget Séguin, en disant qu'il pouvait entraîner un nombre important de pertes d'emplois.

Opération Têtes rasées demain

Marie-France Létourneau

GRANBY

Les 17 cocos de jeudi à l'école Mont Sacré-Coeur à Granby étaient un prélude à la grande opération Têtes rasées pour Leucan qui se déroulera demain à compter de 8h, aux Galeries de Granby.

Déjà plus de 160 personnes se sont inscrites pour passer sous le rasoir. «Et je pense qu'on va se rendre à 250. Là dessus, il y a 60 femmes. C'est énorme», a lancé Serge Tremblay, à l'origine de ce défi inusité qui fait l'unanimité pour les enfants malades du cancer.

Après avoir amassé plus de 80 000$ l'an dernier, l'objectif a cette année été fixé à 200 000$. «Ça va être faisable», estime l'organisateur confiant.

L'humoriste Jean-Michel Anctil est le président d'honneur de l'activité. C'est vers 15h qu'il devrait voir sa courte crinière tomber sur le plancher.

Une dizaine de chaises de rasage et une vingtaine de coiffeurs attendront les braves. «Ça va être un beau trip», croit Serge Tremblay. Depuis sa création il y a trois ans, les Têtes rasées ont fait des petits. La région des Laurentides a tenu pareil événement récemment: 72 000$ ont été récoltés.

«Ça va être organisé dans six régions l'an prochain. Ça va être le deuxième dimanche de juin partout au Québec», se réjouit Serge Tremblay.

LE TRIANON AUTOMOBILE VOUS OFFRE

L'été en beauté

PENDANT 60 MOIS 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT** sur la plupart des modèles



Sunfire SL
209$*/mois
location 48 mois
0$ COMPTANT*
0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ*
Garantie 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur, sans franchise

- Moteur Ecotec 2,2 L de 140 HP
- Phares antibrouillard
- Transmission manuelle à 5 vitesses Getrag
- Système antivol PassLock



Montana
334$*/mois
location 48 mois
0$ COMPTANT*
0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ*
Garantie 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur, sans franchise

- Vitres et portes à commande électrique
- Miroirs chauffants
- Freins ABS • Lecteur CD
- Sacs gonflables avant et latéraux

La plus faible consommation d'essence de sa catégorie depuis 4 ans

★★★★★ Sécurité 5 étoiles



Pierre Mercier président
Mario Girard directeur des ventes
Claude Gagnon directeur véhicules commerciaux
Mario Boileau directeur véhicules d'occasion
Marie-Josée Boudreau directrice commerciale
Marcel Mabeu représentant
Mario Laguë représentant
Marc Laguë représentant
Pierre Massé représentant
Pierre Soucy représentant
David Chartier représentant
Mario Robichaud représentant

Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2003. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. Frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. *Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois sans vrsement initial. À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. 80 000km inclus. Dépôt de sécurité payé par GM. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigée à la livraison. **Taux de financement à l'achat de 0% disponible sur la plupart des modèles pour des termes allant jusqu'à 60 mois. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes dela Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité.

Le Trianon
PONTIAC • BUICK • GMC
letrianonautomobile@gmcanada.com

922 Principale • Granby • 378-9063

AVIS DE CORRECTION

Veuillez noter les corrections suivantes: Dans notre cahier publicitaire ***SUPER SAMEDI*** *en vigueur le samedi 14 juin 2003 (WE063F603)*

PAGE 7: Mobiliers de jardin à prix ordinaires sont en solde. En vedette: rabais 350$. Mobilier de jardin «Spring Garden» no 94970. Rég. Sears 1199,99$. Prix de solde: 849,99$. **Aurait dû se lire: Rabais 320$. Mobilier de jardin «Blue Calm» en fonte. No 94580. Rég. Sears: 1299,99$. Prix de solde: 979,99$**

Nous sommes sincèrement désolés de tout inconvénient que ces erreurs ont pu causer à nos clients.

SEARS* 235958V

VENTE DE DÉBARRAS • SURPLUS D'INVENTAIRE • FAUT QUE ÇA SORTE!

NOUVEL EMPLACEMENT TEMPORAIRE

LIQUIDATIONS GMR

ANCIENNEMENT PROVIGO

335, RUE ST-JACQUES, GRANBY

Vanités

de salle de bain
de 18 à 48 po
Au choix

$ prix liquidation



Notre objectif :
TOUT liquider

Lots de carpettes importées



$ prix liquidation

Vanités

48 po
Mélamine 4 tiroirs

125$

Venez vous **RINCER l'œil** et constatez nos

$ PRIX LIQUIDATION

Îlots incluant dessus de comptoir

Dos en mélamine inclus

140 $



Hauts de laveuse-sécheuse

Couvre 60 po de large,
24 po de haut et
16 po de profond

125 $





Lots de tables et de bibliothèques de salon

$ prix liquidation

Vanité 24 po avec dessus prémoulé
109 $

Meubles d'appoint Toutes grandeurs

Meubles pour sous-sol ou garage

incluant portes

80 $ l'unité
39 po ou 42 po large



Salle de bain complète



Lots de lavabos prémoulés à prix dérisoire

HEURES D'OUVERTURE

Du lundi au mercredi :	de 9 h à 17 h
Jeudi et vendredi :	de 9 h à 21 h
Samedi :	de 9 h à 16 h
Dimanche :	de 12 h à 16 h

Liquidations GMR
355, rue St-Jacques, Granby
378-0197



VENTE DE DÉBARRAS • SURPLUS D'INVENTAIRE • FAUT QUE ÇA SORTE!

235781V

Le numéro un en Montérégie depuis 1967

Partez du bon pied pour vos vacances

choisissez un véhicule

-Avis- aux étudiants (diplômés ou non) Obtenez 500$ de rabais additionnel!

Payez et emportez!

Prix sans surprise : tous les autres frais sont inclus. Taxes en sus.

GM **Optimum** VÉHICULES D'OCCASION

Visez juste avec un véhicule d'occasion certifié

• Inspection en plus de 150 points • Garantie du manufacturier • Assistance routière 24 heures • Privilège d'échange

Montana 00
60 400 km
VENDU
16400$*

Astro 96
76 000 km, tout équipé, 8 passagers
9400$*

Montana 00
59 600 km
16400$*

Astro 00
Tout équipé, 37 378 km
18400$*

Montana 00
Tout équipée, 57 300 km, automatique
16900$*

Venture 98
86 400 km
11900$*

Plus que 4 semaines! Faites vite!

Bien plus Charland 5000$ à gagner en accessoires GM!

Un tirage de 1 000 $ à tous les lundi pendant 5 semaines

À l'achat ou à la location d'un véhicule neuf 2003! Exclusif à Charland!



Charland

Chevrolet Oldsmobile Cadillac



www.charlandchev.gmcanada.com

595, boulevard Boivin, Granby (450) 372-4242

*Taxes en sus. Les photos sont à titre indicatif seulement. Pour de plus amples détails, veuillez communiquer avec votre conseiller Charland Chevrolet-Oldsmobile-Cadillac. À bientôt.

237004V

Un comité affirme ne plus faire confiance à Radwanski

Sylvain Larocque
OTTAWA (PC)

Dans un rapport sommaire publié hier, un comité des Communes affirme «ne plus faire confiance» au commissaire à la protection de la vie privée du Canada, George Radwanski, et demande à la Vérificatrice générale d'examiner les comptes de son bureau. «Les éléments de preuve fournis au Comité (laissent) planer des doutes sur les pratiques financières au Bureau du commissaire», peut-on lire dans le court rapport de deux pages.

Plus précisément, les membres du Comité des opérations gouvernementales, qui proviennent des cinq partis représentés aux Communes, disent croire que M. Radwanski les a «trompés» en falsifiant des formulaires de frais de déplacement, en soumettant des rapports de dépenses incomplets et en refusant de comparaître en personne pour justifier son budget 2003-04.

Le comité s'est toutefois gardé de réclamer la démission du commissaire, estimant qu'une telle décision incombait à l'ensemble du parlement. Un rapport final décrivant en détail les allégations doit toutefois être rendu public dans quelques semaines.



photo Presse canadienne

Les membres libéraux «ont fait un effort concerté pour me discréditer», a déclaré le commissaire à la protection de la vie privée du Canada, George Radwanski.

La Vérificatrice générale, Sheila Fraser, va prendre en considération la demande du comité, a indiqué une porte-parole.

En conférence de presse, le principal intéressé a aussitôt accusé les députés de vouloir se débarrasser de lui à tout prix.

«Les membres libéraux de ce comité n'apprécient pas l'efficacité que j'ai démontrée à défendre et à surveiller le droit à la vie privée des Canadiens, a-t-il déclaré. Ils ont fait un effort concerté pour me discréditer (...) et les membres de l'opposition ne sont que trop contents d'en rajouter et d'essayer d'embarrasser le gouvernement en discréditant quelqu'un qu'ils voient comme tributaire des libéraux.»

Bâillon

Ces derniers mois, le commissaire à la vie privée a critiqué de nombreuses initiatives gouvernementales, notamment certains pouvoirs de la nouvelle loi antiterroriste, le projet de carte d'identité fédérale et l'idée d'espionner les communications électroniques des particuliers.

George Radwanski s'est par ailleurs indigné de ne pas pouvoir se défendre publiquement des allégations qui pèsent contre lui, le comité ayant imposé un bâillon complet sur le contenu de ses délibérations.

«Je ne sais toujours pas sur quelles soi-disant preuves le comité s'appuie et je ne sais toujours pas tout ce qui s'est dit sur mon compte - ou même qui a témoigné devant les députés, a-t-il déploré. Mais ce que je sais, c'est que je n'ai absolument rien à me reprocher. Je n'ai trompé personne.»

Allemand 101



Golf CL 2003

à partir de 188$ par mois* location 48 mois OU 6 mois de suspension
Aucun paiement avant 6 mois

0$ dépôt de sécurité

À ce prix-là, votre Allemande exhibe fièrement ses atouts : freins à disque aux quatre roues avec ABS à l'épreuve des *autobahn*, quatre coussins gonflables†, un siège à hauteur réglable côté conducteur qui vous tient le dos bien droit en tout temps, et une très sérieuse garantie pare-chocs à pare-chocs de 4 ans ou 80 000 km††.
Pour en savoir davantage, rendez-vous sur vw.ca

Embrayez, cette offre se termine le 30 juin.


Michel **Bourgeois**

Frédéric **Bourgeois**

Jean-François **Domingue**

Serge **L'Italien**

Éric **Labrie**

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

vw.ca

GRANBY VOLKSWAGEN INC. (1998)
1133 Principale, Granby 372-4763 | www.granbyvolkswagen.com | granbyvolkswagen@videotron.ca

237050V

Remise de 750 $ pour nouveaux diplômés collégiaux et universitaires. Certaines conditions s'appliquent.
Offre 0 $ d'acompte, mensualités de 259 $ aussi disponible.

*L'offre s'applique à une Golf CL 2003 de base, 5 vitesses, neuve, en stock. Photo à titre indicatif seulement. Acompte de 2 980 $. Transport inclus. Frais de préparation (245 $), frais d'inscription au RDPRM (jusqu'à 46 $), frais administratifs et droits sur les pneus neufs en sus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. 12¢ du km après 80 000 km. Sujet à l'approbation de crédit de Volkswagen Finance, une division de Crédit VW Canada Inc. Offre en vigueur du 1er au 30 juin 2003 chez les concessionnaires Volkswagen participants du Québec seulement. L'offre peut être annulée en tout temps, sans préavis. Quantité limitée. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Ne s'applique qu'aux particuliers.
†Les coussins gonflables agissent uniquement comme système de retenue supplémentaire et ne se déploieront pas lors de tous les accidents. Bouclez toujours votre ceinture de sécurité. Les enfants doivent toujours prendre place à l'arrière et être maintenus par un système de retenue adapté à leur taille et à leur âge.
††Garantie limitée. Selon la première éventualité. Tous les détails chez votre concessionnaire Volkswagen.

L'AUTOMOBILE : UN RÊVE, UNE PASSION $$$



Faites comme eux, prenez votre carrière en main

- 35 000 $+++
- Véhicule de compagnie
- Congé les week-ends
- Possibilité d'avancement
- Assurance-groupe
- Avantages sociaux



Nous recherchons des CANDIDATS(E)S AVEC OU SANS EXPÉRIENCE DE VENTE

Service de placement à vie
Plus de 95 % des étudiants ont trouvé un EMPLOI

- Conseiller(ère) aux ventes
- Directeur(trice) financier(ère)
(Responsable du financement et de la vente de produits complémentaires)
- Réceptionniste
- Formation disponible le jour et le soir

Centre de formation automobile du Québec (établi depuis 1991)
Une carrière qui vous conduira loin...
www.cfaq.ca
1-888-654-4442
Montréal • Québec • Ste-Adèle
Trois-Rivières • Drummondville • Gatineau

URGENT • PLUSIEURS POSTES DISPONIBLES

232707V

Félicitations !
pour vos 40 ans de mariage
Claudette et Bernard Meunier
15 juin 2003



De vos enfants, et vos petits-enfants qui vous aiment beaucoup.



237074V

Préci-Métal inc.

Entreprise manufacturière spécialisée dans l'acier et la sous-traitance, recherche une personne pour combler le poste suivant :

ESTIMATEUR(E) SENIOR

La personne recherchée aura la responsabilité d'assurer un prix juste et raisonnable avec une marge bénéfique pré-définie pour les produits fabriqués dans l'entreprise. Elle dirige et supervise le département estimation. Elle est le contact client lors des soumissions et des prises de commandes. Elle s'assure de la qualité de l'information transmise au département technique et à l'usine. Elle sélectionne la matière première et les meilleures méthodes de fabrication disponibles pour diminuer les coûts de fabrication. Elle recommande des méthodes de travail et outillages et maintient à jour les logiciels d'estimation, les temps standards de fabrication, les recettes, les feuilles de prix et de route. Elle négocie les prix de sous-traitance et des matières premières non disponibles dans le système.

Critères de sélection :

- Diplôme d'études collégiales en production manufacturière
- Expérience de 3 à 5 ans à titre d'estimateur dans la conception et la fabrication d'équipements
- Grande autonomie, esprit méthodique et organisé
- Aime les chiffres et le travail en équipe
- Facilité à communiquer oralement et par écrit
- Démontre du leadership dans un contexte de travail d'équipe

Mme Lise Garant
Préci-Métal inc.
102, 5e rang Milton
Roxton Pond, Québec J0E 1Z0
Télécopieur : (450) 372-3620

272651V

TECHNICIEN(NE) EN COMPTABILITÉ

Pour une entreprise manufacturière bien établie à Granby

POSTE PERMANENT À TEMPS PLEIN

La personne recherchée aura la responsabilité de produire mensuellement les états financiers de l'entreprise, incluant la gestion de la paye, la conciliation bancaire et les régularisations de fin de mois, dans un environnement informatisé. Ce poste comprendra de plus certaines tâches de bureau et de secrétariat, telles que accueil téléphonique des clients, classement, etc.

Détenant un DEC en finances ou l'équivalent, vous possédez un minimum d'expérience de travail de deux ans, préférablement dans une entreprise manufacturière. Dynamique, autonome et responsable, vous aimez travailler en équipe et vous êtes très polyvalent(e). Idéalement, vous connaissez bien les logiciels comptables (Simple Comptable ou l'équivalent) les logiciels de traitement de texte et les chiffriers électroniques ainsi que l'Internet. Le bilinguisme est essentiel.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 30 juin 2003 à :

Lyse Lambert Veillette, CGA
120, avenue du Parc
Granby (Québec) J2G 2M2
Télécopieur : 378-6836

272567V

Centre de la petite enfance

LA DOUCE COUVÉE

Le Centre de la Petite Enfance La Douce Couvée à Acton Vale est à la recherche de personnel pour sa nouvelle installation.

1 GESTIONNAIRE DE NIVEAU 3
POUR LE VOLET INSTALLATION ET MILIEU FAMILIAL

Exigences particulières :

- 5 années d'expérience minimum comme gestionnaire d'un centre de la petite enfance;
- Baccalauréat ou un certificat en administration

Fonctions :

- Superviser la mise en application des programmes et politiques en vigueur pour régir les services offerts et coordonnés par le centre;
- Représenter le conseil d'administration à titre d'employeur auprès du personnel, notamment en autorisant les horaires de travail, le remplacement, le travail en temps supplémentaire, etc.;
- Représenter le conseil d'administration auprès des responsables de service de garde en milieu familial;
- Collaborer à la préparation du budget et assurer son suivi régulier dans une optique de saine gestion.

Faites parvenir votre c.v. pour le 26 juin 2003 à l'adresse suivante :

Centre de la Petite Enfance
La Douce Couvée
545, rue Bonin, Acton Vale (Québec) J0H 1A0
a/s Conseil d'administration

272680V

GROUPE LACASSE

Le Groupe Lacasse, situé à St-Pie, au sud de St-Hyacinthe, est le plus important fabricant de mobilier de bureau en panneaux stratifiés au Canada. Nous connaissons une croissance accélérée et devons satisfaire des objectifs audacieux pour les prochaines années. Nous sommes à la recherche de personnes pour combler les postes suivants :

Officier de crédit senior

Description du poste :
La personne occupant le poste d'officier de crédit effectue une analyse de crédit pour les nouveaux clients, détermine les limites de crédit, évalue l'age des comptes et, au besoin, contacte les clients pour négocier des ententes et recouvrir les montants dus.

Exigences requises :
Bilingue, vous possédez une formation collégiale dans un domaine pertinent ainsi qu'un minimum de trois ans d'expérience au niveau de la collection de comptes.

Programmeur VB, informatique

Description du poste :
Développer et supporter les applications maison VB
Développer et supporter Intranet
Supporter les applications bureautique : Excel, Word

Exigences requises :
- DEC en programmation ou 5 ans d'expériences
- Maîtrise de Visual Basic 6, APP, VB Script, Java Script
- Connaissances SQL, Oracle, Application Bureautique
- Expertise Excel, Notions comptabilité

Agent planification / approvisionnements

Descriptions du poste :
La personne occupant le poste d'agent aux approvisionnements effectue l'analyse des commandes des fournisseurs par téléphone et par fax, assure l'analyse des consommations des programmes KANBAN et autres, analyse les systèmes MIN/MAX des différents programmes d'approvisionnements, effectue le suivi des commandes, compile les données pour l'analyse de la performance des fournisseurs, participe à la gestion des commandes via le système et autres tâches connexes.

Exigences requises:
- Bilingue essentiel (français et anglais)
- Expérience dans un département d'approvisionnement
- Capacité à travailler sous pression
- Connaissance du système Vantage (un atout)
- Facilité d'apprentissage
- Autonomie et polyvalence

Si un de ces postes vous intéresse, faites-nous parvenir votre c.v. dès maintenant !

Groupe Lacasse inc.
Service des ressources humaines
99, rue St-Pierre, St-Pie de Bagot, QC J0H 1W0
Téléc. (450) 772-2599
courriel : emploi@groupelacasse.com

272580V

Coordonnateur production

Entreprise spécialisée dans le moulage de pièces en caoutchouc et en injection de plastique, de produits par extrusion et de fabrication de moules.

Relevant du président, il(elle) sera responsable de :

- Fabriquer et livrer des produits de qualité, dans les délais requis par les clients et aux meilleurs coûts, dans un environnement ISO 9001: 2000.
- Planifier la production, valider et contrôler les temps standards; optimiser les procédés et les méthodes de fabrication ainsi que des équipements de production; réduire les coûts de fabrication par des activités à valeur ajoutée (PVA).
- Développer les méthodes de travail.
- Gérer personnel d'usine, déterminer besoins main-d'oeuvre.

Avec un minimum de 3 années d'expérience dans le domaine du moulage, le candidat recherché doit posséder une **très bonne connaissance des caoutchoucs;** la connaissance des plastiques est un atout.

Autonome, communicateur, dynamique et habile à gérer une équipe. Aussi, une bonne connaissance d'Excel et de Word est requise.

Faites parvenir votre curriculum vitae à l'adresse ou au télécopieur ci-dessous.

Caoutchoucs et Plastiques FALPACO inc.
825, rue J.A. Bombardier
Granby (Québec) J2J 1E9
Téléc.: (450) 375-9073

272673V

ACHETEUR

GRANFORD, division de Goodyear Canada Inc. entreprise manufacturière établie dans la région de Granby est à la recherche d'un :

Relevant du Contrôleur, vous aurez à effectuer l'achat des produits et négocier les ententes de service avec les fournisseurs externes pour tous les départements de l'entreprise.

Vous devrez répondre aux critères suivants :

Généraux :

- DEC en administration ou équivalent
- Minimum de cinq (5) ans d'expérience en approvisionnement/achat
- Bilinguisme (parlé et écrit) français et anglais
- Excellente capacité de négociation et bon sens de l'organisation
- Vous êtes perçu par vos pairs comme une personne coopérative qui sait travailler en équipe

Techniques :

- Connaissances des fournitures du domaine du caoutchouc
- Connaissances informatiques - SAP, MS Office 97, Internet
- Connaissances des pièces pour l'entretien de la machinerie de production
- Connaissances SIMDUT, ISO 9001 et 14001

Nous offrons un salaire et une gamme d'avantages sociaux des plus concurrentiels.

Les personnes intéressées à se joindre à notre dynamique équipe sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 27 juin 2003 au:

Service des ressources humaines
Granford, division de Goodyear Canada Inc.
126, rang Parent, St-Alphonse-de-Granby (QC) J0E 2A0
Télécopieur : (450) 375-6254
Courriel : rh_granford@goodyear.com

Seules les personnes convoquées en entrevue recevront un accusé réception. Nous offrons des chances égales d'emploi à tous.

272669V

AMCOR PLASTUBE
AMÉRIQUE DU NORD

Chef de file canadien dans la fabrication et la décoration de tubes en plastique, recherche pour son usine de Granby un(e)

SUPERVISEUR(E) DE PRODUCTION
(équipe de nuit)

Poste permanent, temps plein

Tâches :
Vous serez responsable de votre équipe pour la coordination à toutes les étapes de la production, de la formation et des relations avec les employés, ainsi que de la santé et sécurité.

Exigences :
Excellent communicateur (anglais fonctionnel), vous possédez au moins un diplôme d'études collégiales spécialisé en production, avec des connaissances en imprimerie ou en plasturgie, de même que 4 à 5 années d'expérience en production. Votre style de gestion favorise les résultats et la qualité; votre sens des priorités et vos réactions aux situations d'urgence doivent être axés sur le service à la clientèle.

«Chances d'emploi égales à tous»

Si ces exigences coïncident avec vos compétences et que vous désirez évoluer au sein d'une entreprise qui favorise l'épanouissement personnel et professionnel, veuillez faire parvenir votre c.v. à l'adresse suivante :

Amcor Plastube
Att. Jean Savaria, directeur ressources humaines
590 Simonds Sud, Granby (Québec) J2J 1E1
Téléc.: (450) 378-1378

272641V

philippe dagenais
mobilier décoration conseils

CENTRE DE LIQUIDATION À BROMONT

est à la recherche de

CONSEILLER(ÈRE)S À LA VENTE

avec expérience

- Disponible semaine et fins de semaine
- Temps partiel
- Bilingue

Envoyez votre C.V. par télécopieur au (450) 534-4073 ou téléphonez au (450) 534-4877 à l'attention de Roger Veilleux

272579V

Groupe Allaire Legendre Ltée

Notre cliente, une entreprise industrielle à la fine pointe de la technologie mondiale située à Granby, est à la recherche d'un

DIRECTEUR FINANCIER

Relevant directement du président, vous serez appelé principalement à gérer, coordonner et superviser tous les aspects financiers et comptables de l'entreprise et de ses filiales canadiennes et étrangères comprenant notamment la préparation d'états financiers consolidés, la gestion de change et les relations bancaires.

Bilingue, le candidat idéal fera preuve de dynamisme, d'autonomie, d'un bon sens de l'organisation et sera doté d'une excellente capacité à communiquer tant verbalement que par écrit.

Il sera détenteur d'un diplôme universitaire en administration des affaires et possédera préférablement le titre de CA ou CMA. Il aura une bonne connaissance de l'informatique et possédera une expérience pertinente au poste recherché.

La rémunération offerte se veut compétitive et inclut un programme d'avantages sociaux.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confidentialité à :

M. Marc Legendre, CA
Groupe Allaire Legendre Ltée
35, rue Dufferin
Granby (Québec) J2G 4W5
Courriel : legendre@comptable-internet.com

Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées.
Nous pratiquons l'équité en matière d'embauche et d'emploi.

272655V

CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES
HAUTE-YAMASKA et RÉGION

Analyste financier(ère)

Nature du travail

- Effectuer l'analyse technique et financière d'entreprises;
- Recommander le financement ou le refus;
- Assister les entrepreneurs sur différents aspects de gestion;
- Effectuer le suivi technique des dossiers et faire du recouvrement;
- Collaborer avec les intervenants économiques du territoire;
- Effectuer toutes autres tâches attribuées.
- Lieu de travail : Granby

Exigences

- Finissant(e) universitaire de 1er cycle en administration des affaires, option finances ou comptabilité, n'ayant pas travaillé(e) dans son domaine de formation;
- Savoir communiquer en français et en anglais;
- Avoir le sens de l'analyse, la capacité de jugement et l'esprit de synthèse nécessaire à la prise de décision;
- Posséder le sens de l'éthique;
- Démontrer du dynamisme et de l'initiative;
- Connaître les logiciels couramment utilisés en gestion;
- Connaissance des organismes du milieu économique et leurs programmes, un atout.

Autres informations

Emploi à temps plein d'une durée de 21 semaines, avec possibilité de permanence, rémunération et avantages sociaux selon les politiques internes.
Date d'embauche : début juillet
Date de clôture : 18 juin 17h

Coordonnées :

Courriel : info@caehyr.com
Adresse postale : 166, rue Boivin
Granby (Québec) J2G 2J7
Télécopieur : (450) 378-7370

Seul les candidat(e)s convoqué(e)s en entrevue seront contacté(e)s.

272665V

Le C.P.E. L'Amus'ailes à St-Paul d'Abbotsford est à la recherche d'un

DIRECTEUR OU DIRECTRICE EN REMPLACEMENT D'UN CONGÉ DE MATERNITÉ

Exigences :

- BAC en administration avec une spécialité en gestion du personnel;
- Un minimum de 3 ans d'expérience en C.P.E.;
- Bonne communication orale et écrite;
- Sens des relations interpersonnelles;
- Animer les rencontres du personnel et du C.A.;
- Connaître les étapes de développement des enfants de 0 à 5 ans;
- Autonome et bon jugement.
- Horaire et salaire à déterminer.

Envoyez votre c.v. avant le 21 juin 2003 à l'attention de M. Richard Iler, C.P. 356 à St-Paul d'Abbotsford, J0E 1A0

272619V

Moore est un fournisseur de formulaires d'affaires et de solutions en matière de traitements de l'information depuis 100 ans. Joignez-vous au chef de file de l'industrie et ce, à notre usine de Cowansville, Québec.

SUPERVISEUR DES SERVICES FINANCIERS

Relevant du directeur de l'usine, vous serez appelé à traiter de tous les aspects financiers pour l'usine de Cowansville comprenant le budget principal et celui de l'exploitation, l'analyse des résultats financiers mensuels, l'organisation et la gestion des postes du bureau ainsi que la direction du personnel et également de fournir un support à tous les services. Votre expérience en matière de supervision vous a bien préparé à gérer avec efficacité les services administratifs de quelque dix personnes. Vous devez posséder des compétences approfondies en matière d'analyse, de résolution de problèmes, de communication et d'organisation. Vous détenez un diplôme universitaire en sciences comptables et/ou finance, et possédez un CA, CGA ou CMA ou êtes en voie de le compléter. Vous êtes hautement compétent en matière d'ordinateurs (MS Office-Word / Excel / PowerPoint) et possédez un minimum de 2 ans d'expérience en comptabilité. Le bilinguisme (anglais et français) est obligatoire. De plus, vous devez être disponible à des transferts dans la compagnie.

Nous offrons une rémunération et une gamme d'avantages sociaux des plus compétitives, et des opportunités de développement. Moore pratique l'équité en matière d'emploi. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confidentialité à : **Moore Canada, 200 Grand Boulevard Nord, Cowansville, Québec, J2K 1A7 et ce, à l'attention du directeur régional des ressources humaines, Est du Canada ou par télécopieur au (450) 266-0743**

Nous apprécions l'intérêt de tous les candidats et informons que seules les personnes sélectionnées pour fins d'entrevue seront contactées. Aucune agence s.v.p.

Selon le Financial Post, une des **100 MEILLEURES** compagnies au Canada en matière de travail

MOORE
200 Grand Boul. Nord
Cowansville, Québec J2K 1A7

1S0 9002 CERTIFIÉ CERTIFIED COWANSVILLE

La forme du masculin désigne, lorsqu'il y a lieu, aussi bien les femmes que les hommes. L'emploi du masculin a pour but de faciliter la lecture du texte.

272459V

DUTAILIER

PRÉPOSÉ(E) TRANSPORT ET DOUANES

Dutailier International inc. (www.dutailier.com), est un chef de file mondial dans le domaine de la conception, de la fabrication et de la commercialisation de fauteuils de détente résidentiels et d'ameublement haut de gamme pour bébés et enfants. Grâce au dynamisme et à l'engagement de près de 1000 employés qui ont à cœur l'innovation, l'entreprise compte aujourd'hui huit usines dont cinq au Québec et se démarque par une croissance constante depuis plus de 24 ans.

Filiale de Dutailier International, Groupe Dutailier inc. est présentement à la recherche d'une personne qualifiée et dynamique pour occuper le poste suivant :



Poste temporaire

DESCRIPTION DU POSTE

Relevant de la coordonnatrice transport et douanes, vous aurez à servir une clientèle interne et externe et serez responsable des tâches suivantes :

- Sélectionner les commandes pour les expéditions vers le Canada et les États-Unis;
- Effectuer les réservations avec les transporteurs;
- Prendre les rendez-vous avec les clients et les centres de distribution;
- Effectuer le suivi des expéditions à l'aide des preuves de livraisons et des réclamations;
- Travailler en étroite collaboration avec les centres de distribution, le service à la clientèle et le service de la planification.

PROFIL RECHERCHÉ

- Diplôme d'études secondaires ou D.E.C. administration, option transport (atout);
- 1 à 2 ans d'expérience pertinente;
- Parfaitement bilingue;
- Connaissance de l'environnement Windows;
- Habileté en négociation, capacité à prendre des décisions, autonome.

CONDITIONS CONCERNANT CE POSTE

- Poste temporaire d'une durée maximale de 12 mois, de jour, à temps complet;
- Lieu de travail : St-Pie (près de Granby et de St-Hyacinthe).

Faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 21 juin 2003 :**

GROUPE DUTAILIER INC.
Service des ressources humaines
299, rue Chaput
St-Pie (Québec) J0H 1W0
Télécopieur : (450) 772-5055
Courriel : ressources_humaines@dutailier.com

Seules les personnes sélectionnées recevront une réponse.

272607V

Bessette
285, rue Rivière, Cowansville 263-4000

MÉCANICIEN

- ✓ Temps plein
- ✓ Minimum 5 ans d'expérience
- ✓ Disponible pour temps supplémentaire
- ✓ Dynamique

Salaire à discuter

Contactez Carl Bessette
263-4000

272657V

Nous sommes à la recherche d'un(e)

COSMÉTICIEN(NE)

Principales fonctions:

- Conseiller la clientèle
- Effectuer la mise en place de la marchandise
- Tenir à jour l'inventaire
- Rencontrer les représentants, etc.

Exigences du poste:

- Diplôme en esthétique un atout
- 1 à 2 années d'expérience
- Bonne disponibilité
- Aptitudes marquées pour la vente et le service à la clientèle
- Bonne capacité physique pour travail debout et manutention

Lieu de travail : 101, rue Albert, Cowansville

Salaire à discuter selon expérience.

Nombre d'heures par semaine : 35 heures

Disponibilité de jour, soir et une fin de semaine sur deux

Si vous êtes intéressé(e), déposez votre c.v. au comptoir des cosmétiques ou faites-le parvenir par courriel: melanie.auger@vl.videotron.ca ou par télécopieur au numéro : (418) 667-0662 à l'attention de Mélanie Auger, directrice des ressources humaines.

UNIPRIX
Lavoie Gagnon

272625V

L'industrie touristique a besoin des Québécois

Karine Fortin
MONTRÉAL (PC)

Malmenée par la pneumonie atypique et la remontée du dollar canadien, l'industrie touristique compte sur les visiteurs originaires du Québec, de l'Ontario ou des États-Unis pour sauver une saison estivale qui a bien mal débuté.

«Nous n'arrivons pas vraiment à contrer les effets du SRAS et nous espérons que le Québec et les visiteurs de proximité vont réussir à compenser les pertes déjà subies», a souligné hier le président de Tourisme Montréal, Charles Lapointe.

Opération de 20 millions $

Réunies sous la pluie au Vieux-Port de Montréal, les Associations touristiques régionales associées (ATR), Tourisme Montréal et Tourisme Québec présentaient hier leur stratégie promotionnelle de l'été en présence de la ministre déléguée au Développement régional et au Tourisme, Nathalie Normandeau.

Au total, l'industrie et l'État québécois dépenseront quelque 20 millions $ pour attirer les vacanciers. Près de la moitié de cette somme - soit 9,8 millions $ - sera investie au Québec même. Les encarts dans les magazines et les grands quotidiens de la côte Est américaine coûteront 7,5 millions $ et 2,5 millions $ serviront à faire la promotion du Québec chez ses voisins ontariens.

L'Europe sera le théâtre d'une campagne publicitaire orchestrée par la Commission canadienne du tourisme (CCT), mais le Québec n'entend pas y dépenser d'argent avant l'automne. Ce marché habituellement lucratif connaît pourtant une baisse importante depuis quelques mois, selon M. Lapointe. Jusqu'à maintenant, seuls les touristes français et britanniques semblent être au rendez-vous, a-t-il confié.

Socialement, les hommes grands sont favorisés

PARIS (AP)

Malgré des exceptions notables comme Napoléon, un homme grand est favorisé, que ce soit dans le travail ou dans la séduction. C'est en tout cas ce que semble révéler une étude de l'Institut national (français) de la statistique sur l'incidence de la taille des hommes sur la vie en couple et la carrière professionnelle.

Selon cette enquête, la taille élevée est un atout économique pour l'homme. Ainsi, à diplôme constant, les «grands» feraient une meilleure carrière professionnelle, car on leur confie davantage de responsabilités d'encadrement.

L'étude observe par exemple que la police et la gendarmerie ne recrutent pas les candidats trop petits. «Les grands ne sont pas toujours plus forts physiquement mais leur autorité s'impose plus facilement», dit l'étude.

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com workopolis

philippe dagenais
mobilier décoration conseils

Philippe Dagenais - mobilier, décoration, conseils, est une entreprise dynamique en pleine expansion, à la recherche de :

FLEURISTE
avec expérience pour sa boutique Jolie Campagne.

Qualifications:
- Bilingue
- Expérience dans la vente
- Disponible les fins de semaine
- Expérience en informatique, un atout
- Salaire - commission + avantages

Poste permanent temps plein, disponible immédiatement.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au (450) 534-4073 à l'attention de Lucie Jacques

Bessette
395, rue Rivière, Cowansville 263-4000

CONSEILLER AU SERVICE
- ✓ Temps plein
- ✓ Bilingue, dynamique
- ✓ Disponible
- ✓ Connaissance en informatique
- ✓ Expérience en automobile

Salaire à discuter

Contactez Carl Bessette
263-4000

Esthétique Concept Jouvence
GERMAINE ET CAPUCCINI

Nouveau !
PermaYag LASER
Épilation permanente sans effets secondaires ni douleur

185, boul. Boivin, Granby, 776-7318

ARMOIRES DE CUISINE



René LAURENDEAU
9104-20280 Québec. inc.
• Bois
• Thermoplastique • Mélamine
375-1606
armoires@renelaurendeau.com
Licence R.B.Q. : 2927-3968-47
201, boul. Montcalm, Granby

FENÊTRES NOUVELLE VISION
375-5111 • 531-9090



Salle de montre
32 Carrier, suite 11

Portes - Fenêtres
Portes patio
Portes de garage

Du lun. au ven. : de 8 h 30 à 16 h 30
Samedi : de 9 h à 12 h

Vente et installation
La qualité à meilleur prix!



CENTRE RÉGIONAL INTÉGRÉ DE FORMATION
700, RUE DENISON OUEST
GRANBY (QUÉBEC) J2G 4G3

FORMATION PROFESSIONNELLE
IL EST ENCORE TEMPS DE FAIRE
«UN CHOIX GAGNANT»

Quelques places sont disponibles dans les programmes d'études suivants :

Diplôme d'études professionnelles (D.E.P.)
- Comptabilité
- Techniques d'usinage
- Électromécanique de systèmes automatisés
- Production textile (opérations)

Attestation de spécialisation professionnelle (A.S.P.)
- Lancement d'une entreprise
- Usinage sur machines-outils à commande numérique

Date de début des cours : 2 septembre 2003

Commission scolaire au Val-des-Cerfs

INFORMATION ET INSCRIPTION
Diane Cossette
Téléphone : 378-8544

14
14

ACHETEZ DIRECTEMENT DU FABRICANT
www.etcinformatique.com
Nous les fabriquons, nous les vendons et nous les garantissons.

L'Internaute
Intel 1,8 MHZ
• Mémoire 256 mo DDR
• Disque dur 40 go 7200
• Graveur 48X
• Lecteur de disquette
• Carte vidéo 32 mo
• Carte de son, réseau 10/100
• Modem 56K
• Clavier, souris HP
• Moniteur 17 po
699,99 $
28,45 $/mois*

L'Étudiant
AMD XP 2200+
• Mémoire 512 mo DDR
• Disque dur 80 go 7200
• Disquette 1.44 m
• Graveur 48X
• Lecteur disquette
• Carte vidéo GF4 64 mo
• Carte de son, réseau 10/100
• Clavier, souris, HP
• Moniteur 17 po
849,99 $
34,55 $/mois*

90 jours sans intérêt* à l'achat d'un ordinateur complet
* Approbation de crédit sur place.

Nouveau!
Intel Pentium 4
•2,4C GHZ 800 FSB 1024 mo DDR
•Disque dur 80 go 7200
•Graveur 48X
•Carte vidéo ATI 9000 128 mo Pro
•Carte réseau 10/100/1000
•Carte de son
•Clavier, souris HP
•Moniteur 17 po
1 249,99 $
52,85 $/mois*

Le Joueur
AMD XP 3000+
•Mémoire 512 mo DDR
•Disque dur 80 go 7200
•Graveur 48X
•Lecteur disquette
•Carte vidéo ATI 9000 128 mo PRO
•Carte de son, réseau 10/100
•Clavier, souris HP
•Moniteur 17 po
1 199,99 $
48,78 $/mois*

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE
INTERNET ILLIMITÉ 16,95 $ B2B2C.ca 1er mois HAUTE VITESSE 29,95 $
CARTE VIDÉO GF4 64 mo 64,99 $
TABLETTE À DESSIN 34,99 $
CASQUE D'ÉCOUTE 19,99 $
HAUT-PARLEUR AVEC «SUB» 17,99 $
SCANNER HP 6300 DIAPO 119,99 $ (Quantité limitée)
50 CD SPINDLES 15,85 $ + taxes
Rabais instantané 5 $

Photos à titre indicatif seulement. Les prix peuvent changer sans préavis. *Financement sur approbation de crédit. Financement indiqué sur 30 mois taxes en sus. Si payé au complet dans les délais prescrits. † Détails en magasin.

ETC INFORMATIQUE
OUVERT LES DIMANCHES
symantec Dépositaire FORTUNE 1000
SERVICE DE CONCEPTION DE SITES INTERNET
Réparation, logiciels, cartouches d'imprimantes
GARANTIE DU MEILLEUR PRIX ou remise de 10 % de la différence†
(Prix valide du 14 au 20 juin 2003)
GRANBY : 737, rue Principale (Halles de Granby) (450) 378-5522
DRUMMONDVILLE : 1885, boul. Saint-Joseph (819) 479-7400
LONGUEUIL : Succ. corp., 2160, chemin du Tremblay (corporatif) (450) 448-4ETC
237404V

Raid meurtrier sur Gaza

GAZA, BANDE DE GAZA (AP)

Des hélicoptères israéliens ont tiré trois missiles hier sur une voiture transportant des militants du Hamas dans la ville de Gaza, faisant un mort et 32 blessés dont dix enfants, ont déclaré les médecins. Il s'agit du sixième raid aérien lancé par Israël contre le Hamas cette semaine.

Quatre personnes se trouvaient à l'intérieur du véhicule pris pour cible par Tsahal hier, alors qu'il circulait dans le quartier de Sabra de la ville, selon des témoins. Une foule importante se trouvait dans la rue, se rendant à une mosquée voisine pour les prières du hier soir. L'un des témoins, Youssef Ali, 55 ans, a déclaré qu'il avait vu une voiture rouler lentement et ajoutant que des explosions avaient suivi peu de temps après.

«J'ai vu la voiture brûler et le bruit des hélicoptères israéliens était très fort», a raconté Ali, qui a été légèrement blessé à la main par des débris projetés lors de l'explosion.

Un cadavre carbonisé a été extirpé du véhicule en flammes. Le Hamas a apparemment identifié la victime: il s'agirait de Fouad Ledawi, un membre de la branche armée du Hamas et un adjoint de Tito Massoud, un autre membre de la milice palestinienne tué lors d'un précédent raid israélien cette semaine. Dr. Moawiya Hassanain, directeur de l'Hôpital Chifa de Gaza, a précisé qu'il y avait 32 blessés, dont 10 enfants âgés de moins de 14 ans et trois blessés graves.

Selon une chaîne de télévision israélienne, les missiles ont été tirés sur une voiture transportant des militants palestiniens qui avaient tiré un peu plus tôt dans la journée des roquettes visant Israël.

Vivement la retraite

COLOMBO, SRI LANKA (AP)

Après 33 ans de bons et loyaux services et cinq attaques cardiaques, le président de la commission électorale du Sri Lanka pensait pouvoir profiter d'un repos bien mérité. Mais le gouvernement ne l'entend pas ainsi.

Dayananda Dissanayake a demandé à la Cour suprême de casser un décret gouvernemental qui l'oblige à rester à son poste jusqu'à... ce qu'on lui trouve un remplaçant. «J'ai eu cinq attaques et je veux prendre ma retraite. Je vais sur mes 62 ans et j'estime avoir le droit de me reposer», a-t-il plaidé en déposant sa demande devant la Cour suprême. Dissanayake a déjà dépassé l'âge légal de la retraite, qui est de 60 ans au Sri Lanka. Il occupe le poste de président de la commission électorale depuis février 1995.

0$ Dépôt de sécurité
Transport et préparation inclus

SUBARU
2002 Prix satisfaction de la clientèle
pour la meilleure performance sur le plan national décerné à
CONCEPT AUTOMOBILE GRANBY le N°1
En reconnaissance de sa position dominante sur le plan de la satisfaction de la clientèle Subaru au Canada

OUTBACK 2003
La première sportive utilitaire familiale au monde.
Traction intégrale à prise constante
• Climatiseur
• Freins ABS
• Moteur 2,5 litres, 165 ch
• Transmission automatique
Et plus encore...
339$*/mois





LEGACY 2003, EDITION SPÉCIALE
Traction intégrale à prise constante
• Climatiseur
• Régulateur de vitesse
• Siège avant chauffant
• Phares antibrouillard
• Roues 16 po en alliage
• Transmission manuelle
Et plus encore
OFFRE INCROYABLE !
309$*/mois



OUTBACK H6-3.0
Édition Anniversaire 2003 Transmission automatique
Traction intégrale à prise constante
• Moteur " boxer " H6-3,0 L, DOHC
• Roues en alliage d'aluminium
• Contrôle automatique de la température
• Régulateur automatique de la température
• Régulateur de vitesse
• Volant de direction gainé de cuir
• Levier de vitesses gainé de cuir
Et plus encore...
389$*/mois



FORESTER X 2003
L'hybride le plus sécuritaire de sa catégorie
Traction intégrale à prise constante
• Climatiseur
• Freins ABS
• Moteur 2,5 L, 165 ch
• Transmission manuelle à 5 rapports
Et plus encore...
319$*/mois

* Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Comptant 3895$ ou échange équivalent et 0$ de dépôt de sécurité. 20000km par année - 8¢ du km excédentaire. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurances, taxes sur les pneus neufs et autres taxes en sus. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (RDPRM) en sus. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Sujet à l'approbation de crédit par Service de financement automobile Primus. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire Subaru.

CONCEPT AUTOMOBILE GRANBY
144 Denison Est, Granby • 372-2007
Vente, pièces et service
237404V

PRENEZ-EN 2
NOUS PAYONS
LES 2 TAXES !

Les Spécialistes paient
les 2 taxes à l'acquisition de 2 appareils identifiés

DERNIÈRE CHANCE !

Chez nous, pas besoin d'acheter
4 électroménagers d'une même marque
pour économiser !

CES SAMEDI ET DIMANCHE
14 et 15 juin 2003, jusqu'à 17 h
2 DERNIERS JOURS

Faites vite! Prenez-en 2 et
NOUS PAYONS LES 2 TAXES!

+

Vous choisissez vos versements égaux de 4 à 48 mois
et
Nous vous donnons jusqu'à 250 $ par vieil appareil

AUCUNE PROLONGATION

1200 appareils de toutes marques a compter de **69,99 $**

LES SPÉCIALISTES DE L'ÉLECTROMÉNAGER

Centre des usagés
385, rue Dufferin
777-5544

Granby
385, rue Dufferin
777-5544

St-Hyacinthe
3380, boul. Laframboise
(angle Casavant)
(450) 261-0036

LES PLUS GRANDS DÉTAILLANTS INDÉPENDANTS À L'EST DU CANADA
SHERBROOKE • GRANBY • DRUMMONDVILLE • VICTORIAVILLE • ST-HYACINTHE • TROIS-RIVIÈRES

www.servicedelestrie.com

* Jusqu'à ce dimanche 15 juin 2003. En vigueur sur tous les appareils identifiés. Installation gratuite excluant les encastrables. Achat de vieux électroménagers, certaines conditions s'appliquent. Sujet à l'approbation du crédit. Tous les détails chez Les Spécialistes. 237033V

La Voix de l'Est
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945,
publié par Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.

Opinion

Président et éditeur: **Jacques Pronovost**
Directeur de l'information: **François Beaudoin**
Éditorialiste: **Benoit Lapierre**

Défaire pour refaire?

Le budget du ministre des Finances du Québec, Yves Séguin, n'a rien pour nous emballer. Dans les faits, ce n'est qu'un budget pour défaire les projets du gouvernement précédent, et avec lesquels les libéraux ne peuvent pas vivre. C'est logique, même si c'est désolant. Navrant parce que nous attendons de ce gouvernement qu'il propose des orientations d'avenir, qu'il mobilise les Québécois vers un futur meilleur, avec des solutions stimulantes.



Jacques **Pronovost** — Éditorial
jpronovo@lavoixdelest.qc.ca

Mais cela est logique parce qu'avant d'entreprendre de nouveaux chantiers, il faut bien commencer par replacer les choses, principalement quand l'idéologie de départ n'est pas compatible avec celle de ceux qui nous ont précédés.

Or, le budget Séguin est, lui, tout à fait dans la voie que Jean Charest s'est tracée depuis son arrivée à la tête du PLQ. Il s'était rivé le nez, il y a cinq ans, en proposant de réinventer le Québec, de refaire une révolution tranquille à la Jean Lesage. C'était trop vite, trop ambitieux et hors momentum alors que Lucien Bouchard dirigeait toujours le Québec avec l'appui de la majorité des Québécois.

Charest a persévéré dans cette même orientation et promis la même chose cinq ans plus tard. Le temps ayant passé, le chef du PQ n'étant plus le même, l'économie québécoise autant que celle du Canada s'étant transformée, le monde ayant lui-même changé, le chef du Parti libéral du Québec a vu naître les conditions gagnantes à la mise en place de sa théorie et de sa vision, un peu calquée sur de grandes réformes déjà faites ailleurs, notamment en Ontario. Autre temps, autre mœurs.

Voilà pourquoi autant d'analystes et de leaders du monde des affaires ont si peu critiqué un budget qui n'apporte rien de bien stimulant. Ils laissent la chance au coureur. C'est aussi la raison pour laquelle cet exposé budgétaire est vilipendé par les gens ayant une philosophie plus social-démocrate et plus interventionniste. Il indique toutefois clairement la direction que prend le nouveau gouvernement.

Le malheur c'est qu'il faudra attendre la suite.

Le bonheur c'est que l'exercice est plus prudent que le budget présenté par Mme Marois à quelques semaines des élections dans un but proprement électoraliste, avec les bonbons propres à attirer toutes les clientèles et un optimisme débordant pour laisser croire que tout allait bien dans le meilleur des mondes. Le budget Marois contenait toutefois le risque calculé d'avoir à affronter dans l'année un trou budgétaire à combler, qu'il ait été de 4,3 milliards $ ou de 1,7 milliard $ (la réalité que tend à démontrer en fin de compte le budget du ministre Séguin). À sa façon, le nouveau ministre des Finances s'assure que cela n'arrivera pas, tout comme l'aurait fait par ailleurs le PQ s'il y avait été confronté, sauf si l'optimisme de Mme Marois devenait réalité.

C'est ce que nous souhaitons d'ailleurs à son successeur: que la croissance de l'économie, qu'il évalue prudemment à 2,5 %, soit celle que Mme Marois anticipait ou espérait, à la hauteur de 3,5%. M. Séguin en aura bien besoin s'il veut avoir la marge de manoeuvre nécessaire pour permettre à son gouvernement de véritablement mettre en place ses projets: éliminer les listes d'attente dans les hôpitaux, préparer l'avenir des personnes âgées et affronter les effets du vieillissement de la population, lutter contre l'appauvrissement des plus démunis, relancer un système d'éducation qui a besoin d'air, et réduire les impôts tel qu'il l'a promis.

Bien qu'il a respecté son engagement de favoriser la Santé (7,2 % d'augmentation) et l'Éducation (+3,6 %), le gouvernement Charest n'a encore rien réglé dans ces domaines, sinon qu'il a évité d'empirer le problème. C'est donc l'avenir qui nous dira si la révolution à laquelle il nous convie réussira ou si elle se cassera le nez sur les écueils économiques imprévisibles ou même sur un fossé toujours possible malgré l'élection entre la vision libérale et les désirs d'une population encore bien ambivalente sur la façon de faire des dix dernières années et celle que le PLQ lui propose maintenant.

Question du jour

cyberpresse.ca

Nos lecteurs peuvent répondre en tout temps à la question du jour posée sur notre site Internet cyberpresse.ca. Nous publierons les résultats à intervalles réguliers.

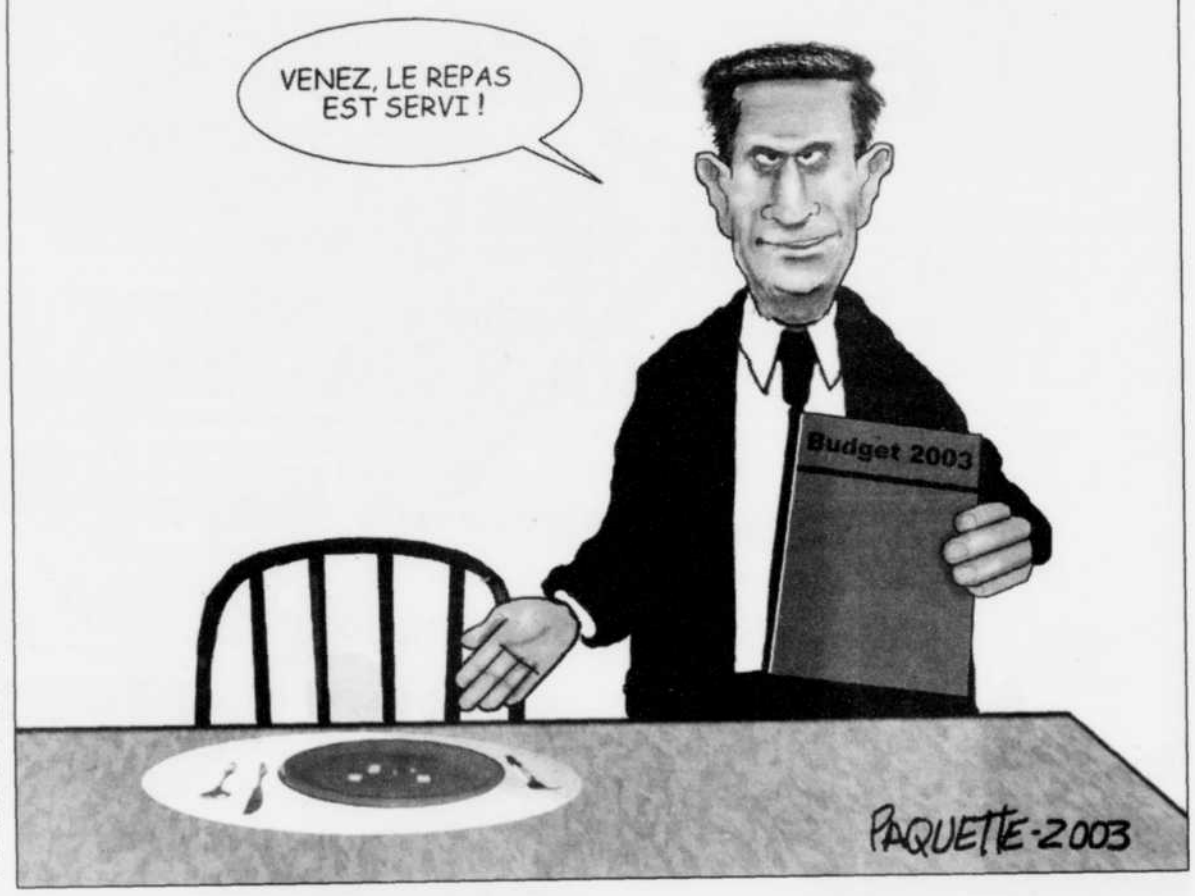
12 juin 2003

Saviez-vous que Granby possédait une oeuvre d'art de 2000 ans?

Oui	10 % (8)
Non	90 % (75)

Ce sondage maison sert uniquement à prendre le pouls de nos lecteurs et n'a aucune prétention scientifique.

Après le régime Montignac, le régime Séguin...



La Voix des lecteurs

Télécopieur: 777-4865 · courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca

Radiodiffusion: Ottawa ignore la spécificité du Québec

Le titre du récent rapport du Comité permanent du Patrimoine, *Loi sur la radiodiffusion, Notre souveraineté culturelle*, est symptomatique de la négation de la culture québécoise qui caractérise les libéraux fédéraux, les conservateurs, les alliancistes et les néo-démocrates.

En effet, s'il y a urgence d'agir du gouvernement fédéral pour défendre la culture canadienne face à l'omniprésence américaine, il est tout aussi légitime pour le Québec de protéger sa culture. D'ailleurs, tous les gouvernements du Québec qui se sont succédés ont revendiqué la culture comme un champ de compétence exclusif.

S'inscrivant dans cette lignée, le Bloc québécois a, dans son rapport complémentaire, formulé une série de recommandations pour mieux refléter la réalité québécoise et mieux soutenir la production télévisuelle. Ces recommandations sont développées autour de trois thèmes: la spécificité québécoise, un meilleur soutien aux artisans et artistes du secteur culturel et un financement adéquat pour l'industrie.

Le Bloc québécois demande pour le Fonds canadien de télévision (FCT), un financement minimum garanti de 100 millions $ annuellement, une augmentation de la contribution fédérale pour jumeler toute participation du secteur privé au-delà du seuil des 100 millions $ et la mise en place d'un financement spécifique pour les productions en région.

Des institutions qui lui sont propres

Nous recommandons que des mesures fiscales soient mises en place pour permettre aux artistes et artisans du secteur culturel d'étaler leur revenu sur plus d'une année, que les droits d'auteur ne soient pas imposés à moins de 15 000 $, que les travailleurs autonomes soient admissibles à l'assurance-emploi et que la totalité des clientèles en main d'œuvre soient transférées au Québec.

Pour bonifier le rapport du Comité, il aurait aussi fallu que cesse la non-reconnaissance de l'identité québécoise et l'utilisation de stéréotypes à l'égard des communautés minoritaires.

Le Comité a refusé d'aborder une réalité fondamentale: le Québec possède une culture et des institutions qui lui sont propres. Accepter la vision du mur à mur canadien, c'est accepter que le Québec soit une simple composante régionale.

À cet effet, l'actuel ministre québécois des Affaires intergouvernementales, Benoit Pelletier, déclarait dans le quotidien *Le Droit* d'Ottawa: «Le temps est venu pour le Québec d'assurer le plein potentiel de son identité propre et de chercher à obtenir, avec les autres partenaires fédératifs, le respect intégral de la spécificité québécoise». Le Bloc québécois propose donc de reconnaître la spécificité du Québec dans la Loi sur la radiodiffusion.

Pour changer le cours de l'évolution de la radiodiffusion, le gouvernement fédéral devra non seulement démontrer une volonté politique ferme mais aussi apporter aux intervenants un financement adéquat.

Si les habitudes d'écoute télévisuelles des Québécois sont différentes, c'est qu'ils préfèrent regarder des émissions créées et réalisées ici: 15 des 20 émissions québécoises les plus regardées comptant plus d'un million de téléspectateurs sont produites au Québec. Au Canada anglais une seule des 14 émissions les plus regardées est produite au Canada. Le Québec, grâce à la contribution massive du gouvernement du Québec en culture et à la créativité de ses artistes, a emprunté une autre avenue et nous en sommes collectivement fiers.

Christiane Gagnon
porte-parole du
Bloc québécois en matière
de Patrimoine
et députée de Québec

Yves Séguin sur les traces de Jacques Parizeau!

Le 25 juin à Halifax, Yves Séguin rencontrera pour la première fois tous les ministres des Finances du pays. Plusieurs lui ont déjà parlé au téléphone pour le féliciter. «*Good News*», ont-ils dit en apprenant sa nomination. C'est que des spécialistes des Accords fiscaux entre Ottawa et les provinces, il n'y en a pas beaucoup au Canada. En fait, ils n'en avaient pas vraiment connu depuis l'arrivée de Jacques Parizeau aux Finances en 1977.



Michel Vastel

Commentaire

mvastel@lesoleil.com

Et comme en 1977, les grandes manoeuvres sur la réforme du fédéralisme fiscal auront lieu cet automne. C'est en prévision de cette bataille qu'Yves Séguin déposera sur la table de ses collègues «une brique de recommandations» sur la péréquation et le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS). Puis que Jean Charest proposera aux autres premiers ministres, le mois prochain, de créer un «Bureau sur le déséquilibre fiscal».

L'enjeu: des milliards de dollars qui rendront la vie des ministres des Finances un peu plus facile, et surtout plus prévisible. Et il y a urgence! Le Programme de péréquation doit être renouvelé d'ici le 1er avril 2004. Le ministre fédéral, John Manley, fera d'ailleurs connaître ses propres propositions à l'automne. Après...

John Manley sera-t-il encore ministre des Finances? Ou Jean Chrétien premier ministre? Et que pense Paul Martin de cette question? Autant d'inconnues qui pourraient pousser les bureaucrates fédéraux à reporter le tout d'un an. Ce serait une bien mauvaise nouvelle pour Yves Séguin qui se retrouverait alors avec un «trou» de deux milliards de dollars pour son premier vrai budget, celui des baisses d'impôts et du nouveau «modèle québécois».

Yves Séguin a eu la chance d'apprendre les mystères du fédéralisme fiscal avec Robert Bourassa, lui-même secrétaire d'une commission fédérale sur la fiscalité dans sa jeunesse. Rappeler cela, c'est souligner à quel point cette question du partage des impôts et des taxes entre Ottawa et les provinces est aussi vieille que le Canada. Et aussi mal foutue à l'occasion!

Le nouveau ministre des Finances ne comprend pas, pas plus que la quasi totalité des Québécois d'ailleurs, pourquoi il faut envoyer des milliards de dollars à Ottawa qui reviendront inévitablement à Québec pour assurer des services - santé, éducation, bien-être social, formation de la main-d'oeuvre, culture, et cetera... - qui sont de la seule responsabilité de la province. Le problème s'aggrave lorsque - comme c'est le cas depuis 1995 - les charges des provinces augmentent rapidement et qu'Ottawa ne renvoie plus tout l'argent!

Mais ce qui enrage le plus Yves Séguin, c'est qu'une bonne partie de cet argent est redistribuée par des fonctionnaires, sans même que les ministres fédéraux aient un mot à dire. Il n'y a même pas de quoi négocier! Prenez le «trou» d'un milliard découvert par Pauline Marois pendant la campagne électorale et partiellement colmaté par Yves Séguin depuis: il a suffi d'un caprice de statisticien pour que cela arrive.

Lorsque Statistique Canada révise ses données sur la population - après chaque recensement - un «avis» est envoyé aux provinces sans même que le ministre des Finances du Canada le voie. Et comme la péréquation - 4 milliards $ pour le Québec - est calculée par tête d'habitant, le choc peut être brutal. Il l'est encore plus depuis que le TCSPS - un autre 4 milliards $ pour le Québec- est lui aussi calculé par tête d'habitant. [Il s'agit d'une modification apportée en douce, et unilatéralement, par le gouvernement fédéral en 1995, qui a fait passer la part du Québec de 27,3 % de tous ces transferts sociaux en 1996, à 23,7 % aujourd'hui... Merci Monsieur Chrétien!]

Yves Séguin a déjà discuté, avec son collègue John Manley, de cette question «qui embarrasse les ministres fédéraux», prétend-il. Les sept provinces qui reçoivent ces paiements de péréquation ne veulent donc pas seulement une formule plus généreuse mais surtout la garantie que les «pitonneux» de Statistique Canada ne viendront pas bouleverser leurs prévisions budgétaires à chaque recensement.

[Remarquez que ces critiques ne sont pas nouvelles. Bernard Landry a lui même mis l'expression «déséquilibre fiscal» à la mode lorsqu'il était Grand Vizir de Lucien Bouchard. Ce qui est nouveau cependant, c'est qu'Ottawa ne pourra pas refuser de discuter de cette question avec un gouvernement dont la loyauté au Canada est indiscutable. On verra le temps qu'il faudra au ministre des Finances de Jean Charest, comme à celui de Robert Bourassa avant lui, pour qu'il se mette à dénoncer lui aussi le «fédéralisme prédateur»...]

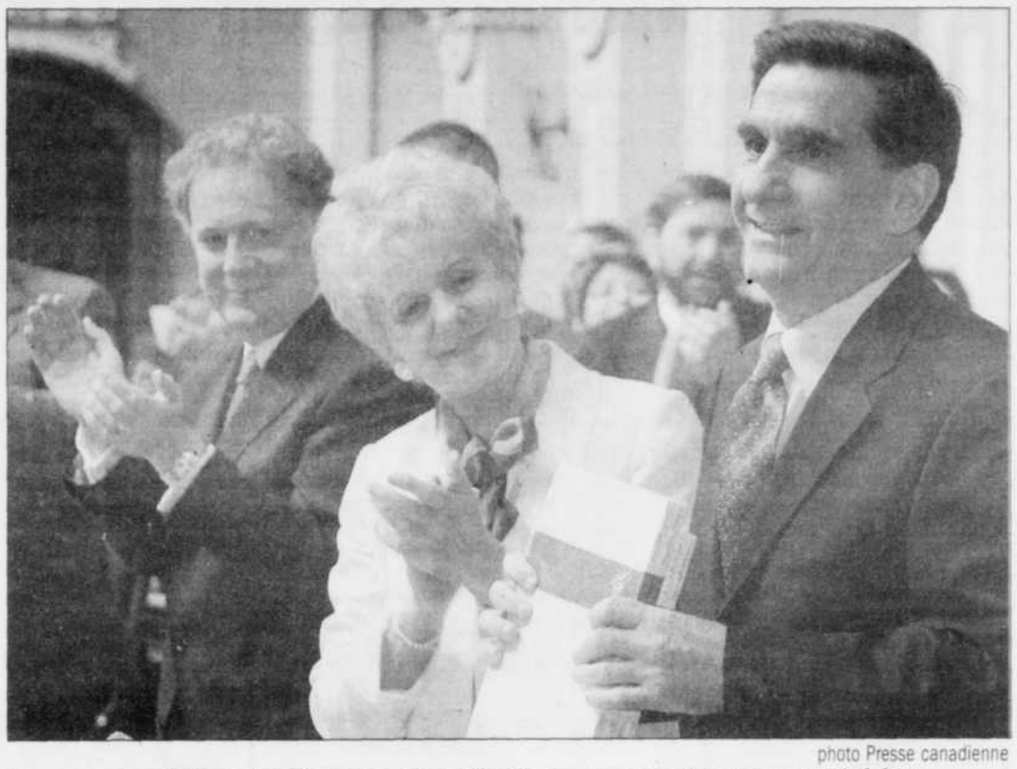


photo Presse canadienne

Le nouveau ministre des Finances, Yves Séguin, ne comprend pas pourquoi il faut envoyer des milliards de dollars à Ottawa qui reviendront inévitablement à Québec pour assurer des services - santé, éducation, bien-être social, formation de la main-d'oeuvre, culture, et cetera... - qui sont de la seule responsabilité de la province.

Et si Séguin à Halifax, puis le premier ministre en juillet à Charlottetown, n'arrivent pas à convaincre les provinces de faire front commun, la négociation des accords fiscaux ressemblera bien vite à l'affrontement entre David et Goliath.

Le gouvernement du Canada, c'est une bien grosse machine, à la mesure des 200 milliards $ d'impôts et de taxes qu'elle perçoit chaque année. Et ce ne sont pas seulement de gros ordinateurs, ce sont des experts futés aussi. Yves Séguin me racontait cette semaine que Revenu Canada fait actuellement la tournée des provinces, des petites en particulier, leur proposant de percevoir les impôts à leur place. «Pour nous ce n'est rien, disent les envoyés fédéraux, et cela vous simplifiera la vie!»

«Moi c'est plutôt le contraire que j'ai envie de leur proposer», me dit le ministre des Finances. Québec perçoit déjà la TPS pour le gouvernement fédéral, en même temps que sa TVQ. Il pourrait aussi bien percevoir les impôts fédéraux. Les rôles seraient alors renversés. C'est Québec qui enverrait le gros chèque à Ottawa plutôt que l'inverse. Il y aurait peut-être moins d'erreurs. Et surtout moins de surprises...

POUR VOUS ENTENDRE À L'AMIABLE



Hélène Goyette
notaire
Médiatrice accréditée

• Divorce • Séparation
• Règlement de succession

20, place du Lac, Granby

375-8882



ICI Dulux VOUS TRANSMET...
UNE OFFRE DE PEINTURE DE PREMIÈRE QUALITÉ
3e GALLON à 1$
* sur présentation de cette annonce.
Tous les produits ICI Dulux et ICI Dulux LifeMaster sont: • À l'acrylique • Ultraopaque • Garantie de 20 ans.
La peinture ICI Dulux LifeMaster est formulée avec le revêtement de protection Téflon.
Offerte exclusivement chez
Glidden Peintures Glidden Glidden
425 Principale, Granby • 372-5055

Le cynisme de Monsieur Séguin

Dans une envolée oratoire qui se voulait probablement comique, Monsieur Séguin, le ministre des finances, deuxième «BIG EGO» tout de suite derrière Jean Charest le Prime Minister qui, lui, détient la pole position, Monsieur Séguin dis-je, n'a pas pu s'empêcher de reprendre la blague la plus éculée au monde, celle du ministre des Finances qui ne peut se permettre des chaussures neuves «parce qu'on n'en a pas les moyens». J'ai rigolé à m'en péter une veine, à m'en casser les côtes flottantes, à me «scrapper» le diaphragme. Non c'est pas vrai, je n'ai pas ri du tout, Monsieur Séguin. Pour deux raisons, la première, faut-il prendre les gens pour des demeurés en pensant que ce trait de stupidité notoire va les faire se marrer? Vous n'êtes pas encore prêt pour la «gang» à Rozon, je vous en passe un papier. La deuxième, c'est qu'à cause de votre refus de donner suite à la signature de votre grand chef (et de votre parti à l'unanimité) en ce qui concerne le plan d'action pour l'application de la loi 112 sur l'élimination de la pauvreté, beaucoup de gens qui ne peuvent actuellement pas s'acheter des souliers neufs, marcheront bientôt pieds nus. Vous ne pouvez pas vous défiler, Monsieur Séguin, vous avez l'obligation et la responsabilité d'appliquer la clause d'impact contenue dans cette loi qui dit que tout ministre doit mesurer l'impact sur la pauvreté des décisions qu'il prend et en faire état. Attention, Messieurs Séguin, Charest et Madame Jérôme-Forget, il existe une autre opposition que celle que vous aurez en face de vous à l'Assemblée nationale. S'il faut marcher depuis toutes les régions, pieds nus, pour vous signifier notre position, nous le ferons.

Gilles Dumoulin
Granby

Le père idéal

Mon père est quelqu'un d'extraordinaire.

Il est unique. Il tient à moi et je tiens à lui.

Pour commencer, il est actif. Il aime courir, patiner, skier, nager et marcher.

Il a déjà été éducateur physique.

Grâce à sa persévérance, il reste en forme et en santé.

Mon père est travaillant.

Car il est enseignant.

Et directeur en même temps.

Il aime ses deux métiers et envisage de les continuer jusqu'à la fin de l'année.

Mon père est ouvert, juste et loyal.

Il peut m'écouter quand je lui parle et il me comprend.

Il n'a pas de préféré dans la famille ni dans l'école.

Mon père est amusant et blagueur.

Avec son grand sourire il adore faire des farces et je l'admire.

Il est sympathique et curieux.

Le soir, il me demande comment a été ma journée.

Dans mes travaux, il m'encourage à m'améliorer.

Il m'aide dans mes devoirs et il passe du bon temps avec moi.

Il est heureux, motivé et je le trouve intelligent.

Toutes ses qualités le prouvent certainement.

Mon père est le père idéal.

Bonne fête des Pères papa.

Audrée Beaumont
5e année
école Saint-Luc
Granby

Bar Le Gazou
7 vidéo-pokers
OUVERT 7 JOURS
de 8h am à 12h pm
1420, rue Principale, Canton de Granby
(face au Club de golf Granby St-Paul)
235924V

STUDIO GRAPHIKA 3D
PROJET DE CONSTRUCTION OU DE RÉNOVATION ?
VOUS DÉSIREZ "VOIR" AVANT D'ENTREPRENDRE ?
Nous pouvons vous aider à faire les bons choix de couleurs et de matériaux grâce à notre service de prévisualisation en 3 dimensions
235926V
Pour donner de la vie, de la couleur et du mouvement à vos projets
Visitez: www.graphika3d.com - Contactez-nous au 450-534-1372

Les entreprises Brian Bourdeau Luc Van Herck
BEDFORD
STANBRIDGE EAST
NOUVEAU SERVICE
PRESSAGE de grosses balles carrées
BATTAGE Maïs, soya et grains
TRANSPORT Terre, sable, gravier, grains et foin, etc.
Enrobage
Transport de grosses balles carrées
Nouveau «Rotor Cutter»
Peut hacher le foin jusqu'à 3,8 cm de long selon vos besoins
Ce qui offre une meilleure densité pour vos balles.
• Système de préservatif à foin • Essieux tandem directionnel
Renseignements : (450) 248-3341

Roule avec TECNIC
Concours
Ton permis, ton auto, toi tu l'as!
inscris-toi à un cours de conduite auto ou camion dans l'une des écoles Tecnic participantes
et tu pourrais GAGNER
l'utilisation d'une Mazda Protegé5 2004 pour une période d'un an, assurance et immatriculation incluses. Une valeur de 10 000$
www.rouleavectecnic.com
mazda
Les pionniers dans le domaine de la conduite
L'école terminée... j'prends des cours de conduite !!!
du 7 au 11 juillet
de 9 h à 12 h
ÉCOLE DE CONDUITE TECNIC
352, rue Principale Granby
372-8087
235960V

Quatrième nuit de violence à Téhéran

Ali Akhbar Dareini

TEHERAN (AP)

Des affrontements violents ont repris hier soir dans la capitale iranienne, alors que des centaines de policiers et de miliciens conservateurs attaquaient les passants à coups de bâtons et de gaz lacrymogène.

Il s'agit de la quatrième nuit consécutive de protestation et de violences à Téhéran. Depuis mardi, la capitale iranienne connaît sa plus large vague d'opposition publique contre les dirigeants iraniens depuis des mois, avec notamment la présence de centaines de jeunes Iraniens dont des adolescents.

Hier soir, les affrontements ont pris une tournure plus violente et plus large que les soirs précédents. Les heurts violents semblaient avoir lieu dans divers quartiers de la capitale, notamment autour du dortoir de l'université de Téhéran.

Selon les témoins, les forces de sécurité ont lancé du gaz lacrymogène pour disperser des centaines de personnes, principalement des passagers des voitures ou des habitants du quartier sur le pas des leurs portes, qui observaient la massive présence policière dans le quartier.

Motifs?

Les raisons des affrontements n'étaient pas clair dans l'immédiat. Des centaines de miliciens conservateurs -certains en groupes de deux à quatre, d'autres à motos- vidaient leurs mitraillettes en l'air hier soir, battaient des piétons avec des bâtons, lançaient des pierres ou frappaient les gens.

Contrairement aux nuits précédentes, il n'y avait pas de manifestation organisée prévue hier soir à Téhéran. Les miliciens conservateurs étaient soutenus par les forces de sécurité iraniennes dont le rôle est de disperser les manifestations. Les centaines de policiers iraniens, patrouillant en ville au cours des derniers jours pour tenter de restaurer le calme, ne sont pas intervenus hier soir, selon les témoins.

Hier dans la journée, des centaines de policiers étaient postés dans les rues de la capitale, notamment aux environs des dortoirs des étudiants de l'université de Téhéran, à l'origine des premières manifestations. Une trentaine de policiers sont même entrés à l'intérieur du dortoir et y sont restés dans le but d'empêcher les étudiants de manifester de nouveau.

Au cours des dernières manifestations, plusieurs centaines de personnes défilant dans les rues de Téhéran ont appelé à la mort du chef suprême de l'Iran l'ayatollah Ali Khamenei. Les manifestants ont chanté des slogans comme «Khamenei le traître doit être pendu», «Par les armes, par les chars et par le feu, les mollahs doivent être tués» et «les prisonniers étudiant doivent être libérés», ont affirmé des témoins.

Des milliers de personnes ont observé ces manifestations, applaudissant quelquefois les opposants et reprenant leurs chants.

Aujourd'hui et demain seulement
pour la fête des Pères

Économisez 15%
sur tout achat de 100$ et plus
de spiritueux

18+

La modération a bien meilleur goût.
Éduc'alcool

18 ans et plus. Quantités limitées. Offre valable les 14 et 15 juin 2003. Comptoirs Vin en vrac, titulaires de permis, SAQ Dépôt et agences de la SAQ exclus. Offre disponible dans SAQ.com.

Offre disponible dans
www.SAQ.com

SAQ

PLUS DE PLAISIR
- ☐ Moteur ECOTEC 4 cylindres 2,2 L de 140 HP à DACT
- ☐ Lecteur CD avec 6 haut-parleurs

PLUS PRATIQUE
- ☐ Boîte automatique à 4 vitesses surmultipliée à contrôle électronique
- ☐ Verrouillage des portes automatique et ouverture du coffre à commande électrique
- ☐ Siège arrière à dossier divisé 70/30 rabattable

PLUS DE FIABILITÉ
- ☐ Garantie 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT PENDANT 60 MOIS†

PLUS DE SÉCURITÉ
- ☐ Sacs gonflables avant de nouvelle génération
- ☐ Système antivol PASSLock

PLUS DE CONFORT
- ☐ Climatiseur
- ☐ Régulateur de vitesse
- ☐ Volant inclinable
- ☐ Siège avant du conducteur à réglage électrique en hauteur



BIEN PLUS.

GM Canada

PLUS ABORDABLE QUE JAMAIS

LOCATION

248$/mois* LOCATION 48 MOIS TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS TAXES EN SUS

0$ dépôt de sécurité*

GM Canada
FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL
Bleue

GARANTIE DU GROUPE PROPULSEUR 5 ANS 100 000 KM SANS FRANCHISE

1000 DIPLÔMÉS

GM La Carte GM

CHEVROLET Oldsmobile GM

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2003 en stock suivant : Alero GX (3NK69/R7A). Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. *Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial de 1 868 $ ou échange équivalent. À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigée à la livraison. †Taux de financement à l'achat de 0 % disponible sur la plupart des modèles pour des termes allant jusqu'à 60 mois. Exemple de financement : 10 000 $ à 0 % : 60 versements de 166,67 $, coût en intérêts 0 $, coût total de financement 10 000 $. L'offre de financement à l'achat ne s'applique pas aux Saturn, Saab, Isuzu, Grand Prix 2004, Corvette, Cadillac, Hummer, fourgonnettes passagers et marchandises/coupées, Sierra/Silverado 2500/3500 cabines classiques et allongées (sauf C6P), Sierra/Silverado 2500/3500 à cabine multiplace et châssis-cabine, Sierra/Silverado 3500 HD châssis-cabine (style reporté) et aux camions série W et poids moyens. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

236580V

Black

FÊTE SES 100 ANS !

Ford

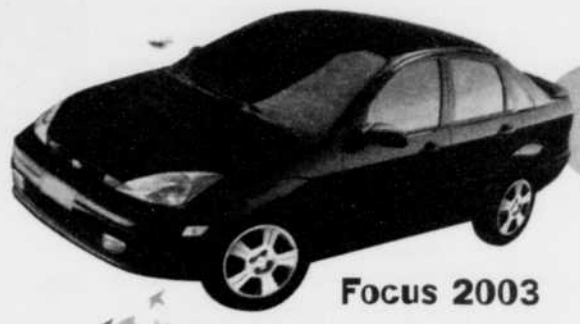


à partir de 21 995$



Mustang 2003

à partir de 14 395$



Focus 2003

à partir de 21 565$



F-150 2003

à partir de 21 995$



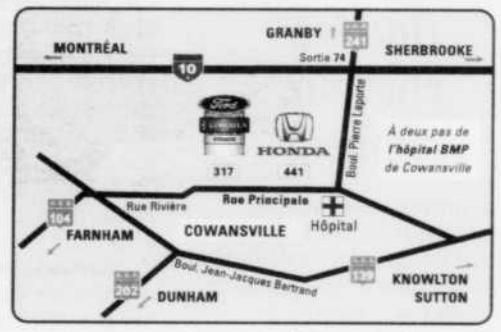
Escape 2003

UN CADEAU SERA OFFERT



À TOUS LES ACHETEURS D'UN VÉHICULE NEUF PENDANT LE MOIS DE JUIN*

Ford Motor Company 100 YEARS



Photos à titre indicatif.
Voir un représentant pour plus de détails.
* Véhicule acheté et livré au mois de juin seulement.

Ford

LINCOLN

DERAGON

FÊTE SES 50 ANS !

317, rue Principale,
Cowansville
266-0101

deragon

www.deragonfordlincoln.com

2370345V

Téléphone: **375-4555**
Télécopieur: **777-4865**
Courriel: **anpr@lavoixdelest.qc.ca**

À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque

La cantine du camping de St-Alphonse est ouverte pour la saison. Les patrons ont toutefois dû mettre la main à la pâte, le dimanche 8 juin, quand la cuisinière et serveuse **Sylvie Picard** a pris congé pour le mariage de sa fille. Pierre Perras, sa conjointe Nathalie, et Martin ont préparé et servi le petit déjeuner. Le retour de Sylvie a certes été apprécié de leur part.

•

La récente rencontre des membres du comité du golf de la Société d'arthrite de Granby, tenue à la Cage aux Sports, a été rehaussée par une visite éclair de **Éric Lucas**, le président d'honneur du tournoi-bénéfice qui se tiendra le 20 août au club Intergolf de Richard Labonté.

•

C'est ce même **Richard Labonté** qui, en parlant de Éric Lucas, dit que le boxeur «aime mieux donner que recevoir». Ceci prouve que les connaissances sportives de Richard ne se limitent pas au golf. Il a aussi une certaine connaissance de la boxe...

•

Depuis le début de la saison de golf, deux trous d'un coup ont été signalés au club de Farnham. **Diane Paquette et Ghislaine Martel** ont réussi l'exploit. Messieurs, à vos bâtons, votre honneur est en jeu!

•

Étrange tout de même, le maire **Guy Racine**, **Yvon Desbiens**, président de InfoCrime et **Robert Desrochers**, responsable du comité administratif de l'Affairistique, ont tous trois des montres... qui montrent des signes de fatigue juste à la veille de la fête des Pères...

•

Paul-O. Trépanier et Lorraine, grands-parents depuis cinq semaines, habitent leur nouvelle demeure depuis une semaine. Paul-O. ne s'en cache pas: il a dû passer 12 heures par jour à faire du ménage dans ses papiers et ses «ramasseries», la nouvelle maison ne permettant pas de conserver autant de précieux souvenirs.

•

Histoire de pêche nouvelle version. On ne parle plus de la longueur des prises. On dit plutôt: on en a pris tellement que la chaloupe a presque calé», dixit **André Laguë**, **Denis Racine** et **Bruno Larocque**.

•

Raymond Martin, client assidu du Comptoir Boivin, grattait l'autre jour les cases d'un *Mots cachés* et plus il progressait, plus il s'enthousiasmait. Mais lorsqu'il fait passer le gratteux à la valideuse, son billet est déclaré non gagnant. Raymond, qui a du caractère, fait alors vérifier le billet par sa petite amie, secrétaire à l'école secondaire l'Envolée, qui y aurait même découvert d'autres mots cachés. Autre vérification à la valideuse, pendant que Raymond bénit Loto-Québec. Mais son billet reste non gagnant. Pierre, le propriétaire du dépanneur, reprend alors patiemment le travail de Raymond, lettre par lettre, pour se rendre compte que Raymond et son amie confondaient la lettre Q avec la lettre O... Éclats de rire!

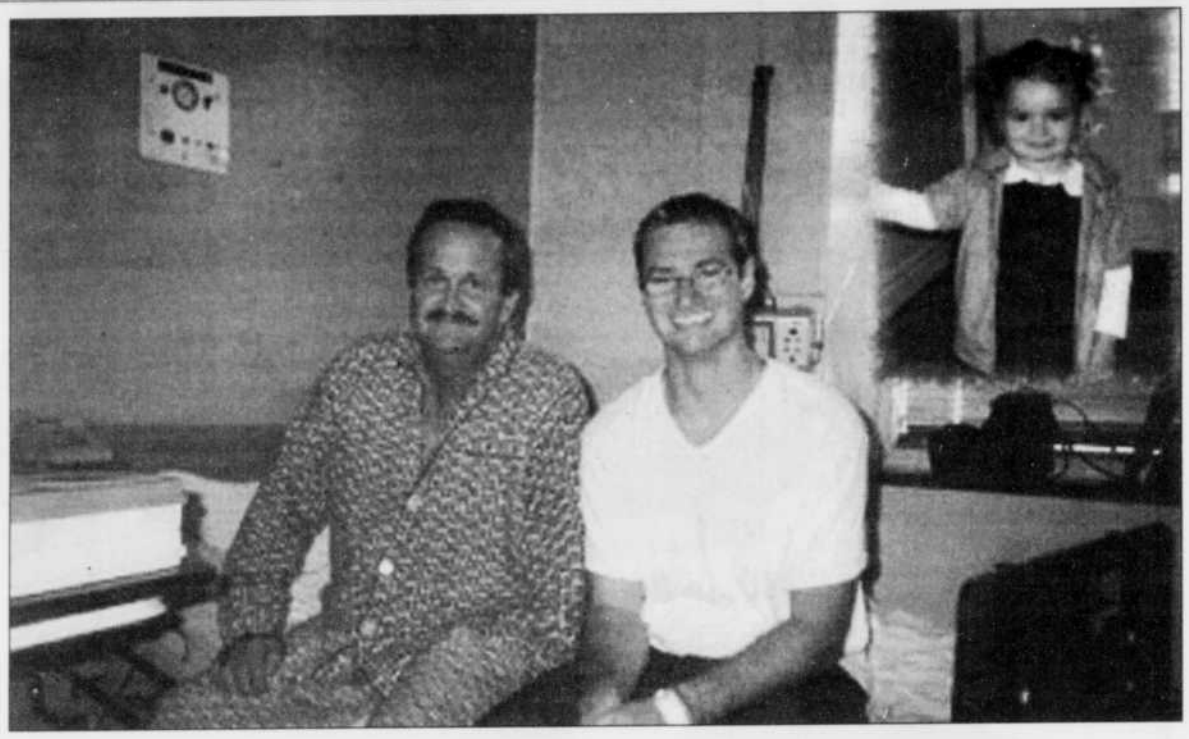
•

Jacques «Coco» Côté a réalisé un rêve de jeunesse en allant vendre des billets de loterie volontaire au Stade olympique de Montréal, pendant deux parties des Guerriers midgets AAA. Il paraît que c'est très différent du stade Napoléon-Fontaine. Coco a tellement bien fait que les Expos auraient offert Youppi aux Guerriers en échange, mais le président, Claude Côté, a rejeté la demande... à moins que les Expos ajoutent le nom de Vladimir Guerrero dans la transaction.



Que les cheveux tombent

Les membres du Club d'Administration du Canada chapitre de Granby sont invités à se payer la tête de leur nouveau directeur, Martin Le Blanc, vice-président de Les Technologies de l'information CimTech inc. Relevant le défi de Nicole Laverrière, directrice générale de la Chambre de commerce Granby-Bromont, Martin sera du groupe des Têtes rasées, au profit de Leucan. À ne pas manquer, le dimanche 15 juin, aux Galeries de Granby.



À mon papa, Jonathan Green

Papa. je profite de la fête des Pères pour te dire un gros merci. Merci, parce qu'avec ta grande générosité et ton courage, tu as redonné la vie à grand-papa Yvan (Lamontagne) en donnant ton rein. Par la même occasion, tu as laissé un père à ses enfants, un mari à grand-maman et un grand-père aux petits-enfants. Grâce à toi, aujourd'hui je peux lui souhaiter, à lui aussi, bonne fête des Pères. On est très fiers de toi! Bonne fête des Pères papa! De Anne-Sophie (en médaillon), Sylvie, Mamie, Papi, maman et André qui t'aiment beaucoup.



Un tournoi de golf réussi

Les organisateurs du premier tournoi de golf de la Fondation de Gérontologie Courville ont été comblés puisque leur objectif initial de 5000 $ a été largement dépassé grâce à des recettes de plus de 10 000 $. George W. Courville, Evelyn Courville, Paul Richer, gérant général de la caisse populaire Desjardins de Waterloo et président d'honneur, Gérard Deschamps, président de la Fondation, Robert de L. Harwood, Léonard Deschamps et Marion Standish remercient les participants. La Fondation a comme mission de procurer une assistance financière à des groupes qui aident les aînés à demeurer à la maison. À ce jour, la Fondation a distribué plus de 100 000 $.



POUR ENFIN RÉTABLIR VOS DROITS!
CSST, SAAQ, RRQ, congédiement abusif, harcèlement et autres.

Représentant des travailleurs devant les tribunaux administratifs (CSST, CLP, IVAC, normes du travail, droits de la personne, assurances collectives)

66, rue Court, suite 202
Granby

Tél.: 372-7411
Téléc.: 372-7811
Courriel: franceleger@leger-marsan.com
www.leger-marsan.com

LÉGER & MARSAN ASSOCIÉS

235270V

Vous voulez vendre rapidement votre auto, votre piano ou votre frigo ?

AFFAIRE CLASSÉE !

Grâce aux petites annonces de
La Voix de l'Est -
Pour une vente efficace et rapide
DEUX NUMÉROS FACILES À RETENIR

375-VENDU et le 375-8888
375-VENDU et j'ai tout VENDU !

236813V

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à Serge Parent, Adamsville; Charles Reid, Saint-Liboire; André Massé, Cowansville; Simon Grégoire, Dunham; Olivier Forand, Granby; Suzanne Blanchette, Granby; François Mercure, Farnham; Renée Ambaraghassi, Saint-Césaire; Lise Boulanger, Bromont.

Dimanche

Joyeux anniversaire de naissance à Alain Robitaille, Farnham. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

Chevaliers Jeunesse
un don qui marque...

Nomimation

Le Groupe GCRH
Gestion Concertée des Ressources Humaines



Willie Thibeault

Le Groupe Gestion Concertée des Ressources Humaines (GCRH), dont la mission est de soutenir et bonifier les initiatives de développement du capital humain des entreprises, est heureux d'annoncer la nomination de M. Willie Thibeault à titre de conseiller pour son bureau de Granby.

M. Thibeault possède une expérience de plus de vingt ans dans la gestion des ressources humaines. Au cours des quinze dernières années, il a œuvré, à titre de généraliste, au sein d'une entreprise dans le secteur de la haute technologie. Diplômé en Gestion de la formation, il possède une maîtrise en éducation de l'Université de Sherbrooke.

Son expérience et ses compétences seront mises à contribution pour répondre aux besoins des entreprises de l'Estrie et de la Montérégie.

Vous pouvez rejoindre M. Thibeault en composant le (450) 405-7295 ou le 1-877-221-3988 (sans frais).

Allemand 101



Golf CL 2003

à partir de **188$** par mois* location 48 mois

0$ dépôt de sécurité

À ce prix-là, votre Allemande exhibe fièrement ses atouts : freins à disque aux quatre roues avec ABS à l'épreuve des *autobahn*, quatre coussins gonflables†, un siège à hauteur réglable côté conducteur qui vous tient le dos bien droit en tout temps, et une très sérieuse garantie pare-chocs à pare-chocs de 4 ans ou 80 000 km††.
Pour en savoir davantage, rendez-vous sur vw.ca

Embrayez, cette offre se termine le 30 juin.

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

vw.ca

Remise de 750 $ pour nouveaux diplômés collégiaux et universitaires. Certaines conditions s'appliquent.

Offre 0 $ d'acompte, mensualités de 259 $ aussi disponible.

*L'offre s'applique à une Golf CL 2003 de base, 5 vitesses, neuve, en stock. Photo à titre indicatif seulement. Acompte de 2 980 $. Transport inclus. Frais de préparation (245 $), frais d'inscription au RDPRM (jusqu'à 46 $), frais administratifs et droits sur les pneus neufs en sus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. 12¢ du km après 80 000 km. Sujet à l'approbation de crédit de Volkswagen Finance, une division de Crédit VW Canada Inc. Offre en vigueur du 1er au 30 juin 2003 chez les concessionnaires Volkswagen participants du Québec seulement. L'offre peut être annulée en tout temps, sans préavis. Quantité limitée. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Ne s'applique qu'aux particuliers.

†Les coussins gonflables agissent uniquement comme système de retenue supplémentaire et ne se déploieront pas lors de tous les accidents. Bouclez toujours votre ceinture de sécurité. Les enfants doivent toujours prendre place à l'arrière et être maintenus par un système de retenue adapté à leur taille et à leur âge.

††Garantie limitée. Selon la première éventualité. Tous les détails chez votre concessionnaire Volkswagen.

236587V

Bourse de Toronto

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
A et B					
Acd sys	35325	2.870	2.710	2.760	-0.060
AD Opt	7000	3.350	3.250	3.350	+0.100
ADB Sys o	155859	0.350	0.320	0.340	-0.010
ADF Gr f	16000	1.020	0.940	0.980	+0.010
ADS Inc A	3000	2.420	2.360	2.420	+0.060
Agf B F	985530	15.350	15.230	15.260	+0.060
AIC Diver	400	20.010	20.010	20.010	0.000
AMR Tech	320500	1.150	1.100	1.150	0.000
ARC Res f	130	17.150	17.150	17.150	+0.100
Art adv o	47200	3.100	2.730	3.050	+0.350
AT plastics	78025	0.740	0.690	0.700	-0.040
At & t a	4796	40.800	40.500	40.500	-0.510
At & t b	8200	40.580	40.160	40.300	-0.860
ATI tech	3292589	11.810	11.180	11.180	+0.400
ATS Auto	14910	11.490	11.100	11.390	+0.270
Aastra T	11755	17.000	16.950	16.950	+0.100
Aber dm	62284	28.550	27.750	28.180	-0.470
Aberdeen	57135	8.950	8.830	8.890	-0.010
Abitibi C	3815492	9.000	8.730	8.870	-0.130
Acetex	4825	6.400	6.300	6.400	0.000
Adeptron o	1000	0.170	0.170	0.170	-0.005
Adherex o	58900	0.480	0.420	0.460	-0.020
Advantx o	42200	0.120	0.100	0.100	-0.020
Aecon Gr	13200	4.070	3.950	4.000	-0.100
Aeterna f	68023	8.700	8.450	8.630	+0.080
AfriOre o	55500	0.770	0.650	0.750	0.000
Afton o	35600	0.135	0.130	0.135	+0.040
Agnico E	374848	15.960	15.380	15.610	+0.140
Agrico utd	110359	7.400	7.150	7.250	+0.080
Agricore a	45	0.000	0.000	0.000	0.000
Agrium	246344	14.600	14.250	14.280	-0.120
Ainsworth	1500	3.750	3.450	3.750	+0.300
Air Canada	20621750	0.990	0.770	0.820	-0.350
Air Can a f	3710789	0.235	0.175	0.190	-0.075
Airboss o	25125	2.500	2.500	2.500	0.000
AirIQ	22200	0.280	0.265	0.280	0.000
Akita A f	125	20.950	20.950	20.950	0.000
Akita B	50	0.000	0.000	0.000	0.000
AlarmF o	3250	1.550	1.450	1.450	-0.100
Alcan	603831	44.000	42.500	42.550	-1.450
Alcan C p	700	25.600	25.560	25.560	0.000
Alcatel c	5279	12.600	12.250	12.480	-0.300
Algo Cent	850	45.500	45.500	45.500	0.000
Algoma St	47850	1.650	1.550	1.600	-0.050
Aliant	202110	30.300	29.540	29.740	-0.560
Aliant 2 p	6130	26.850	26.200	26.850	+0.600
Alimenta A	15	0.000	0.000	0.000	0.000
Alimenta B f	168511	14.000	13.900	13.950	+0.050
Allbanc a	450	52.750	52.000	52.000	-1.000
Allbanc A p	1250	62.800	62.520	62.520	+0.020
All Att A	7000	21.500	21.100	21.100	-0.400
All Att Bf	549715	20.680	20.000	20.000	-0.500
Allied P u	24000	9.790	9.710	9.750	-0.010
Almaden	7392	0.730	0.730	0.730	0.000
Altagas	70787	10.700	10.630	10.650	0.000
Altarex o	857003	0.580	0.460	0.475	-0.045
Alternat o	32800	0.065	0.060	0.060	-0.005
America o	10000	0.650	0.650	0.650	0.000
Amisco I	700	5.580	5.500	5.580	+0.080
Amisk A	610	1.000	1.000	1.000	0.000
Amves	19246	10.500	10.020	10.290	+0.090
Andrs WA f	1150	18.100	17.700	18.100	+0.100
Angiotec	388457	54.620	51.020	54.600	+2.450
AnorMed	8400	3.150	2.800	3.100	+0.100
Antrim ene j	45100	0.830	0.820	0.820	-0.010
Apollo Gld	21459	2.700	2.630	2.700	0.000
Arbor A	600	13.250	12.620	13.250	-0.250
Arbor B f	200	13.000	13.000	13.000	-0.150
Arcis o	14750	1.120	1.060	1.060	0.000
Argus B pr	100	39.000	39.000	39.000	+0.400
Ariane G o	978500	0.700	0.630	0.700	+0.100
Asbestos	290	6.500	6.500	6.500	+0.500
Ashton	45760	1.330	1.280	1.300	+0.010
Asia o	345600	0.070	0.065	0.065	0.000
Aspen g o	286	0.000	0.000	0.000	0.000
Assante c	28758	8.900	8.780	8.900	+0.010
Astral A f	33196	24.510	24.500	24.510	-0.050
Astral B f	400	24.900	24.900	24.900	-0.100
Atco I f	9463	47.500	46.600	46.960	+0.210
Atco II	300	47.250	47.250	47.250	+1.500
Atco 3 p	78	0.000	0.000	0.000	0.000
Atlantis Sy	37	0.000	0.000	0.000	0.000
Atna o	10000	0.250	0.250	0.250	+0.020
Aur Res	205070	3.660	3.610	3.610	-0.030
Aurado Ex o	42000	0.220	0.200	0.205	-0.005
Aurizon o	51319	1.400	1.350	1.400	+0.100
Automodu	2442	4.560	4.500	4.500	-0.060
Avent E o	3600	4.100	4.000	4.000	-0.050
Axcan P	226993	18.100	17.500	17.640	-0.310
Axia Net o	23371	0.640	0.580	0.610	0.000
Azcar Tec	2000	0.350	0.350	0.350	0.000
Azco Mng o	41000	0.110	0.100	0.100	+0.015
B Split II	3700	12.020	11.660	11.660	-0.470
B Split IIp	3789	18.800	18.760	18.800	0.000
B2B Tr	1232	6.950	6.850	6.850	+0.050
BCE Emer	38738	7.550	7.310	7.390	-0.060
BCE Inc	1739972	31.080	30.150	30.340	-0.360
BCS AA p	600	26.510	26.420	26.420	-0.080
Bce inc c	816300	26.450	26.350	26.450	0.000
BCE I P	8118	25.600	25.580	25.590	-0.010
Bce I r	2275	26.500	26.400	26.500	0.000
BCE I S	3475	25.700	25.700	25.700	-0.050
BCE I Y	700	25.400	25.250	25.400	+0.050
BCE I Z	225	26.300	26.300	26.300	+0.150
BMTC A f	3183	17.500	17.000	17.250	+0.500
BNN Sp p	1470	26.450	26.420	26.450	-0.050
BPO Ppty	9222	28.250	28.020	28.060	-0.140
BPO Pty G	900	16.000	16.000	16.000	0.000
Bns split a	8700	18.400	18.000	18.400	0.000
BW Tech	5200	18.250	17.760	17.950	-0.210
Badger	18500	0.900	0.860	0.860	+0.020
BakBone	211683	1.830	1.640	1.650	-0.150
Ballard	147927	18.880	18.250	18.250	-0.450
Band ore o	11200	0.420	0.410	0.410	-0.010
Bank Mtl	935900	41.970	41.560	41.770	-0.170
Bk Mtl 3p	5055	26.900	26.560	26.900	0.000
BkMtl b4	3313	26.770	26.700	26.770	+0.040
BkMtl b 5	6880	26.400	26.300	26.400	+0.100
Bk Mtl b6	2975	26.880	26.700	26.880	+0.130
Bank N S	836266	60.720	60.050	60.350	-0.260
Bk NS 11p	2500	26.850	26.660	26.850	-0.150
BK NS 12 P	17688	26.200	26.140	26.200	+0.010
Barcly 1 u	52430	10.690	10.600	10.670	+0.030
Barick gld	1050860	24.470	24.050	24.260	-0.020
Basis100	362740	0.780	0.660	0.730	+0.050
Baytex	684789	11.800	11.530	11.600	-0.130
Belair e o	92744	1.000	0.980	1.000	+0.010
Bell C 15p	35	0.000	0.000	0.000	0.000
Bell c 19p	1934	26.900	26.800	26.900	+0.100
Bell C Intl	17897	2.700	2.560	2.650	+0.050
Belzberg o	3500	3.250	3.250	3.250	-0.050
Bema Gl o	669883	1.540	1.480	1.540	+0.040
Bema gld wt	22500	0.600	0.550	0.600	+0.060
Bennet E	61665	14.900	14.400	14.800	+0.220
Bestar	1000	0.600	0.600	0.600	-0.050
Biomira	1126740	6.200	5.500	5.880	-0.170
Biomis M	5800	3.420	3.370	3.400	-0.020
Bioniche	5200	2.150	2.150	2.150	-0.010
Bioscrypt	36030	0.590	0.580	0.590	0.000
Biovail C	413392	67.000	63.720	65.330	-1.200
Birim A o	14000	0.370	0.370	0.370	+0.010
Bi Hawk o	20000	0.130	0.125	0.130	+0.005
Blk Swan	67700	0.270	0.255	0.260	0.000
BlkRock	1000	2.350	2.350	2.350	0.000
Boardwl	3445	15.100	14.950	15.100	0.000
Bocenor Gr	3000	0.700	0.700	0.700	-0.010
Boliden	675	3.200	3.200	3.200	+0.200
Bombdr A	84974	4.840	4.650	4.650	-0.090
Bombdr B t	22507956	4.540	4.280	4.380	-0.050
Bmbdr 2 p	877	20.380	20.000	20.360	+0.350
Bmbdr 4 p	9336	22.350	22.010	22.010	-0.190
Bmbdr 3 pr	11610	18.880	18.640	18.880	+0.120
Bonavist	187329	38.120	37.500	37.630	-0.470
Boomrng o	1500	1.370	1.370	1.370	-0.020
Boralx I A	4000	3.900	3.900	3.900	+0.070
Bovar	124713	1.850	1.600	1.650	+0.020
Bow valy	58800	1.750	1.720	1.730	-0.060
Bowater C	300	52.000	51.650	51.650	-2.570
Brmpfn A f	21500	14.000	13.750	13.750	-0.250
Brascad B	900	47.700	47.700	47.700	0.000
Brascan a	209753	34.130	33.420	33.750	-0.380
Brascan 2	7600	19.530	19.300	19.400	-0.140
Brascan 4	898	20.500	20.000	20.000	-0.510
Brascan 8	39000	25.250	25.250	25.250	-0.050
Brascan 9	9000	25.510	25.500	25.500	0.000
Brascan 10	10405	27.240	26.700	27.230	+0.230
Brascan 11	2395	26.730	26.640	26.730	+0.330
Brascan 12	9300	25.400	25.350	25.400	+0.050
Brascn 8.35	1500	26.850	26.710	26.850	-0.150
Brascn 8.30	1785	26.900	26.800	26.800	-0.100
Bras ser a	10350	19.000	18.850	18.850	-0.150
Bras ser c	800	17.400	17.400	17.400	0.000
Breakwtr	190400	0.185	0.170	0.180	-0.005
Brik Brw o	300	0.000	0.000	0.000	0.000
Brocker o	125	0.000	0.000	0.000	0.000
Brookfld P	158247	29.940	29.300	29.310	-0.570
Brookfld f	8224	25.000	24.900	24.900	-0.050
Brklyn E o	162053	1.460	1.440	1.460	-0.010
Buhler	3509	5.520	5.480	5.480	0.000
Burlington	2375	71.000	70.610	71.000	-1.410
Burrmis E	27950	0.910	0.900	0.910	-0.040
Burntsnd	125050	0.435	0.420	0.430	0.000
C					
CAE	927873	5.380	5.070	5.100	-0.220
CCL A	96	0.000	0.000	0.000	0.000
CCL B f	7025	18.250	17.780	18.050	-0.150
CE Frankl	200	3.100	3.100	3.100	+0.030
CFM Corp	70756	9.250	9.000	9.100	+0.100
CGI A f	297616	8.290	8.060	8.090	-0.110
CHC H a f	24737	27.190	26.850	27.150	+0.010
CHC Hicpt B	1400	27.350	27.100	27.100	-0.200
CI Fund	147127	11.540	11.310	11.310	-0.150
Cml health	5290	34.150	33.800	34.150	+0.400
CP Holdrs	611	69.250	68.400	68.600	-0.710
CP Ships	548681	22.270	21.620	21.650	-0.590
Cpi plastics	1000	5.750	5.750	5.750	0.000
CSi wrlss o	70300	1.470	1.370	1.470	+0.080
Cable Sat f	37000	0.080	0.075	0.075	-0.005
Calader o	17000	0.080	0.075	0.080	+0.005
Caldwel A f	2000	1.500	1.470	1.470	-0.030
Caledonia	129024	0.240	0.220	0.230	-0.005
Calian tech	6175	7.200	7.050	7.050	-0.150
CallNet	31191	3.990	3.700	3.800	-0.030
CallNet B f	29000	3.750	3.650	3.750	0.000
Calpine w	133250	1.190	1.050	1.190	+0.130
Cambior	269450	1.780	1.700	1.750	+0.050
Cambir w b	20000	0.070	0.070	0.070	0.000
Cameco	357927	46.150	43.750	44.250	-0.740
Camp Res	1536	0.375	0.350	0.350	-0.020
Can Ban A	1350	53.470	53.000	53.380	-0.470
Can Ban p	807	25.580	25.580	25.580	-0.200
Can Bread	7300	25.250	24.500	24.500	-0.250
Can Life F	765618	45.860	45.650	45.800	+0.030
Can life p	1659	27.340	27.080	27.330	+0.250
CS Pete	1153	5.500	5.100	5.100	-0.770
CBk note	2800	2.020	2.000	2.000	-0.010
Cdn fin	500	34.200	34.170	34.200	+0.080
Cdn fin a	650	15.650	15.550	15.650	+0.350
CG Invest	22172	9.500	9.210	9.350	+0.050
CG inv 1p	1200	27.250	26.500	27.250	+0.740
C hydro	13500	1.800	1.750	1.800	0.000
Cl Bk Com	1244195	53.100	52.350	52.580	-0.620
CIBC 14	3000	26.280	26.280	26.280	-0.020
CIBC 15	2200	27.400	27.230	27.230	-0.120
CIBC 17	1500	27.460	27.070	27.070	0.000
CIBC 18	10300	26.210	25.990	26.210	+0.260
CIBC 19	900	27.400	27.200	27.400	+0.170
CIBC 21	2600	28.700	28.480	28.500	+0.100
CIBC 23	5000	27.640	27.410	27.640	+0.190
CIBC 24	9800	27.000	26.880	26.950	-0.100
CIBC 25	9712	27.000	26.900	26.950	-0.040
CIBC 26	8920	26.580	26.350	26.550	+0.200
CN Rail	308052	69.480	68.090	68.090	-1.240
Cdn Nat Res	631837	56.600	55.090	55.160	-1.690
CP Rail	918515	31.740	31.170	31.340	-0.210
C Superior o	129070	1.470	1.380	1.420	-0.030
CTire A f	135900	35.940	35.100	35.230	-0.490
CUtil A f	10228	54.100	53.300	53.800	+0.300
CUtil ser r	2000	24.650	24.550	24.600	-0.050
CUtil Ser w	2900	26.200	26.110	26.200	-0.100
CUtil Ser x	10450	26.500	26.200	26.500	+0.300
Cdn Ws Bk	14447	32.800	32.450	32.800	+0.220
Cdn World	5533	2.550	2.350	2.550	+0.200
Cdn Z o	16000	0.115	0.110	0.110	0.000
Canarc o	11000	0.550	0.540	0.550	+0.020
Canbras o	36500	0.300	0.300	0.300	-0.010
CanCap p	14900	28.000	27.000	27.000	+0.300
Cancor o	7000	0.250	0.230	0.230	-0.020
Cantor	82825	7.850	7.720	7.770	-0.010
Cangene	6534	12.150	12.120	12.140	+0.090
Canico o	48550	7.700	7.500	7.500	-0.150
Canico w o	7750	5.900	5.850	5.900	-0.100
Canlan Ice	10000	0.040	0.040	0.040	-0.010
Canwst n v	2705	9.500	9.150	9.490	+0.090
Canwest G f	374480	9.500	9.340	9.400	+0.150
Cap Gain y	3260	16.950	16.310	16.950	+0.450
Cap Gain e	5070	12.900	12.610	12.610	-0.280
Cara	300	6.250	6.250	6.250	-0.100
Cara A f	7662	5.840	5.550	5.550	-0.200
Cardiom o	184250	4.040	3.590	4.000	+0.390
Cars4u o	6	0.000	0.000	0.000	0.000
Cascades I	88798	13.220	12.950	13.180	+0.230
Case Res o	9300	0.890	0.890	0.890	0.000
Cassiar o	106100	0.140	0.130	0.130	-0.010
Cavell En	105420	2.640	2.400	2.640	-0.010
Cedara sft	15250	1.700	1.610	1.610	-0.080
Celest f	624430	21.860	21.110	21.210	-0.590
Cell Loc o	77250	0.570	0.540	0.550	0.000
CFund A f	23620	5.700	5.560	5.700	+0.120
Centurion o	52266	1.290	1.220	1.250	-0.020
Centry ii	2050	1.070	1.000	1.050	+0.050
Cequel	376980	7.060	6.850	6.960	-0.080
Certicom	172670	1.490	1.350	1.370	-0.050
Chesbar o	404000	0.225	0.195	0.200	-0.010
Chromo o	1700	0.480	0.480	0.480	-0.020
Churchill	2903	2.100	2.100	2.100	0.000
Cinram	106727	15.840	15.510	15.820	+0.270
Circa o	6400	1.250	1.220	1.260	+0.100
Circuit W	12600	1.580	1.520	1.580	+0.120
Clairvest	3650	7.840	7.700	7.840	+0.050
Claude R	23385	1.170	1.130	1.160	+0.020
Clear engy	137295	3.210	3.150	3.150	-0.050
Clearly C	2747	0.500	0.500	0.500	0.000
Clublink	3140	7.810	7.800	7.800	-0.050
Co Oper A	1100	22.450	22.450	22.450	0.000
Coastal A	200	26.010	26.010	26.010	-0.380
Cstl V A	1100	26.850	26.500	26.650	+0.150
Cogco cble f	396875	19.610	19.500	19.500	0.000
Cogeco f	6102	18.350	17.130	17.250	0.000
Cognos	249749	40.580	38.700	39.100	-0.950
Com Dev	232219	1.580	1.400	1.450	-0.140
Comaplx	78500	1.810	1.680	1.800	+0.150
Compton	942112	6.080	5.850	5.900	-0.180
Concert i	140800	0.350	0.305	0.320	+0.010
Conjuch	1354690	2.150	1.800	1.970	+0.190
Conor Pac o	2	0.000	0.000	0.000	0.000
C Enfield	40	0.000	0.000	0.000	0.000
C HCI B	300	3.650	3.650	3.650	-0.030
Constell o	12000	0.050	0.050	0.050	-0.045
Coolbrnd	410266	10.410	10.080	10.250	0.000
Corby	1330	56.900	56.350	56.550	+0.100
Corby B f	500	54.900	54.900	54.900	-0.100
Coreco I	625	4.550	4.550	4.550	0.000
Corel	684347	1.370	1.360	1.360	-0.010
Coretec	10000	0.860	0.850	0.860	+0.050
Corriente o	11250	0.920	0.900	0.920	0.000
Corus B f	1600	23.830	23.600	23.760	-0.340
Cossette f	100	12.550	12.550	12.550	+0.050
Cott	96856	29.000	28.550	28.680	-0.320
Counsel	12300	2.320	2.300	2.320	-0.030
Creo Inc	27800	11.150	11.050	11.080	-0.170
Crescnt a	397933	6.300	6.170	6.200	-0.030
Crescnt b	7000	9.250	9.250	9.250	0.000
Crew D o	47500	0.345	0.345	0.345	-0.005
Cros Lke o	6000	0.090	0.090	0.090	-0.010
Crosof e	10000	0.145	0.110	0.145	+0.030
Cryocath	126155	6.250	6.100	6.200	+0.050
Cryptolog	24803	11.000	10.540	10.720	-0.030
Crystalx o	522295	2.460	1.860	2.340	+0.420
Cumberl o	390019	3.150	2.950	3.050	+0.030
Cusac Gld c	6000	0.290	0.290	0.290	0.000
Cyberpix o	33750	0.300	0.300	0.300	0.000
Cygnal o	15620	1.560	1.450	1.550	0.000
Cymat o	7700	1.060	1.040	1.040	-0.020
Cytovx a o	17100	0.750	0.700	0.750	+0.090
D à F					
Drc res	1900	5.700	5.600	5.640	+0.040
Dalsa	6700	16.400	15.580	15.590	-0.010
Danier L f	2400	10.200	9.750	9.800	-0.500
Datamark	500	2.200	2.200	2.200	0.000
Datamiro	7600	10.900	10.050	10.900	+0.240
Datawest o	10700	0.930	0.880	0.920	0.000
Decoma A f	27987	11.900	11.570	11.650	-0.140
Defiant En	64201	3.490	3.370	3.450	-0.050
Denison	23593	2.520	2.400	2.500	0.000
Denning	7450	5.600	5.500	5.500	0.000
Descarte	172382	3.140	3.080	3.110	+0.010
Desjrdn A p	3000	25.400	25.350	25.400	+0.050
Desjard T p	2000	21.900	21.900	21.900	+0.100
Destiny R	57400	0.130	0.115	0.115	-0.030
Devine E o	600	0.000	0.000	0.000	0.000
Devlan	201380	2.200	2.130	2.130	-0.040
Diagnocur o	28670	0.370	0.365	0.370	0.000
Diamond F o	135750	0.345	0.310	0.320	+0.030
Diamwork o	30	0.000	0.000	0.000	0.000
Diaz res cl a	5800	0.340	0.340	0.340	-0.010
Dimethad	30725	2.030	1.980	2.020	+0.040
Divers CF p	3937	26.750	26.670	26.750	+0.080
Dofasco	155527	28.000	27.430	27.650	-0.250
Dofasco 46	300	96.750	96.500	96.750	+0.750
Doman B f	24000	0.240	0.220	0.220	-0.020
Domco Inc	300	7.850	7.850	7.850	-0.100
Dom Citrs o	4000	1.740	1.740	1.740	+0.010
Dom Cit o	4085	2.250	2.250	2.250	0.000
Domtar	715768	14.880	14.210	14.250	-0.550
Domtar B	1500	22.550	22.450	22.550	+0.500
Dmtr wt	16900	0.300	0.260	0.260	0.000
Dorel A	300	39.600	39.600	39.600	+0.100
Dorel B f	23627	39.850	39.500	39.520	+0.020
Dragon P	1000	0.870	0.870	0.870	-0.030
Draxis	14900	2.300	2.210	2.210	-0.120
Drillers	4100	1.430	1.410	1.430	+0.030
Duke En	55550	27.250	26.000	26.390	-0.350
Dundee A f	3219	15.350	14.900	15.100	+0.200
Dundee P A	21468	20.080	19.650	19.900	-0.050
Dundee Re	25670	22.800	22.250	22.800	-0.200
Dundee We	2191	6.000	5.850	6.000	0.000
Dupont A	352808	21.690	21.640	21.690	+0.030
Dynamic g o	11500	5.380	5.250	5.380	-0.020
Dynatec	34100	0.690	0.670	0.680	+0.020
Dynetek o	10000	1.290	1.230	1.230	-0.070
E-L Fin	125	0.000	0.000	0.000	0.000
EGI Can	978	12.500	12.000	12.000	-0.200
EMJ Sys	1200	3.760	3.750	3.760	-0.090
Eastmain o	92000	0.330	0.320	0.320	-0.005
Econ Inv	1298	41.200	41.050	41.050	+0.050
Ecopia b o	112642	0.860	0.800	0.840	+0.010
Eiger Tec o	29700	0.600	0.570	0.570	-0.030
Eldorado	2355174	2.290	2.170	2.260	+0.080
Elctrvy	219700	0.335	0.300	0.300	-0.030
Elctmed j	123239	0.390	0.350	0.370	-0.010
Eli Eco o	131680	1.000	0.770	0.840	+0.120
Emera inc	132177	17.740	17.450	17.600	-0.140
Empire A f	44624	26.000	25.100	25.500	-0.100
Enbridge	172467	48.770	48.100	48.320	-0.080
Enbridge p	2300	26.100	25.950	26.000	+0.140
Enbrid 780	4410	25.800	25.550	25.700	-0.050
Enbridge 8	3475	26.750	26.400	26.450	-0.050
Enbrid 780	4000	27.000	26.840	26.840	-0.070
Encana C	1495530	52.390	51.350	51.430	-1.170
Encana p	8655	26.690	26.500	26.600	+0.050
Endev E	179191	2.040	1.990	2.040	-0.010
Enerchem	3100	3.400	3.300	3.400	+0.150
Enerflex	88868	16.750	16.250	16.500	0.000
Energy Nt	147350	0.440	0.405	0.425	-0.015
Engenuity	4000	0.600	0.600	0.600	0.000
Enghouse	6500	12.700	12.050	12.700	0.000
Ensign res	241388	21.100	20.300	20.310	-0.790
Envoy	411300	0.520	0.420	0.495	+0.075
Epcor 1 p	4915	26.150	25.850	26.150	-0.050
Epic Data	20800	1.020	0.920	0.930	-0.070
Esprit E	317989	2.570	2.410	2.470	-0.130
Etruscan o	15000	0.900	0.890	0.890	-0.010
Eurogas o	61744	0.450	0.430	0.450	-0.010
Exall o	9000	0.100	0.095	0.095	-0.005
Exco Tec	4000	7.150	7.150	7.150	-0.050
Exfo elec	20130	3.750	3.650	3.720	-0.070
Extendi	1400	4.690	4.510	4.690	+0.020
Extend A f	71800	4.500	4.290	4.350	-0.190
Extend 2 p	1700	23.000	23.000	23.000	0.000
Extreme o	19250	2.410	2.350	2.400	0.000
Fnx mini o	63150	6.550	6.500	6.500	-0.020
FPI Ltd	6000	8.150	8.150	8.150	-0.050
Fahnstk A f	800	38.680	38.680	38.680	-0.420
Faircrt pr a	1600	10.700	10.650	10.650	0.000
Fairfax f	46195	186.650	179.960	186.400	+1.250
Fairmont	114371	32.950	32.080	32.160	-0.820
Fairstar o	10000	0.130	0.130	0.130	+0.010
Falcnbrg	322695	18.840	18.550	18.660	-0.140
Falcnbr 2 p	591	24.550	24.550	24.550	-0.040
Farallon o	118920	0.270	0.260	0.260	-0.010
Finan ser	3000	17.520	17.460	17.520	-0.100
Finan ser e	2100	21.260	21.260	21.260	+0.500
Finning	76060	30.440	29.250	29.800	-

Pénalité de 1 million $ pour les magasins Suzy Shier

Rollande Parent

MONTRÉAL (PC)

Les 178 magasins de vêtements pour femmes Suzy Shier, filiale de La Senza, ont été vendus pour quelque 8 millions $, dont 1 million $ servira à acquitter la pénalité imposée par le Bureau de la concurrence pour une politique de prix jugée inappropriée. En 1995, Suzy Shier avait dû verser 300 000 $ au même bureau de surveillance.

Les 178 magasins, dont 33 au Québec, ont été acquis par un membre du groupe de sociétés YM Inc. (Sales), qui exploite des magasins de vêtements sous les bannières Stitches, Sirens et Urban Planet, entre autres. La vente devrait être conclue le 25 juillet. Le président du conseil et chef de la direction de La Senza, Irving Teitelbaum, a expliqué hier qu'il était devenu clair que Suzy Shier ne pouvait être vendue «sans régler» le dossier avec le Bureau de la concurrence, dont l'enquête constituait «une ombre».

Du côté du Bureau de la concurrence, on explique que la pratique de Suzy Shier qui vient d'être sanctionnée consistait à apposer sur un vêtement une étiquette indiquant un prix «habituel» et un prix de «solde», alors qu'en réalité le vêtement en question n'avait pas été vendu au prix dit habituel en quantité importante ou pendant une période raisonnable.

La Loi sur la concurrence stipule que les prix indiqués sur l'étiquette sont là pour fournir aux consommateurs une information exacte leur permettant de pouvoir déterminer les économies réelles qu'ils réaliseraient s'ils décidaient d'acheter les articles «en solde».

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Rockwtr o	102236	0.790	0.760	0.770	-0.010
Rogers A	62100	21.500	21.450	21.450	+0.400
Rogers B f	362341	20.600	20.260	20.400	-0.180
Rogrs wrts	5987	22.750	22.500	22.600	-0.250
Roman	7504	2.350	2.330	2.350	0.000
Rona Inc	81505	19.000	18.800	19.000	+0.100
Rothman	18117	26.150	26.010	26.110	-0.040
Royal Bnk	1136220	59.250	58.790	58.830	-0.370
Ry Bk N	3434	26.430	26.360	26.400	+0.140
Ry Bk O	1180	26.950	26.720	26.720	+0.090
Ry Bk S	8373	28.150	27.900	28.150	0.000
Royal bld	265	27.660	27.660	27.660	+0.560
Ryl Group f	168345	10.340	9.960	9.960	-0.230
Russel M	28567	5.750	5.600	5.650	-0.100
Russel C	2000	25.290	25.200	25.200	+0.100
Smtc m	150	1.000	1.000	1.000	-0.130
SNC Lavin	26900	38.700	38.340	38.450	-0.240
SR Telcom	575043	1.480	1.400	1.480	+0.080
StL CemA f	11702	19.680	19.000	19.400	+0.050
San Fran A	7900	0.610	0.600	0.610	+0.010
San Fran Bf	8200	0.620	0.610	0.610	+0.060
Saputo Gr	609718	27.600	26.650	26.750	-0.750
Sask Wht be	8153581	0.435	0.385	0.415	+0.035
Saturn	19500	0.400	0.330	0.330	-0.070
Savaria	1500	2.600	2.600	2.600	+0.010
Sce Inv Af	8000	6.000	6.000	6.000	0.000
Seamark	2096	19.390	19.390	19.390	0.000
Sears Can	81421	17.100	16.910	17.030	-0.060
Semafo o	31730	0.620	0.590	0.600	-0.020
Senvest	300	14.900	14.900	14.900	+0.150
724 Solutn	16633	4.600	4.380	4.400	-0.190
Seventh A	40600	0.650	0.620	0.650	-0.010
Shaw C Bf	217425	17.800	17.520	17.590	-0.210
Shaw c pr	14655	24.400	23.000	23.700	-0.700
ShawCor A o	61001	15.490	14.850	15.000	+0.140
ShawCor B	1300	15.250	15.000	15.250	+0.250
Sheli Can	28729	53.890	53.050	53.100	-0.400
Shermag	100	12.300	12.300	12.300	-0.050
Sherritt I f	91474	4.600	4.550	4.560	-0.020
Shire acq	827	29.300	29.100	29.300	-0.050
Shoppr Drg	99678	24.990	24.300	24.750	-0.250
Sico	2600	22.000	21.500	22.000	+0.250
Siebal jana	1000	14.840	14.840	14.840	-0.560
Sierra S	3728	7.100	7.100	7.100	+0.100
Sierra	552540	7.800	6.850	7.500	+0.270
Signalgen o	413250	0.050	0.045	0.045	0.000
Silent W	4100	5.200	5.100	5.110	-0.090
Sino For Af	39300	2.350	2.300	2.350	+0.070
Sirit o	12410	0.250	0.245	0.245	+0.005
Sixty spit	47010	5.700	5.360	5.500	-0.150
Sixty a	3400	25.710	25.580	25.710	+0.010
Slater Stl	64400	0.620	0.550	0.550	-0.060
Sleeman B	33500	9.750	9.690	9.710	+0.030
Slocan F	56950	7.250	7.000	7.100	+0.090
Snow Le A	435200	0.030	0.020	0.020	-0.005
Sobeys	229734	36.800	36.100	36.250	-0.350
Sodisco	45780	1.800	1.700	1.700	-0.040
Solectron	23409	5.750	5.550	5.600	-0.200
Solitario o	43500	0.620	0.550	0.590	0.000
Sth Amer o	4390000	0.060	0.050	0.055	-0.005
Sth Cross o	2000	0.510	0.510	0.510	0.000
Southrnera	78700	5.500	5.360	5.500	+0.100
Southwst o	32700	8.320	8.120	8.260	+0.160
Spectra P f	137630	2.030	1.950	2.000	0.000
Spectral	1000	1.950	1.950	1.950	+0.100
Speedwre	20087	2.460	2.350	2.450	0.000
Split Yield	1500	1.590	1.430	1.430	-0.180
Split Yld II	4000	9.100	9.000	9.000	0.000
Stackpole	26833	33.250	33.240	33.250	+0.020
Stake tech	17743	9.000	8.100	9.000	+0.190
Stantec	2160	18.590	18.400	18.500	+0.150
Steeplejak	6100	1.500	1.490	1.500	+0.100
Stelco A	1099459	1.680	1.580	1.590	+0.010
Stella jones	200	3.400	3.400	3.400	+0.050
Sterling c	2000	1.000	1.000	1.000	+0.040
Sterlite O	115550	0.115	0.105	0.115	0.000
Storm E	4491	6.500	6.420	6.420	-0.140
Stratgc o	300	1.000	1.000	1.000	0.000
Stratos Gl	81673	11.200	10.940	11.000	+0.150
Stressgen	140090	1.930	1.820	1.900	0.000
Strongco	3600	1.550	1.550	1.550	+0.050
Stuart	41985	3.500	3.300	3.300	-0.100
Sud Cont o	6600	2.500	2.450	2.450	+0.050
Sulliden o	36000	0.590	0.570	0.590	0.000
Sun life	1646104	28.790	28.070	28.160	-0.690
Sun Life 1p	1300	27.240	27.010	27.010	+0.010
Suncor	870017	26.450	25.720	25.860	-0.730
Suncor p	7175	26.650	26.520	26.520	-0.090
Sun Rype	500	7.100	7.100	7.100	-0.050
Surefire	6265	2.500	2.400	2.450	0.000
Synx Ph o	48360	0.900	0.830	0.900	+0.100
Systems	24600	1.300	1.270	1.270	-0.020

T à Z

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Td sel grwth	450	6.550	6.470	6.470	-0.230
Td sel value	100	16.160	16.160	16.160	-0.140
TD split	9673	22.990	22.430	22.430	-0.560
TD split a	2752	15.310	15.300	15.300	0.000
Td sptsx co	1527	23.800	23.460	23.460	-0.440
Tic V	262338	6.990	6.380	6.870	+0.230
TRP NT	200	9.140	9.140	9.140	0.000
Tso3 o	31850	2.000	1.990	2.000	+0.010
Tso3 b o	25750	0.150	0.110	0.150	-0.010
Tsx Grp	46634	26.900	26.670	26.700	-0.100
TVA Gr Bf	4770	18.360	18.300	18.310	+0.050
TVI Pac o	807900	0.080	0.075	0.075	-0.005
Tahera o	452190	0.135	0.125	0.130	0.000
Taiga Fort	500	7.150	7.150	7.150	-0.150
Talisman	594162	61.050	59.660	60.400	-1.050
Tango O	181000	0.060	0.045	0.045	-0.015
Tan Rnge o	104965	1.590	1.550	1.560	-0.010
Tappit r	57025	2.520	2.450	2.450	-0.020
Teck B f	138363	11.290	10.970	11.020	-0.150
Teknion f	145	5.600	5.600	5.600	-0.050
Telesys I	726085	0.760	0.700	0.740	-0.010
Telus corp	266513	23.160	22.690	22.700	-0.320
Telus C Af	190634	21.200	20.750	20.750	-0.390
Telus 4375	410	70.000	70.000	70.000	-1.000
Telus 475	10	0.000	0.000	0.000	0.000
Telus 1956	110	74.500	74.500	74.500	+3.500
Telus 121	300	24.500	23.750	24.500	+0.750
Tembec	1054759	7.190	6.970	7.000	-0.200
Tempest a	3466	5.240	5.000	5.240	+0.090
Tenke Mng	17300	1.000	0.950	1.000	0.000
Terasen inc.	74540	43.750	43.050	43.290	+0.050
Trrqst En o	38500	0.340	0.310	0.310	-0.030
Tesco	87357	13.000	12.510	12.550	-0.400
Tesma A f	10608	26.920	26.500	26.850	-0.050
Tesoro o	18400	0.090	0.085	0.085	-0.005
Tex Cap p	1900	44.300	44.060	44.300	+0.250
Theratech	115090	6.300	6.010	6.190	-0.030
Thd CGInv	1000	14.800	14.800	14.800	+0.050
Thirty Five	600	16.000	15.810	16.000	-0.500
Thirty F p	1572	25.400	25.320	25.400	0.000
Thistle M o	280368	0.600	0.560	0.570	-0.010
ThomCor	240320	42.960	42.030	42.030	-1.060
ThomCor 2	2222	23.490	23.350	23.490	+0.140
Thunder E	133500	6.750	6.560	6.650	-0.140
Thundrm o	82	0.000	0.000	0.000	0.000
Tiberon o	32000	2.700	2.500	2.700	+0.200
Timinco	6834	0.810	0.810	0.810	-0.010
Tiomin o	18000	0.300	0.285	0.300	0.000
Tiverton o	34790	0.230	0.220	0.230	0.000
Toreador	50	0.000	0.000	0.000	0.000
Toromont	5388	24.150	24.020	24.150	+0.130
Tor Dm Bk	1195686	37.940	37.460	37.570	-0.370
TD Bk H	5400	26.750	26.600	26.600	-0.150
Td Bk j	16275	27.450	27.180	27.450	+0.180
TD Bk M	22325	26.800	26.410	26.520	-0.080
TD Bk n	13784	26.390	26.220	26.300	-0.100
Torstar B f	81644	25.500	25.300	25.490	+0.080
Total Ener	54300	2.800	2.700	2.750	+0.030
TrAlt corp	717297	18.280	17.950	18.000	-0.190
TrAlt c 74	6825	25.290	25.050	25.250	+0.050
TrAlt c 815	5725	25.590	25.450	25.470	+0.020
TrAlt c 775	8405	26.000	25.850	26.000	0.000
Transat at	33100	4.600	4.410	4.520	+0.100
TrCan PL	1155638	25.490	24.830	25.000	-0.450
TrP 1st U	10855	50.300	49.910	50.290	-0.160
TrP 1st Y	18625	50.100	49.950	49.990	-0.010
Transcon af	50524	19.430	19.300	19.340	-0.050
Transcon b	1600	19.350	19.350	19.350	0.000
TrGlob o	72500	0.700	0.670	0.680	0.000
Tree Isl u	22960	9.780	9.700	9.700	0.000
Tremont u	13086	10.100	9.930	10.100	0.000
Tri Vison o	14000	0.900	0.900	0.900	-0.050
Tri White	1000	2.950	2.950	2.950	0.000
Triant Tc o	11900	0.380	0.370	0.380	+0.030
Trican Well	23870	21.450	21.100	21.100	-0.340
Trinorth f	20000	0.200	0.200	0.200	+0.005
Triple G o	215300	2.900	2.450	2.900	+0.100
Triqst E	700	3.700	3.700	3.700	0.000
Trizec Can	4145	14.500	14.250	14.250	-0.060
Trojan tech	39250	8.050	7.970	8.000	+0.030
True engy o	77320	0.870	0.840	0.870	0.000
Tudor o	300	0.000	0.000	0.000	0.000
Tundra S	14395	11.390	11.050	11.250	-0.140
Turbo g	54000	0.320	0.290	0.320	0.000
Tusk Enrgy	79080	3.700	3.550	3.690	-0.040
Twin Mng j	26500	0.270	0.265	0.265	-0.015
Uex C o	29000	0.090	0.090	0.090	+0.010
Uts Energy	19000	0.320	0.310	0.310	+0.005
Ultra Pet	89173	16.800	15.860	16.220	-0.610
uNI selct	3660	20.000	19.900	20.000	+0.150
Unifort A f	31000	0.680	0.620	0.620	+0.010
Un Corp	2755	35.300	35.200	35.300	0.000
Upton res	87100	3.700	3.690	3.700	-0.060
Utility C	400	39.000	39.000	39.000	+0.440
VSM Med o	729575	1.900	1.800	1.800	-0.100
Van Houtt f	12025	14.100	14.000	14.100	+0.150
Vasogen	80316	7.200	7.030	7.200	+0.070
Vaquero E	666200	1.650	1.580	1.580	-0.070
Vector	4500	2.350	2.250	2.350	+0.050
Velan f	2000	11.610	11.500	11.500	-0.110
Veritas dgc	2075	14.400	14.000	14.400	-0.750
VHorn A f	3193	5.350	5.260	5.260	-0.140
Vicery R	421818	0.560	0.510	0.510	-0.050
Vincor i	8037	25.850	25.750	25.750	-0.220
Viroc E	37000	2.460	2.350	2.450	-0.050
Virginia o	10400	0.990	0.950	0.990	0.000
Virtek vis o	17900	1.000	0.980	0.980	+0.030
Vista Gld	35900	4.260	4.230	4.260	-0.040
Vitran A	3900	8.700	8.700	8.700	0.000
Vivendi u	3483	26.180	24.750	25.730	0.000
Vivent b o	3000	0.210	0.210	0.210	+0.010
Voice mobi o	6000	0.220	0.220	0.220	0.000
WFI ind o	2800	4.200	4.000	4.200	+0.200
Wgi Heavy	2900	7.200	7.200	7.200	-0.050
Wallbrdg o	20350	0.760	0.740	0.740	+0.020
Warnex o	4500	1.060	1.060	1.060	-0.010
Weda bay o	7000	0.175	0.175	0.175	-0.015
Weinzel Dw	12000	0.540	0.540	0.540	+0.040
Wescst A f	3044	36.270	35.300	35.650	-0.850
Wst Frasr	3390	32.600	32.500	32.600	-0.150
Westaim	254304	2.300	2.200	2.250	-0.050
Wcoast 6 p	900	25.370	25.370	25.370	+0.020
Wcoast 7 p	34590	24.700	24.300	24.400	-0.280
Wcoast 8 p	15814	25.300	24.950	24.950	-0.120
Wcoast 9 p	1200	25.750	25.750	25.750	-0.250
Westrn S o	18500	2.900	2.850	2.850	+0.050
Western F o	3225	2.600	2.500	2.600	0.000
Westrn oil	149024	26.900	26.500	26.900	-0.090
Westjet air	24570	16.700	16.460	16.510	-0.160
Weston	28932	104.250	101.750	102.000	-2.350
Weston G p	6400	26.650	26.360	26.360	-0.140
Weston 2 p	1009	27.250	27.250	27.250	+0.450
Westport	187890	1.430	1.350	1.400	-0.030
Weyerhae	1860	66.360	66.000	66.000	-2.990
Wheaton o	4332539	1.590	1.540	1.560	0.000
Wheatn w o	152600	0.640	0.610	0.630	0.000
Wheatn s o	1427125	0.650	0.580	0.650	+0.030
Wi-Lan	135760	2.900	2.710	2.900	-0.100
Winpax	299	117.000	117.000	117.000	-1.000
Wireless o	516042	2.250	2.030	2.200	+0.150
World Hrt	12900	1.290	1.250	1.250	-0.040
X Cal o	95500	0.400	0.360	0.400	+0.035
Xenos Gr o	36300	2.050	2.000	2.050	+0.050
Xerox A p	13900	35.100	35.000	35.000	+0.500
Xillix	384698	0.500	0.380	0.500	+0.090
Xplore tec o	36750	1.200	1.050	1.100	-0.020
Ym Bio	12005	1.000	0.900	1.000	0.000
YMG Cap	1300	1.900	1.900	1.900	0.000
Yamana o	4000	0.075	0.075	0.075	-0.005
Yorbeu A o	1500	0.105	0.105	0.105	0.000
ZCL Comp	9000	0.650	0.530	0.600	+0.030
Zi Corp	63650	5.340	4.720	4.900	-0.100
Zargon	6018	11.050	11.000	11.000	-0.010
Zarlink S.	298100	6.950	6.750	6.840	-0.110
Zaruma o	30000	0.210	0.210	0.210	+0.010
Zenon Env	17258	14.240	14.100	14.110	-0.040
Zenon A f	1000	12.000	12.000	12.000	0.000
01 Comun o	83600	0.175	0.150	0.155	-0.015

SENTRA 1.8 2004

SAVIEZ-VOUS QUE
BEAUCOUP DE GENS
SE PERDENT MÊME AVEC
UNE CARTE ROUTIÈRE?



AU VOLANT D'UNE SENTRA, ILS FONT DES DÉCOUVERTES!

Location à partir de 199$/MOIS*

Comptant initial de 1 695$ Transport et préparation inclus!

2,8% Financement à l'achat**

PDSF à partir de 15 598$***

• **Climatiseur** • Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD • Siège du conducteur à 8 réglages • **Moteur 1,8L de 126 chevaux** • Pneus toutes saisons de 15 po • Barres stabilisatrices avant et arrière • Coussins gonflables • Dossier arrière rabattable 60/40 • Essuie-glaces à balayage intermittent • Et beaucoup plus!

*Location de 48 mois pour la Sentra 1.8 2004 « Option Plus » (C4LG54 BR00). Acompte ou échange équivalent de 1 695 $. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 $/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel, toutes taxes incluses, requis à la livraison. **Assistance routière 24 h**. Taxes, immatriculation, assurance, obligations sur pneu neuf, frais d'enregistrement RDPRM et frais du concessionnaire en sus sur toutes les offres de location et d'achat. Sur approbation du crédit. **Taux de financement de 2,8 % à l'achat pour les femmes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Les concessionnaires peuvent vendre/louer à prix moindre. ***PDSF de la Sentra berline 1.8 à boîte manuelle (C4LG54 AA00). Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Nissan, le logo Nissan, la signature « DÉCOUVRIR_ » et le nom du modèle Nissan sont des marques de commerce de Nissan.

www.nissan.ca 1 800 387-0122

NISSAN

236586V

NOUVEAU À GRANBY
SERCOM PLUS
Service de comptabilité informatisé pour PME
Démarrage • Formation • Plan d'affaires
SERVICE
PLUS PERSONNALISÉ
PLUS DYNAMIQUE
PLUS DISPONIBLE
Johanne Desrosiers
johanne @b2b2c.ca
10, rue Desnoyers
Granby • 450-372-5012
235799V

Aline Ricard
INFIRMIÈRE EN SOINS DE PIEDS
Membre en règle de OIIQ et de AIISPQ
480 Auger
Granby
776-1933
235785V

CET ÉTÉ, ÉVADEZ-VOUS
EN SATURN



« LA TOUTE NOUVELLE BERLINE ION
168 $‡ /MOIS/LOCATION 48 MOIS 1800$ COMPTANT
OU
1,9 %† FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS PLUS 500 $ DE RABAIS
• Moteur Ecotec 2,2 L de 140 HP • Transmission manuelle Getrag 5 vitesses
• Essuie-glaces sensibles à la vitesse • Radio AM/FM stéréo
• Sièges arrière à dossiers rabattables 60/40
‡ Pour 18$ de plus par mois, obtenez la transmission automatique.



L'INTERMÉDIAIRE L200 »
241 $‡ /MOIS/LOCATION 48 MOIS 2710$ COMPTANT
OU
0 %† FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS
• Rideaux gonflables de pavillon • Lève-glaces et verrouillage électriques
• Télédéverrouillage • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD
• Rétroviseurs électriques chauffants • Régulateur de vitesse
‡ Pour 19$ de plus par mois, obtenez la transmission automatique.
Pour 35$ de plus par mois, obtenez le Groupe sport qui comprend toit ouvrant vitré électrique, antibrouillards et roues chromées de 16 po.

saturncanada.com
SATURN
Un *monde* de différence

Chaque Saturn comprend une garantie limitée de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe propulseur. Achetez en ligne à saturncanada.com ou appelez au 1 888 4SATURN. *‡†Ces offres réservées aux particuliers sont d'une durée limitée et ne peuvent être jumelées. Elles s'appliquent aux nouveaux modèles 2003 de la berline ION et de la série L de Saturn en inventaire. *‡Le transport (900$-tous), l'immatriculation, l'assurance, les droits, la taxe d'accise (100$), les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers/PPSA et les taxes ne sont pas incluses à moins d'avis contraire. ††Le rabais de 500 $ s'applique au prix d'achat fixé par le détaillant. Ce montant inclut les taxes. Cette offre s'applique seulement sur les berlines ION 2003 livrées le ou avant le 30 juin 2003. ‡Nos offres de location comprennent les frais de transport (900$-tous), la préparation à la route et la taxe d'accise (100$), lorsque cela s'applique. L'incitatif sur la location (1270$/2700$ comptant) est disponible seulement sur les modèles ION 1SA 2003/ L200 1SA 2003 et est déjà appliqué sur les mensualités annoncées. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 80 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Autres offres de location disponibles. ††Les offres de location et de financement sont sujettes à l'approbation de crédit de GMAC. Un comptant et/ou un échange équivalent peuvent être requis. Les offres s'appliquent sur les véhicules livrés le ou avant le 30 juin 2003. Ces offres peuvent changer sans préavis. *‡†Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Une commande ou un échange de véhicules entre détaillants peut être requis. Voyez votre détaillant Saturn pour plus de détails.

Saturn Isuzu de Drummondville
1405, boul. René-Lévesque,
Drummondville
(819) 474-4270

Saturn Isuzu de Granby
1348, rue Principale
Granby
(450) 378-1404

Saturn Saab Isuzu de Sherbrooke
4880, boul. Bourque
Rock Forest
(819) 823-1400

238589V

Agenda

Aujourd'hui

Bingo **au profit de la Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.

Soirée de danse organisée par le **Centre St-Jacques**, à 19h, au 325 St-Jacques, Granby. Musique: Mario Dulude.

Club de l'âge d'or de Granby: Soirée de danse, tous les samedis, à 20h. Orchestre: Les Delta.

Soirée de danse sociale et en ligne du **Club d'âge d'or Princesse**, à 20h, au local. Disco Boudreau.

Rencontre des **Alcooliques Anonymes**, tous les samedis et tous les dimanches. Inf.: 405-9321.

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb conseil 9842 Ste-Trinité** à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, tous les samedis.

Soirée d'animation organisée par le **Café d'accueil chrétien**, de 20h à 22h30, au 18, St-Antoine Nord, Granby. Invité: Arc-en-ciel jeunesse.

Tournoi de pêche organisé par les **Chevaliers de Colomb de St-Césaire**, de 5h à 18h, sur la rivière Yamaska. Inf.: 469-2855 et 372-9111.

10e congrès des **Émotifs anonymes**, inscriptions de 8h30 à 19h, à l'église Saint-Joseph, Granby.

Soirée de danse organisée par le **Club d'âge d'or Farnham**, à 20h, au 421 Hôtel de Ville, Farnham. Disco: R.H.-C.H.

Souper spaghetti et soirée de danse organisés par **La Magie du Coeur**, à 18h, à la Salle des Chevaliers de Colomb, 620 Dufferin, Granby.

Dimanche

Le groupe **Al-anon Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, local 3, Granby.

Déjeuner Parler pour parler, pour personnes seules, à 9h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 620 Dufferin, Granby.

Bingo organisée par le **Regroupement des bingos**, à 13h30 et 19h, au Carrefour du bingo, 288 Bourget, Granby.

Réunion des **Émotifs anonymes**, tous les dimanches à 9h30 a.m., au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

Déjeuner-rencontre organisé par **La magie du coeur**, tous les dimanches à 9h30, au Restaurant Charlie, 603 Principale, Granby. Inf.: 776-7913.

Réunion de couple du **Groupe «s'apprivoiser ensemble»**, tous les dimanches à 19h30, membres AA et Al-anon, à l'église St.Georges, rue Principale, Granby. Inf.: 378-0531.

Brunch familial organisé par le **Club d'âge d'or Saint-Césaire**, de 9h30 à 13h, au Centre communautaire, 1372 Notre-Dame, Saint-Césaire.

Chantiers Jeunesse
un don qui marque...
Chantiers Jeunesse
Tél. : (514) 252-3015
ou 1 800 361-2055
No. de charité : 0653709-59-08



Gitane Bouchard

Week-End



- page 42 -

Le chant de l'espoir

Marie Madore fait la fête

- pages 48 et 53 -

NICOLE FYFE-MARTEL, ROMANCIÈRE

- page 51 -

Fred Fortin, tout d'une pièce

Il sera au Brandy Creek de Valcourt le 19 juin

MONTRÉAL

C'est un beau gars de 32 ans qui fuit le vedettariat comme la peste. Cela n'empêche pas Fred Fortin de tout faire pour vivre de sa musique en souhaitant ardemment se connecter au plus de gens possible. Et il y parvient de plus en plus, de mieux en mieux, sans compromis, à sa façon.



Francine **Beaudoin**

fbeaudo2@lavoixdelest.qc.ca

J'avais rendez-vous avec lui au café Le Verre Bouteille, rue Mont-Royal, en début d'après-midi. J'ai jasé avec un être plutôt réservé, absolument nature, pas baveux pour deux sous et disposé à faire une vraie rencontre sans jeu et sans artifices.

Ce gars tout d'une pièce tient mordicus à cette authenticité. Il s'entoure de gens qu'il apprécie pour trouver la vie endurable. Car, s'il la trouve souvent belle et qu'il la veut festive, cette vie lui semble passablement lourde, remplie de pièges difficiles à éviter. Sans tristesse, il s'avoue vulnérable et confesse ramer comme il peut dans un monde où, pour reprendre l'expression d'Hubert Reeves, il se déclare «volontairement optimiste».

«Je vis au jour le jour», dit-il. Et ce n'est pas un cliché. Fort conscient qu'il peut mourir demain, il entend se donner à fond et ne pas faire les choses à moitié. Cela explique probablement sa passion pour le rock'n'roll.

«C'est l'énergie dans la musique *heavy* qui me plaît», dit-il, en expliquant que ce genre de musique doit être compris comme un autre langage à la béotienne que je suis. Il faut s'y faire l'oreille, «comme si c'était du japonais».

Mais il n'est pas sectaire et peut facilement y aller sur un mode plus doux. C'est d'ailleurs une chose qu'il a expérimentée à plus grande échelle, lors de son récent passage en France.

Et il n'a pas détesté cela. D'ailleurs il constate que son matériel est adaptable et ça lui plaît. Car il veut rejoindre les gens. «J'aime quand ça touche le monde assez pour faire mal», lance-t-il avec un petit quelque chose de carnassier dans le sourire. C'est que l'humour et l'ironie ne semblent pas bien loin sur son échelle de valeurs. Juste à côté de la tendresse. Et de l'intégrité.

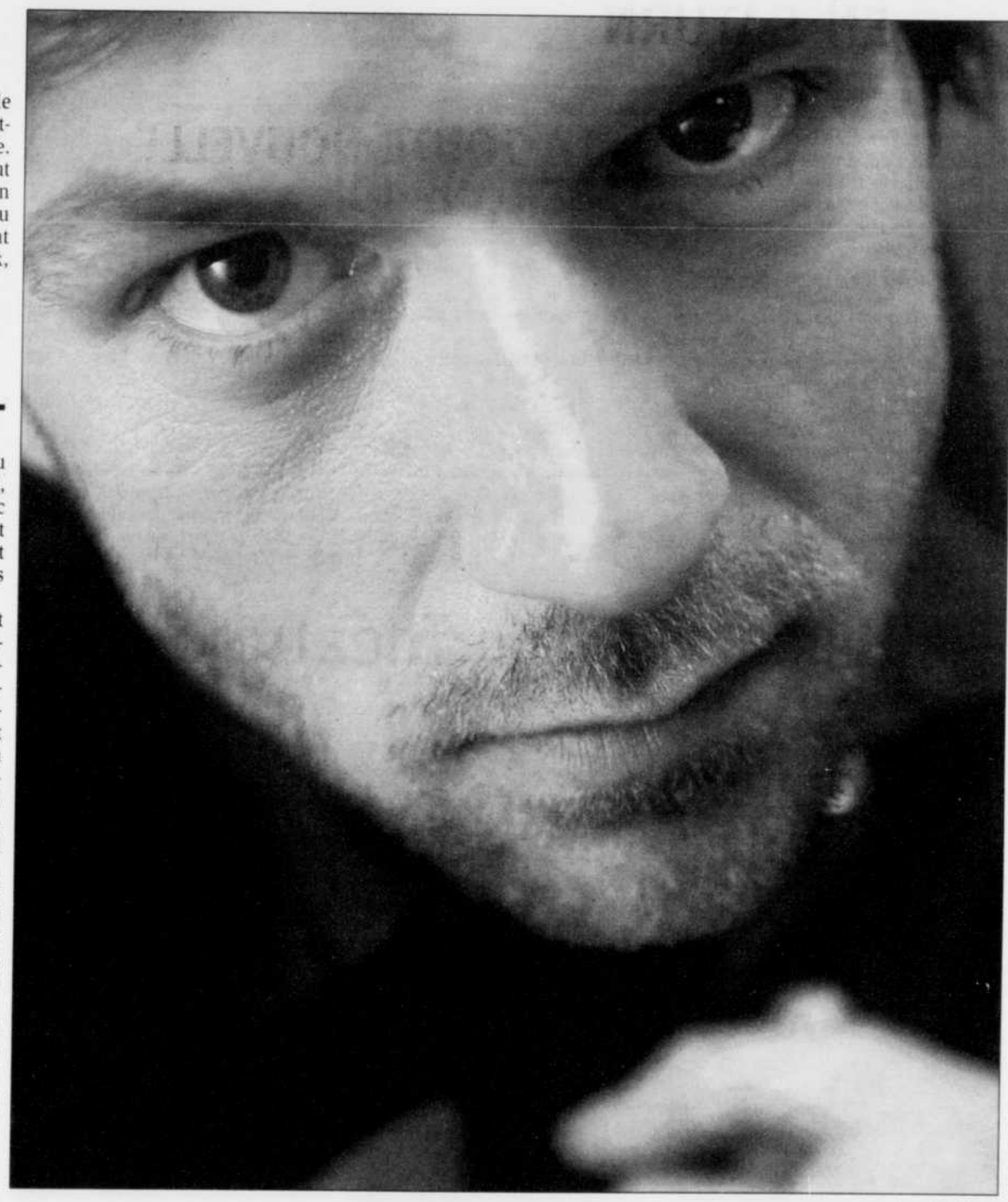


photo La Tribune

Fred Fortin sera en spectacle à Valcourt, le jeudi 19 juin, au Brandy Creek.

Il cite des artistes comme Plume, Tom Waits ou Pierre Barouh quand on lui demande s'il a des modèles. Pas qu'il veuille les imiter, mais il admire leur persévérance. «Ils continuent de chercher, d'approfondir». Ce sont des «vrais» qui entretiennent le feu et restent allumés. Des passionnés.

Une façon de vivre

Comme eux, Fred Fortin veut avant tout rester libre. La musique lui en donne les moyens. Elle s'est imposée à lui, comme une façon de vivre, sans qu'il n'y paraisse. Adolescent, il n'a jamais vraiment pensé à en faire un travail. Depuis qu'il est tout petit, il la côtoie. Il a appris le piano, enfant. Puis a tâté de toutes sortes d'instruments, comme ça, en dilettante. Il faut dire que son père, Noël - «il est né un 28 décembre, la fête des saints innocents, mais ils ne l'ont pas appelé Innocent!» -, en a toujours fait, à temps partiel. «Quand t'es ado, t'es naïf. Je pensais pas à gagner ma vie, à l'avenir».

Il s'est inscrit au cégep en musique. En basse électrique. «Je pensais choisir le chemin le plus facile, pas de grosses maths, pas de grosses sciences.»

Il y a quand même appris pas mal de choses qui lui servent aujourd'hui, surtout «qu'on n'invente plus rien en musique». Ses études lui ont même fait apprécier pas mal de créateurs dont Frank Zappa et même Pierre Boulez.

Mais il se dit fils de «la musique pop» et ne veut rien faire de bien compliqué. Quant aux textes, il n'y a pas pensé tout de suite. Il ne croyait même pas pouvoir écrire. Jusqu'à ce soir où, pas mal gelé, il a entendu Richard Desjardins.

«C'est à partir de là que je me suis dit que c'est possible de faire des choses en français».

Depuis, il n'arrête pas. Après un départ un peu trop fulgurant à son goût et de mauvaises expériences avec les compagnies de disque, il a choisi d'y aller plus mollo. Il a trouvé son monde et, maintenant, les choses commencent à rouler à son goût. Tenez, mercredi, il donnait un spectacle à Sherbrooke, avec Galaxie 500, un groupe avec lequel il a «d'autres projets».

Il était samedi dernier au pub St-Patrick, à Frelighsburg, un endroit qu'il a trouvé super. Et il sera, jeudi soir prochain, au Brandy Creek, une boîte de Valcourt (avis aux intéressés).

Cet été, il retourne en Europe, dans une petite tournée de huit spectacles où il amènera son fils de 10 ans, Charlie. Sa petite fille Léonie, deux ans, a encore le temps de voyager avec papa.

Ces jours-ci, il s'avoue heureux et il en profite. Quant à l'avenir, il verra. Mais il y a fort à parier qu'on n'a pas fini d'en entendre parler et qu'il occupera de plus en plus une place importante dans le monde de la musique d'ici. Probablement pas les deux pieds dans le «star system» mais en marge, à son rythme et à sa façon. D'une manière toute simple qui lui permettra, comme il le souhaite, de retourner le plus souvent possible dans son coin de pays, au Lac-Saint-Jean, sentir l'odeur bien spéciale qui le requinque au chalet qui l'a vu grandir.

Et il apprendra cette notion qui s'impose de plus en plus à lui à mesure qu'il fait des spectacles: «l'importance du rassemblement, du rapprochement entre les gens, même si tout le monde ne pense pas pareil».

14

14

De l'espoir et du rêve

Aux auditions du Festival de la chanson

GRANBY

«C'est très énervant, ces auditions-là. Tu chantes, tu veux être parfaite, mais tu te poses des questions, tu te demandes si les juges vont t'aimer. J'aimerais tellement que ça fonctionne...»



Michel Tassé
mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Gitane Bouchard, 25 ans, avait le cœur rempli d'espoir, lundi, alors qu'elle participait aux auditions de la 35e édition du Festival de la chanson. Ce soir-là, trois autres interprètes et cinq auteurs-compositeurs-interprètes rêvaient aussi fort qu'elle.

Au total, ce sont 84 auteurs-compositeurs-interprètes, 72 interprètes et 23 groupes qui passeront en audition d'ici le début juillet. Du nombre, 16 feront les demi-finales, les huit autres provenant de concours affiliés au Festival.

Beaucoup d'appelés, mais peu d'élus, dites-vous? Mettez-en! D'autant plus que le Festival a reçu pas moins de 389 inscriptions cette année, une hausse sensible par rapport à l'an dernier.

Mais Gitane, elle, n'a rien à cirer de notre série de chiffres. Persévérante, un brin têtue, c'est la troisième année de suite qu'elle est convoquée en audition. Et à sa sortie de scène, l'autre soir, elle semblait encouragée.

«J'ai reçu de bons commentaires de la part des juges, a confié la jeune femme de Beloeil. Vous savez, je suis née dans une feuille de musique et je rêve de chanter. Si ça marche, je vais recevoir un coup de téléphone vers la mi-juillet. Il me semble que je suis prête à relever un défi comme celui de Granby. Je me croise les doigts...»

Juger ou ne pas juger

Une trentaine de personnes étaient réunies à l'Élite, en début de semaine, lorsque le représentant de *La Voix de l'Est* est allé faire son tour aux auditions du Festival. Dans l'assistance, il y avait évidemment des parents et des amis des candidats, mais aussi des spectateurs qui demandaient simplement à être impressionnés par notre relève, une relève qui a parfois 20 ans, mais qui en a aussi parfois 40.

Au milieu de la place, la table des juges. Veut, veut pas, ces gens-là vont avoir une influence sur l'avenir de ceux et celles qui font les auditions.

- Être juge, dites donc, c'est difficile?

«Franchement, c'est plus intéressant que difficile, répond spontanément Manon Brunet, qui a été finaliste dans la catégorie interprète en 1994. En fait, c'est *l'fun* de découvrir de nouveaux talents, c'est *l'fun* de voir où en est rendue la relève. Mais c'est sûr que ça met notre sensibilité à l'épreuve. C'est pas toujours drôle de dire à un chanteur qu'il doit absolument améliorer telle ou telle chose. Ça prend du tact, beaucoup de tact...»



photo Janick Marois

À 34 ans, l'auteur-compositeur-interprète Alain Bourgeois «veut une chance, juste une chance...»

- Est-ce que les juges possèdent LA vérité?

«Absolument pas!, tranche Brigitte Matte, qui gère la carrière du chanteur Yann Perreau. Personnellement, je doute constamment. Des fois, je me demande même qui est-ce que je suis, dans le fond, pour critiquer un artiste, pour donner mon vote à un plutôt qu'à un autre. C'est une expérience enrichissante, mais c'est pas toujours évident non plus...»

Manon et Brigitte s'entendent sur un point: il y a toujours des artistes qui ont ce petit quelque chose qui fait toute la différence. Épatés, carrément épatés, les juges le sont à l'occasion.

«Quand un chanteur ou une chanteuse te donne la chair de poule, qu'il te fait monter les larmes aux yeux, tu ne peux pas te tromper, affirme Manon Brunet. Il y a la technique, mais il y a aussi le charisme, le *feeling* que dégage un artiste...»

«Jean Leloup n'a pas la plus belle voix, mais il va chercher son public à chaque fois, enchaîne Brigitte Matte. Le talent, c'est souvent quelque chose de carrément indéfinissable.»

L'espoir

En regardant arriver un à un les neuf candidats qui participaient aux auditions, l'autre soir, on a vu la même chose dans les yeux de tout le monde: l'espoir. L'espoir d'être sélectionné, l'espoir de faire carrière, l'espoir d'aller au bout du rêve.

«J'ai 34 ans, pis ça fait longtemps que je fais de la musique dans l'anonymat, a mentionné l'auteur-compositeur-interprète Alain Bourgeois, un gars de Montréal. Parce que je n'avais pas de nouvelles des gens du Festival, j'ai appelé deux fois pour savoir si j'allais être convoqué en audition! Là, je suis ici, je suis content, mais j'aimerais que ça aille plus loin. Je veux une chance, juste une chance...»

L'an dernier, Cassiopée l'a emporté dans la catégorie interprète. Elle sera de la distribution de *Don Juan* à compter de février 2004. Avant elle, il y a eu Jean-François Breau, Isabelle Boulay, Luc De Larochelière, Lynda Lemay, Marie-Denise Pelletier, Fabienne Thibault. Et avant de triompher, ils ont tous rêvé, un jour, en se présentant à leur audition.

«L'attente va être longue, a repris Gitane Bouchard avant de quitter l'Élite. Au moins, j'ai bien chanté. On va attendre... et espérer.»

On lui souhaite bonne chance. À elle et aux autres.

Le mélange des genres au Théâtre des Tournesols

COWANSVILLE

Préparez-vous à éclater de rire, a prévenu le producteur, Robert Goyette. La toute nouvelle production du Théâtre des Tournesols, *Homme au bord de la crise d'hormones*, devrait obtenir un grand succès cet été, a-t-il indiqué en conférence de presse au théâtre d'été de Cowansville, plus tôt cette semaine.



Sandra Gagnon
sgagnon@lavoixdelest.qc.ca

Le producteur pouvait déjà annoncer que la vente de billets va bon train. «Nous jouerons à guichets fermés le 20 juin et nous avons déjà vendu beaucoup de billets à des groupes». M. Goyette ajoute en blague que le théâtre, qui amorce sa troisième saison, connaît une augmentation fulgurante «de 1000 %» comparativement à l'an passé.

On se rappellera que l'été dernier avait été presque catastrophique pour le producteur, qui avait perdu beaucoup d'argent avec *Faut se marier pour...* Qu'à cela ne tienne, cette année, promet-il, sera excellente.



photo Michel St-Jean

En compagnie du producteur, Robert Goyette, à gauche, on reconnaît les quatre comédiens, Stéphanie Vecchio, Régent Gauvin, Monique Martel et Jacques Allard, à l'avant.

Dans cette pièce de Carole Tremblay, Jules, un homme naïf et doux, se rend compte qu'il est «une femme accomplie et bien dans sa peau» après avoir passé un test dans un magazine féminin.

Cette révélation le trouble profondément et il décide de se remettre en question. Sa femme, Louise, une femme sanguine enceinte de huit mois, est loin de vouloir une deuxième mère pour leur enfant.

Afin de compliquer un peu plus la situation, Jean-Marc, un ami psychologue et homosexuel de la famille, s'efforcera d'aider Jules à retrouver l'homme qui sommeille peut-être encore en lui...

Une série de quiproquos attend le couple... et surtout la mère de Jules, qui assiste impuissante au «périple» de son fils.

Bien évidemment, il est question d'un *happy ending*, confirme le metteur en scène et comédien, Régent Gauvin, qu'on retrouvera dans la peau du psychologue.

Des comédiens conquis

Pour jouer dans cette comédie qui s'annonce des plus loufoques, Jacques Allard - on le connaît surtout pour son personnage de Boy George dans l'émission *Mon meilleur ennemi* - tiendra le rôle de Jules. Jacques Allard, qu'on n'a pas l'habitude de retrouver sur les planches d'un théâtre d'été, dit avoir accepté de jouer dans cette pièce parce qu'il considère celle-ci solide.

«Je trouve que c'est un bon rôle à jouer. J'aime les vraies affaires et je n'aime pas la vulgarité. J'ai vu la pièce il y a dix ans et j'ai trouvé que c'était bien écrit», a raconté le comédien, qui admet ne pas être un fanatique des théâtres d'été.

On peut donc s'attendre à une comédie intelligente, croit la comédienne Stéphanie Vecchio - qui anime à la SRC l'émission pour enfants *Les Chatouilles*. Elle a également tourné dans le film *Mambo Italiano*.

Dans la pièce, Stéphanie Vecchio incarne le pétillant personnage de Louise, la femme de Jules. «Je ne suis pas un public qui rit facilement. Si moi, j'ai réussi à rire, c'est parce que je ne voyais pas les *punch* arriver. Ça veut aussi dire que c'est vraiment très drôle et très fin comme humour».

Native de Farnham, la comédienne Monique Martel - dans le rôle de la pauvre mère de Jules - dit ressentir un bien étrange sentiment dû au fait qu'elle jouera devant les gens de sa région. «Je ne peux pas dire que je suis inquiète, ni même que j'ai peur. Tout ce que je peux dire, c'est que ça me fait bizarre. Je ne connais pas encore les attentes des gens de Farnham», raconte-t-elle.

La pièce sera présentée à partir du 18 juin au 30 août, le mercredi, jeudi, vendredi et samedi, à 20h.

Babill'art

Warden s'amuse

WARDEN - L'École de musique Josée Fortin vous propose un avant-goût de la Fête nationale. Aujourd'hui, plus de 150 musiciens et chanteurs vous offriront de la musique classique de 11h à 13h et de la musique québécoise de 14h à 20h au terrain de balle de Warden. Animation, mascottes et magicien sont aussi au programme. Vous êtes priés d'apporter vos chaises. S'il pleut, la journée est remise au lendemain. Billets: 5 $. Informations: 539-2561.

Appel aux artisans

EASTMAN - La Société des nuits d'Eastman est à la recherche d'artisans fabriquant des œuvres ou des objets reliés à la correspondance et à l'écriture (porte-crayons, signets, boîtes, coussins, crayons ou plumes, encriers, lampes de papier, reliure, etc.) qui seraient intéressés à louer un kiosque dans son «Marché du livre et de l'écrit», qui se tiendra les 23 et 24 août prochains lors d'une première grande fête des lettres. L'aire du kiosque sera aménagée dans une belle grande salle baptisée «Chez Alfred» pour l'occasion, en l'honneur d'Alfred Desrochers. Les artisans intéressés peuvent communiquer avec Katia Deschênes au (819) 868-8573.

Une soirée pour «Le Rat Conte Tard»

Pour sa troisième soirée de conte, «Le Rat Conte Tard» inaugure un nouveau concept pour la région, mêlant conteurs locaux et micro libre, ce soir à 20h, à la salle à manger de l'Hôtel Yamaska, 150 rue Pine à Cowansville.

Le duo d'Éric Jacques et de Charles Proteau prendra la parole en première partie. Éric Jacques (notre photo) préconise les histoires de sagesse, celles qui portent un regard critique sur l'humanité. De son côté, Charles Proteau a une préférence pour les histoires abracadabrantes.

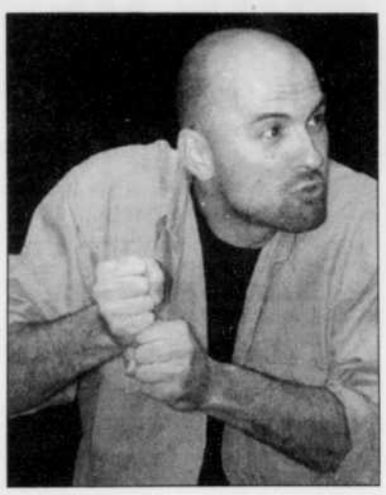


photo Jean Louis Parr

Éric Jacques

En deuxième partie, la parole est offerte à différents conteurs qui racontent une courte histoire. Place aux découvertes, aux surprises et à l'oralité!

Billets: 7 $. Le nombre de places est limité. Pour de l'information supplémentaire, on peut composer le 266-8387 (C-O-N-T-E-U-R).

Amateurs de musique

GRANBY - Un joyeux après-midi de belle musique vous est proposé à la polyvalente Sacré-Coeur, aujourd'hui, à compter de 13h. Pour commencer, des élèves de Camille Lacasse et de Jocelyne Ducrocher feront montre de leur talent. Puis, à partir de 15h30, ce sera au tour des élèves de Johanne Lussier.

Les amateurs de musique classique et populaire seront bien servis, assure-t-on. Billets: 4 $.

Musique en vue

COWANSVILLE – Les amateurs de musique ont jusqu'à demain, le 15 juin, pour se procurer un des différents forfaits en prévision du festival Musique en Vue de Cowansville.

Les forfaits sont disponibles chez Attractions Musik et à la Brasserie de la Rivière, à Cowansville, ainsi qu'à la Tabagie Centre-ville, à Farnham.

Pour plus d'infos, on compose le 263-7669 ou on se rend sur le site web de Musique en Vue en tapant www.musiqueenvue.com

Rappelons que Les Respectables, Richard Séguin, Éric Lapointe, Kevin Parent et les élèves de l'École de l'humour seront les vedettes de la 13e édition de Musique en Vue, qui aura lieu du 16 au 20 juillet prochain.

DAYS INN

Auberge des Carrefours

POUR TOI PAPA

Buffet gastronomique du samedi

Adultes : 20,99 $
Enfants (8 à 12 ans) : 10,50 $
Enfants (4 à 7 ans) : 5,25 $

Brunch du dimanche

Adultes :15,99 $
Enfants (8 à 12 ans) : 7,49 $
Enfants (4 à 7 ans) : 4,49 $

Buffet du dimanche soir avec rôti de boeuf et gigot d'agneau

Adultes : 14,99 $
Enfants (8 à 12 ans) : 7,49 $
Enfants (4 à 7 ans) : 4,49 $

Aucune autre promotion acceptée pour la fête des Pères

Toujours un repas GRATUIT pour votre anniversaire

Michel et Benoit Ouellette seront heureux de vous recevoir !



Pour réservations :
263-7331
111 place J.J.-Bertrand, Cowansville

237042V

Couche-Tard présente

35e ÉDITION

Le Festival international de la chanson de Granby

Venez découvrir les nouveaux talents en chanson francophone !

Le Festival international de la chanson de Granby vous invite à assister aux auditions de la 35e édition de son concours.

Les auditions dans les catégories auteur-compositeur-interprète et interprète se tiendront, dès 18 h, les soirs de semaine entre le 3 juin et le 20 juin, à la salle l'Élite de Granby. Les auditions de la catégorie groupe se tiendront du 30 juin au 4 juillet.

C'est gratuit et c'est ouvert à tous !

Pour information : 375-7555

UNIBROUE

L'Élite
Salles de spectacles
142 St-Charles Sud, Granby
(450) 777-3535

237403V

G.D.E. SOLUTIONS NUMÉRIQUES

Agent commercial autorisé de Xerox

356, rue Principale, Granby



Gestion de documents de l'Estrie

Tout un monde bien encré en Estrie !

M. Michel Blais, directeur général de GESTION DE DOCUMENTS DE L'ESTRIE, est heureux d'annoncer la venue de M. Éric Blanchette au sein de son équipe.

Fort de plus de 9 ans d'expérience dans la représentation et au service à la clientèle dans la grande région de Granby, M. Blanchette saura aisément vous conseiller et vous orienter dans la gestion documentaire de votre entreprise.



Vous pouvez rejoindre M. Blanchette, en tout temps, au numéro sans frais suivant : 1-866-562-3600 ou localement au (450) 360-5050.

232607V

BIEN PLUS.

GM Canada

PONTIAC
LA PASSION DE CONDUIRE



PLUS DE SÉCURITÉ
- □Sécurité 5 étoiles***
- □Freins ABS aux 4 roues
- □Sacs gonflables frontaux et latéraux, conducteur et passager
- □Siège pour enfant intégré
- □Système antivol PASS-Key III

PLUS PRATIQUE
- □Configuration de sièges flexibles
- □Deux portes latérales coulissantes
- □Portes, vitres et miroirs électriques
- □Rétroviseurs extérieurs chauffants

PLUS DE CONFORT
- □Climatiseur
- □Lecteur CD
- □Volant inclinable

PLUS DE FIABILITÉ
- □Garantie 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise

PLUS DE STYLE
- □Musclée et sportive
- □Vitres arrières teintées foncées
- □Phares antibrouillard

PLUS DE PERFORMANCE
- □Moteur V6 3,4 L de 185 HP
- □Boîte automatique à 4 vitesses à contrôle électronique
- □**Plus faible consommation d'essence de sa catégorie pour une quatrième année consécutive****

PLUS ABORDABLE QUE JAMAIS

LOCATION

345$/MOIS*
LOCATION DE 48 MOIS
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
TAXES EN SUS
0,5 % DE FINANCEMENT†
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ*

0$ COMPTANT

LOCATION 48 MOIS	
Mensualité	Comptant (ou échange équivalent)
345 $	0 $
268 $	3 660 $

ENERGUIDE

GARANTIE DU GROUPE PROPULSEUR 5 ANS 100 000 KM SANS FRANCHISE

☆☆☆☆☆
SÉCURITÉ CINQ ÉTOILES pour le conducteur et les passagers des sièges avant lors de tests d'impacts latéraux.

PONTIAC BUICK GMC

FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL
Bleue

L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2003 en stock suivant : Montana (2UN16/R7A). Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. *Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois sans versement initial (voir tableau). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité payable à la livraison. †Taux de financement à la location de 0,5 % disponible pour des termes allant jusqu'à 48 mois. **Données fournies par le ministère des Ressources naturelles du Canada dans le Guide de consommation de carburant 2003. ***Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et les passagers des sièges avant lors de tests d'impacts latéraux. Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. ††Taux de financement à l'achat de 0 % disponible sur la plupart des modèles pour des termes allant jusqu'à 60 mois. Exemple de financement : 10 000 $ à 0 % ; 60 versements de 166,67 $, coût en intérêts 0 $, coût total de financement 10 000 $. L'offre de financement à l'achat ne s'applique pas aux Saturn, Saab, Isuzu, Grand Prix 2004, Corvette, Cadillac, Hummer, fourgonnettes passagers et marchandises/coupées, Sierra/Silverado 2500/3500 cabines classiques et allongées (sauf C6P), Sierra/Silverado 2500/3500 à cabine multiplace et châssis-cabine, Sierra/Silverado 3500 HD châssis-cabine (style reporté) et aux camions série W et poids moyens. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. **Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à** gmcanada.com **ou au 1 800 463-7483.**

236583V

SEMAINE PEINTURE

DU 11 JUIN AU 22 JUIN 2003

Premiers arrivés, premiers servis!

Surplus Malouin Inc.

Plus de 50 000 gallons à liquider

Teinture de grandes marques. 1re qualité
telles que :
PARA, BEHR, UCP, SELECTONE, OLYMPIC, SICO, TIMBER CARE, ETC.



Couleurs : Séquoia, cèdre, noyer, blanc, vert, jaune, etc.

Prix pour nos membres

6,99$ net/le gallon

Peinture au latex SPLENDOR de SICO. 1re qualité

3 couleurs disponibles seulement :
- Vieux rose
- menthe
- bleu givré

Idéal pour propriétaires de logements

Devenez membre du Club Yves Malouin et bénéficiez d'une réduction de 20% et plus sur nos prix déjà réduits



- **Coût annuel d'adhésion: 20$** + taxes

Valide à nos 2 magasins

Maintenant 2 endroits pour mieux vous servir!

→ 6400 Foster, Waterloo 539-3722
Du lundi au vendredi, de 8 h à midi et de 13 h à 17 h 30. Samedi, de 8 h à 15 h

→ 5475, boul. Industriel, Waterloo *(voisin de l'usine Raleigh)*
Tous les dimanches seulement, de 9 h à 15 h

236271V


VOUS DÉMÉNAGEZ ?

Communiquez-nous votre nouvelle adresse dès que possible pour continuer à recevoir votre journal sans interruption.

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

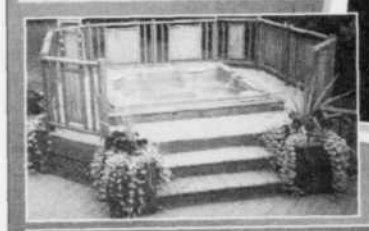
téléphonez-nous au 375-4555

209186V

PLANCHES DECO DECK INC

Faites vite !

Profitez pleinement de votre été...



Un matériau unique... pour des projets uniques !

- Aucun entretien
- Durabilité illimitée, aucune peinture ou teinture à appliquer
- Se travaille avec les mêmes outils que le bois (scie circulaire, sauteuse ou à onglets, perceuse, toupie)
- Sans vis et attaches apparentes
- Résistant aux variations climatiques, ne tord pas comme le bois
- Choix de 10 couleurs

Heures d'ouverture de notre magasin d'usine
Lundi au vendredi : de 8 h à 16 h
Mercredi : jusqu'à 20 h *(sur rendez-vous)*
Samedi : de 8 h à midi *(sur rendez-vous)*



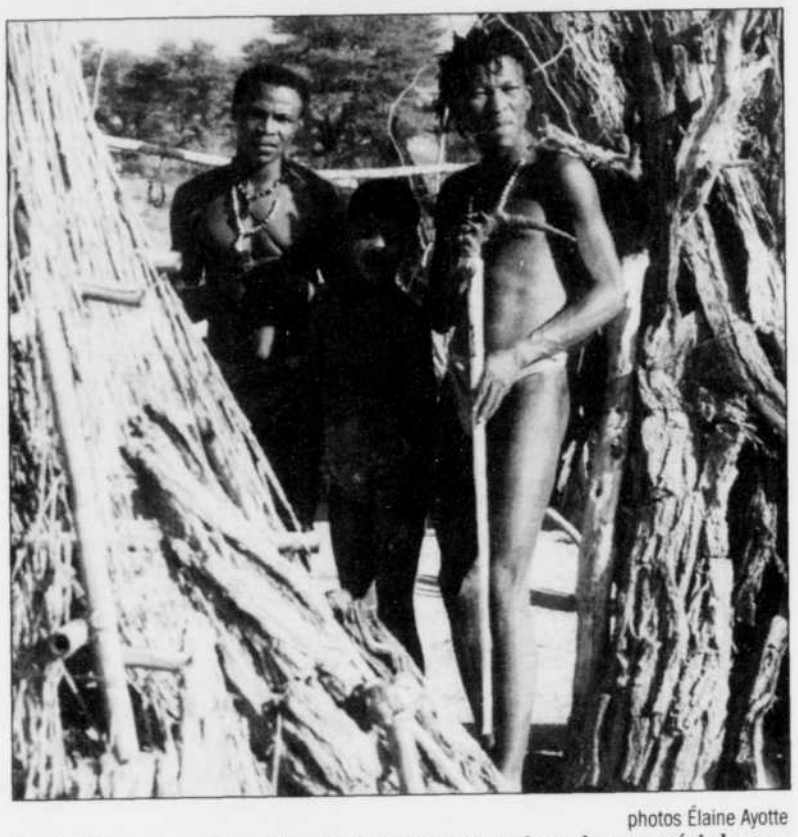
675, rue Simonds Sud, Granby
378-7526
(sans frais : 1-866-378-8028)

235837V

Voyage

L'Afrique du Sud à l'heure de l'écotourisme

Bernard Comtois
COLLABORATION SPÉCIALE



photos Élaine Ayotte

De belles rencontres attendent le voyageur lors de son périple en Afrique du Sud.

L'Afrique, continent mythique évocateur d'images merveilleuses. Des hordes d'animaux sauvages, une végétation luxuriante, des chutes spectaculaires, des déserts, des ethnies fascinantes. L'Afrique du Sud a tout cela à offrir... et bien plus encore !

Même si les richesses du sous-sol - diamant, platine, or - constituent toujours la base de l'économie du pays, depuis la fin de l'apartheid, le tourisme s'y est développé de manière fulgurante. Aujourd'hui, plus de 6 millions de visiteurs s'y rendent chaque année principalement pour y faire de l'écotourisme. Classée au troisième rang mondial pour sa biodiversité, l'Afrique du Sud abrite 22 000 espèces végétales, 900 espèces d'oiseaux et plus d'une centaine de mammifères.

Le Cap

Pour apprivoiser l'Afrique du Sud, rien de mieux que de débarquer au Cap. Située à l'extrémité méridionale du continent, la ville du Cap s'étend entre la montagne de la Table (1073 m) et l'océan Atlantique. La ville dégage un charme indéniable. Les populations blanche, métisse et noire s'y côtoient chaque jour dans ses rues bordées d'édifices aux devantures victoriennes ornées de filigranes. Le contraste est cependant frappant entre les villes de banlieue cossues de Sea Point ou Camps Bay et les immenses townships qui se déroulent à perte de vue entre l'aéroport et le centre-ville.

La découverte du Cap et de sa région nécessite un séjour d'une semaine. Une excursion au sommet de la montagne de la Table s'impose dès qu'il fait beau, car très souvent une masse nuageuse s'y dépose comme une nappe, empêchant toute excursion. Un téléphérique vous y conduit en quelques minutes et de là-haut la vue est réellement impressionnante.

Autre incontournable, une balade d'une journée autour de la péninsule du cap de Bonne-Espérance permet d'observer un troupeau de phoques à fourrure du Cap, des babouins chapardeurs, des antilopes et une colonie de manchots du Cap.

Après avoir quitté à regret cette magnifique région, le voyageur traverse quelques cols de montagne avant de parvenir sur la côte de l'océan Indien à Mossel Bay. La partie de la côte qui s'étend de cette ville jusqu'à Port Elizabeth est appelée la Route Jardin. Les activités nautiques (pêche, baignade, voile et surf) sont au cœur de la vie de cette région où l'on retrouve encore quelques rares portions de la forêt indigène d'Afrique du Sud. Les adeptes de la randonnée pédestre apprécieront le parc national côtier de Tsitsikamma qui jouit d'une grande renommée en ce domaine. Ne manquez pas, tout près de l'entrée du parc, le sentier du Big Tree qui conduit à un cladastre outeniqua géant de 36 m de hauteur âgé de 800 ans!

À une heure de la côte, vers l'intérieur des terres, non loin de la ville de Oudtshoorn, se trouvent les grottes de Cango. D'une longueur de 1,2 km, elles comprennent plusieurs salles ornées de spectaculaires formations de calcite en colonnes ou en forme de draperies.

Durban, la troisième plus grande ville d'Afrique du Sud, ressemble aux grandes villes nord-américaines si on fait abstraction de son quartier indien qui renferme des temples et de vastes marchés en plein air très animés. Les hôtels et les principales attractions touristiques sont situés en bordure de la mer.

Le pays zoulou

À la sortie de Durban, la route principale se dirige vers le pays zoulou où vous pourrez vous familiariser, dans des villages traditionnels, avec l'artisanat.

En cheminant à travers les champs de canne à sucre, vous rejoindrez les deux plus importantes destinations écotouristiques de la région. D'abord le secteur appelé «Greater St Lucia Wetlands» composé de plusieurs parcs et réserves couvrant cinq écosystèmes interdépendants où abondent oiseaux aquatiques, hippopotames et crocodiles.

Puis, la réserve Hluhluwe-Umfolozi où vous ferez quelques rencontres inoubliables avec buffles, éléphants, rhinocéros, zèbres et antilopes.

5e anniversaire

Évadez-vous au *Lac Brome!*

Auberge Quilliams
Hôtellerie de charme
LAC BROME - QUÉBEC - CANADA

Promotion spéciale 50%

Invitez un couple d'amis à souper à l'Auberge Quilliams et payez seulement 50 % du coût* pour le couple d'amis.

** Promotion valide jusqu'au 30 juin 2003, à l'achat minimum de quatre soupers en table d'hôte à l'exception des alcools.*

572 Lakeside, Lac Brome
Aut. 10, sortie 90
à 5 km de la sortie

Réservation S.V.P. 243-0404

232595V

AFRIQUE DU SUD: À SAVOIR

Pour s'y rendre

Les principales liaisons aériennes partent de Londres, Paris ou Amsterdam.

La durée du vol de Londres au Cap est de 11 heures 30 minutes. South African Airways offre un excellent service.

Capitale: Pretoria.

Nature du régime: mixte présidentiel-parlementaire.

Chef de l'État: Thabo Mbeki, président de la République, qui a succédé à Nelson Mandela le 16 juin 1999.

Population: 45 millions d'habitants

Langues: afrikaans, anglais, zoulou, xhosa, sotho, etc. (11 langues officielles).

Monnaie: rand (1 $ Can. = 5,5 rands)

Climat: les saisons sont à l'inverse d'ici. Pendant l'hiver austral (juin-juillet) les températures diurnes varient de 10°C à 25°C selon l'endroit et les nuits sont froides. En été (janvier-février), elles oscillent entre 20°C et 40°C.

Transport: l'Afrique du Sud est un grand pays, mais le réseau routier est bien développé et en excellent état. La location d'une voiture s'avère le choix le plus pratique pour se déplacer (attention, la conduite est à gauche).

À table

On mange très bien en Afrique du Sud. La cuisine est un mélange d'influence hollandaise, malaise et indienne. Le long de la côte, les poissons et les fruits de mer sont délectables, alors qu'à l'intérieur des terres les viandes rouges sont recommandées. Le braai est une véritable institution dans ce pays; il s'agit d'un barbecue de viandes marinées accompagnées de longues saucisses épicées (boerewors) servi avec des légumes. Le pays est un important producteur vinicole. Les vignobles sont surtout situés dans la région du Cap. Les vins élaborés à partir du pinotage, un cépage typiquement sud-africain, sont généralement très bons.

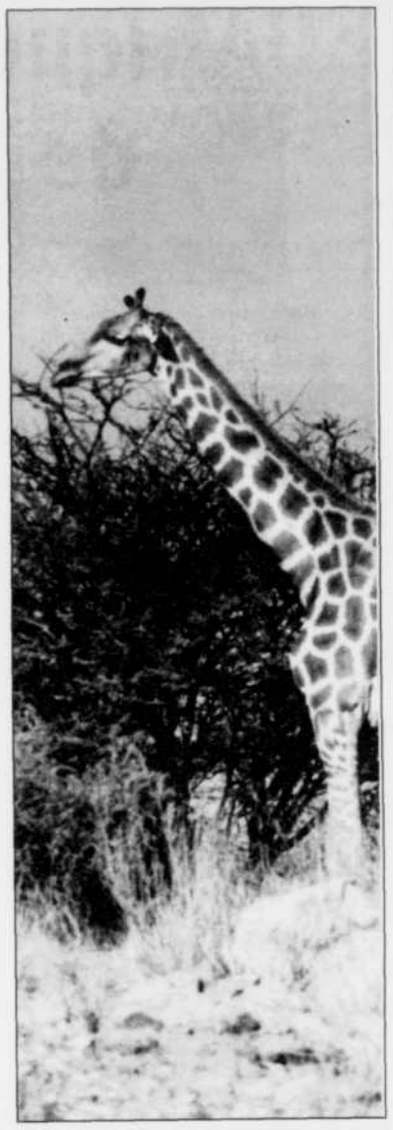
Goûtez aussi au rooibos, un thé local servi un peu partout.

Hébergement

En Afrique du Sud, on trouve toutes les catégories d'hébergement à partir des hôtels 5 étoiles jusqu'aux campings, en passant par les chalets et les lodges. Les prix sont généralement très raisonnables surtout en basse saison (juin-juillet).

Achats

Artisanat local: poterie, paniers tressés, sculptures en bois, ustensiles de cuisine, ouvrages de perle, objets divers fabriqués dans les townships à partir de matériaux récupérés, bijoux.



Maintenant ouvert

depuis le 2 juin 2003
au 102, rue Albert, Cowansville
(édifice de la Caisse populaire)



Me Nicole Courtemanche
Avocate

Nous désirons vous informer que l'étude de **Me Nicole Courtemanche**, avocate, est maintenant située depuis le **2 juin 2003**, **au 102**, **rue Albert** à **Cowansville**, dans l'édifice de la Caisse populaire de Brome-Missisquoi.

C'est avec grand plaisir que Me Nicole Courtemanche vous accueillera dans ses nouveaux bureaux, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30.

Vous pouvez la joindre à ces numéros :
Téléphone : **(450) 263-6116**
Télécopieur : **(450) 263-0220**
Courriel : **n.courtemanche@qc.aira.com**

AVOCAT

SORTIES DE GROUPES

CHEMIN du PETIT BONHEUR — 79 $
Lundi 30 juin • Belles découvertes et dégustations dans Portneuf

MANOIR des LAURENTIDES à ST-DONAT — 109 $
Jeudi 3 juillet • Croisière, souper, spectacle

CASINO et MOSAÏCULTURES MONTRÉAL — 75 $
Samedi 5 juillet • 2 repas inclus • 35 pays participants

CROISIÈRE et FEU MONDIAL SAQ « CHINE » — 139$
Samedi 12 juillet • Croisière animée • 2 repas inclus

BAIE-JAMES - ABITIBI — 959 $ p.p., occ. double
Mercredi 30 juillet - 7 jours
1 journée complète en train • 19 repas inclus

TRAIN CROISIÈRE OTTAWA — 119 $
Dimanche 10 août • Visites, 2 repas inclus

ÎLES-DE-LA-MADELEINE — 899 $ p.p., occ. double
Mercredi 27 août - 7 jours • Visites, 12 repas inclus

MAURICIE et KOSMOGONIA — 109 $
Jeudi 21 août • Visites, souper, super spectacle

TÉMISCOUATA - KAMOURASKA — 245 $ p.p., occ. double
Samedi 23 août - 2 jours • Visites, 5 repas inclus

HAUTES GORGES de la RIVIÈRE MALBAIE — 269 $ p.p., occ. double
Samedi 6 septembre - 2 jours • 5 repas inclus
Découvertes, croisière, casino

DALIDA au CAPITOLE de Québec — 109 $
Jeudi 9 octobre • Grand spectacle, 1 repas

PETIT et GRAND CANYONS + LAS VEGAS — 2 199 $ p.p., occ. double
Départ 20 octobre, circuit autocar - 18 jours
Plusieurs visites • 22 repas inclus

LAS VEGAS en AVION — 1 399 $ p.p., occ. double
Départ 27 octobre - 5 jours
Incluant spectacle Céline Dion, visites • 1 repas

Départs de la région en autocar de luxe

TOURCLUB — service de voyages groupes

BIENVENUE À TOUS !
DIANE CHAMPAGNE
INFO - RÉSERVATION
(450) 263-3462
1-888-758-9052

309, boul. Bois-Franc Sud, C.P. 451, Victoriaville QC G6P 6T3
Détenteur d'un permis du Québec
237041V

PRÉVENTION SUICIDE
450 375.4252
1 866 APPELLE
235829V

Votre salon de coiffure unisexe
Le Figaro



Nicole Viens
Coiffeuse pour hommes
25 ans d'expérience
OUVERT LE DIMANCHE de 10 h à 17 h
OUVERT 7 JOURS SUR 7
avec ou sans rendez-vous
378-5844
Galeries de Granby
(40-10 Évangéline, Granby)
235925V

• VOYAGEZ EN GROUPE • VOYAGEZ EN GROUPE • VOYAGE EN GROUPE

Départs de groupe de Cowansville et Granby

Suite au succès de l'an dernier:
Séjour en Grèce 2003
21 octobre (22 jours)
1919 $ p.p./occ. double
Incluant tous les repas + vin

Chambre climatisée avec balcon et télévision
Animation et service **en français à l'hôtel**
Navette gratuite à Athènes et Loutraki (1 fois/semaine)
Plusieurs excursions **en français** directement de l'hôtel

Reste 3 chambres à ce tarif et 7 autres chambres à 1969$ p.p. (premiers arrivés, premiers servis)

Dernière semaine pour réserver à ce prix exclusif



Alain Isabelle, propriétaire

Costa Del Sol
Hôtel Bajondillo
Départ le 7 octobre (21 nuits)
1699$ p.p./occ. double
Incluant vol, taxes et hébergement en studio cuisinette



Disponibilité très limitée à ce tarif (premiers arrivés, premiers servis)

À Cowansville: Le soleil est sur la rue Sud

CLUB VOYAGES TRANS-MONDE
COWANSVILLE
509, rue Sud
263-7100
Permis 700010
237048V
ANCIENNEMENT TRANSATLANTIQUES

• VOYAGEZ EN GROUPE • VOYAGEZ EN GROUPE • VOYAGEZ EN GROUPE • VOYAGEZ EN GROUPE • VOYAGEZ EN GROUPE • VOYAGEZ EN GROUPE • VOYAGEZ EN GROUPE • VOYAGEZ EN GROUPE • VOYAGEZ EN GROUPE

Vous préparez une soirée?
On a ce que vous cherchez!

Location de chapiteaux, tables, chaises et bien plus!

Roxton Pond
777-0233
Cowansville
266-5828

LOCAPLUS

236560V

ABC Gestion Parasitaire

10% DE RABAIS

applicable sur contrôle
d'araignées, fourmis, perce-oreilles
et autres

340-B, rue Principale, Granby • 375-1011

Yannick Johnson
responsable du service

Sur présentation de cette annonce

235654V

Félicitations à
M. Paul Lecavalier,
gagnant de l'oeuvre en haut relief de
Louise « Louko » Codère.



Merci à nos commanditaires
de l'exposition annuelle du 8 juin dernier à l'hôtel Le Granbyen :

Supermarché Breton
Fleuriste Maison Montcalm
Atelier d'art Gaston Laliberté
La Voix de l'Est
M-105
Le Guide
L'EggsOtick
Restaurant Le Plus
Brasserie Au Pied du Mont

Merci encore à tous de votre encouragement lors de votre visite!
À la prochaine!

Info. :
www.granbyweb.com/louise.codere

235280V



Méfiez-vous des offres trop alléchantes.

Quand on se laisse séduire un peu trop vite, on finit toujours par en payer le prix. Chez votre concessionnaire Optimum, chaque véhicule d'occasion peut être échangé dans les trente jours (ou 2 500 km) suivant la date d'achat, en plus d'être couvert par la garantie du manufacturier*. Vous prendrez la route en toute tranquillité à bord d'un modèle qui répond strictement aux exigences Optimum.

Garantie du manufacturier
Inspection en 150 points et plus
Possibilité d'échange (30 jours ou 2 500 km)
Assistance routière 24 heures

UNE PROMESSE QUI TIENT LA ROUTE.

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION
GM

*Garanties et possibilités d'échange sous réserve de certaines conditions. L'assistance routière 24 heures est offerte durant toute la durée de la garantie Optimum. Pour obtenir plus de renseignements sur les garanties et les programmes de protection prolongés, visitez optimum.gmcanada.com ou appelez-nous au 1 800 463-7483.

236584V



photo Alain Dion

Marie Madore, musicienne, chanteuse et peintre, agira comme animatrice, présentatrice et trait d'union les vendredis de *La Fête au Vignoble*, à l'Orpailleur.

Que la fête commence!

Marie Madore animera *La Fête au Vignoble* cet été

Francine Beaudoin
fbeaudoi@lavoixdelest.qc.ca

SAINT-ARMAND

Elle a partagé sa vie avec les forains pendant plusieurs années. Elle a présenté sa première expositon de peintures à 15 ans. C'est une amoureuse d'art, de musique, de fête. Et elle sera maître de cérémonie tous les vendredis soirs de l'été au vignoble de l'Orpailleur.

Marie Madore est une drôle de dame. Cette accordéoniste, chanteuse et peintre est serveuse au restaurant le Tire-Bouchon, à l'Orpailleur, depuis l'an dernier.

C'est un endroit qu'elle aime, où elle se sent chez elle. Aussi a-t-elle voulu lui donner un air encore plus chaleureux en proposant une activité estivale à son goût. Ses patrons ont suivi.

S'y tiendra donc, à compter de vendredi qui vient jusqu'au 29 août, *La Fête au Vignoble*, des spectacles musicaux où elle agira comme présentatrice, animatrice et trait d'union.

«J'aime les fêtes, les soupers généreux, les rassemblements. Je viens d'une grosse famille», dit-elle, alors que nous sommes assises à boire un excellent café sur une petite terrasse jouxtant sa grande maison jaune. Elle en a une autre beaucoup plus vaste, pour les grands et longs soupers qu'elle fait fréquemment avec des amis.

Les vendredis, donc, elle ne fera que changer de lieu en somme pour faire la fête. Et elle est très fière de sa programmation. «C'est varié. Ça va être agréable et le lieu est beau. Il y a de la place.»

Une expérience formidable

Marie Madore entrevoit ces soirées comme un partage. La musique et les chansons, c'est «un héritage, une tradition».

Un peu nostalgique des soirées d'antan autour du feu, elle souhaite que ces vendredis soient justement comme «un feu que tu entretiens».

Pour elle, c'est déjà une expérience formidable. «Juste à organiser cela, j'ai rencontré plein de musiciens et plein de gens formidables».

Et elle parle avec enthousiasme, et même admiration, de ces artistes d'ici et d'ailleurs qui viendront divertir, toucher ou émouvoir les amateurs, comme le duo «Le temps des cerises» qui lancera le bal le vendredi 20 juin.

Marie Madore trépigne. Elle a hâte que la fête commence. Elle est vraiment fin prête. Il ne manque plus que vous. -

Informations et réservations: 450-295-3335.

Voir programmation en page 53

Vin

Les divergences d'opinions

Certains consommateurs jugent troublant que les opinions sur un même vin - surtout de dégustateurs appelés à se prononcer publiquement - puissent diverger.



Jacques Benoit
jbenoit@lapresse.ca

«À qui se fier?», se disent-ils.

La dégustation comportant une grande part de subjectivité, ce n'est, au fond, que bien normal.

Ces divergences d'opinions, comme l'a déjà expliqué dans un de ses ouvrages le grand oenologue bordelais Émile Peynaud, sont même fort utiles, puisqu'elles permettent, bien souvent, de mieux percevoir, décrire et, ultimement, juger les vins.

On en a un bon exemple (mais ce n'est qu'un exemple) avec ce superbe Châteauneuf-du-Pape 1999 Château Fortia en vente en ce moment et dont, récemment, je faisais l'éloge.

Les jugements qu'on a portés sur ce vin vont... du silence absolu jusqu'à l'affirmation qu'il s'agit, peut-être, d'un grand vin!

Commençons par le silence...

Il est le fait du *Classement des meilleurs vins de France*, de Michel Bettane et Thierry Desseauve, qui n'en disent pas un mot. Même absence du Château Fortia 1999 dans *Le Guide Fleurus des vins 2003*.

S'agit-il d'un jugement de leur part, d'une façon de dire que c'est un vin raté et un domaine sans importance? On peut être tenté de le croire en ce qui regarde le Bettane-Desseauve puisque ce domaine ne figure dans aucune des quatre plus récentes éditions de leur guide.

Le Guide Hachette des vins 2003, lui, accorde au Fortia 1999 la mention «très réussi», ou une étoile sur trois. «À boire dans les trois ans à venir pour le plaisir», y lit-on.

Quant au *Guide Dessert-Gerber des vins de France 2003*, qui n'accorde pas de note aux vins, il y va d'une description élogieuse. «Splendide Châteauneuf-du-Pape rouge 99, très charnu, puissant», écrit son auteur.

Le plus influent des dégustateurs sur terre, l'Américain Robert Parker, va jusqu'à dire que c'est -peut-être - un grand vin, puisqu'il lui accorde la note de 89-91 sur 100, les grands vins, selon ce système, étant notés entre 90 et 100. «Moyennement corsé et d'une grande fraîcheur, il révèle en bouche, outre une texture veloutée, une finale persistante, riche et corpulente», écrit-il.

Arrivé sur notre marché récemment, ce vin, naturellement, ne figure dans aucun des quatre guides québécois.

Personnellement enfin, je lui ai attribué la note de trois étoiles et demie, ou, pour mon usage personnel, 17,9 sur 20, soit l'équivalent des 89 de l'Américain. Et je le décrivais comme un «vin au style particulier, d'une rare élégance pour l'appellation et moins corsé que la plupart» des Châteauneufs-du-Pape, «sur des tannins serrés, fins».

S, 861625, 29,95$, ★★★(★) $$$$, à boire, 4-5 ans environ.

Qui a raison?

La parole est au consommateur, à qui appartient le dernier mot...

Un Ribera del Duero

Vin culte, le **Ribera del Duero Tinto Pesquera**, d'Espagne, existe en plusieurs cuvées, la moins chère étant le crianza (l'élevage en fûts est plus court pour cette cuvée) dont on trouve en ce moment le millésime 2000. Pourpre foncé sans être opaque, son bouquet de fruits rouges bien mûrs, prometteur, mais undimensionnel pour l'instant, est marqué par des notes comme de rôti rappelant un peu l'odeur de la viande grillée. Assez corsé, mais moins que dans d'autres millésimes, m'a-t-il semblé, ses saveurs sont nettes, ses tannins étonnamment tendres et veloutés.

S, 866905, 23,95$, ★★★ $$$, 3-4 ans.

Dégustés pour vous

- **Friuli Aquileia Cabernet Sauvignon 2001 Tenuta Ca'Vescovo**. Vin rouge du Frioul (Italie), au bouquet de volume moyen, aux nuances un peu chocolatées (le bois) et de fruits noirs. Peu corsé, c'est un vin velouté, très peu tannique, pour consommation immédiate.

S, 610212, 14,05$, ★★ $($), à boire.

- **Trentino Cabernet 2000 La Vis**. Aussi du nord-est de l'Italie comme le précédent. Un style assez semblable, mais plus boisé, avec aussi des notes chocolatées au nez, c'est un vin qui a plus de corps, sur des tannins aimables.

S, 740712, 17,75$, ★★(★) $$, à boire, 1-2 ans.

- **Cabernet Sauvignon delle Venezie IGT 1999 Creso Bolla**. Grenat clair à reflets orangés, c'est un vin au bouquet très boisé et donc torréfié (pain grillé, vanille, etc.). Même chose en bouche - une bouche à peine plus que moyennement corsée, aux tannins veloutés, et aux arômes torréfiés envahissants. Bref, on le souhaiterait moins boisé.

S, 962175, 36,50$, ★★(★) $$$($), à boire, 2-3 ans?

- **Amarone della Valpolicella classico 1998 Tommasi**. Il arrive aux Amarones, de la Vénétie, de comporter des notes comme de vinaigre (c'est, dit-on, l'acidité volatile). Pas celui-ci, à la robe grenat encore jeune, au bouquet complexe, riche en nuances fruitées, relativement corsé, toujours jeune et dont l'après-goût persiste un long moment. Très - très - beau vin.

S, 494393, 43,50$, ★★★(★) $$$$, à boire, 3-4 ans sans doute.

La notation

★	- Vin correct
★★	- Bon
★★★	- Très bon
★★★★	- Excellent
★★★★★	- Exceptionnel
(★)	- Égale une demi-étoile

La règle

> Plus d'étoiles que de $, le vin vaut largement son prix
> Autant d'étoiles que de $, il vaut son prix.
> Moins d'étoiles que de $, il est cher ou même très cher.
> **C** indique qu'il s'agit d'un vin «courant», vendu dans la plupart des succursales.
> **S** désigne les vins de «spécialité», en vente uniquement dans un nombre limité de succursales.
> Le nombre d'années figurant après la note indique le potentiel de garde approximatif à partir de maintenant.

En bref

Michael Jackson s'en tire bien

MONTRÉAL (PC) — Le procès qui aurait pu mener au dévoilement de toute la situation financière de Michael Jackson n'aura jamais lieu. Le chanteur en est venu à une entente hors cour concernant la poursuite de 12 millions $ US intentée à son endroit par la firme de conseillers financiers qui le secondait, Union Investment, de la Corée du Sud.

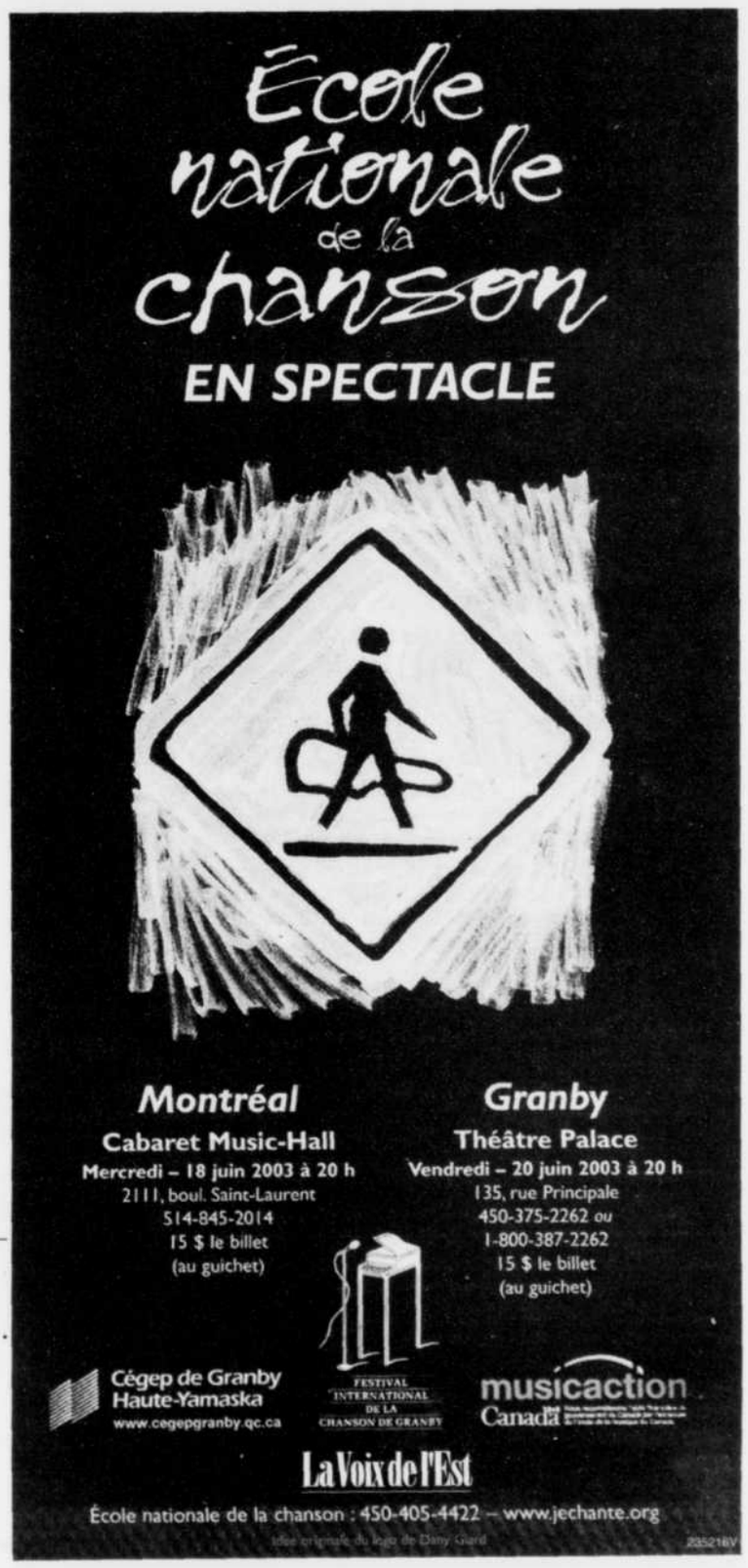
L'entreprise soutenait ne pas avoir été payée pour ses services qui ont mené au redressement de la situation financière de Michael Jackson, une situation qualifiée de quasi-faillite.

Le Jour du Seigneur à 10h

MONTRÉAL (PC) — Radio-Canada revient sur sa décision et ne déménagera plus son émission du dimanche matin, *Le Jour du Seigneur*.

La messe du dimanche matin est traditionnellement présentée à 10 h depuis des années. La possibilité de la repousser à 11 h a provoqué un tollé dans plusieurs milieux alors que, par exemple, bien des gens du troisième âge en centre d'accueil craignaient un conflit d'horaire avec l'heure de repas du midi.

Moules et frites les vendredis soirs
Auberge Quilliams Hôtellerie de charme Lac Brome - Québec - Canada
Tables d'hôte et menu gastronomique tous les soirs
Brunch spécial « Fête des Pères »
le dimanche 15 juin 2003 avec la belle musique d'Isabeau et Mélisandre Corriveau
Harpe, flûte et violoncelle
de 11 h à 14 h - *Réservation S.V.P.*
Le homard des Îles-de-la-Madeleine est arrivé !
Menu de homard et tables d'hôte fruits de mer tous les soirs
Forfait chambre et repas
À partir de 190$ pour 2 pers. Service inclus
Rabais de 25% sur la chambre À partir de la 2e nuit en semaine
Certificats-cadeaux pour toutes occasions
SALLES DE RÉUNIONS ET DE RÉCEPTIONS JUSQU'À 100 PERSONNES
572 Lakeside, ville de Lac-Brome
Réservations : 243-0404 ou 1-888-922-0404 www.aubergequilliams.com
Sortie 90, aut. 10, à 5 km de la sortie
232598V



Horoscope



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Il y aura beaucoup d'animation autour de vous. Tout est en effervescence et vous profiterez de la bonne humeur générale. En compagnie de proches, vous serez en verve et démonstratif. Vie chaleureuse avec ceux que vous aimez.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Vous réfléchirez à ce que vous voulez vraiment faire durant les prochains mois. Vos plans pourraient changer quelque peu. Bonne journée pour voir à l'aspect pratique des choses. De même, vous pourriez rendre service.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Bonne journée pour ce qui est des contacts amicaux et des relations intimes. En verve, vous aurez l'esprit clair. Vous pourriez prendre plaisir à vous remémorer quelques souvenirs. Vous serez attentif aux gens que vous aimez. On sera attentif à vous.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Vous ressentirez le besoin de réfléchir et vous voudrez modifier certains aspects de votre vie. Il pourrait s'agir de simples changements d'organisation de votre espace ou d'autres petits détails rapidement améliorables. Côté cœur, vous serez bien dans votre peau.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Une conversation vous permettrait d'éclaircir une situation. Vous irez vers des solutions imaginatives. Vous aurez de bons rapports avec les gens qui vous entourent. Journée favorable aux communications.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Vous parlerez franchement de ce qui vous trotte dans la tête. Vous ferez en sorte de détendre l'atmosphère. Vous auriez plaisir à vous offrir une évasion hors du quotidien. Relations intimes plaisantes.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

La lune, dans votre camp, vous donnera des habiletés à vous faire comprendre. Ce que vous direz, on s'en souviendra. Alors parlez tout doucement. Côté cœur, vous serez en forme et de bonne humeur. Faites un souhait.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Vous serez en forme physique autant qu'intellectuelle mais vous aurez peut-être, comme tout le monde, besoin de repos et de vous détendre. Ce sera une bonne journée pour le plaisir. Joie de vivre.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Vous aurez peut-être quelques changements en tête. Vous apprécierez une vie paisible. Vous trouverez quelques moyens d'améliorer votre situation. Vous prendrez le temps d'apprécier votre vie.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Vous aurez de la répartie. Dans vos activités, faites les tâches qui demandent le sens de la communication. Côté cœur, vous aurez plus de profondeur et moins de certitudes. Votre vie sociale promet d'être active et plaisante.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Dans vos relations avec les autres, vous ferez preuve d'un bon sens de l'adaptation et vous tiendrez compte de vos expériences passées. En matière d'argent, tout ira dans le sens voulu. Côté cœur, vous serez rêveur et tendre.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Vous pourriez choisir de ralentir leur rythme de croisière. Les jours qui viennent seront propices à l'établissement d'une meilleure méthode dans vos activités. Vous verrez plus clairement ce qui vous convient.

235597V

Lecture

Voyage au cœur du conservatisme américain

Avec l'arrivée des beaux jours, je ne sais pas s'il vous prend comme moi une irrépressible envie de changer d'air. Je croyais assouvir cette soif de dépaysement en me plongeant dans le roman *Une fille du Sud* qui se déroule en partie à Charleston, une ville formidable située en Caroline du Sud.



Chantal Vallée
cvallee@lavoixdelest.qc.ca

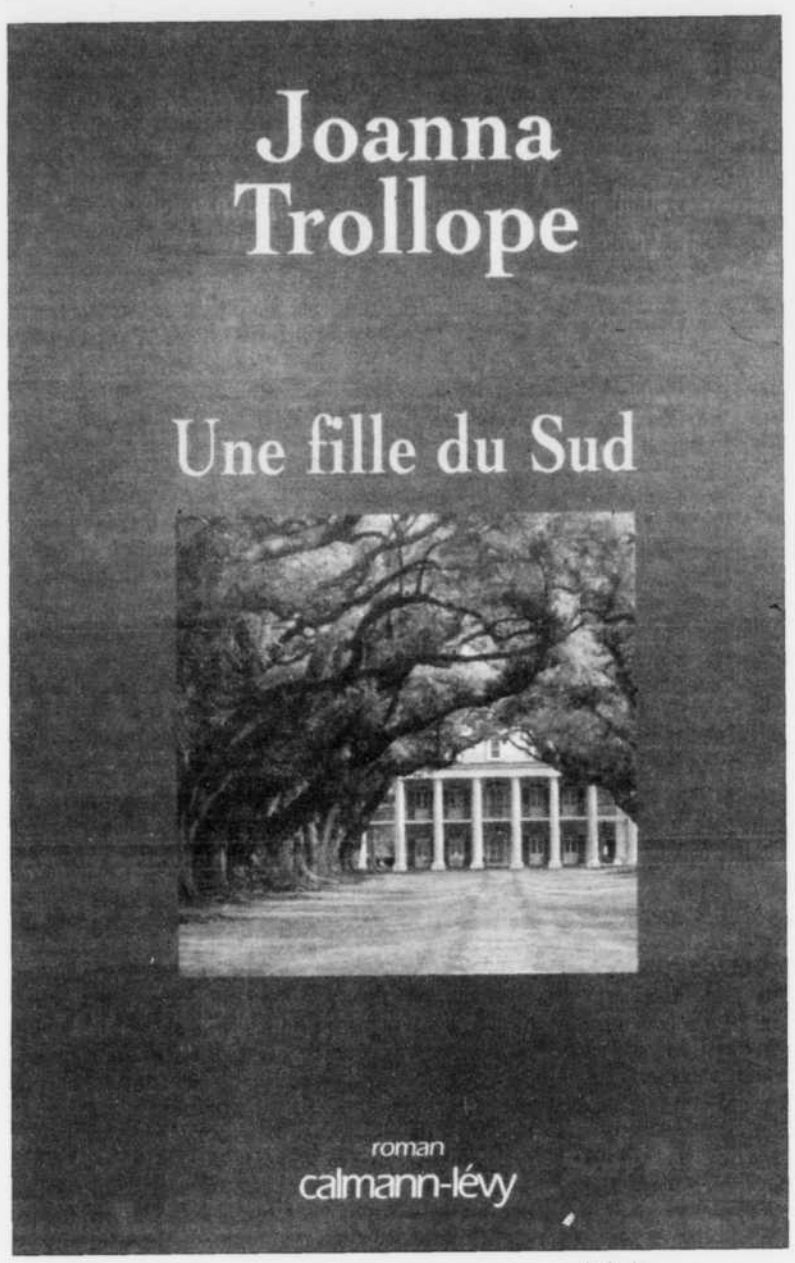
Tout est magnifique dans le quartier historique de cette ville: les immenses maisons plus que centenaires, bordées de superbes jardins de magnolias. Certains de ces riches bâtiments sont rénovés avec soin et ouverts au public, d'autres sont transformés en galeries d'art ou en restos branchés chics et chers.

C'est dans cette ville aux allures de carte postale qu'a grandi Gillon, l'une des héroïnes du dernier livre de l'écrivaine britannique Joanna Trollope. La jeune fille est en fait le mouton noir de sa famille, dont les valeurs semblent tout droit sorties d'un autre siècle.

Tout le monde se demande quelle mouche a piqué Gillon pour qu'elle soit encore célibataire à la fin de la vingtaine. Ses petits boulots, peu rémunérateurs, ne font qu'accroître la pression sociale: elle doit se trouver un mari, tenir maison, avoir des enfants, etc.

C'est pour fuir ce milieu étouffant qu'elle ira en Angleterre occuper un emploi de recherchiste dans un atelier de restauration d'oeuvres d'art. Elle y fera la connaissance de Tilly, une journaliste dans un magazine d'art, qui l'invitera à emménager dans le logement qu'elle occupe avec son amoureux. Autre continent, même débat... Tilly se morfond en espérant une demande en mariage qui ne vient pas.

La suite de l'histoire est limpide. Je suis sûre que vous devinerez, comme moi, que ce ménage à trois mélangera les cartes, qu'il y aura des pleurs et des grincements de dents. Ces bouleversements favoriseront les relations mères-filles. C'est une bonne chose, puisque ces personnages de femmes qui ont décidé de vivre à leur façon, en dépit des conventions, apporteront plus de profondeur au récit. On s'en réjouit car j'me marie, j'me marie pas, ça devient lassant à la longue.



Une fille du Sud n'est pas un roman inoubliable. C'est trop bavard et trop long, le sujet est trop mince. Il y a des passages intéressants grâce aux mères surtout, mais d'autres romancés à la sauce Harlequin qui m'ont vraiment ennuyée.

La morale de cette histoire un peu trop gentille pour être captivante: le bonheur n'appartient qu'aux gens qui ont le courage de défier les conventions. Hourra!

★★½

Joanna Trollope, *Une fille du Sud*, Calmann-Lévy, 322 pages.

Appréciation

Exceptionnel	★★★★★
Très bon	★★★★
Bon	★★★
Passable	★★
Sans intérêt	★

En bref

Jorane voit du pays

MONTRÉAL (PC) — La musicienne québécoise Jorane profitera d'un agenda très chargé au cours des prochaines semaines.

Elle s'est envolée hier pour un séjour de deux semaines au Japon au cours duquel elle présentera une série de spectacles.

La musique de Jorane, au violoncelle et à la voix très mélodieuse, peut facilement traverser les frontières et c'est là-dessus que l'on compte pour marquer des points dans ce pays.

La jeune femme prendra ensuite la direction de l'Allemagne pour une série de huit spectacles en 10 jours pour ensuite revenir vers la ville de Québec où elle s'est engagée à clôturer le Festival d'été le 13 juillet.

À cette occasion, Jorane sera accompagnée des 65 musiciens de l'Orchestre symphonique de Québec.

Sur les traces d'Hélène de Champlain

Nicole Fyfe-Martel publie le premier tome d'un roman historique

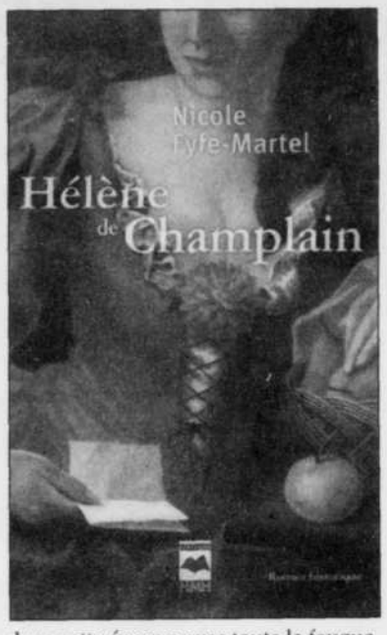
Francine Beaudoin
fbeaudoi@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

C'est fou comme un napperon de papier peut marquer votre destinée! Demandez à Nicole Fyfe-Martel pour voir. Son statut vient de basculer de retraitée à auteure parce qu'il y a une quinzaine d'années, elle a lu sur un de ces napperons quelques lignes évoquant la vie d'une femme du XVIIe siècle qui l'a grandement intriguée: Hélène de Champlain.

Et la voilà qui lançait, cette semaine, le premier tome d'un roman historique - une brique de près de 700 pages - retraçant la vie de celle qui fut mariée, à 12 ans, au célèbre Samuel de Champlain qui en avait 43!

«J'ai voulu raconter l'histoire à travers la perception d'une jeune fille qui n'était pas vraiment de son époque parce qu'elle revendiquait le droit de vivre selon son coeur», dit la nouvelle auteure publiée chez Hurtubise-HMH.

L'enseignante de Granby à la retraite, mère de trois grands garçons devenus des hommes, avoue s'ennuyer quand elle n'a rien à faire. Elle a repensé à cette Hélène, si méconnue, il y a quelques années. Elle s'est alors mise sur les traces de cette femme qui a passé quatre ans en Nouvelle-France et a fini ses jours dans un couvent.





Nicole Fyfe-Martel lançait, cette semaine, son premier roman, *Hélène de Champlain*, publié chez Hurtubise-HMH.

Nicole Fyfe-Martel s'est plongée dans cette époque avec toute la fougue, le sérieux et la joie qui semblent la caractériser. Elle a lu des pages et des pages sur la fin des guerres de religions, la mort d'Henri IV, le début du règne de Louis XIII. Elle s'est tapé des expositions, des actes notariés et a couru tous les événements qui pouvaient lui en apprendre davantage sur ces années tombées dans l'oubli pour le commun des mortels. Et son sujet ne l'a vraiment pas déçue.

Elle s'est prise d'amour pour ses personnages - plusieurs sont historiques, les autres auraient pu exister - et au jeu de l'écriture dont les fils conducteurs sont «la vie des femmes» et «le quotidien».

Le premier tome nous présente donc la jeune Hélène, fille du secrétaire du Roi de France, à qui Nicole Fyfe-Martel fait vivre ses premiers émois amoureux et que sa famille mariera au grand explorateur du Nouveau-Monde.

Comme un rêve

«J'ai fait un roman d'atmosphère», raconte-t-elle, manifestement fière de son coup et surtout fortement étonnée que les trois maisons d'édition où elle a envoyé son manuscrit se soient montrées intéressées. «Je me sens privilégiée, choyée. Je sais que c'est un rêve que plusieurs ont».

Elle qui faisait cela «pour (se) faire plaisir» n'imaginait pas vraiment la suite des choses, qu'elle vit intensément, un peu comme dans un rêve.

La voilà prise, ces jours-ci, dans un tourbillon médiatique qui l'éloigne de l'écriture. Elle s'y prête de bonne grâce mais a bien hâte de retourner à son Hélène qu'on verra arriver dans le second tome - prévu «fin 2004, début 2005» - dans ce Québec tout neuf, bien loin de la doulce France.

Nicole Fyfe-Martel aurait pu jouer au golf, au bridge ou consacrer ses journées à d'autres tâches. Mais cette amoureuse du jardinage avait un besoin viscéral de «créer, inventer, imaginer». Et l'aventure littéraire a comblé ses voeux. «C'est infini la création, dit-elle, et je peux m'investir davantage dans l'écriture.»

Cette écriture qui ne lui paraît absolument pas difficile - bien que la recherche soit parfois ardue - et qu'elle pratique «comme (son) travail», discipliné, de 9h à 11h30 et de 13h30 à 16h30 presque tous les jours de la semaine.

«Écrire, c'est fascinant, envoûtant. Ç'a été agréable tout du long», lance-t-elle, l'air amusé.

Et elle ne semble pas près de s'arrêter de sitôt. D'autant qu'elle aime faire vivre à ses personnages des aventures du genre qu'elle aime lire elle-même. «J'aime lire des choses pas trop arides. Pour me détendre, un peu comme au cinéma. J'aime les livres qui m'amènent ailleurs. Qui vont me parler de l'humanité».

Mais elle avoue que, ces derniers temps, elle n'a pas beaucoup lu pour son plaisir. Trop prise dans «son monde» avec «son Hélène». Cette Hélène qui «était une rebelle».

On peut lire dans une chronique des Ursulines qu'elle avait «une tempérament vif et ardent», raconte-t-elle. Et, ailleurs, qu'elle était «farouchement indépendante».

C'est pourquoi elle en a fait «une femme qui serait probablement féministe». Ce qui ne l'empêche pas de lui faire vivre une «belle histoire d'amour».

Mais Hélène a-t-elle eu des enfants? «Ah! Lisez mon livre», lance-t-elle, coquine. Nous n'y manquerons pas, gente dame!

CINÉ-PARC
À l'affiche aux 2 endroits
ORFORD ST-HILAIRE
Autoroutes 10 et 55, sortie 123 (819) 843-9575
Autoroute 20, sortie 115 (450) 467-0402
www.actionfilm.ca.tc
HOMICIDE À HOLLYWOOD — Harrison Ford, Josh Hartnett
RAPIDE ET DANGEREUX 2 — Paul Walker
PLUSSE CLOCHE ET TRÈS ZIDIOT — Eric Christian Olsen, Derek Richardson
BRUCE LE TOUT PUISSANT — Jim Carrey, Jennifer Aniston
Semaine du 13 au 19 juin

Beauté Physik
Évelyne Mailloux, propriétaire
Diplômée en :
• épilation à la cire
• épilation au laser
• électrolyse
Prix spéciaux sur laser diode et électrolyse
Aussi : Tarifs pour étudiants
372-9747
115, boul. Lord, Granby

LES GRANDS SPECTACLES DE LA DAME DE COEUR
CITE RockDétente 107.3 FM rockdetente.com
LE VOLEUR D'OMBRES
Saison 2003
*FORFAIT FAMILIAL Jusqu'à 15$ de rabais !
À seulement 45 minutes de Montréal. Sortie 147 de l'autoroute 20, près de St-Hyacinthe.
DEMANDEZ AUSSI NOS AUTRES FORFAITS.
*Forfait pour famille (2 adultes, 3 enfants). Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.
RÉSERVATIONS : 450.549.5828
www.damedecoeur.com
Conseil des arts et des lettres Québec · Fondation · Emploi Québec · Desjardins

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
cinéma INFO-HORAIRE: 776-6908
Fleur de lys
75, rue Robichaud, Granby
• semaine du 13 au 19 juin •
RAPIDES & DANGEREUX (13+) aucun laissez-passer
sam,dim 12:30-14:50-17:10-19:20-21:40
ven,lun au jeu 19:20-21:40
MAMBO ITALIANO v.f. (G)
sam,dim 13:15-15:20-17:30-19:30-21:30
ven,lun au jeu 19:30-21:30
TROUVER NEMO (G)
sam,dim 12:30-14:40-16:50-19:05-21:20
ven,lun au jeu 19:05-21:20
BRUCE LE TOUT-PUISSANT (G)
sam,dim 12:45-14:55-17:05-19:15-21:25
ven,lun au jeu 19:15-21:25
LES INVASIONS BARBARES (13+)
sam,dim 13:00-16:00-18:45-21:15
ven,lun au jeu 18:45-21:15

CINÉMAS LES GALERIES GRANBY À L'AFFICHE
HORAIRE: 378-7614
www.cinemasgaleriesgranby.qc.ca
CINÉMA AUBAINE
TOUS LES JOURS -- jusqu'à 17h30 -- 5$ MARDI et MERCREDI -- en soirée --
SORTIE FATALE
C'est là dernière que vous prendrez.
13 ANS + (84 min.) Ven. à jeu. à 22 h
Razmoket L'ÉTAT SAUVAGE
LES VACANCES FAMILIALES PRENNENT LE BORD
G (80 min.) Sam. à 18 h 45 et 20 h 20 Sam. et dim. à 13 h, 15 h, 17 h, 18 h 45 et 20 h 20
ÇA VA GLISSER !
TAXI 3
G (88 min.) Sem. à 19 h 30 et 21 h 30 Sam. et dim. à 13 h 30, 15 h 30, 17 h 30, 19 h 30 et 21 h 30
HARRISON FORD JOSH HARTNETT
HOMICIDE À HOLLYWOOD
G (113 min.) Sem. à 19 h 15 et 21 h 30 Sam. et dim. à 13 h 15, 15 h 45, 19 h 15 et 21 h 30

En bref

Phil Collins et Queen honorés

NEW YORK (PC) — Phil Collins et Queen ont fait leur entrée au Temple de la renommée des compositeurs, jeudi soir, à New York.

À leurs côtés, on retrouvait également cette année Little Richard et Van Morrison. Patti Labelle, Tony Bennett et Clive Davis ont aussi reçu des honneurs à cette occasion, de la part de la National Academy of Popular Music.

Pour donner du rythme à la cérémonie, les organisateurs ont fait appel à Pink, Ray Charles et Billy Joel.

Cette soirée sera retransmise sur les ondes du canal Bravo, le mois prochain.

Des éloges pour Robert De Niro

HOLLYWOOD (PC) — L'acteur américain Robert De Niro a été honoré pour l'ensemble de sa carrière hier soir, lors d'une soirée de l'American Film Institute, à Hollywood.

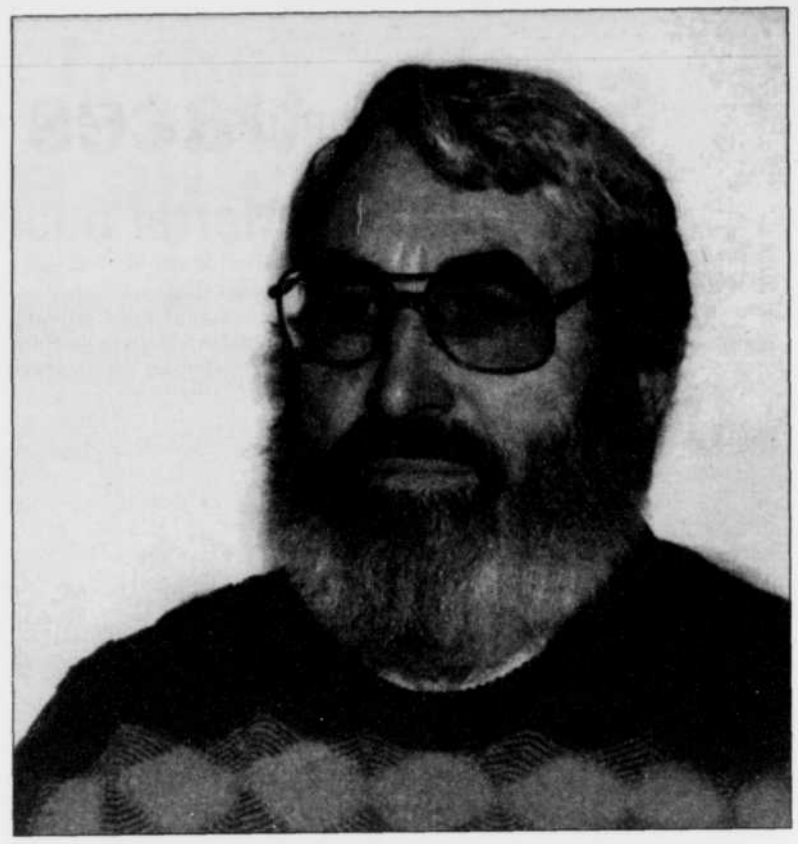
Un concert d'éloges s'est abattu sur le grand acteur, qui a notamment joué dans huit films de Martin Scorsese, dont *Taxi Driver*, *Casino* et *Cape Fear*.

Exposition d'excréments

OTTAWA (PC) — Une galerie d'art d'Ottawa subventionnée par le gouvernement fédéral va présenter une exposition multimédia interactive dédiée aux excréments. L'exposition, présentée pendant cinq semaines, s'intitule *Scatalogue: 30 ans de merde en art contemporain*. «C'est le genre de choses qui enragent les contribuables. Je crois que les Canadiens ne trouvent pas ce genre d'exposition poétique, ni artistique», a déclaré le député Jack Strahl.

Séance de signature

«Je pense beaucoup au suicide, mais je n'ai jamais songé à me suicider». Luc Lewis est un monsieur sérieux qui se penche sur ce véritable problème de société qu'est le suicide chez les jeunes depuis plusieurs années. Il vient de publier un deuxième livre sur ce sujet aux Éditions Nouvelles intitulé Le suicide chez les adolescents - Échec et mat. L'auteur sera à la Librairie des Galeries de Granby aujourd'hui pour une séance de signature. Il sera heureux de vous y renconter entre 11h et 16h.





Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

trait

Pour faire connaissance

cyberpresse.ca

www.traitdunion.ca

Annoncez-vous GRATUITEMENT!

Placez GRATUITEMENT votre annonce dans la rubrique **« Trait d'Union »** en composant le (450) 776-1555. Enregistrez votre annonce avant le mercredi 9 heures pour une parution le samedi suivant et dans le PLUS du dimanche. Une seule boîte vocale par personne, maximum de 4 lignes par annonce.

Répondez aux annonces

Option 1> Par le 1 900 451-8032
C'est tellement simple et rapide!
1- Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2- Composez le 1 900 451-8032;
3- Suivez les intructions afin de laisser votre message

Option 2> Avec votre BLOC DE TEMPS PAR LE (450) 776-1555
C'est toujours facile et économique!
1- Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale
2- Composez le (450) 776-1555;
3- Suivez les instructions afin de laisser votre message.

NOS TRUCS ET ASTUCES
N'oubliez pas que votre message est la clef de vos rencontres. Préparez-le en conséquence. Nous vous recommandons de suivre notre petit guide: donnez une description de vous-même, de vos attentes, de vos intérêts et de vos passions. **Surtout, laissez votre numéro de téléphone.**

RÉCUPÉREZ VOS MESSAGES GRATUITEMENT
1- Composez le (450) 776-1555;
2- Entrez votre numéro de boîte vocale et votre code de sécurité;
3- Prenez alors connaissance de votre nombre de messages reçus;
4- Restez en ligne, au menu principal, faites le 2 pour récuper vos messages.

OBTENEZ VOTRE BLOC DE TEMPS... ÉCONOMISEZ 62 %
Économisez jusqu'à 62 % en composant le (450) 776-1555. Au menu principal, faites le 0 et demandez votre bloc de temps à un de nos agents. Notre service à la clientèle est ouvert tous les jours de 9 heures à minuit.

NOTEZ BIEN
Vous pouvez répondre à plusieurs annonces sur un seul et même appel facturable. Par le 1 900 451-8032, des frais de 2,29 $ la minute (+ taxes) seront portés à votre compte de téléphone. Notre service est offert 24h/24, 7 jours sur 7. Téléphone Touch-Tone requis, 18 ans ou plus.

FEMME CHERCHE HOMME

JOLIE BRUNETTE VEUVE, 5'7", 135 lb, responsable, joyeuse, aime le plaisir, danse, marche, cherche H libre, dans la 60aine, de 5'9" et plus, poids santé, propre, de belle app, simple, pour relation stable. 8967

NANCY, AMANTE DE PLEIN AIR, 25 ans, 5'7", poids moyen, châtaine, yx bleus, aime le ciné, restos, spectacles, cherche un gars avec affinités, de 30 ans et moins, de 5'10" et plus, poids prop. 9312

SCORPIONNE SYMPATHIQUE, 30aine, sans enfants, douce, calme, aime le plein air, nature, vélo, cherche H de 35-40 ans, avec ou sans enfants, aimant la nature, pour amitié et plus. 9285

JACQUELINE, DE BELLE APPARENCE, JEUNE, 65 ans, 5'4", 135 lb, blonde, yx bleus, distinguée, n-fum, aimerait rencontrer un ami de 60-67 ans, de 5'9", 170 lb, de belle apparence. 9298

COEUR SOLITAIRE, 71 ans, 5'4", 137 lb, de belle app, jeune, distinguée, n-fum, aimerait rencontrer un ami du même âge et de belle apparence. 9386

AFFECTUEUSE DÉSIRANT AMITIÉ, début 60aine, aime les balades en voiture, restos, ciné, cartes, marche, cherche H affectueux, avec affinités, de 5'3" à 5'8", entre 55-68 ans, pour amitié et plus. 9256

ISABELLE LA SOURIANTE, 19 ans, 5'10", chev châtains, yx pers, paraît bien, cherche H pour relation sérieuse. 9342

JEUNE MAMAN À LA MAISON, 24 ans, aime la marche, plein air, cherche jeune homme de 25-30 ans, simple, honnête, sérieux, aimant les enfants, pour relation amicale et ensuite relation sérieuse. 7936

SYLVIE, PASSIONNÉE DE DANSE, 43 ans, 5'10", a une fille de 15 ans, autonome, n-fum, aime la marche, ciné, billard, recherche H dans la 40aine, sens de l'humour, de 6' et plus. 10001

JUD-ANN, DYNAMIQUE ET OPTIMISTE, en quête au sens courtois, aime la science-fiction, fantastique, cherche un compagnon en devenir, cultivant l'art de vivre, adepte du cocooning, informatique, pour relation profonde. 6727

MIGNONNE ET ENGAGÉE, 20 ans, yx bleus, de belle app, cherche H entre 20-30 ans, engagé ou libre, pour rencontres discrètes. 8377

FEMME GRANDE ET MINCE, 59 ans, douce, sensible, chaleureuse, affectueuse et sensuelle, cherche H au coeur seul. 9445

ANNIE, SOCIABLE AIMANT LA VIE, 5'4", 115 lb, chev blonds, yx bruns, aime aussi rire, ciné-parc, cherche gars entre 24-32 ans, de belle app, simple, sachant ce qu'il veut. 9384

DOUCE ET DÉBORDANTE D'ÉNERGIE, 51 ans, 5', chev châtains, yx bleu-vert, jolie, distinguée, cherche H fin 40aine-début 50aine, respectueux, tendre, réaliste et rieur, pour partager plaisirs de la vie. 9360

PASSIONNÉE DE NATURE, célibataire, 43 ans, n-fum, sans enfants, aime le vélo, ciné, cherche H entre 5'6"-5'10", entre 38-45 ans, n-fum, sans enfants, avec affinités, dans un but sérieux ou amical. 9241

DISTINGUÉE, ÉLÉGANTE ET DOUCE, blonde dans la 40aine, fumeuse, cherche H entre 45-55 ans, pour relation stable si affinités. 9144

AMÉLIE DÉSIRE AMITIÉ, cherche H entre 18-25 ans, honnête, fumeur ou n-fum, pour relation amicale. 9129

ENJOUÉE ET DYNAMIQUE, Balance de 63 ans, aime le ciné et la musique, désire rencontrer un homme simple de 58-67 ans, de 5'6" à 5'8", de 160-170 lb, n-fum, avec affinités. 9268

AMOUREUSE DU PLEIN AIR, 37 ans, douce, respectueuse, généreuse, aime la musique, ciné, cherche H de 30-45 ans, respectueux, doux et calme, pour amitié d'abord. 9395

JOLIE ROUQUINE SOURIANTE, 41 ans, débordante d'énergie, aime la vie, cherche H pour partager beaux moments de la vie et développer une belle complicité. 8561

SOURIANTE ET CHALEUREUSE, 52 ans, 5'4", 170 lb, libre et autonome, aime la nature, animaux, belles personnes, cherche un complice. 9376

PASSIONNÉE DE LA VIE! Granby, 29 ans, de belle app, 5'1", 110 lb, chev bruns, yx pers, aime sports, cherche H 25-45, pour amour, amitié. 116890

CULTIVÉE, TENDRE ET DOUCE, 40aine, 5'5", 110 lb, sans enfants, douce, tendre, sociable, compréhensive, attrayante, cherche H dans la 40aine, pour relation stable si affinités. 9272

DOUCE, HONNÊTE ET PASSIONNÉE, 50 ans, chev roux, yx verts, sobre, n-fum, souriante, fidèle, bien dans sa peau, recherche H entre 55-60 ans, capable de se prendre en mains, pour relation stable. 9448

JOLIE ROUSSE MINCE, chev longs, yx verts, 28 ans, 5'8", de belle app, cherche H peu importe l'âge, de belle app, pour de nouvelles expériences occasionnellement. 8803

BELLE ET CHARMANTE MAMAN, 24 ans, 5'5", 160 lb, chev châtain-blond, yx bleus, douce, romantique, fidèle et sensuelle, sens de l'humour, cherche H entre 20-35 ans, pour amour, affection et tendresse. 9413

PASSIONNÉE DE DANSE, 68 ans, aime le théâtre, désire rencontrer H de 62-68 ans, de belle app, n-fum, honnête, sincère, but sérieux. 9300

INTELLIGENTE ET JOLIE À REGARDER, blonde de 36 ans, 5'8", bien roulée, cherche H n-fum, intelligent, autonome, beau, affectueux, au passé réglé. 9320

DOUCE, ROMANTIQUE ET FIDÈLE, 34 ans, 5'4", 200 lb, chev blonds, yx bleus, sens de l'humour, de belle app, mère de deux ados, aime la nature, animaux, marche, pêche, ciné, danse, musique, désire rencontrer un homme. 7990

DOUCE ET ATTENTIONNÉE, Granby, 23 ans, de belle app, 5'7", yx pers, aime plein-air, ciné, loisirs, cherche H 18-25, pour amour. 507180

CONTENTE D'ÊTRE PARMI VOUS! Acton Vale, 31 ans, de belle app, 4'11", 106 lb, chev auburn, yx pers, fumeuse, aime arts et culture, plein-air, littérature, cherche H 18-35, pour amour. 160051

BELLE ET BIEN PROPORTIONNÉE, 36 ans, 5'8", 125 lb, chev bruns, recherche H entre 35-45 ans, aimant les plaisirs, la joie de vivre et la vie sous toutes ses coutures. 9190

MÉLANIE DÉSIRE AMITIÉ, 19 ans, 5'3", 110 lb, chev longs, yx pers, avec deux filles, cherche H de 22-36 ans, pour amitié et peut-être plus. 9337

JOLIE LIONNE, 53 ans, châtaine, 5'4", 170 lb, aime les balades, restos, cherche H sérieux, avec affinités. 9238

GRANDE PETITE SPORTIVE, Acton Vale, 31 ans, app agréable, 5'6", 130 lb, chev châtains, yx verts, aime ciné, loisirs, cherche H 18-45, pour amour. 169496

AVIS DE RECHERCHE, femme cherche H de 43-49 ans, n-fum, charmant, pacifique, d'allure jeune, franc, tendre, doux, fidèle, respectueux, aimant les sports. 9253

ÉLÉGANTE ET D'ALLURE JEUNE, début 50aine, 5'8", cherche H de 5'11" et plus, passé réglé, entre 48-60 ans, habitant en campagne, aimant le théâtre d'été, dialogue, pour partager belles choses de la vie. 9319

DISTINGUÉE ET D'ALLURE JEUNE, 50aine, 5'3", 108 lb, chev blonds, aime le ciné, camping, balades en voiture, restos, spectacles, désire rencontrer un homme de 5'9" et plus, avec affinités, but sérieux. 9206

ANNONCE DE LA SEMAINE :

CHARMANTE ET SYMPATHIQUE, 33 ans, cheveux et yeux bruns, douce et fidèle, cherche un homme de 34-40 ans, sympathique, fidèle, doux, aimant la nature et le vélo, avec ou sans enfants, pour amitié et plus. 9431

CHALEUREUSE ET AFFECTUEUSE, simple et fidèle, début 50aine, désire rencontrer un homme avec affinités, pour relation amicale d'abord. 9274

BELLE ET ÉLÉGANTE, 18 ans, désire rencontrer un homme entre 18-26 ans, passionné et sensuel. 9324

JE CHERCHE ENCORE... Cowansville, femme de 24 ans, top modèle, 5'8", 136 lb, chev bruns, yx verts, fumeuse, aime ciné, musique, loisirs, cherche H 18-35, pour amitié, amour. 492350

SOURIANTE, SOCIABLE ET JOLIE, 18 ans, 5'3", 110 lb, chev roux, yx bruns, cherche H de 19-28 ans, de 5'3" et plus, de belle app, mature, pour relation sérieuse. 9419

JOSÉE LA DOUCE, 33 ans, fille de 5 ans, douce et calme, cherche H doux et calme, entre 35-45 ans. 8146

AMOUREUSE DE LA VIE, Balance de 62 ans, aime le ciné et la musique, désire rencontrer un homme de 58-67 ans, de 5'6" à 5'8", n-fum, avec affinités, pour une belle relation stable. 9425

ENJOUÉE, SOCIABLE ET ATTENTIONNÉE, 21 ans, 5'1", 115 lb, chev longs, yx bruns, engagée, cherche H de 18-25 ans, de belle app, avec affinités, pour sorties et soirées tranquilles. 7828

PASSIONNÉE DE PÊCHE, cherche un ami ou plus, entre 40-50 ans, pour balades en auto, moto, soirées tranquilles. 6249

BONNE VIVANTE, 21 ans, chev rouge, yx bleus, aime la nature, vivre, cherche H entre 19-30 ans, mature, aimant la vie, nature, bouger, pour se connaître mutuellement. 7914

ATTENTION CARACTÈRE... Granby, femme de 32 ans, 5'5", 181 lb, chev bruns, yx bleus, aime arts et culture, sports, musique, cherche H 18-35, pour amitié. 365660

PROFESSIONNELLE HONNÊTE ET ENJOUÉE, célibataire, fin 40aine, d'allure jeune, 5'3", jolie, n-fum, sans enfants, cherche H libre, en forme, d'allure jeune, de style décontracté, affectueux et souple. 8606

MARIE LA CHALEUREUSE, 60aine, 5'8", 125 lb, aime la vie, danse, balades, cherche H grand et n-fum, d'environ 70 ans. 9401

PASSIONNÉE DES ARTS ET DU THÉÂTRE, 31 ans, 5'7", chev et yx bruns, de taille forte, aime la nature, ciné, vélo, bon vin, désire rencontrer un homme doux, sensible, compréhensif, passionné, pour relation stable. 6497

DOUCE ET AFFECTUEUSE, 44 ans, 5'2", 140 lb, chev blonds, yx bruns, fumeuse, sans enfants, aime rire, dialoguer, baignade, musique, films, cherche H de 36-48 ans, pour relation sérieuse. 9124

ÉLÉGANTE EUROPÉENNE ALLEMANDE, fin 50aine, 5'7", sens de l'humour, n-fum, autonome, cherche H de 50-65 ans, de 5'11" et plus, authentique, en santé, n-fum, aimant la nature, animaux, balades, pique-nique. 9409

RECHERCHE RELATION STABLE, Granby, femme de 27 ans, de belle app, 5'3", 125 lb, chev châtains, aime sports, musique, loisirs, cherche H 28-34, pour amour, amitié. 512813

BLONDE DOUCE, AFFECTUEUSE ET SENSIBLE, 44 ans, 5'2", 140 lb, yx bruns, fumeuse, sans enfants, aime rire, dialoguer, nature, musique, baignade, aimerait tomber amoureuse d'un gars sérieux de 36-48 ans. 9252

DOMINATRICE VÊTUE DE VELOURS, 5'6", 120 lb, yx noisette, cultivée, épicurienne, cherche H soumis, de 5'8" et plus, de 48 ans et moins, de 200 lb et moins, fétichiste du pieds, professionnel et sympathique. 6739

RIEUSE, CALME ET SOURIANTE, 25 ans, passionnée de musique, avec un petit garçon très attachant et plein d'énergie, cherche H de 25-32 ans, affectueux, honnête, sérieux, aimant rire et les soirées entre amis. 9435

LA BELLE MÉLANIE, 19 ans, 5'3", 115 lb, de belle app, a 2 enfants, aimerait rencontrer H entre 22-36 ans, pour un but sérieux. 9236

PASSIONNÉE AVEC UNE TOUCHE DE TIMIDITÉ, 56 ans, 5'4", poids prop, n-fum, déterminée, sociable, aime la danse, bon vin, cocooning et tous rires, cherche H authentique, pour complicité et respect. 7636

INTELLIGENTE, ACTIVE ET AIMANTE, 50 ans, 5', chev châtains, yx verts, n-fum, douce, sincère, enjouée, d'allure jeune et actuelle, cherche H libre, au coeur tendre, avec un brin de romantisme. 9205

JENNY MORD DANS LA VIE, 26 ans, 5'5", 125 lb, aime la vie, sports, ciné, cherche H aimant avoir du plaisir, entre 25-35 ans, élégant et courtois, qui mord dans la vie. 9424

LUCIE, RESPECTUEUX ET HONNÊTE, 30 ans, 5'4", chev et yx bruns, sans enfants, n-fum, aime les activités de plein air, cherche un partenaire de vie entre 32-35 ans, n-fum, respectueux et très fidèle. 8608

ÉLÉGANTE EN MANQUE D'AFFECTION, de belle app, poids prop, sens de l'humour, cherche H entre 25-35 ans, qui veut du plaisir à s'en réjouir. 10009

DIANE, ATTENTIONNÉE ET SENSIBLE, Saint-Cézaire, 42 ans, a 2 ados, simple, aime le plein air, théâtre, musique, cherche H entre 35-45 ans, n-fum, sobre, respectueux et doux, aimant le dialogue, pour amitié. 9442

MÈRE D'UN BÉBÉ DE DEUX SEMAINES, 5'3", 160 lb, chev châtains, yx bruns, cherche H entre 18-30 ans, aimant les enfants, sorties, ciné, restos, soirées romantiques et tranquilles, marche, nature. 9255

UN PETIT SOURIRE... Acton Vale, 23 ans, de belle app, 5'5", 122 lb, chev noirs, yx verts, fumeuse, aime littérature, plein-air, ciné, cherche H 18-35, pour amitié. 209814

CHALEUREUSE, début 50aine, fumeuse, cherche H de 45-55 ans, doux, romantique, sincère, honnête et fidèle, aimant les plaisirs de la vie à deux, pour amitié et relation à long terme. 9385

FÉMININE SIMPLE OU COMPLIQUÉE, 33 ans, 5'2", aime la psychologie, littérature, recherche un homme indépendant, n-fum, pour de l'amitié tout simplement. 8341

JOLIE JEUNE FEMME, 18 ans, chev et yx bruns, 5'1", recherche un homme entre 18-25 ans, n-fum, de belle app, de préférence sans enfants, adorant le plein air, randonnées, ciné, bonne bouffe. 9311

BRUNETTE AIMANT LES IMPRÉVUS, 5'4", 126 lb, adore la danse, nature, cherche H de 5'8" et plus, poids santé, de belle app, entre 55-60 ans, vivant le moment présent et appréciant les imprévus. 9461

SOURIANTE, 38 ans, 5'3", 155 lb, chev et yx bruns, aime les sorties, cherche H romantique, fidèle, affectueux, aimant la vie, pour relation sérieuse. 9290

SYLVIE, TRÈS JOLIE ET AUTHENTIQUE, 38 ans, 5'7", 139 lb, sincère, romantique, affectueuse, cherche H entre 35-45 ans, de 5'10" et plus, de belle app, bien dans sa peau. 9284

BELLE FEMME RÊVEUSE ET SENSUELLE, 50 ans, 5'8", 160 lb, bien dans sa peau, cherche H doux, franc, propre, discret, pour des rencontres intimes et discrètes. 9224

BALANCE AFFECTUEUSE, 48 ans, simple, sincère, aime la marche, restos, soirées tranquilles, cherche H de 46-49 ans, du même genre, pour combler la solitude et peut-être plus. 10000

PEU IMPORTE, TANT QUE L'ON AIT DU PLAISIR! Acton Vale, 28 ans, app agréable, 5'7", 119 lb, chev blonds, yx pers, fumeuse, aime plein-air, loisirs, musique, cherche H 18-35, pour amitié. 200049

BRUNETTE TOUT SIMPLEMENT, 5'3", 138 lb, n-fum, aime la pêche, marche, jeux de société, bowling, restos, cherche un gentil monsieur de 57 ans et plus, au passé réglé. 9433

JEUNE FILLE BLONDE-CHÂTAINE, 24 ans, 5'7", 135 lb, chev yx brun-vert, recherche un gars grand bien proportionné, bien dans sa peau, avec ou sans enfants, sachant ce qu'il veut. 8352

AMOUREUSE DE LA VIE, Amélie, 27 ans, aime la nature, lecture, danser, cherche H entre 24-32 ans, aimant profiter de la vie et avoir du plaisir. 8303

ELLE EST SINCÈRE, AUTONOME ET ROMANTIQUE, 48 ans, aime la marche, soirées tranquilles, cherche H de 46-49 ans, pour partager les bons moments de la vie et plus. 9304

ISA ADORE RIGOLER, 22 ans, aime le sports, ciné, balades en voiture, cherche H de 22-30 ans, n-fum, honnête avec un excellent sens de l'humour, pour relation stable. 9346

DAME ARTISTE PEINTRE, 50aine, n-fum, sobre, fidèle, poids prop, aime la campagne, vélo, marche, ciné, danse, camping, soirées intimes, cherche compagnon de 55 ans et plus, pour relation sérieuse. 9362

HOMME CHERCHE FEMME

GÉNÉREUX, DOUX ET AFFECTUEUX, 31 ans, 170 lb, chev et yx bruns, cherche F pour relation amicale, amant-maîtresse ou plus. 9414

SPIRITUEL ET VRAI, Louis, 54 ans, 6'2", chev châtains, yx bleus, aime la marche et le vélo, désire rencontrer une femme entre 45-55 ans, plutôt grande avec un poids prop, pour belle complicité. 9345

235819V

Programmation de *La Fête au Vignoble*

20 juin: Le Temps des Cerises

Avez-vous aimé la musique du film *Le Fabuleux Destin d'Amélie Poulain*? Le Temps des Cerises vous permettra de revivre cet univers merveilleux.

27 juin: Gadji Gadjo

Ce groupe de six musiciens vous ensorcellera par sa musique festive de l'Europe de l'Est.

4 juillet: Carole Cournoyer et Jean-Claude Boudreau

Deux artistes de Dunham qui nous offrent un spectacle aux accents jazz-latin, dans lequel ils interpréteront une vingtaine de chansons françaises et brésiliennes. Une soirée qui s'annonce *hot, hot, hot*...

11 juillet: Les Boomers de Sutton

Cette bande d'amis de la région nous invite à revisiter St-Germain-des-Prés et Montmartre dans une ambiance effervescente...

18 juillet: le trio de Bette de Stanbridge-Est

Betty et ses amis nous interprètent du blues dans le style de Billie Holiday, du jazz et du swing de la belle époque des cabarets.

25 juillet: Dominic Favreau et Fethy Moughlam

Vous êtes conviés à une soirée de musique et de danse orientale et tzigane. Bienvenue au vignoble des mille et une nuits!

1 août: Carmen Robert

La France, le Québec... Un répertoire enchanteur des plus grandes chansons de langue française.

8 août: Nathalie Dusseault

Accompagnée de Francis Govan à l'accordéon et de Fethy Moughlam, elle nous ensorcelle avec ses chansons d'Europe de l'Est.

15 août: Francine Beaudoin

Accompagnée de Véronique Bacci au piano et à l'accordéon et d'Ephrem Desjardins à la guitare, elle présente un répertoire de chansons d'ici et d'ailleurs.

22 août: Alma Pura

Passion quand tu nous tiens... Un extraordinaire spectacle de danse et de musique flamenco. En rêvant un peu... C'est presque l'opéra *Carmen* chez nous à Dunham!

29 août: Le cabaret de madame Zazou

L'illustre maître de cérémonie Dolorès présentera dans son style unique une brochette de conteurs, chanteurs, danseurs et musiciens de toutes tendances et cultures. Une fête de clôture à ne pas manquer!

Un documentaire sur Gregory Peck

MONTRÉAL (PC) — Télé-Québec rend hommage à l'acteur Gregory Peck, décédé jeudi. La chaîne de télévision diffuse ce soir à 21 h le documentaire *Une conversation avec Gregory Peck*. Réalisé en 1999, le document, enrichi de nombreux extraits de films et de photos de famille, est ponctué de questions d'admirateurs auxquelles Gregory Peck répond avec chaleur et générosité.

On le voit notamment dîner à Paris avec Jacques Chirac, être honoré par Bill Clinton et partager quelques moments avec sa vieille amie Lauren Bacall. Le tout brosse un portrait de ce gentleman qui a traversé l'histoire du cinéma américain avec élégance et dignité.

Après plusieurs nominations, Gregory Peck avait finalement obtenu l'Oscar du meilleur acteur en 1962 pour son rôle dans le film de Robert Mulligan *Du silence et des ombres* (*To Kill a Mockingbird*).

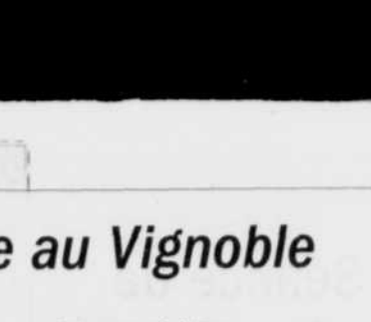
La romance de Calista Flockhart

NEW YORK (AP) — Depuis un an et demi, l'actrice Calista Flockhart était restée discrète sur sa vie sentimentale avec la star Harrison Ford. Mais Miss «Ally McBeal» a récemment révélé quelques détails tendres sur sa vie commune avec «Indiana Jones», au magazine *People*.

«J'aime l'air qu'il a le matin au réveil», raconte l'actrice, évoquant son compagnon âgé de 60 ans. «Ce n'est pas beau, c'est plutôt mignon. Il ressemble à un petit garçon. Vous savez quand vous vous réveillez le matin et que vous êtes bouffi et ébouriffé et que vous avez l'air vulnérable? C'est comme ça qu'il est», ajoute-elle.

Calista Flockhart, 38 ans, précise que la différence d'âge avec l'acteur ne l'a jamais dérangée. Les deux acteurs se sont rencontrés à la cérémonie des Golden Globes, en janvier 2002. «Parfois je dis même 'j'oublie tout le temps qu'il est plus vieux que moi'. Cela n'influe pas du tout sur la relation.»

La Voix de l'Est Le Plus d'union



Annoncez-vous GRATUITEMENT et récupérez vos messages SANS AUCUN FRAIS.

IL DÉSIRE UNE BELLE FRANCHISE. 45 ans, 5'9", 145 lb, chev bruns, yx bleus, fumeur, aime la nature, animaux, musique, cherche F franche, honnête et affectueuse, pour relation sérieuse et stable. 8932

IL RECHERCHE UN SOURIRE ATTACHANT. 35 ans, 5'8", 175 lb, chev et yx bruns, cherche une belle femme douce, affectueuse, fidèle, compréhensive, avec un beau sourire. 6027

DAN, DOUX, TENDRE ET FIDÈLE, petit comique de 23 ans, aime le ciné, bonne bouffe, bon vin, recherche une femme entre 18-35 ans, douce, attentionnée, fidèle, tendre et romantique, pour une relation sérieuse. 7937

JOLI PATRICK, 25 ans, 5'10", 165 lb, cherche une femme de 18-30 ans, pour une rencontre ou plus. 9462

TRUCKER RECHERCHE CO-PILOTE FÉMININ, Acton Vale, 42 ans, de belle app, 5'8", 151 lb, chev bruns, yx verts, fumeur, aime musique, ciné, plein-air, cherche F 25-45, pour voyages, amour. 115439

LIBÉRÉ DU PASSÉ. 50 ans, 5'6", 180 lb, doux, non-violent, a une douleur aux jambes, aime la nature, vélo, cherche F de 45 ans et plus, pour but sérieux. 9458

MICHEL AU REGARD OCÉAN. 41 ans, chev blonds, sans enfants, aime musique rock, vélo, marche, cherche une complice pour partager de bons moments, but sérieux. 9440

CHALEUREUX, FIDÈLE ET SÉRIEUX, Jean, 5'9", 160 lb, sincère, aime le grand air, nature, randonnées, dialogue, cherche un coeur solitaire, fin 50aine, douce, affectueuse, féminine et bien dans sa peau. 9417

SYLVAIN DÉSIRE INTIMITÉ. 41 ans, 5'11", 190 lb, engagé, cherche F engagée ou libre, entre 25-45 ans, chaude et discrète, pour recevoir et partager de belles caresses. 9430

SÉRIEUX, SIMPLE ET SENSUEL, 44 ans, 5'7", 165 lb, n-fum, romantique, affectueux, aime les restos, voyages, recherche F de 45-55 ans, de belle app, poids prop, pour relation sérieuse. 9443

BEAU GARÇON ENGAGÉ ET MALHEUREUX, 46 ans, cherche une femme engagée ou non, pour dialoguer et peut-être plus. 9378

JOVIAL AIMANT LE DIALOGUE, LES VOYAGE, LA DANSE, Acton Vale, 63 ans, app agréable, 5'7", 159 lb, chev châtains, yx bleus, aime plein-air, arts et culture, ciné, cherche F de son âge, pour amitié. 176001

ÉLÉGANT, TENDRE ET AFFECTUEUX, 6', 210 lb, chev et yx bruns, de belle app, cherche F de 30-55 ans, pour rencontres coquines et intimes. 9350

SENSUEL ET CHALEUREUX, 50 ans, 5'7", poids santé, doux, affectueux, cherche F engagée ou libre, pour partager de caresses lors de rencontres occasionnelles intimes. 9344

SENSUEL ET GÉNÉREUX, début 40aine, de belle app, d'allure jeune, simple, honnête, romantique, plein d'humour, cherche F entre 35-43 ans, mince, de belle app, simple et bien dans sa peau, avec affinités. 9330

ANDRÉ, TENDRE ET PASSIONNÉ, 44 ans, 6'2", yx bleus, mince, adore la danse, recherche une dame de 5'4" et plus de préférence, avec ou sans enfants, sens de l'humour. 10004

DOUX ET DE BELLE APPARENCE. 50 ans, 5'7", sans enfants, n- fum, honnête, sensible, fidèle, désire rencontrer F ou fille de belle app, poids et grandeur proportionnés. 4735

ATTENTIONNÉ ET SÉDUISANT, 42 ans, 5'5", chev châtains, de belle app, d'allure jeune, divorcé, sincère, aime le plein air, enfants, cherche F de 34-43 ans, 5'5" et moins, sérieux, avec ou sans enfants, pour relation sincère. 9373

IMPOSANT ET EN BONNE FORME PHYSIQUE, début 30aine, yx bleus, chev rasés, pinch, 6'3", 225 lb, teint bronzé, cherche F de 18-35 ans, de 5'8" et moins, de petite taille, avec beau sourire et vraie, pour belle complicité. 7481

HOMME SEUL. Granby, 43 ans, de belle app, 5'9", 201 lb, chev bruns, yx bruns, aime sports, ciné, cherche F 25-45, pour amour, amitié. 550695

STÉPHANE, AMOUREUX DU PLEIN AIR, 31 ans, doux, affectueux, respectueux et généreux, aime la vie, musique, ciné, recherche F entre 30-45 ans, respectueuse, douce et calme, pour amitié d'abord. 9444

PAUL CROIT EN L'AMOUR, 43 ans, aime le sport, roller, nature, moto, avoir du fun, cherche une belle femme équilibrée, de belle app, poids santé, qui croit en l'amour. 4258

ATTRAYANT ET INTELLIGENT, Stéphane, 26 ans, 5'10", 160 lb, chev et yx bruns, autonome, cherche F entre 19-27 ans, pour une rencontre ou plus. 9327

BON VIVANT AVEC BON SENS DE L'HUMOUR, début 40aine, 5'11", chev et yx foncés, de belle app, romantique, affectueux, aime les restos, marche, vélo, films, cherche F entre 38-44 ans, de belle app, pour belle complicité. 10003

ATTIRANT ET LASCIF, Frédéric, 28 ans, 5'10", 160 lb, chev châtains, yx bleus, ouvert d'esprit, cherche F de 18-30 ans, de belle app, très chaude, pour rencontres intimes et discrètes. 6405

MICHEL AU REGARD OCÉAN, 41 ans, chev blonds, yx bleus, sans enfants, aime la musique, vélo, marche, cherche une complice, pour partager du bon temps, but sérieux. 9347

AVENTURE EN VUE, Acton Vale, femme de 42 ans, de belle app, 6'2", 298 lb, chev poivre et sel, yx pers, aime ciné, sports, musique, cherche F 28-40, pour culture. 396779

ANNONCE DE LA SEMAINE :

PATRICK, BEAU JEUNE HOMME BIEN VIVANT, 37 ans, intérieur formidable et extérieur convenable, épicurien à temps plein, cherche une femme pouvant avoir 1 ou 2 enfants, avec extérieur alléchant, pour faire à deux des enviables. 10006

GRAND ET COSTAUD, 35 ans, chev poivre et sel, yx bruns, engagé, soigné et attentionné, adore faire des massages, désire rencontrer une femme de forte taille, avec une forte poitrine, fortes hanches, de 18-77 ans. 8100

JE SUIS UN DIAMANT À L'ÉTAT BRUT QUI A BESOIN D'ÊTRE TAILLÉ. Acton Vale, app agréable, 5'11", 205 lb, chev bruns, yx bruns, cherche F 18-25, pour intimité. 248507

SOURIANT ET SIMPLE, 32 ans, 5'10", 185 lb, chev châtains, yx bruns, sans enfants et n-fum, aime les restos, cherche F de 25-30 ans, de 5'4" et plus, entre 125-145 lb, souriante et sans enfants. 9322

BEAU JEUNE HOMME, 34 ans, 5'9", poids prop, chev blonds, yx pers, aime la musique, ciné, cherche une compagne pour faire un bout de chemin. 9234

RESPECTUEUX ET DOUX, Réjean, 52 ans, 5'10", 180 lb, soigné, n-fum, cherche jolie femme d'environ 5'5", 130 lb, joyeuse, aimant la vie et les bons vins. 9198

TRAVAILLANT ET ROMANTIQUE, 42 ans, 5'7", 165 lb, chev noirs, yx bruns, d'allure jeune, fidèle, honnête, n-fum, cherche F entre 35-43 ans, n-fum, aimant la nature, sports, animaux. 9966

DOUX ET AFFECTUEUX RECHERCHE L'AMOUR, 47 ans, 5'11", 160 lb, aime le sport, nature, marche, soupers tête-à-tête, cherche F de 38-45 ans, poids prop, avec affinités, engagée ou non. 9457

MIGNON ET ENGAGÉ, 30 ans, 5'10", 130 lb, cherche F engagée ou libre, pour rencontres intimes. 9333

BEL HOMME, 45 ans, 5'5", chev châtains, yx pers, sans enfants, n-fum, sobre, recherche F de 37-50 ans, douce, affectueuse, aimant rire, parler, la marche, films, restos, but sérieux. 10008

DOUX ET AFFECTUEUX, mi 50aine, engagé, cherche F peu importe l'âge et le poids, très sensuelle, pour passer de bons moments. 9026

AIMÉ ET ÊTRE AIMÉ. Granby, 42 ans, de belle app, 5'9", 165 lb, chev bruns, yx bruns, aime loisirs, plein-air, sports, cherche F 25-45, pour amour. 104420

JOCELYN, LE CYCLISTE SPORTIF, 37 ans, père de deux beaux enfants de 8 et 10 ans, cherche F avec affinités. 9434

À DEUX, C'EST MIEUX, Granby, 48 ans, homme de agréable, 5'9", 191 lb, chev bruns, yx bruns, aime musique, sports, cherche F 39-49, pour amitié, amour. 652753

IL CHERCHE UNE BONNE FILLE, début 60aine, 5'11", 170 lb, chev poivre et sel, yx bruns, n-fum, en bonne santé, cherche F stable et sérieuse, dans la 50aine, élégante, avec de belles valeurs. 8099

BEAU COUPLE, 30aine, cherche une femme bisexuelle ou couple pour une première expérience à trois ou à 4. 6504

INDÉPENDANT ET AUTONOME, Guillaume, 31 ans, 5'9", 170 lb, chev rasés, yx pers, fumeur, sans enfants, cherche F intègre, autonome, bien dans sa peau, aimant profiter de la vie. 9432

J'APPRÉCIE LA VIE ET VEUX EN PROFITER À DEUX, Acton Vale, homme de 52 ans, app agréable, 5'7", 190 lb, chev poivre et sel, yx pers, fumeur, cherche une femme de 25-45, pour amour. 225162

DOUX, AFFECTUEUX, CHALEUREUX ET SENSUEL, 50 ans, 5'7", poids santé, recherche F engagée ou non, douce, chaleureuse, affectueuse, pour partager caresses et tendresse dans rencontres occasionnelles. 9450

PAS BANAL ET À DÉCOUVRIR! Marieville, 48 ans, de belle app, 5'6", 151 lb, chev bruns, yx bruns, fumeur, aime plein-air, sports, littérature, cherche F 35-45, pour amour, intimité. 657637

MORDU DE GOLF, 53 ans, 5'9", 179 lb, respectueux, ponctuel, honnête, réservé, aime les films, les restos, patiner, le ski alpin, cherche une femme aimant le golf, s'amuser, la vie, pour partager un bout de chemin. 9381

RESPECTUEUX ET COMPRÉHENSIF, Bélier de 44 ans, 6', 200 lb, cherche une partenaire assez grande et mince, pour la danse sociale, sorties, restos. 6844

MARIO LE DISTINGUÉ, 48 ans, 5'11", 165 lb, travailleur, soigné, aime les voyages, désire rencontrer une copine bisexuelle, pour de belles rencontres. 8682

DOUX, AFFECTUEUX, CHALEUREUX, ROMANTIQUE, 50aine, de belle app, 5'6", poids prop, aime le plein air, cuisiner, cherche F poids prop, autonome, avec affinités, n-fum, pour relation à long terme. 8610

AMANT DE LA NATURE D'ALLURE JEUNE, 50 ans, 5'5", 150 lb, autonome, bilingue, simple, aime le ciné, soirées tranquilles, recherche F de 49 ans et moins, poids prop, avec affinités, pour un but sérieux. 9698

PASSIONNÉ ET SENSUEL, 30aine, 5'10", 190 lb, chev châtains, yx bruns, d'apparence moyenne, avec une bouche très gourmande, désire rencontrer une femme honnête et ouverte d'esprit. 9418

ROBERT LE SÉRIEUX COMIQUE, 35 ans, 5'8", 185 lb, chev châtains, yx bleus, tendre, sensible, honnête, fidèle, sens de l'humour, jeune de coeur, cherche F intelligente, sensible, aimable et fidèle. 8069

SUIS-JE BIEN DANS CE QUE JE FAIS? Acton Vale, homme de 48 ans, de belle app, 5'9", 196 lb, chev bruns, yx bruns, fumeur, aime sports, cherche F de son âge, pour intimité. 635893

PATRICK, LE PASSIONNÉ DE MUSIQUE, 26 ans, 5'11", 190 lb, chev et yx bruns, aime le ciné, activités, soirées romantiques, cherche F entre 18-30 ans, pour relation amicale d'abord et sérieuse. 5608

BEAU BONHOMME ET BON AMANT, 69 ans, 5'6", dents et chev blancs, cherche F n-fum, cultivée et s'aimant, pour agréables moments. 9365

BEL HOMME CULTIVÉ ET DISTINGUÉ, 50 ans, 5'9", 180 lb, chev noirs, yx verts, doux, affectueux, aime la marche, soleil, mer, vélo, cherche compagne de 5'4" et plus, de taille moyenne, pour belle relation sérieuse. 9447

RESPECTUEUX ET HONNÊTE, Cowansville, 43 ans, 5'10", 210 lb, fidèle et doux, aime la musique, soirées tranquilles, ciné, baignade, désire rencontrer une femme avec affinités. 6321

COMPLICITÉ AVANT INTIMITÉ! Acton Vale, homme de 43 ans, app agréable, 5'9", 165 lb, chev rares, yx pers, fumeur, aime arts et culture, plein-air, loisirs, cherche F 30-45, pour amour, amitié. 142830

HOMME CHERCHE HOMME

COUPLE CHERCHE HOMME, lui:47 ans, 5'8", 168 lb, elle:42 ans, 5'2", 142 lb, désire rencontrer un homme pour rencontres entre hommes et expériences occasionnelles à trois. 9426

BEAU GRAND MINCE, bisexuel dans la 30aine, ouvert d'esprit, doux, serviable, cherche un complice mature, doux et compréhensif. 9412

BEAU GARS, fin 40aine, 5'11", 160 lb, cherche un gars de sa taille, pour découvrir l'amour sous toutes ses formes. 9379

IL DÉSIRE TE RENCONTRER, 19 ans, 5'10", 145 lb, chev et yx bruns, désire rencontrer un homme de 25 ans et moins, pour rencontres occasionnelles. 4340

ÉLÉGANT ET RESPECTUEUX, 20aine, 6', propre et très discret, avec peu d'expérience, cherche H de 30-50 ans, propre, discret, respectueux, bien membré, pouvant recevoir, pour rencontres occasionnelles intimes. 4111

JEUNE AMÉRINDIEN, 28 ans, 5'11", 140 lb, chev très long, teint bronzé, yx pers, bien membré, aime faire l'amour sous toutes ses formes, cherche H intéressé. 9374

CHALEUREUX AIMANT LES CARESSES, 40aine, 5'8", 140 lb, chev bruns, mince, discret, recherche H doux, aimant les caresses, pour rencontres occasionnelles de jour. 9453

BEAU GARS À SA PREMIÈRE EXPÉRIENCE, fin 30aine, 5'10", 180 lb, recherche H qui voudrait faire Granby-Montréal pendant la semaine et avoir du plaisir. 9291

P'TIT MEC CUTE, Jonathan, 36 ans, 5'7", 140 lb, chev rasés, yx bleus, peut se déplacer et recevoir, cherche petit mec entre 18-30 ans, de 150 lb et moins. 8696

PATRICK, BEAU ET MUSCLÉ, 26 ans, 5'11", 170 lb, désire rencontrer un beau jeune mec de 18-25 ans. 8195

JE SUIS OUVERT À DES EXPÉRIENCES... Granby, 56 ans, app agréable, 6'3", 205 lb, chev bruns, yx verts, fumeur, cherche H de son âge, pour amitié, intimité. 678036

LA VIE NE VAUT QUE CE QU'ON EN FAIT, Granby, homme de 56 ans, app agréable, 5'11", 181 lb, chev poivre et sel, yx noirs, fumeur, cherche H 55-100 ans, pour culture, amour. 685124

BEAU GARS BLOND AUX YEUX VERTS, 35 ans, 6'1", 185 lb, bisexuel, recherche beau jeune homme peu poilu, mince, pour intimité secrète. 9483

IL RECHERCHE LE VRAI AMOUR, 25 ans, 5'10", 145 lb, chev noirs, yx bruns, cherche H de 18-25 ans, pour relation stable basée sur la confiance, fidélité et le respect. 3964

COSTAUD ET EN FORME, mi 40aine, 5'6", 170 lb, masculin, porte une barbe courte, aimerait rencontrer H marié ou non, costaud, masculin, pour des rencontres occasionnelles et amicales. 9377

BEL HOMME ENGAGÉ, fin 30aine, 5'10", 150 lb, de belle app, aime la lingerie fine, cherche H de belle app, pour réaliser tous ses fantasmes. 9348

BEL HOMME, 37 ans, paraît bien, 5'8", 150 lb, yx pers, cherche H 18-88 ans, bien membré, pour partager de bons moments. 9459

IL PARAÎT PLUS JEUNE, 34 ans, 5'7", 140 lb, chev rasés, yx bleus, recherche un gars de 30 ans et moins, de 150 lb et moins. 5554

ATTIRANT ET DISCRET, mi 20aine, 5'8", 135 lb, cherche un couple H-F pour rencontres occasionnelles intimes. 9439

CHARLES ASPIRE À L'AMOUR AUTHENTIQUE, 18 ans, 5'10", 145 lb, chev châtains, yx bleus, cherche H de 18-25 ans, pour relation sérieuse. 9393

BEL HÉTÉROSEXUEL, 22 ans, 5'7", 155 lb, chev et yx bruns, un peu poilu, cherche jeune homme entre 18-35 ans, de belle app, bien membré, souhaitant lui montrer les techniques entre hommes. 8880

HOMME DE BELLE APPARENCE. 40 ans, 6'1", 175 lb, non poilu, bien membré, recherche H de 25-45 ans, mince, non poilu, bien membré, pour rencontres occasionnelles seulement. 10007

RENCONTRE POUR UNE AMITIÉ. Granby, 41 ans, de belle app, 6', 186 lb, chev châtains, yx bruns, aime ciné, loisirs, plein-air, cherche un homme entre 18-25, pour amitié, intimité. 456887

VICIEUX ET ACCUEILLANT, 60 ans, 5'10", 165 lb, poilu, propre, peut recevoir, cherche H propre, aimant se faire caresser, pour rencontres occasionnelles ou plus. 9399

MARIÉ ET BISEXUEL, Dan, 55 ans, 5'6", 148 lb, cherche un partenaire masculin, gay de préférence, de petite taille. 9325

PASCAL, DE BELLE APPARENCE, 24 ans, 5'11", 165 lb, aimerait rencontrer un homme de 45 ans et plus, propre et discret, qui peut se déplacer, pour réaliser quelques uns de ses fantasmes. 9397

IL PEUT RECEVOIR À LA CAMPAGNE. 50 ans, 5'7", 125 lb, chev blonds, aime se travestir, recherche H propre et discret, pour partager de beaux moments. 10002

BEAU ET VICIEUX, 40 ans, 5'5", 145 lb, cherche H de 60 ans et plus, bien membré, aimant se faire caresser. 9262

GARS PEU POILU, 40aine, 5'9", 150 lb, désire rencontrer H régulièrement, semblable à lui. 10010

AMITIÉ AVANT TOUT. Granby, homme de 60 ans, app agréable, 5'9", 146 lb, chev bruns, yx bruns, aime plein-air, ciné, loisirs, cherche H 55-100 ans, pour intimité. 449440

MARTIN, TRAVESTI BISEXUEL, 19 ans, cherche H bien membré, pour des rencontres occasionnelles. 8535

FEMME CHERCHE FEMME

COUPLE DISCRET ET DISTINGUÉ, désire rencontrer jeune femme mince, pour sortir au resto et plus si elle le désire. 9396

BELLE ET ATTRAYANTE EN MANQUE D'AFFECTION, 23 ans, cherche F entre 21-35 ans, désirant s'amuser entre femmes. 10011

RÉSERVÉE ET DISCRÈTE, 40aine, de belle app, aimerait rencontrer une femme pour développer une belle amitié. 9230

COUPLE D'AMANTS COMPLICES, fin 20aine, ouvert d'esprit, cherche F seule ou en couple, libre en soirée, pour rencontres occasionnelles mais stable, à trois ou à quatre dans le respect et la discrétion. 9423

BELLE FEMME, recherche F dans la 50aine, active, aimant s'amuser, franche et affectueuse, pour belle complicité et vivre de beaux moments. 9305

BELLE FEMME OUVERTE ET DISTINGUÉE, dans la 40 aine, 5'5", 125 lb, recherche un couple généreux, sensuel, de 40 ans et plus, dont la femme est bisexuelle, pour des soirées chaudes à trois. 9306

FEMME ENGAGÉE, 32 ans, cherche une femme bisexuelle ou couple, pour une première expérience à trois ou à 4. 5574

JE CHERCHE LA DOUCEUR AU FÉMININ. Acton Vale, femme de 41 ans, de belle app, 5'1", 126 lb, chev bruns, yx bruns, fumeuse, cherche une femme 18-25, pour amitié, intimité. 301572

PASSION ET TENDRESSE... Granby, femme de 31 ans, app agréable, 5'7", 249 lb, chev bruns, yx bruns, fumeuse, aime musique, sports, plein-air, cherche une femme 25-45, pour amour. 652290

PARTENAIRES DE SORTIE, VOYAGES, ET ACTIVITÉS DIVERSES

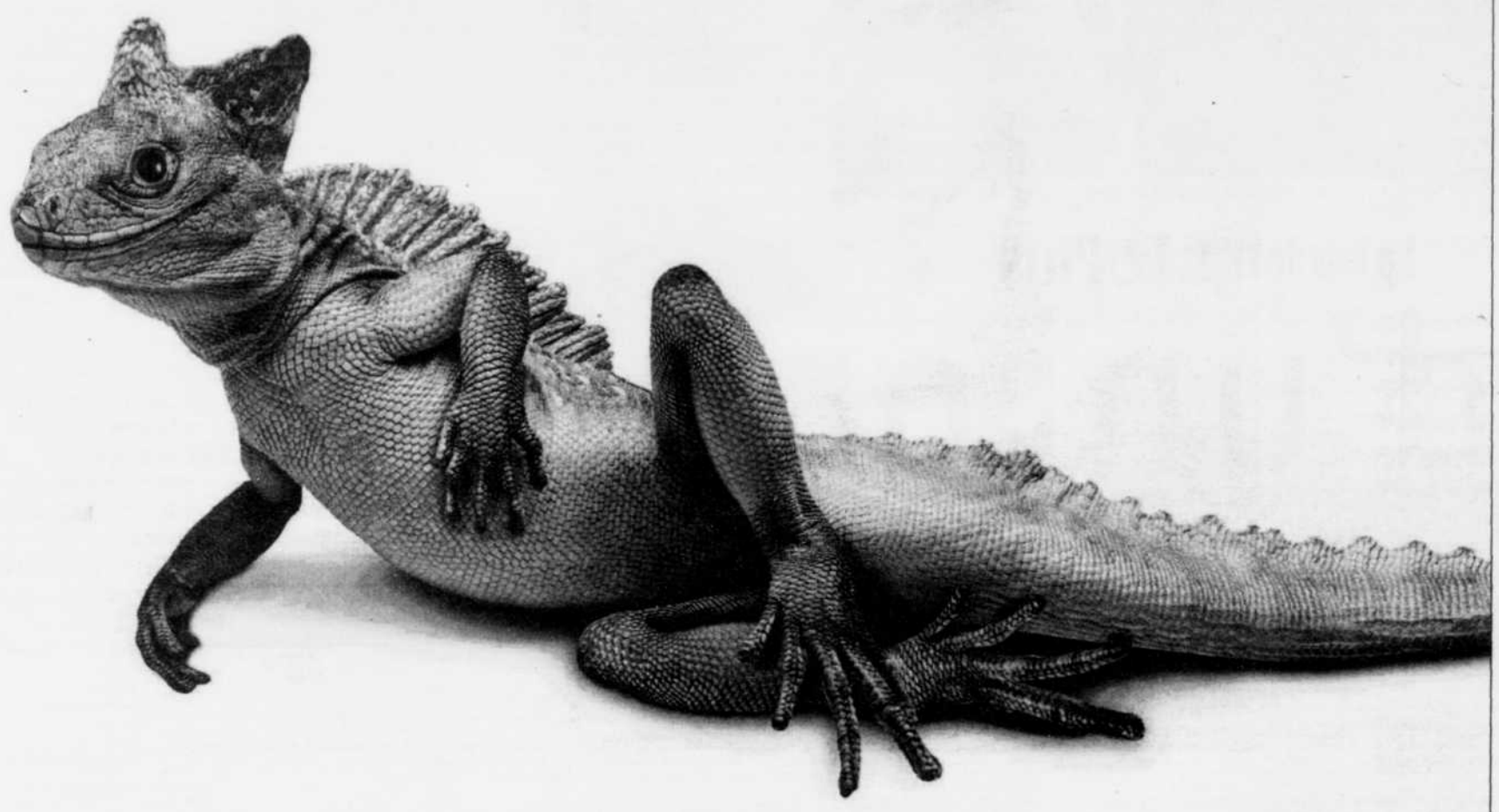
IL CHERCHE DES PASSAGERS, homme prendrait 2 ou 3 passagers pour la ville de Québec pour la fin de semaine du 28 et 29 juin. 9438

CAMPAGNARDE DES CANTONS DE L'EST, 50 ans, 5', 125 lb, simple et avec de bonnes manières, aime photographier, cherche passionnée de la nature de 40 ans et plus, qui deviendrait une vraie complice sincère. 9196

1 900 451-8032

236619V

Grande couverture.
Petite facture. Irrésistible.



Économisez 100 $

sur certains téléphones*

PLUS

appels illimités

jusqu'à quatre mois d'appels
locaux et d'interurbains au Canada illimités†

Nos super offres et nos téléphones 1X exclusifs sont disponibles dans les boutiques TELUS Mobilité et chez les marchands et détaillants autorisés. Pour en savoir davantage, composez dès aujourd'hui le 1 888 810-5555 ou visitez telusmobilite.com. Le futur est simple[MD].

Grand Prix Air Canada 1X TELUS mobilité[MC]

236579V

Magasinez en ligne à telusmobilite.com ou appelez-nous au 1 888 810-5555.

FUTURE SHOP · BUREAU EN GROS · LA CABINE TÉLÉPHONIQUE · TeleMPlus · Dumoulin · BRAULT & BOUTHILLIER · CENTRE HI-FI · COMPUPLUS CENTRE · CompuServe · STEREO+ · Home Hardware · WAL-MART · Zellers

BOUTIQUES **TELUS** MOBILITÉ ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

Granby
Cellulaire +
Galeries de Granby
40, rue Évangéline
(450) 378-9621
Communications

Métropolitaine
583, boul. Boivin
(450) 777-3077

Coaticook
Cellulaire + / Brunelle Électronique
10, rue Main Ouest
(819) 849-3608

Cowansville

Cellulaire + / Comptoir Sears
126, rue Principale, local 101
(450) 263-8555

Lambton

Cellulaire + Solutions sans fil / Meubles Rousseau
164, rue Principale
(418) 486-7782

Magog

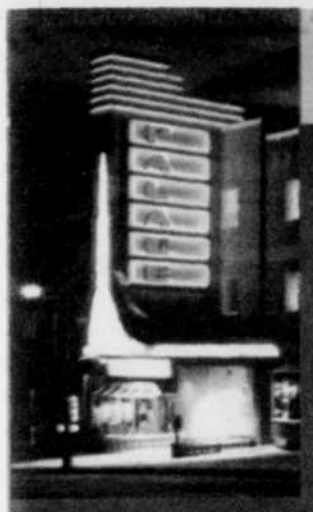
Cellulaire +
441, rue Principale Ouest
(819) 843-6627

Sherbrooke

Carrefour de l'Estrie
(819) 562-2883
Cellulaire +
Terrasses 777
793, rue King Est
(819) 829-0123
Cellulaire +
Terrasses Jacques-

Cartier
40, boul. Jacques-Cartier
(819) 562-8889

Nouvelles mises en service seulement. Offre valable jusqu'au 30 juin 2003. *Pour en savoir davantage sur l'échange de votre rabais postal de 100 $ et pour connaître la liste des téléphones et des villes admissibles, visitez telusmobilite.com/promotion. Non offerte chez Wal-Mart, Zellers et Home Hardware. †Offerte au Québec et en Ontario avec les forfaits Parlez 25, 50, 75, 100 et 150, Parlez Week-end et Temps libre TELUS 30. Obtenez 2 mois d'appels locaux et d'interurbains au Canada illimités avec un contrat de 2 ans. Obtenez 4 mois d'appels locaux et d'interurbains au Canada illimités avec un contrat de 3 ans. Les interurbains illimités s'appliquent aux appels vocaux effectués et acheminés au Canada. © 2003 SOCIETE TELE-MOBILE



Le Palace
135, rue Principale, bur. 20
Granby

Billetterie :
Saison régulière :
Du lundi au vendredi :
de 13 h 30 à 21 h
Samedi : de 9 h 30 à 21 h
Dimanche : de 12 h à 17 h

Saison estivale
(à partir du 9 juin):
Du lundi au mercredi :
de 13 h 30 à 18 h 30
Jeudi et vendredi :
de 13 h 30 à 21 h
Samedi : de 9 h 30 à 21 h
Dimanche : Fermé
(à l'exception des mises en vente où les guichets ouvriront à 9 h 30)

375-2262 ou 1-800-387-2262
Site : www.palace.qc.ca
Courriel :
palace@palace.qc.ca

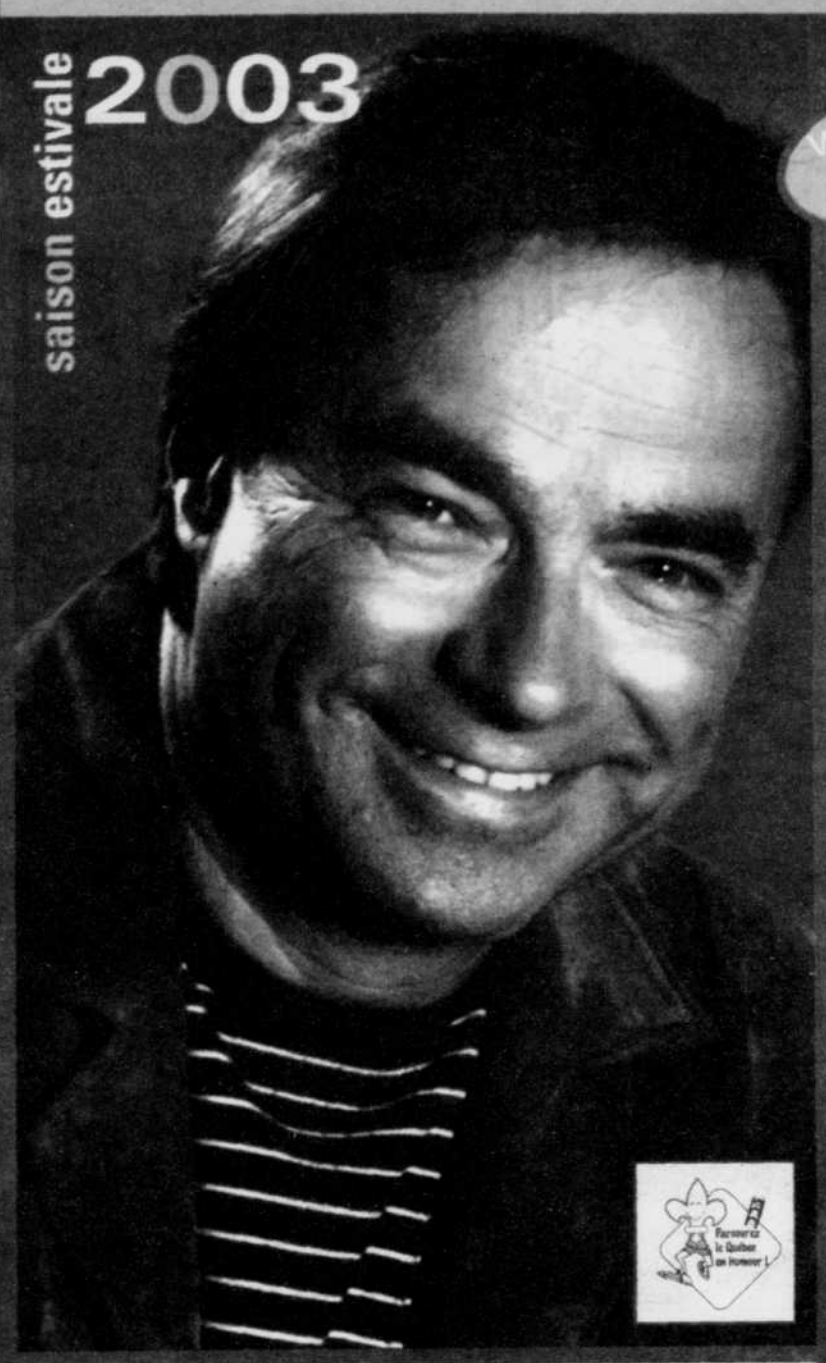
Frais supplémentaires pour les achats téléphoniques et par internet.
Tous les prix incluent les taxes et les redevances.

MERCI
À NOS PARTENAIRES
Le Palace est subventionné par la Ville de Granby, par le ministère de la Culture et des Communications du Québec et Patrimoine canadien.
GRANBY
Culture et Communications Québec
Patrimoine canadien Canadian Heritage

Vous pouvez acheter les billets et les forfaits en ligne à
www.palace.qc.ca
et www.ovation.qc.ca

Forfaits souper-spectacle • Forfaits souper-spectacle • Forfaits souper-spectacle

saison estivale 2003



Voyez son tout nouveau spectacle

François
Léveillée

Présenté
les jeudis, vendredis et samedis
à compter du
10 juillet 2003
20 h 30

PROMO jusqu'au 30 juin
pour les
représentations
des 10, 11, 12, 17,
18 et 19 juillet

Prix : 29,50 $
PROMO JUIN 22$

Restaurant Trudeau
348, rue Principale Granby
Grande terrasse.
Face à un parc au Centre-ville

Entrées :
• Potage maison
• Coeurs d'artichaut
• Fondue parmesan
Plats principaux :
• Brochette de poulet/riz
• Trio brochettes/boeuf-porc-crevettes
• Filet de sole meunière/riz
• Escalope de veau à l'italienne
Dessert :
• Gâterie du pâtissier
Boisson :
• Non alcoolisée au choix

48,50$
PROMO JUIN: 44$

La Closerie des Lilas
1981
21, rue Court, Granby
JARDIN-TERRASSE • CLIMATISEUR

APPORTEZ VOTRE VIN
À côté du Théâtre Palace
Guide Debeur☆☆

Entrées :
• Potage ou salade maison
• Baguette à l'ail
• Escargots en feuilleté ou à l'ail
Plats principaux :
• Fondue chinoise boeuf et/ou poulet ou végétarienne
• Moules belge ou provençales 2 lb
• Brochette de volaille du grillardin
• Bavette aux échalotes et porto
• Poisson du marché
Desserts :
• Profitérole au chocolat belge
• Gâterie estivale
Café ou infusion

49,50$
PROMO JUIN: 45$

Da Teresa II
CUISINE ITALIENNE

La cuisine italienne
au goût d'aujourd'hui

13, rue Court, Granby
Nouvelle terrasse à l'avant

Entrées :
• Fondue parmesan
• Crevettes à l'ail
• Salade César
• Marmite du jour
Plats principaux :
• Manicotti fromage et épinards sauce rosée
• Blanc de volaille « Jardinière » riz et légumes
• Veau parmesan
• Filet de truite citronné, riz et légumes
• Côtelettes de porc sauce à la pomme (sur gril)
• Dessert
• Thé • Café • Tisane

49,50$
PROMO JUIN: 45$

Le Restaurant Italien!

Di Carlo
28, rue Dufferin, Granby
Même stationnement que le Théâtre Palace
Grande terrasse pour l'été
Permis d'alcool

Entrées :
• Salade italienne
• Potage du chef
• Coquille St-Jacques
• Crevettes provençales
Plats principaux :
• Filet de doré
• Ravioli rosé
• Fettucini Montanara
• Escalope de veau Cordon Bleu
Dessert :
Au choix
Café ou infusion

49,50$
PROMO JUIN: 45$

FINE PIZZA
LA PIAZZETTA
Terrasse Permis d'alcool
116, rue Principale Granby

Entrées :
• Potage
• Salade César
• Camembert aux légumes grillés
Plats principaux :
• Piccolo végétarienne de luxe
• Foccacia au saumon fumé
• Fazzoletti aux fruits de mer
• Salade au poulet grillé et noix de pin
Desserts :
• Mousse choco-framboises
• Bombas
• Tiramisu
Thé, café ou infusion

49,50$
PROMO JUIN: 45$

Jeux

Mots croisés

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Mise à l'épreuve - Symbole chimique.
2 Personne lente et molle - Commun.
3 Marque le moyen - Réduit quelque chose en parties très menues.
4 Acte déloyal - Détériorés.
5 Formuler - Béryllium.
6 Catégorique - Personne qui inspire une grande peur.
7 Écrire sur un calepin - Patrie d'Abraham - Logement.
8 Éduquer - Averti.
9 Gloussé - Qui ne peut rien croquer - En ville.
10 Entre deux propositions - Rendu sans volonté.
11 Charade - Gros pain rond.
12 Satisfaits - Dire le contraire.

VERTICALEMENT

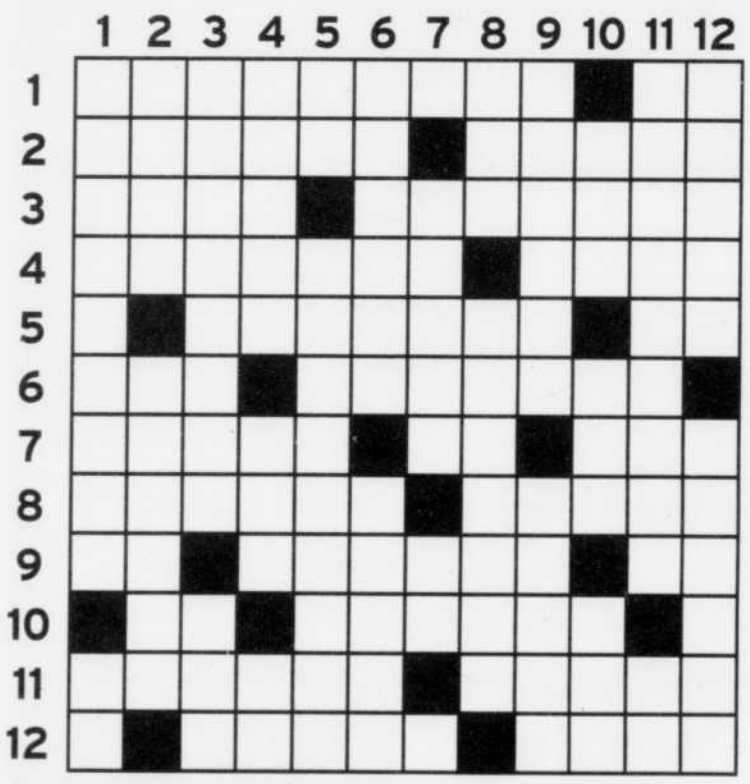
1 Atteindre sa valeur maximale - Se dit à Barcelone.
2 Assemblé - Relatif au vent.
3 On ne peut pas la faire sans casser quelque chose - Cheveu.
4 Lard fumé consommé en tranches fines - Compagne d'Adam - Il sait manier les armes.
5 Actinium - Titre donné à la Vierge Marie.
6 Sucée par bébé - Avoir en dormant une activité psychique.
7 Harassé - De naissance.
8 Ceinture - Faute survenue dans l'impression d'un ouvrage.
9 Sans préparation - Papier de luxe.
10 Prêts pour la douche - Sans variété - Dans ce pays.
11 Paroi transparente à l'avant d'un véhicule - Marque la surprise.
12 Toile imperméable - S'écarter de sa direction.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 879

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	S	T	R	O	N	O	M	I	Q	U	E
2	G	U	E	U	L	E	T	O	N	■	S	T
3	O	R	T	I	E	■	I	K	E	R	E	■
4	R	I	E	N	■	O	T	A	G	E	■	P
5	A	N	■	E	I	R	E	■	A	V	A	L
6	P	E	C	U	L	E	■	P	L	U	I	E
7	H	■	O	S	E	I	L	L	E	■	D	U
8	O	R	L	E	■	L	U	E	■	F	E	R
9	B	A	I	■	A	L	T	I	E	R	■	O
10	E	I	N	S	T	E	I	N	■	E	U	T
11	S	E	■	O	R	■	N	E	U	T	R	E
12	■	S	A	L	E	T	E	■	R	E	I	S

MC880



Adam



Ben



Mots mystères

MM880

LE CUIR - Un mot de 10 lettres

ALENE
ANIMAL
BANANE
BATTU
BOEUF
CHAIR
CHENE
CHIEN
CIRER
CORROI
COUTEAU
CRU
CULEE
CUVE
DAIM
DOUVE
ECALLAGE
ECORCE
EPICEA
ESSORAGE
ETAVILLON
ETIRE
ETUVE
FIN
FORT
GANTERIE
GANTS
GLACE
GRAIN
IGUANE
LAVAGE
NAPPA
NOURRIR
NUBUCK
OEUFS
PATE
PORC
RAINETTE
RECOUVRIR
REQUIN
ROUSSETTE
RUSSIE
SAC
SALE
SANGLE
SEC
SELLE
SOUPLE
SUIF
TEINDRE
VACHE
VARRON
VEAU
VERT

E	R	D	N	I	E	T	A	V	I	L	L	O	N	E
E	C	I	V	T	I	G	U	A	N	E	U	E	G	E
L	F	E	U	S	S	E	L	L	E	A	I	A	R	C
P	A	V	S	U	S	T	E	A	E	H	R	I	B	A
U	E	U	R	I	U	I	R	T	C	O	T	A	A	L
O	E	C	R	F	R	O	U	S	S	E	T	T	E	L
S	G	I	O	E	U	O	A	S	T	T	K	R	A	A
T	A	E	T	R	C	E	E	L	U	C	R	O	P	G
N	V	N	M	R	C	O	O	E	U	F	S	F	P	E
A	A	C	G	I	E	E	U	B	M	I	A	D	A	B
G	L	H	P	L	V	R	U	V	A	R	R	O	N	A
R	E	E	T	T	E	N	I	A	R	E	Q	U	I	N
A	N	N	I	O	R	R	O	C	C	I	E	V	M	A
I	E	E	P	A	T	E	C	H	A	I	R	E	A	N
N	O	U	R	R	I	R	N	E	S	T	S	A	L	E

Solution du dernier problème: **BULLE**



Pensée

«La bonne moralité ne croît que dans un champ soigneusement fertilisé de discipline et engraissé de volonté.»

Sourire

- Mathieu, si j'ai sept pommes dans la main gauche et six pommes dans la main droite, qu'est-ce que j'ai? - De très très grosses mains!

235478V

Habitation

Vivement la piscine sans chlore, ou presque!

LA PRESSE

Plusieurs études médicales ont démontré que 20 % à 30 % des nageurs de compétition font de l'asthme. Selon la thèse de doctorat de Jim Potts, de Vancouver, 71 % d'entre eux n'étaient pas asthmatiques avant de respirer quotidiennement des vapeurs d'aldéhydes et de chloramines créées au contact du chlore, de l'urine et de la sueur dans l'eau des piscines.

Excellent bactéricide, le chlore est par contre un produit corrosif et irritant non toléré par les gens à la peau et aux poumons sensibles, sans parler des yeux qui picotent, des cheveux et des maillots blanchis. De plus, à chaque année, plusieurs nageurs et employés de piscines sont hospitalisés après avoir respiré des gaz toxiques générés par un mélange accidentel d'acide muriatique (chloridrique) et de chlore.

Bon nombre de propriétaires de piscines rêvent de diminuer, voire de se débarasser du chlore et des autres produits chimiques, mais croient que c'est impossible. Pourtant, il existe, depuis plusieurs années, des solutions de rechange écologiques et fiables.

Vendu au Canada depuis 1984, le système australien Lectranator, d'Auto Pilot, convertit le sel en chlore liquide par électrolyse, soit le passage d'un courant électrique. Le niveau de sel ne dépasse jamais 3000 ppm alors qu'il faut 5000 ppm pour engendrer la corrosion, explique son distributeur québécois Patrick Lajoie, de la compagnie Bélisle Aquasolutions. Il est fier de souligner que 97 % des systèmes qu'il a vendus sont encore en service.

«C'est fantastique, dit Richard Guay de Repentigny, qui utilise ce système depuis 1998. L'eau a un léger goût de sel et l'entretien demande peu d'effort.»

Fabriqué en Floride, le système clé-en-main coûte de 2000 $ à 2500 $, selon la taille de la piscine résidentielle. Il permet d'économiser au moins 60 $ par année par rapport au chlore, mais il nécessite l'ajout de produits chimiques pour contrôler la dureté, l'alcalinité et le pH. «La qualité de l'eau dépend toujours de l'entretien qu'on y consacre», souligne M. Lajoie.

Système à l'ozone

Comme très peu de gens prennent les cinq minutes quotidiennes nécessaires pour faire un test de chlore et de pH, les plus fortunés apprécient l'entretien minimal requis par le système à l'ozone, qui coûte de 1300 $ à 1500 $ installé.

«L'eau est toujours nette et nous ne mettons qu'une tasse de chlore dans l'eau une fois par semaine plutôt qu'aux deux ou trois jours», explique Huguette Bergeron de Montréal. Elle apprécie surtout le fait que l'eczéma de son fils Étienne-Olivier, aggravé par l'eau chlorée, est sous contrôle grâce à l'ozone.

Bien que ce système soit le plus simple d'utilisation, son distributeur Claude Darnet, d'Aqua Ressources, préfère l'ionisateur. Celui-ci est doté d'électrodes libérant, sous impulsion électrique, des ions de cuivre algicide et d'argent bactériostatique. Il a déjà vendu ce système à une douzaine de cégeps de même qu'à plusieurs villes et particuliers.

Solarium SERVITECH inc.
3 saisons & 4 saisons
Depuis 1987
www.solarium-servitech.com
• Solariums et vernières
• Projets personnalisés
• Directement du manufacturier
Estimation gratuite
Sans frais : 1-800-567-0443
R.B.Q. : 8007-82-31-41
1351, rue Principale, Granby 777-2688
233866V



CLÔTURES et RAMPES DB
VENTE • SERVICE • INSTALLATION
Réservez tôt pour votre installation !



Rampes en PVC
Les meilleurs prix au Québec
Fer ornemental
Distributeur exclusif Oasis



Apportez vos mesures !
Du choix et un service de qualité selon vos besoins et votre budget !
Félicitations au gagnant du concours
Courez la chance de gagner 1 000 $ crédit/achat
M. Normand Goodyear de North Hatley
Merci à tous nos participants !
Clôtures en PVC et FROST en inventaire.
Aussi disponible : poteaux à corde à linge (acier galvanisé)
RBQ# 8255-3355-44
Livraison immédiate sur tous les modèles en inventaire
Confiez votre projet à des experts !
Ch. René
Ste-Cécile
112
137
Gatineau
Granby
Gaspé
89 Gatineau, Granby 777-3852
www.cloturesetrampesdb.com
236243V

Marcel et moi, on a des bibittes!
Faites comme nous, pour protéger votre résidence contre les insectes et les rongeurs, consultez le **Groupe Cameron**. L'équipe Cameron vous propose des solutions innovatrices, des techniques de pointe et des méthodes alternatives de contrôle favorisant la rapidité d'intervention et l'efficacité des traitements.



Et si ça revient, on revient!
Groupe Cameron inc.
La fourmi noire gâte-bois :
La fourmi noire gâte-bois est un insecte qui vit en colonie et sa couleur varie du rouge au noir. Les reines sont les plus gros individus de la colonie et mesurent de 13 à 15 mm. La taille des autres membres de la colonie varie entre 6 et 10 mm.
(450) 360-0724
92, rue Principale, Granby
1 866 226-3766
www.groupecameron.com

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h* 375-8888 / 375-VENDU

Petites annonces

télécopieur: 375-2195

*avant 16 h pour parution le lendemain
• le jeudi avant 16 h pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

LISTE DES RUBRIQUES

501. Propriétés à vendre
502. Propriétés à revenus à vendre
503. Propriétés désirées
504. Visites libres
505. Maisons modulaires à vendre
506. Maisons mobiles à vendre
507. Condominiums à vendre
508. Maisons de campagne
509. Chalets à vendre
510. Commerces à vendre
511. Bâtisses commerciales
512. Propriétés à vendre ou à louer
513. Terrains à vendre
514. Terres et fermes à vendre
515. À vendre à l'étranger
530. Appartements à louer en région
531. Appartements à louer à Granby
532. Logis à louer en région
533. Logis à louer à Granby
534. Recherche colocataires
535. Appartements / logis désirés
536. Maisons à louer en région
537. Maisons à louer à Granby
538. Maison mobiles / modulaires à louer
539. Chambres à louer
540. Chambres et pension
541. Condominiums à louer
542. Chalets à louer
543. Bureaux à louer
544. Commerces à louer
545. Locaux à louer
546. Entrepôts / garages à louer
547. Divers à louer
548. Demande à louer
549. À louer à l'étranger
560. Hypothèques
561. Argent à prêter
562. Argent demandé
563. Occasions d'affaires
564. Services financiers
570. À donner
571. Perdu
572. Trouvé
573. Voyages / transport / covoiturage
574. Ventes de garage
575. Marchés aux puces
576. Demande à acheter
577. Demande à échanger
578. Collection
600. Divers articles
601. Meubles
602. Animaux
603. Articles de sport
604. Informatique
605. Piscines
606. Bateaux
607. Moteurs
608. Bicyclettes
609. Remorques
610. Machines à coudre
611. Vêtements
612. Antiquités
613. Instruments de musique
614. Équipements de bureau / commerce
615. Matériaux de construction
616. Horticulture
617. Bois de chauffage
630. Escortes
631. Lignes érotiques
632. Massages érotiques
638. Sciences occultes
639. Réparation d'appareils
640. Services offerts
641. Cours
642. Garderies
643. Services impôt
644. Comptabilité
645. Santé
646. Soins thérapeutiques et massothérapie
647. Personnel
648. Nous recherchons
649. Amitié / rencontre
660. Personnel demandé
661. Travail demandé
662. Recherche gardien(ne)
670. Autos
671. Fourgonnettes
672. Camions
673. Motocyclettes
674. Véhicules tout-terrain
675. Motoneiges
676. Motomarines
677. Roulottes
678. Tentes-roulottes
679. Véhicules récréatifs
680. Tracteurs
681. Équipements de ferme
682. Machinene
690. Avis de décès
691. Prières

PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.



179 Logements vendus en 2002

Yves Forand

375-1621

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

272390V



CAMPAGNE: 1986, brique et vinyle, 2+1 c.c., armoires chêne, s-sol partiellement aménagé, garage, piscine. Maison très propre, secteur tranquille. 109 500 $. Possession rapide.



CT SHEFFORD: Tout brique, 3 c.c., bois franc, fenêtres neuves en partie, porte patio, garage isolé, s-sol aménagé. 109 500 $.



CANADIENNE en pierre 1976, 4 c.c., 2 s.d.b., patio, garage, atelier. Érablière, équipement inclus, sur 36 acres tout boisé. Endroit merveilleux. 10 min. de Granby.

Réal Labrie 378-4120



Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

272608V

Psitt...

Saviez-vous que Gaby est là 7 jours sur 7 même en été !

GABRIELLE TRUDEAU 378-8461

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

236402V



149, rue Irwin

1 km des Galeries, beau grand bungalow, 1450 pi ca tout brique, plancher bois franc refait à neuf. Entièrement rénové, s.d.b. et s. d'eau neuves. 2 patios béton cheminée double pour foyer au salon et sous-sol, service mun. eau et égout.

PAS HABITÉ DEPUIS RÉNOVATIONS. DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT. Terrain 9416 pi ca. FAUT VOIR!

Yvon Campbell 378-8461

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

236472V



PREMIER VENDEUR au Québec

POUR LE RÉSEAU DE LA CAPITALE
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ 1995

La Capitale Claude Fournier Courtier immobilier agréé

Claude **FOURNIER** 378-8461

234650V



Francine Légaré

Mon professionnalisme, c'est à votre avantage!

RE/MAX PROFESSIONNEL F.L. INC. Courtier immobilier agréé

272387V 378-4120

Les Immeubles **MICHEL MAILHOT** COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



4 c.c. même plancher, b. franc à la grandeur, foyer, séjour au s-sol, 2 s. de bain. Que demander de plus à ce prix.



Superbe résidence de style en pierre. Sur un terrain très privé de 25 500 pi ca aménagé d'une piscine creusée et adossé à la terre Miner.

272646V



Michel Mailhot

Agent immobilier agréé

135, boul. Boivin, Granby

372-8317

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

UN ENTREPRENEUR DE CONFIANCE

Ouvert aux visiteurs samedi et dimanche de 13 h à 16 h 30 ou sur rendez-vous.

Premier constructeur régional APCHQ

LES ENTREPRISES **LACHANCE** CONSTRUCTION RÉSIDENTIELLE

www.lachance.qc.ca



Le plus beau site en région!

Nous pouvons construire sur votre terrain

Villégiature

50% Rabais de taxes pendant 3 ans

Bureau de vente et maison modèle
43, rue de la Bastogue, Waterloo
via boul. Horizon et avenue des Terrasses
(Sortie 88 autoroute 10, direction Waterloo)

Chambourg-sur-le-Lac
André Bélanger
(450) 539-4215
Waterloo, Québec

236416V

Entre Granby et Cowansville

Bromont Quartier Adamsville

LES BOISÉS ADAMS

Développement domiciliaire

PORTES OUVERTES ce dimanche de 14 h à 16 h

Sortie 68, autoroute 10 — à 5 min. de La Grillade

3 ans sans taxes**





RUE DES FOUGÈRES

Superbe terrain boisés de 17 030 pi ca, cottage 25x24, bois franc, portes décoratives au salon, 3 c.c., 2 s.d.b. avec bain sur patte, patio 12x12, luminaires, gouttières, crépis.

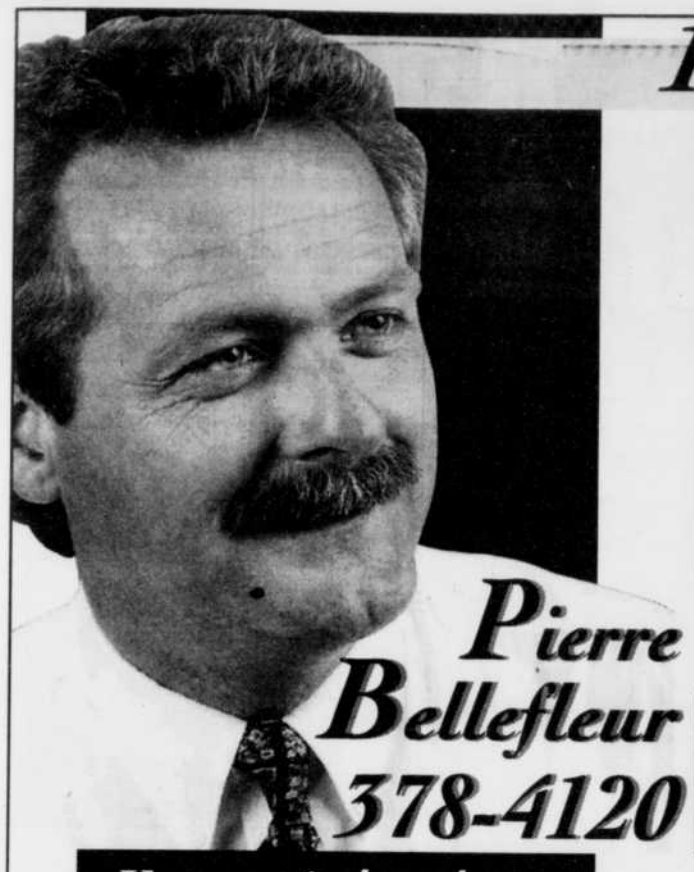
À vous pour 135 750$*

* Inclus notaire, arpenteur, droits de mutation, gar. APCHQ, TPS, TVQ, remb. Gouv., certificat de localisation.
** Certaines conditions s'appliquent.

Travaux réalisés par L'Artiste et l'Artisan Inc.

POUR INFO.: 375-4008 • 521-5805

235941V



Pierre Bellefleur 378-4120

Venez voir les photos intérieures de toutes mes propriétés

www.remax-quebec.com/pierre.bellefleur

Re/Max professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

1 propriété vendue tous les 4 jours

NOUVEAU

#4877 IDÉAL POUR RELAXER ET PRENDRE DU BON TEMPS. Superbe cottage construction 2003, 3 c.c., 2 salles de bains, bois franc à la grandeur...**IL NE RESTE QU'À Y METTRE VOTRE TOUCHE PERSONNELLE...**



#4383 CANTON : TRÈS GRANDE RÉSIDENCE de 3 c.c. avec local commercial attenant. Remise et entrepôt avec garage, sous-sol aménagé avec foyer. **VENEZ LA VOIR...**



#4574 UN ENVIRONNEMENT DE CAMPAGNE... Très belle propriété de 4 c.c., mezzanine, plancher de pin et poutres apparentes... un très beau cachet. Grand garage 22 X 69. **SUR GRAND TERRAIN TRAVERSÉ PAR UN RUISSEAU.**



#4232 LA PERFECTION... Superbe cottage de 3 c.c., sous-sol aménagé, garage, bois franc, foyer au gaz avec **GRANDE TERRASSE ARRIÈRE POUR LES BELLES JOURNÉES...**



#4649 IDÉAL POUR RETRAITÉS ou gens qui ne veulent pas faire d'entretien. Joli condo de 2 c.c. avec grande terrasse extérieure, ascenseur et piscine intérieure. **ALLEZ-Y, GÂTEZ-VOUS!**



#4669 FACILE À VIVRE... Très beau jumelé de 3 c.c. avec garage et foyer, très belles divisions, salle à manger séparée. **PRÈS DU LAC BOIVIN!**

COMMERCIAL

#4167 UN SITE IDÉAL POUR VOTRE COMMERCE : Bâtisse commerciale à vendre à l'un des endroits les plus passants de Granby. **TRÈS BON POTENTIEL COMMERCIAL...**

#4385 REMISE ET ENTREPÔT avec garage + grande résidence de 3 c.c. avec local commercial attenant. Sous-sol aménagé avec foyer. **IDÉAL POUR COMMERCE À LA MAISON.**

#4126 BON POTENTIEL COMMERCIAL : Bâtisse en excellente condition, située dans un très bon secteur! Terrain 24 394 pi.ca. **INFORMEZ-VOUS SANS TARDER!**

#4136 PRÈS DU PARC INDUSTRIEL : bâtisse commerciale, 3 quais de déchargement, 3 bureaux, entrepôt, réception et un élévateur. **AUSSI À LOUER À 6,50$ LE PI. CA. AVEC OPTION D'ACHAT.**

#0014 CANTON DE GRANBY : Garage de 42 X 52, 16 pi de hauteur libre à l'intérieur, 2 portes de 12 X 14. Chauffage électrique, aérotherme et gaz, **AVEC BUREAU ET ENTREPOSAGE.**

#4432 IMMEUBLE COMMERCIAL DE QUALITÉ SUPÉRIEURE, de 6324 pi ca avec vue sur le lac Boivin. Terrain 41 847 pi. ca., grand stationnement. **EMPLACEMENT STRATÉGIQUE!**

COMMERCIAL

#4098 COWANSVILLE : TRÈS BELLE BÂTISSE COMMERCIALE de 42 X 81 très bien située au cœur de la ville. Excellents revenus. Terrain 5421 pi. ca. **INFORMEZ-VOUS!**

#4647 TRÈS BELLE BÂTISSE bien située, zonage commercial, industriel ou bureaux. Bons revenus potentiels 2 quais de déchargement, puits de lumière. **DANS UN SECTEUR D'AVENIR...**

LOCAUX À LOUER

#4127 À LOUER, 1216 PI CA CLIMATISÉ dans une bâtisse en excellente condition, avec grande vitrine, situé dans un très bon secteur d'avenir! **VOUS SEREZ BIEN INSTALLÉ!**

#4648 ZONAGE COMMERCIAL, INDUSTRIEL ET BUREAUX. Plusieurs locaux de 1000 à 23 000 pi ca très flexible, bâtisse bien située **DANS UN SECTEUR D'AVENIR!**

#4102 LOCAL COMMERCIAL À LOUER 1800 pi ca, dans une belle bâtisse commerciale très très bien située, rue passante et achalandée **À COWANSVILLE.**

#4137 BEAUX LOCAUX À LOUER : 3000 pi. ca. jusqu'à 22 000 pi. ca. à louer, 3 quais de déchargement, 1 élévateur, **AVEC POSSIBILITÉ D'OPTION D'ACHAT.** 272611V



#4422 VASTE PROPRIÉTÉ très propre avec 4 c.c., garage double, foyer, 2 salons, piscine 27 pi sur grand terrain boisé de 33 000 pi ca, **BEAU SECTEUR POUR LA TRANQUILLITÉ!**



#3153 AMATEURS DE PÊCHE... Joli chalet 3 saisons, salon et cuisine à aire ouverte avec chambre à coucher. Terrain 3314 pi. ca., accès à la plage Darby. **PRÈS DE LA PISTE CYCLABLE ET DU PARC DE LA YAMASKA... 24,900$**



#4611 BEL ENDROIT POUR ÊTRE TRANQUILLE... Jolie propriété de 2 c.c., bois franc, bain tourbillon, garage double, sur beau terrain boisé situé dans un cul-de-sac. **PRÈS DU SKI, GOLF ET PISTE CYCLABLE.**



#4700 TOUT PRÈS DE LA PLAGE MUNICIPALE, propriété brique et pierre de 3 c.c. avec foyer et combustion lente, bain tourbillon dans la chambre principale. **EXCELLENT POTENTIEL!**

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BÂTISSE À VENDRE

70x32, terrain 195x110, au 94 Irwin, Granby, rue refaite en 2002, services d'eau et d'égout. Info : 375-6264

BEAU GRAND SEMI-DÉTACHÉ 20x32, 3c.c., sous-sol fini, 3 salles de bains au 252 Laurent, Granby. Info : 378-4859

BELLE MAISON À ROXTON POND: Rénovée, 3 c.c., foyer, sous-sol moitié fini, puits neuf, piscine, grosse grange, 43,000 pi.ca. Par le proprio. Vendeur très motivé. 87,000$. 372-6589

BUNG. 3 c.c., 2 s. bains + 1 s. d'eau, salle à dîner, bois franc, s-sol aménagé avec foyer, garage 24x16, droit commercial avec entrepôt 30x24, piscine h-t, beaucoup d'inclus. 372-4608

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BROMONT: maison ancestrale avec 2 ateliers indépendants, un de 24 X 44 sur 2 étages, l'autre 12 X10, sur terrain de 30,000 pi.ca., piscine. Idéal pour artisan, antiquaire, etc. Inf.: (450) 534-3119 ou 534-0731.

BUNG. RÉNOVÉ EN 1990, grand 5½, avec s.sol fini à la grandeur, 3 s. de bains, grand terrain, 115,000$ nég. Au 415 Chruchill. Cell. : 577-0269

BUNGALOW brique, 3 c.c., 41,000 pi.ca., secteur tranquille, près autoroute, piscine. 97,500$. 140 des Pins Est, St-Alphonse. 375-9600

BUNGALOW en brique avec abri d'auto, 5½ pces, foyer au sous-sol, piscine, cabanon 12x14 pi, prix: 124,500$. Agents s'abstenir. Canton de Granby. Inf.: 450-378-2892.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CAMPAGNE DE DUNHAM , Bungalow 4 c.c., 56,000 pi. de terrain, 5 minutes de Cowansville, superbe vue. Inf: 450-295-3431.

COTTAGE TOUT BRIQUE 3 c.c. à l'étage, plancher bois franc + céramique, sous-sol semi-fini, poêle combustion lente, piscine hors-terre, grande remise, près d'écoles primaire et secondaire au 516 Savage, Granby. Rendez-vous 378-4829.

DUPLEX (2x4½) au 124-126 Décelles, Granby. Une chambre peut être ajoutée au logis du bas. Bons revenus. Tél. 375-5498

LAC SELBY, MAISON sur terrain 200 pi. sur le lac, plus 1 acre tout paysager. A voir! Site Web: www.techromar.com ou cell. 450-777-6128

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

COIN ROBINSON ET BOUL. FORTIN bungalow 8 pces, avec garage, super grand terrain. Une visite s'impose.

9 RUE SYLVIE, CANTON DE SHEFFORD Maison modulaire, 4 pces, constr. 1998. Nouveau prix!

13 RUE LANGELIER Bungalow brique, 30 x 40, 8 pces, (on veut vendre)

PIERRE BOUTHIETTE
La Capitale Performance, courtier imm. agréé
Tél. 360-8511 ou 378-8461

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

RIVERAINE À ST-PIE: bungalow brique, terrain 13,800 pi.ca., 3 c.c. Réf. 5050.

BUNGALOW 1994, à St-Valérien de Milton, 3 c.c., terrain 50,956 pi.ca., garage 16x24, 2 cabanons. Réf. 5199

TRÈS BEAU TERRAIN au pied du Mont Shefford, à 10 km de Granby, tout près de la pente de ski, 60,000 pi.ca. Réf. 5552

BUNGALOW constr. 2001, 3 c.c., grandes pièces, terrain 12,300 p.c., près du village de St-Dominique. Réf. 5621

COTTAGE RÉNOVÉ à St-Pie, 4 c.c., grande cour asphaltée, terrain plus de 46,000 pi.ca., garage 30x46 isolé et 220 volts, piscine hors-terre 21 pi, beaucoup d'inclus. Réf. 5623

Info: GRÉGOIRE LETARTE, agent imm. affilié, Remax, 450-771-7707. Visite virtuelle: www.remax-quebec.com/gregoire.letarte

Venez consulter les photos de mes propriété sur le site www.remax-quebec.com/christian.lalumiere



URGENT! FAUT VENDRE!

SEMI-DÉTACHÉ, situé à Granby dans un secteur de choix, près de tous les services. de belles pièces à aire ouverte, très ensoleilles vous attendent. **FAITES VITE, VENDEUR TRÈS MOTIVÉ.**



#4489 PERLE RARE... Très beau bungalow de 3 c.c., bois franc, sous-sol partiellement aménagé, piscine hors-terre, situé tout près de la montagne de Shefford. **LA TRANQUILLITÉ...**



#3810 COTTAGE AVEC BEAUCOUP DE BOISERIES, 4 c.c. sur même palier, vue spectaculaire sur les montagnes. Le tout sur 1.2 acre. **CONTACTEZ-MOI SANS TARDER!**



A REVENUS

#4491 AVIS AUX INVESTISSEURS! Granby, disponible dès maintenant pour vous. Un 4 logis de 3 1/2 pièes, revenus très intéressants. **IMMEUBLE DE QUALITÉ PRÈS DU CENTRE-VILLE!**



FAUT VENDRE

#4539 JOLIE FERMETTE 29 ACRES offrant plusieurs possibilités, maison 2 étages de 3 c.c., rénovée avec goût, une grange pour y loger les animaux de votre choix. **J'ATTENDS VOTRE APPEL...**



#4262 GRANBY, construction 1999, clé en main parfait. Maison 4 c.c., garage avec accès au sous-sol, 2 salles de bain complètes. **SECTEUR À DÉCOUVRIR...**



#008 CONSTRUCTION 2001, maison de 3 c.c., planchers et armoires de bois franc, foyer, sous-sol aménagé. Arrangement paysager à faire rêver.le tout inclus qui n'attend que vous **DANS UN SECTEUR EXCEPTIONNEL!!!**



A REVENUS

#4413 POUR SEULEMENT 127 500 $: Situé au centre-ville, immeuble de 4 logements et un local commercial. **INVESTISSEURS, INFORMEZ-VOUS!**



#4569 PRÈS DE TOUS LES SERVICES... Coquette propriété 2 c.c., belles pièces ouvertes très éclaires. Vous serez chez-vous à peu de frais **AVEC PEU D'ENTRETIEN... 79 900 $.**



#4596 JOLI BUNGALOW TOUT BRIQUE, 4 c.c., bois franc et céramique chauffante. beaucoup de rénovations effectuées. **TRÈS PROPRE ET BIEN ENTRETENU!**



#4579 SUR LE BORD DE LA RIVIÈRE! Jolie propriété de 3 c.c., 2 salles de bain et garage double. Avec logis au sous-sol. **VENEZ LA VOIR...**



A REVENUS

4 LOGIS + 1 LOCAL COMMERCIAL, tout brique, situé à Granby, dans un secteur recherché. Garage, **REVENUS TRÈS INTÉRESSANTS!**

Christian Lalumière

Estimation gratuite

Cell. 531-9595



RE/MAX

L'agent à votre hauteur !

378-4120

Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

272648V

ROYAL LEPAGE
Avantage
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Franchisé indépendant et autonome de Royal Lepage

La meilleure adresse... pour vendre ou acheter

www.royallepage.ca (450) 378-8085

Bernard Rousselle



Jacques Giard



Marcel Guindon



DOMAINE À ROXTON DE 6 ACRES



DEVENEZ PROPRIÉTAIRE AVEC UN PETIT COMPTANT

REVENU DES LOYERS = VOTRE PAIEMENT

4 logis + 2 bungalows

Le vendeur accepterait échange

Faut vendre



DUPLEX
RUE DUFFERIN

#5579 ADAMSVILLE : Maison mobile neuve 14 x 58, construite sur place avec 2 x 6 et gypse, sur terrain loué. Pour personne seule ou jeune couple, moins cher qu'un logis.

STUKELY : Terrain de 35 000 pi ca, drainé, pour construire. Prix 7900 $.

BONSECOURS : Super bungalow brique, 3 c.c., bois franc, armoires chêne, s-s fini, garage att. isolé, 2 entrées de cour asphaltées, fenestration récente de haute qualité. Toiture en tôle 1 an. Résidence impeccable. Vue imprenable sur les montagnes environnantes. Aussi grand garage 30x35, porte 12 pi isolé, chauffé, peut être loué. En plus, 3e garage isolé, chauffé. Notez: tous les garages ont l'électricité. Venez voir. Le prix vous surprendra.

NOUVEAU VALCOURT : Bungalow brique et vinyle 2 + 2 c.c., sous-sol fini, garage attaché isolé 22 x 24, abri d'auto, quartier recherché. À visiter!

ROUGEMONT : Grand terrain zoné commercial, près de la route 112.

LIBRE LE 1ER JUILLET



3 + 1 chambres à coucher
1 acre (43 000 pi ca)
Situé dans Granby
Secteur Mont Plaisant
Construction 1995.
184 000 $

À LOUER OU À VENDRE

DISPONIBLE LE 1ER OCTOBRE 2003

L'intérieur a été refait. Venez me visiter. 76 300,00$ Stukely Sud





ROYAL LEPAGE Avantage COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

MANON GÉNÉREUX
Agent immobilier affilié
378-8085

FAUT VENDRE AVANT LES VACANCES

PRIX RÉVISÉ 189 000.00$



- Près des Galeries



- Espace à bureau disponible

- Site commercial



- Près du Zoo



ROYAL LEPAGE Avantage COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Bernard Rousselle
Agent immobilier affilié
378-8085

Pour des résultats, Bernard est là!



Manon Généreux
Cell.: 776-8968

ROYAL LEPAGE Avantage COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Clermont Bélanger
Cell.: 776-4170



NOUVEAU :

Immeuble à revenus, 12 logis **$$$**, secteur recherché.



Granby, secteur haute-ville, superbe victorienne sur 3 étages, beaucoup de cachet, à voir.

St-Paul, bungalow récent plus commerce agricole, idéal pour centre équestre, chenil...



Maison de prestige, vous aimez recevoir dans le luxe, voilà elle vous attend.



Roxton Pond, splendide propriété très éclairée sur un beau grand terrain bien paysager, c'est facile de l'aimer.



St-Joachim, beau bungalow avec vue sur la montagne.



Waterloo, joli bungalow avec piscine, clôturé de cèdres.



Très belle maison mobile, vue sur la montagne et lac. Au prix d'un loyer.



Fermette à Brigham, idéal pour vignoble, culture de toutes sortes, pâturage, maison très chaleureuse avec beaucoup de boiseries.

Nouveau à Bromont : Très beau terrain, taxes gratuites pendant 2 ans, nouveau secteur résidentiel. À voir!

Très belle maison de style, près des Galeries et de tous les services.



Très beau semi-détaché avec garage, situé près de l'autoroute, grand terrain avec remise.

SECTION COMMERCIALE

Commerce idéal pour couple, mise de fonds minime, ville de Granby.
Commerce de détail, rue Principale, Canton de Granby.
Magasin général avec résidence à Lawrenceville, idéal pour couple, investissement minime.
Motel à St-Paul, idéal pour couple.

236439V

Rose BOGO 378-4120

NOUVEAU

GRANBY 2 logis, très bien entretenu, rénové, pl. bois franc, grand stationnement 6 places, près de tout. 94 500 $! En excellent état. Faites vite !

Le haut libre à l'acheteur



Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

236455V

Yves Paquette

Plus qu'un conseiller... un ami



RE/MAX

Bur.: 378•4120

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Remax Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Rés.: 378•9940
cell: 775-9940

272391V



Multi-Prêts

COURTIER HYPOTHÉCAIRE

MULTI-PRÊTS HYPOTHÈQUES
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Besoin d'une hypothèque?

Rencontrez plus de 15 institutions financières en un seul rendez-vous

Obtenez le meilleur taux, *tout simplement!*

Annick Létourneau
Conseillère en financement hypothécaire
Agent immobilier agréé

Possibilité de financement à **100%****

Granby & environs
(450) 521-0143
1-800-798-7738

*Hypothèque résidentielle
**Des restrictions s'appliquent

233411V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A STE-CÉCILE-DE-MILTON, maison rénovée 18x36, 4½ avec tourelle 12x12, en plus 2½ 18x21 environ, terrain boisé 125x85, gros rocher, fleurs, arbustes, 2 remises, abri Tempo. Dans les 100,000$. Par proprio. 375-7640.

ATTENTION, PRIX RÉDUIT À 118,500$. Maison en brique 8½ pièces, avec gar. et terrassement, 2 s. bain, pl. bois franc, grand grenier, syst. chauffage bi-énergie, g.-robe cèdre, ch. froide. Située au 312 Lafontaine, Granby. Près de tout. Info: 372-6600

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU

AUX 10 PREMIERS ACHETEURS
Développement à Roxton Pond
Maisons de 1,000 p.c.
Terrains de 12,000 p.c.
Égout et aqueduc inclus
Prix: 108,500$, taxes incluses
Info: A à Z RÉNOVATION CONSTRUCTION
Pierre Couture, 777-0182, cell.: 531-9463
R.B.Q.: 8251-7640-49

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON EN BRIQUE et pierre des champs, grand terrain boisé, piscine h.t., 3 c.c., s. de bain et s. d'eau, 2 salons, foyer en pierre et comb. lente, plancher bois franc et céramique, s.-sol avec s. familiale, garage attenant, 159,500$ nég. Au 528 Denison Ouest. Inf.: 375-7167, cell. : 450-577-1389

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ ! A St-Alphonse, 326 Principale, 4 c.c., foyer, pl. bois franc, s-sol non fini, grand garage 64x35, terrain très privé, en face de l'école. 70,000$. 770-3745, pag.



Impeccable de 3 c.c., sous-sol aménagé, plancher bois franc au r.c., asp. cent., bain tourbillon, abri d'auto double avec terrasse sur le toit. Grand terrain paysager de 20 000 pi ca. Poss. d'avoir votre bureau prof., esthétique, coiffeuse, etc.

MARTINE CHAMARD
La Capitale Estrie, agent immobilier affilié
(819) 347-5243



Pauline Giguère • Jean Brunelle
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé **378-4120**





ESPACE, LUMIÈRE, INTIMITÉ: Secteur Léger, cette propr. unique en son style vous offre de **grandes pièces** bien éclairées et un **terrain très intime** avec boisé. En prime: garage double, s-sol fini (2002), foyer, piscine, thermopompe. **À voir absolument.**



TERRASSE BELLEVUE: Super grand bungalow, très propre, armoires en thermoplastique, 3+1 c.c., garage, s-sol fini récent avec salle de bain complète, libre 1er juillet. **Faites vite!**

2726SOV

Faubourg Haute-Ville

Réservez le plus tôt possible, pour le meilleur choix!

Ouverture officielle

La vie en campagne
dans la ville de Granby

PRO-FAB
Maison modèle

Développement de cottage et de maison 1 étage





Réalisation **PRO-FAB**
Construction de Qualité selon vos exigences!
Conseiller sur place

Venez nous rencontrer
tous les dimanches
de 14 h à 16 h
et visitez notre maison modèle!

- Terrains de prestige 3 000 m ca
- Architecture contrôlée (cottage et maison 1 étage)
- Près de tout :
  - Terrains de golf
  - Piste cyclable
  - Lac Boivin
  - Centre de ski
  - Autoroute 10
  - Entre Granby et Bromont
- Environnement boisé et montagneux
- Vue magnifique sur les monts Shefford et Bromont
- Etc.

145, rue Bruce, Granby
(par le boul. Pierre-Laporte)

Promoteurs:
André Couture 378-3875 (faites le 0)
Michel Roberge C.A. 375-4400
Sans frais sur rendez-vous: 1-877-778-3228

2725S1V

La Capitale
PERFORMANCE COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
699 Principale, Granby • 378-8461
Visitez notre site Internet : www.lacapitalevendu.com

Retrouvez-le sur www.lacapitalevendu.com

L'avertisseur immobilier **EURÊKA** est un serviteur dévoué et gratuit offert par l'agent immobilier de La Capitale, l'agent qui donne des garanties!



• EURÊKA

Sophie Rivard



pour un service à part!

Agent immobilier affilié
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé
378-8461

2364129V

Pour une carrière passionnante avec une équipe énergisante



JOIGNEZ L'ÉQUIPE DE LA CAPITALE PERFORMANCE

Car il y a une multitude de raisons «POURQUOI FAIRE AFFAIRE AVEC LA CAPITALE PERFORMANCE»

Renseignez-vous!
Robert Ménard, directeur
La Capitale Performance
699, rue Principale
Granby (Québec) J2G 2Y3
(450) 378-8461

Yves Désautels



La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé
378-8461



0493 FERMETTE: St-Paul-d'Abbotsford, 330, rg Papineau, 2.86 acres, cottage 7 pces, 1+2 c.c. Idéal pour chevaux. Près autoroute 10, à 30 minutes de Montréal. Elles sont rares! À vous la chance. **PRIX RÉDUIT À 92 000 $!.**



0959 ST-PIE: Cottage centenaire rénové en respectant le cachet d'antab. 6 pces, 3 c.c., terrain 42x115. **INFORMEZ-VOUS!**



Gaétan Lambert
777-3418

PORCHERIE maternité et engraissement + fond de terre.

★ ★ ★

BUNGALOW 4 1/2 pces + abri d'auto, sur son propre terrain bord de la rivière. 64 900 $.

★ ★ ★

FERMETTE sur quelques acres, bungalow + garage, terrain semi-boisé. 99 900 $.

★ ★ ★

BUNGALOW brique style, 8 pces, s-sol fini + **VENDU**

★ ★ ★

BUNGALOW de style, 10 pces + terrain de 2 acres directement sur le lac.

★ ★ ★

FERMETTE sur quelques acres avec bung. 4 1/2 pces et tous les bâtiments à 109 500 $.

★ ★ ★

BUNG. 5 1/2 pces avec s-sol fini + 2 grands entrepôts, sur très grand terrain.

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

RÉAL CÔTÉ 378-8461

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé
Cell. : 360-9550



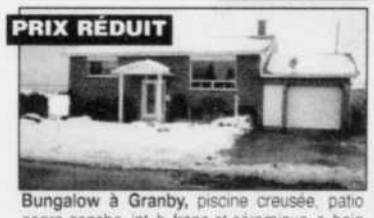


Très joli bung. en pierre d'Hemmingford, 3 c.c., superbes boiseries, pl. cathédrale, pl. b. franc, foyer au salon, bureau et s. familiale au s-sol. Superbe terrain boisé de 32 458 pi ca. Situé Canton de Granby.



À Farnham : Très grand 3 1/2, poss. 4 1/2, moins cher qu'un loyer, sur terrain loué. Seulement 18 000 $, vendue meublée si désiré. Au Camping Trois lacs, par ch. Audet, 22, rue Casablanca.

PRIX RÉDUIT



Bungalow à Granby, piscine creusée, patio genre gazebo, int. b. franc et céramique, s. bain communiquante avec c.c.m., bain tourbillon et douche en coin, cuisine refaite, armoires en bois, s-sol fini avec 2 c.c., s. bain et comb. lente.

Terrain paysager avec arbres matures, 32 426 pi ca, gazon au complet. Il ne manque que votre maison. Avons contracteur certifié clé en main. Entre Granby et St-Paul sur rue Dumoulin. Prix alléchant.

Terrain de 49 000 pi ca sur la rue Milan dans le Canton de Granby. Très bon prix pour vente rapide. Certificat de piquetage et test de percolation déjà faits.

2364381V

Nathalie Couvet



378-4120 Remax professionnel inc. Courtier immobilier agrée



43-4833 IDÉAL POUR JEUNE FAMILLE
Entre la ville et la campagne et près des commodités de la ville. 3 c.c., beaucoup de rangement. 129 900 $
À DÉCOUVRIR!



43-4838 LA VRAIE DE VRAIE
maison traditionnelle sur un beau terrain paysager. 3 c.c. sur le même plancher, marqueterie, céramique.
UNE VISITE S'IMPOSE. 128 500 $.

43-4858 VOUS VOULEZ BÂTIR ! Ce beau et grand terrain de 32 000 pi ca est situé dans un beau développement. Près de tous les services qu'offre Ste-Cécile-de-Milton. 13 500 $. Pas de taxes !

272501V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

À VENDRE, DIRECTEMENT du constructeur cottage, secteur haute-ville, 3 c.c., garantie 5 ans APCHQ. Inf. : 776-2676

À VOIR! MAISON NEUVE située au 439 Louis-Hébert. Sans intermédiaire, directement du contracteur. Garantie maison neuve APCHQ.
Informations: 405-8950

PAR LE PROPRIÉTAIRE, semi-détaché 1999, belle construction, céramique, bois franc, 3 c.c., pl. flottant, remise, terrain 45x106.
Au 602 Delorme à Granby. 777-3674

GRANBY - NOUVEAU 92 900 $

Bungalow brique, garage, avec entrée sous-sol, 3 c.c., près des services, hôpital, Galeries, etc. Construction solide année 1953 environ. Secteur tranquille, certaines rénov. faites. À qui la chance ? Téléphonez-moi pour plus de renseignements.



Michel Marquis
378-4120
Remax professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
236473V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AVIS AUX RETARDATAIRES !

LIBRE IMMÉDIATEMENT

BUNGALOW brique, très mignon, beaucoup de rénovations faites, 2 c.c., 10?,??? $. Au 101 Mountain (faut la visiter).

NOUVEAU, 45 DU JARDIN, ROXTON POND: Qualité/confort dans une jeune quartier, pl. bois franc, pièces très vastes, foyer au salon, bain tourbillon, grand garage intégré isolé. Le tout sur un grand terrain entouré de haies de cèdres. Une visite vous convaincra.

GRANDE MODULAIRE : (sur terrain loué).

LIBRE 1er JUILLET

Prix demandé : 59,000$ nég. Éval. 57,000$. Faut voir son intérieur impeccable. Une visite s'impose. 3 chambres, 2 portes-patios, climatiseur, échangeur d'air. Une chance en or!

MAISON MODULAIRE sur solage, sur son terrain, 2 c.c., grande véranda, très propre. Pour 460$/mois. Pourquoi payer un loyer? Au 31 Beauregard à Waterloo.

NOUVEAU ! BEAU JUMELÉ constr. 1995, pièces à aires ouvertes, 3 c.c., 1 s. bain + 1 salle d'eau, impeccable. À voir absolument! 310, rue GINCE, Granby. (Il va partir vite!). **VISITE LIBRE dim., 15 juin, de 14 h à 16 h.**

PATRICE DULUDE, 776-0330

REMAX Inc. Courtier imm. agréé

NOUVEAU!

GRANBY : Bungalow, 3 c.c. gar., plusieurs rénovations de faites : fenêtres, toiture, recouvrement ext., armoires et s. bains. Beau terrain avec piscine, secteur très recherché. 598 Fournier. 136,900$.

319 PROVIDENCE Maison 10 pces, 4 c.c., foyer, garage, abri d'auto. Idéal pour professionnels ou personne désirant garder ses parents. 174,900$.

826 MARCIL Maison brique, 3 c.c., très grandes pièces, garage, terr. 20,000 pi. ca., maison super propre et en bon état. Transfert. 152,900$

Gérard Dumoulin 378-4120
Remax Professionnel Inc. ctr. imm. agréé

SEMI-DÉTACHÉ, constr. 2000, secteur Providence, très grandes pièces, 4 c.c., s-sol fini, 2 s.b. + salle d'eau, terrain aménagé. Garantie APCHQ. Au 104 Boudreau. À voir! 777-8863

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

N'ATTENDEZ PLUS! GRANBY, COTTAGE BRIQUE, 3 C.C., PLANCHER MERISIER, TRÈS GRANDE SALLE À MANGER AVEC ARMOIRES EN MERISIER, GARAGE 12X24 ISOLÉ, POUR SEULEMENT 102,000$.

SOYEZ DIFFICILE! UNE MAISON PAS COMME LES AUTRES AU 868 DES ÉPINETTES À GRANBY, STYLE SUISSE. CETTE PROPRIÉTÉ EST TRÈS FONCTIONNELLE. GRANDE SALLE À MANGER, FOYER AU SALON, PLANCHER BOIS FRANC, SALLE DE BAIN RÉNOVÉE, MEZZANINE + 3 C.C. TERRAIN PRIVÉ DE 41,000 P.C. BOISÉ AVEC PISCINE. À VOIR!

VOUS EN AVEZ ASSEZ D'ENTENDRE VOS AMIS PARLER DE LEUR MAISON? CELLE-CI POURRAIT ÊTRE À VOUS, AU 142 LAURIER GRANBY. COTTAGE 3 C.C., GRANDE SALLE À MANGER, ARMOIRES EN CHÊNE, GARAGE, PAS PLUS CHER QU'UN LOYER. À VOUS POUR 88,500$ SEULEMENT.

SI VOUS VOULEZ GARDER DES PETITS ANIMAUX, CETTE PROPRIÉTÉ EST PEUT ÊTRE POUR VOUS. 360 1ER RANG EST, STE-CÉCILE-DE-MILTON. BUNGALOW 3 C.C., SOUS-SOL SEMI-FINI, SALLE DE BAIN RÉCENTE, GARAGE TRIPLE, 118,000$.

OSEZ RÊVER, TOUT EST POSSIBLE! BUNGALOW IMPECCABLE, 3 C.C.C, POSSIBILITÉ DE 4, PLANCHER BOIS FRANC, TRÈS GRANDE SALLEDE BAIN AVEC DOUCHE ENCASTRÉE. SOUS-SOL AMÉNAGÉ. GARAGE DOUBLE. LE TOUT SITUÉ DANS UN SECTEUR TRÈS PAISIBLE. VOTRE NOUVELLE ADRESSE 23 JARDIN ARTCAD, CANTON DE GRANBY.

VILLA FORTIER! UN JOLI PETIT COIN DE PAYS, TRANQUILLITÉ ET SÉCURITÉ POUR VOS ENFANTS, BUNGALOW 2 C.C. PLANCHER BOIS FRANC, SUPERBE SALLEDE BAIN, SOUS-SOL PRÊT À FINIR, TRÈS BEAU TERRAIN AVEC ARBRES FRUITIERS ET UN PETIT COIN BOISÉ. À VOIR.

CLAIRE BEAULAC 378-4120, 378-4325

Remax Professionnel ctr imm. agréé



VOUS VOULEZ VENDRE OU ACHETER ?

Mon expertise à votre service pour résidentiel - commercial - multifamilial
Évaluation GRATUITE de votre propriété lors de notre première rencontre

Guy Nolin
Agent immobilier affilié
Cell.: (450) 531-0607
www.guynolin@videotron.ca

Sutton
groupe sutton-avantage
courtier immobilier agréé
www.sutton.com



TOUT BRIQUE TOUT À FAIT IMPECCABLE, près de tout. Idéal pour couple ou jeune famille. 3 c.c. sur le même plancher, recouvrement bois franc et céramique, sous-sol de 8 pieds, **ACCÈS AU GARAGE PAR LE SOUS-SOL.**



RÉNOVÉE de l'intérieur et de l'extérieur au complet. Située près de l'école St-Jean au centre-ville, près de tous les services. Elle saura satisfare les nouveaux propriétaires. Il reste des travaux de finition à terminer, mais ils seront tous terminés **LORS DE VOTRE PRISE DE POSSESSION.**



POUR LOGER TOUTE LA FAMILLE avec un revenu additionnel. Située dans un secteur recherché, à deux pas de l'école. Plancher bois franc, 2 foyers, 2 remises, stationnement pour 4 voitures, terrain bien paysager. **À VOIR ABSOLUMENT!**



ET RECHERCHÉ, cette résidence saura plaire à tous, 2 bureaux sont très bien aménagés au sous-sol pour travail à la maison. Complètement rénovée, cette propriété est impeccable pour un acheteur sérieux. fenestration à manivelle, grand patio 16x16, bel aménagement extérieur, terrain clôturé avec haies **(VRAIMENT PRIVÉ).**



POUR INVESTISSEURS. Un triplex toujours loué, toiture neuve 2002, trois garages, loué à l'année, près du Cégep de Granby, à deux pas du centre-ville. **AVIS AUX INVESTISSEURS, IL S'EN VEND RARES PRÉSENTEMENT.**



TRÈS BELLE MAISON CENTENAIRE ayant conservé son charme et ses boiseries! Grande galerie sur 2 côtés! 3 c.c., planchers de bois partout! Fenestration récente. Bien sise sur un terrain privé et paysager! Rare sur le marché actuel! Possibilité d'un bureau. **GARAGE 2 ÉTAGES.**



Les belles propriétés j'en fais ma spécialité!

NICOLE GAMACHE 777-4550

RE/MAX professionnel N.G. inc.



NOUVEAU ! CANTON GRANBY: Cottage de qualité supérieure, 3 c.c., 2 SDB, foyer, garage double, piscine creusée, le tout entouré d'un arrangement paysager extraordinaire avec jardins d'eau. Aussi inclus petit chalet, serre et remise. **LA CAMPAGNE PRÈS DU CENTRE D'ACHATS! UNE VISITE S'IMPOSE!**



#42-0036: GRANBY - HAUTE-VILLE : Magnifique cottage anglais tout brique, restauré au goût du jour avec agrandissement. CUISINE DE RÊVE, décor chaleureux, grenier aménagé, garage double, sur grand terrain 12 500 pi ca paysager. **LÀ OÙ LA QUALITÉ ET LE BON GOÛT SE RENCONTRENT!**

272647V



LYNE McCRAW 378-4120

Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



Impeccable bungalow 1990, bien situé, 2+1 c.c., bois franc, sous-sol aménagé, garage et + encore. **UNE VISITE S'IMPOSE!**



Cottage rénové, 13 pces, bien situé, bois franc, garage. Idéal pour garder un parent. **UNE VISITE S'IMPOSE! Faites vite !**



4x3 1/2, situé dans un excellent secteur, à proximité des services. Faites une offre, **VENDEUR MOTIVÉ!**



Bungalow 1988 situé sur terrain de 32 831 pi ca. Doté de bois franc et céramique, cette propriété est munie de plusieurs espaces de rangement. **GARAGE DOUBLE.**

272639V

nta Black

Black

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ST-PAUL D'ABBOTSFORD: cottage 2 étages, 1380 du Sommet, situé dans la montagne, 3 c.c., foyer, grand terrain boisé. Cause: transfert.
NOUVEAU, 637 ST-FRANÇOIS, Granby : bung. en brique 6 pces, 3 c.c., plancher bois franc, libre présentement. 106,500$
MAISON UNIFAMILIALE, 583 Leclerc Ouest, près des Galeries de Granby, 2 étages, 8 pièces, 4 c.c., pl. bois franc au 1er étage. 115,000$.
DUPLEX 4½ - 5½ Propiétaire occupant. Prix demandé : 149,500$. Faites vite!

CAROLE MALENFANT, cell. 577-0566
Groupe Sutton Avantage, courtier imm. agréé

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

- **6 x 3½** - 144,500$. Meub. - chauf. - écl.
- 9 x 2½ - 199,900$. Meub. - chauf. - écl.

Toujours loués. Yves Forand, Remax Professionnel Inc. 375-1621

6 LOGIS BRIQUE, revenus: 23,820$, taxes 3,139$. 174,900$ nég. **Guy-Paul Guertin,** Remax Professionnel ctr imm. agréé, 378-4120

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

AUBAINE, duplex à Granby, évaluation 108,500$, réduit à 99,500$. Inf.: 531-0850

DUPLEX PAS CHER, PAS CHER ! 2X4½, UN DÉAL A FAIRE, 87,000$. VENDEUR MOTIVÉ. PASSEZ VOIR, RUE PHOENIX.

TRIPLEX, IDÉAL POUR INVESTISSEMENT, 1X7½ ET 2X4½, RAPPORTE 17,760$/AN. DÉPENSES : 6,047$. ON DEMANDE 119,000$. FAITES-NOUS UNE OFFRE. FAUT VENDRE. RUE HORNER.

URGENT BESOIN DE DUPLEX DANS GRANBY POUR ACHETEURS SÉRIEUX. APPELEZ-MOI !

FRANCINE LÉGARÉ
Remax Professionnel F.L. Inc.
378-4120

GRANBY, 13 rue Centre: 12 logis, revenu 45,180$ / an, soit 8 logis + 4 locaux comm. 268,000$ nég. Michel Filion Multi-logements courtier, 514-949-0565 ou 450-446-7500

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

REPRISE - INDUSTRIEL
Cowansville
143-159 des Textiles
Terrain : 192 489 pi ca
Bâtisse : 44 794 pi ca
Év. mun. : 968 200 $
Rev. nets : 117 000 $
(514) 990-6000
BESTRUST
Courtier immobilier agréé
234684V

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

GRANBY, 4 LOGIS EN BRIQUE: 1 X 4½ PCES ET 3 X 3 ½ PCES, REVENU NET DE 11,638$ POUR 109,900$ AUX 187-189 COWIE.

CLAIRE BEAULAC
378-4120, 378-4325
Remax Professionnel ctr imm. agréé

503 PROPRIÉTÉS DÉSIRÉES

URGENT!
RECHERCHE
MAISON À REVENUS
DE 4 OU 6 LOGEMENTS
PROPRE - DANS UN BON SECTEUR
777-1816 ou pag.: 770-9876

505 MAISONS MODULAIRES À VENDRE

A ST-PAUL, Grande ligne, terrain loué, 14x48, 1986, 1 c.c., solarium, asphalte, grande remise, 2 balcons, petit garage isolé, faut voir. 372-0505

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

NOUVEAU, ROXTON POND
77,900$. Maison mobile 24x52 + grand garage 15x24 isolé, sur grand terrain de 14,900 pi.ca. Faut voir absolument l'intérieur. Faites vite!
MANON SIMARD, 378-8085
Royal Lepage Avantage

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

CONDO SUR LAC BOIVIN , 4e étage, plafond cathédrale, 2 c.c., air climatisé et foyer au gaz, fenestration sur 3 côtés, 150,000$. 777-3760

GRANBY : SUPERBE CONDO 4½ au 428 de l'Iris, bain tourbillon, foyer, vue sur lac Boivin, tranquillité. Angèle 405-4552 ou bur: 548-5790

509 CHALETS À VENDRE

BORD DE L'EAU
69,500$
Roxton Pond, chalet toit neuf,
Inclus: quai, pédalo etc.
MICHEL VACHON 372-4276
Les Immeubles Michel Malhot

CHALET À STE-CÉCILE DE MILTON, situé au Camping Oasis, lot 125, 3 pces, au bord de l'eau, terrain clôturé. (819) 384-3627.

510 COMMERCES À VENDRE

COMMERCE À VENDRE
Salle de réception, capacité 250 personnes, site exceptionnel, en opération depuis 25 ans, clientèle établie, grande rentabilité.
Pour info demandez Luc au :
(450) 379-9700
271942V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE



501 PROPRIÉTÉS À VENDRE





Granby, 6 logis
excellente localisation, longeant la rivière,
toujours loués, en très bon état.
Revenus 26 160 $ / Dépenses 5904 $
Prix 179 000 $
236478V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Pour 460 $ par mois, vous êtes chez-vous, dans un environnement de pleine nature, impeccable, constr. 96, 2 c.c., sur son propre terrain.
236479V



MAISON MOBILE
Très coquette 13x55, décorée avec goût,
1 c.c., s. de bain avec douche, terrain agricole
et boisé à l'arrière, 29 900 $.
Bromont, secteur Adamsville
236477V

504 VISITES LIBRES

504 VISITES LIBRES

VISITES LIBRES CE DIMANCHE de 14 h à 16 h



310, rue Gince, Granby
NOUVEAU! JUMELÉ 3 c.c., 2 salles de bain, pièces à aire ouverte, très très mignon. Il va partir vite. Prix 10? ??? $. Faites une offre.
Patrice DULUDE **378-4120**



237 Beaufort, Granby
LUXUEUX JUMELÉ 3 c.c., planchers bois franc et céramique, 3 salles de bain, armoires de qualité, porte française, foyer au gaz au salon, sous-sol aménagé. seulement 109 900 $.
Jonathan ST-PIERRE **378-4120**

Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé
236456V



Jeannine
DÉSORMEAUX
378-4120
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



ATTENTION - ATTENTION: Vous cherchez une propriété ou vous aurez juste à placer votre ameublement et profiter du beau temps. J'ai ce qu'il vous faut. Un tout brique, belles armoires chêne, plancher bois franc salon et s.a.m., salle de bain refaite et plus... N'hésitez plus, demandez une visite!



WOW ! Un superbe jumelé de construction récente avec 3 c.c. à l'étage, plancher flottant et céramique. Dans un secteur jeune avec beau terrain aménagé
À qui la chance? Faut voir pour comparer...
272640V

DANS LES 20 000 $
maison mobile sur son propre terrain,
1 c.c., accès à la rivière.
Soyez chez-vous pour
moins cher qu'un loyer.

PATRICK LATOUR
531-9011
Trans-Action Missisquoi
Courtier immobilier agréé 236453V



VISITES LIBRES
Ce dimanche de 14 h à 16 h
Visitez notre site Internet : www.joebris.com
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé
BENOIT Jonathan **378-8461** **BRISSETTE** Pierre



479 du Rubannier, Granby
Un cottage absolument impeccable, des pièces ouvertes, éclairées, fonctionnelles. Une décoration de très bon goût!
Votre hôte : Jonathan Benoit



701 Léon-Harmel Granby
Une très belle qualité de jumelé, état d'entretien de 1er plan, joliment décoré, de beaux grand espaces.
Votre hôte : Pierre Brissette
236448V

LES CONSTRUCTIONS ODYSSÉES



Vous garantissent le meilleur rapport QUALITÉ - PRIX
Pour une construction neuve 1 seul numéro
776-2676
R.B.Q. 8224-6174
272393V



Près autodrome, maison idéale pour multiples fonctions. Espace viable avec des pièces spacieuses et ensoleillées. Sous-sol fini, **parfait pour garderie ou petite entreprise à la maison. Occupation rapide ! 116 900 $.**
Suzanne Martineau
Royal LePage Action
Agent imm. affilié
(450) 266-7711 ou (450) 266-3405
236452V

510 COMMERCES À VENDRE

A VENDRE OU A LOUER BAR LAITIER situé au 710 Principale Est à Farnham, 1,100$/mois comprenant la location du local et l'équipement (aussi bar à salade compris).
Pag.: (450) 770-9433 ou (450) 293-3396

BOUCHERIE À VENDRE : Bâtisse, inventaire et équipement. Très bon chiffre d'affaires, dans un petit village sur la Route 112.

PATRICE DULUDE, 776-0330
REMAX Inc. Courtier imm. agréé

CIE. COURTAGE IMMOBILIER à vendre, recherche associé. Contactez Gilles Garneau au 1-514-996-8324 www.geocities.com/g_garneau

COMMERCE DE POISSON ET FRUITS DE MER à domicile. Vente cause maladie. En affaire depuis 16 ans. Après 18 h au 372-2229.

MOTEL 10 STUDIOS, BOUL. BROMONT, 3,5 acres de terrain, situé près du golf et pentes de ski. Inf: 450-405-2357.

511 BÂTISSES COMMERCIALES

BATISSE À VENDRE , 40x70 pi., 565 Roxton, Acton Vale. 450-546-7042

512 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

MAISON À VENDRE OU À LOUER, St-Paul d'Abbotsford, grandes pièces, 2 c.c., entièrement rénovée, piscine, libre 1er juillet, 735$ par mois. Inf : 776-0800.

513 TERRAINS À VENDRE

2 TERRAINS À VENDRE : RUE IRWIN près de Marcoux, construction résidentielle, 65x110 ch. Prix 22,000$ ch. 375-6264

32 ACRES ZONÉ BLANC + 17 terrains bord de l'eau, service eau et égout rendu.
CANTON DE SHEFFORD 80 acres, zoné blanc, boisé mature, érablière possible.
ANNE OUELLET, 378-8085 ou 531-0949
Royal Lepage Avantage, ctr

ACHAT TERRAIN BOISÉ
Contracteur forestier.
Effectuerais coupe de bois sur votre terrain. Recherche lot de trembles, bois mou ou bois franc. **1-800-474-3711 ou 846-3711.**

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby, 17,000$, taxes comprises. Aussi maison à vendre, rue Chicoutimi, Canton.
Inf.: 375-8931 ou 375-2691

MAGNIFIQUE TERRAIN 56,000 p.c., superbe vue sur la ville de Waterloo, Mont Shefford et Bromont, avec tous les services rendus, dans un cul-de-sac. Nous coûte 40,000$; pour vente rapide 27,500$ seulement. Info: 450-539-0283

NOUVEAU !
Nouvelle rue à St-Alphonse de Granby
RUE FAVREAU
Très beaux terrains boisés 32,000 p.c., tous élevés, endroit paisible. Faut voir! 375-3486

TERRAIN 63,000 pi.ca., situé canton de Shefford aux limites de Granby, déboisé, avec entrée, 18,500$. Aussi autres terrains d'environ 43,000 pi.ca., 15,500$ ch. 777-6252

TERRAIN AVEC SERVICES municipaux, 50 X 140, 449 Churchill, 22,000$ taxes incluses. Inf.: 577-0269

TERRAIN BOISÉ , 200,000 pi.ca., rue Dumoulin, (Canton) juxtaposé à la piste cyclable et terrain de golf, à proximité de la ville. Tranquillité assurée. Votre futur domaine! 375-2203, 776-8836.

TERRAIN BOISÉ 40,000 pi.ca., situé dans le canton de Shefford, rue Poulin. 378-6278

TERRAIN BOISÉ à Farnham, zoné blanc. Possibilité de futur développement. 6.08 acres, zonage de 2 logements à multifamilial. A voir! 450-378-2393

TERRAIN CANTON SHEFFORD près du Parc Yamaska, 12,800$. Aussi**VÉLO DE MONTAGNE** valeur 1,000$, offre raisonnable acceptée. 372-5380

Ville de Granby
Choisir le meilleur de la ville
et de la campagne...
- Les Domaines Laurion: 30,000 pi.ca. et plus avec service d'aqueduc et d'égout.
- Les Domaines Mountain : 3,5 à 20 acres, érablière centenaire.

770-1088

514 TERRES ET FERMES À VENDRE

CANTON DE SHEFFORD 113 acres + 6 maisons + 4 chalets + 2 lacs + petit motel. 349,500$
BRIGHAM 200 acres, maison constr. 1996 4 c.c., grange de 30 X 80, 225,000$.
ROXTON POND 175 acres (100 en pâturage) cottage brique, âgée et rénovée, bâtiment 154' X 42' X 10' haut, petit verger, en retrait de la route.
ANNE OUELLET, 378-8085 ou 531-0949
Royal Lepage Avantage, ctr

CONT. FORESTIER. Achat de bois, terre à bois mature, bois mou -franc -tremble. Déboisement de terrain. Chipper ou brûler (slash). Coupe sélective machinerie appropriée. (819) 432-2382

514 TERRES ET FERMES À VENDRE

STE-ANNE DE LA ROCHELLE 4.15 acres, bungalow 1981, toiture et galerie 1 an, 2 c.c., armoires de chêne, petite grange 20 x 40, vue sur montagne. Faut vendre! Groupe Sutton Avantage, Francis Dion, 450-250-2500

530 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

A FOSTER 3½ meublé, 275$ par mois, libre 1er juillet, 539-0691.

GRAND 5½ MEUBLÉ, ÉCLAIRÉ, CHAUFFÉ tout équipé, pour 4 mois et plus. Site enchanteur Mont Gale, Bromont. Libre imm. 725$/mois. 450-405-2102

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2½ À LOUER dans centre-ville, meublé, chauffé, éclairé, câble inclus, libre immédiatement, 350$/mois. Info : 777-7204.

2½ CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ et MEUBLÉ
330$/mois. Bâtisse récente, centre-ville, près cégep, buanderie. Bail avec références.
Info : 378-6363

2½ MEUBLÉ, 395$/mois, libre juillet; **3½** meublé chauffé éclairé, 415$/mois, libre imm. Inf.: 521-4444

2½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, porte-patio, secteur, J-H Leclerc, libre 1er juillet, 395$/mois.
Info: 577-0269

2½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, porte-patio, céramique, entrée privée, stat. à la porte, 466 Bourget O, libre 1er juillet, 425$/mois. Info: 577-0269

2½ STUDIO
meublé ou non, aspirateur central, stationnement, buanderie, près de tous les services, avec références. 770-2983, 378-4109.

3½ À LOUER au 152 Paré app. 3, libre 1er juillet ou 1er août, 280$ / mois câble fourni, possibilité d'acheter les meubles. Info : 372-4333.

3½ MEUBLÉ: rue Bouchard, ½ sous-sol, planchers marqueterie, très tranquille, 1er juillet. 375-4676.

4½ À LOUER rue Bourgeois, libre 1er juillet. 375$/mois. Inf.: 378-6444.

À LOUER 2½, STUDIO, rue Elgin, libre imm., buanderie, meublé ou non, terrain gazonné accessible. 378-4313 ou 372-6612

APP. À SOUS-LOUER grand 3½, meublé, éclairé, chauffé, câble, libre immédiatement. Inf.: 375-8688

CANTON DE GRANBY, 938 DUFFERIN, beau 3½ semi-meublé, chauffé, éclairé, libre imm., endroit tranquille et sécuritaire. 776-3988

CENTRE-VILLE: grand 1½, et 2½, frais peints, meublés moderne, asp. central, intercom, remise, salle lavage, stat. 375-6495

CENTRE-VILLE près du Cégep, grand 2½, libre 1er juillet, inclus: poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câble, 365$ par mois. Lav. séch. dans le corridor, 1.25$ par appareil. 521-4848.

GRAND 1½ très propre, meublé, chauffé et éclairé, tranquille, près du centre ville, stationnement, libre imm., 310$/mois. 375-3718

GRAND 2½, 2e étage, chauffé, meublé, éclairé, stationnement, tranquille, 360$/mois. **1½,** chauffé, meublé, éclairé, 310$ par mois. Patrick 770-7230 entre 17 h et 20h.

GRAND 2½, aussi 4½. Propre, tranquille, chambre fermée, possibilité semi-meublé, à partir de 295$/mois, 166 Bourgeois. 378-6444

514 TERRES ET FERMES À VENDRE

FERME PORCINE À VENDRE
(maternité-engraissement)
Sise au 2371, 8e rang, Saint-Valérien-de-Milton
VENTE PAR SOUMISSION

Ferme d'environ 2 hectares avec maison, porcheries et garage.

Cette ferme comprend le lot P.152 du cadastre de la paroisse de Saint-Valérien-de-Milton.

Les offres d'achat devront être reçues au centre de services de La Financière agricole du Québec, au 328, rue Principale, bureau 220, Granby (Québec) J2G 2W4, avant 11 heures, le 26 juin 2003 et avoir été complétées sur les formules disponibles à cette même adresse.

Pour toute information ou pour visiter des lieux, veuillez communiquer avec M. Doris Tétreault au (450) 776-7145

N.B. La Financière agricole du Québec se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des offres.

27361BV

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

GRAND 2½ tout meublé, chauffé, lav. séch. Près du parc industriel, pour travailleurs, très propres et tranquilles. Libre 1er juillet. 378-6857

GRAND 3½ + salle de lavage, meublé ou semi-meublé, libre 1er juin. Info : 372-6080.

LIBRE 30 JUIN transfert. **4½** demi sous-sol, lave-vaisselle et stores inclus, 340$ par mois. Au 360 Dorchester. 378-1293, (514) 882-8071

MEUBLÉS, CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS câble TV, 1½, 325$ /mois; 2½, 330$, 370$ /mois (chambre). 3½ 395$, 3½, + lav. séch. 465$, 498$. Info : 378-4121.

STUDIO rue Robinson Nord, chauffé, meublé, près de l'église et du centre d'achats. Endroit tranquille pour personne autonome. Libre 1er juillet. Inf.: 372-1846

TRÈS GRAND 5½ (3 c.c.); grand et petit 4½. Chauffés, eau chaude, rue Principale, 2e et 3e étages. 610$, 485$, 390$. 372-2484, 539-2947.

NOUVEAU

Vous êtes transféré dans la région, vous séjournez quelques mois en Estrie, vous avez besoin d'un appartement à court terme. Nous avons ce qu'il vous faut. Grand loft 3½, sur 2 étages, dans une maison victorienne. Entrée privée, style, ambiance et confort. Formule tout compris, 700$ par mois, minimum 3 mois. Libre 1er juin. 375-6485.

NOUVEAU

Vous êtes transféré dans la région, vous séjournez quelques mois en Estrie, vous avez besoin d'un appartement à court terme. Nous avons ce qu'il vous faut. Grand loft 3½, sur 2 étages, dans une maison victorienne. Entrée privée, style, ambiance et confort. Formule tout compris, 700$ par mois, minimum 3 mois. Libre 1er juin. 375-6485.

532 LOGIS A LOUER EN RÉGION

4½ À LOUER à Cowansville, dans triplex, frais peint, rénové, au 2e étage, 365$/mois, libre 1er juillet. Proprio sur place. 263-4036

4½ À ST-CÉSAIRE, dans un 4 logis, au 1er étage, planchers en pin dans c.c., inst. lav-séch., tranquille, libre, 370$/mois. Info : 775-4386

ADAMSVILLE dans un 4 logis: 3½ avec salon double, libre 1er juillet; et 4½ libre imm. Plancher bois franc, entrée lav.-séch., 2 stationnements, corde à linge et plus. 450-534-1565

ANGE-GARDIEN : 4½, plancher bois franc, 2 s. bains, cour extérieure, près de l'école et de l'autoroute 10, libre imm. 777-4800 répondeur

A ST-CÉSAIRE : GRAND 4½ neuf, libre 1er septembre, 600$/mois. Info : 469-5439, cell. 776-8580

À WATERLOO 4½, 2e étage, bois franc, 350$/mois. Libre 1er juillet. Inf.: 539-4885

A WATERLOO: 4½ centre-ville, libre immédiatement. 539-3815 (répondeur) ou cell.: (450) 405-9871

BROMONT 4½, 1er juillet, entrée lav. séch. 415$ par mois. 534-1309 ou 531-0330.

BROMONT: PROPRES et TRANQUILLES
Grands 4½ modernes, près de tous les services, meublés ou non, stationnement, asp. central, concierge, à partir de 445$ par mois. 534-3242

WATERLOO , 4½, 2e étage, 425$ par mois, coin Taylor et Eastern. Inf: 450-548-2898.

532 LOGIS A LOUER EN RÉGION

GRAND 4½ STYLE CONDO (construction neuve) à ST-CÉSAIRE, remise 8 X 10, entrée privée, 2 stat., asp. central, éch. air, bien éclairé, plancher flottant et céramique, armoires de bois, grand patio, animaux non acceptés. Libre 1er juin ou 1er juillet. 600$/mois. 450-770-1162.

ST-IGNACE DE STANBRIDGE, grands lofts à partir de 500$ chauffés, plafond 10 pi. grande fenestration et terrain, tranquilles, 3½ pour 1er juillet. (450) 358-9189

WATERLOO: beau grand 6½, 1er étage, sous-sol, galerie, chauffage central. Références demandées, 550$ par mois. 539-0870

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

00 - 4½ RUE FOURNIER près des services, 2e étage, plancher béton, plancher flottant dans le salon, intercom, références demandées. Libre 1er août. 435$/mois. 372-2260

1160 SIMONDS SUD, près polyv. J.H. Leclerc, grand 4½, 395$/mois; et 5½ à 475$/mois. Balcon, conciergerie et stationnement. 375-0908 ou pag. 776-8653

1 BEAU 3½ dans triplex, inst. lav.-séch., bien éclairé, près services, semi-meublé ou non, refait à neuf, plancher flottant. Pour semi-retraité ou retraité. Références. Libre pour juillet. S'adr. au 588 Douville ou 375-2464 ou 378-9587

1er JUILLET: 3½ pour 50 ans et +, 66 St-Charles Sud, très ensoleillé, ascenseur, tranquille, sécuritaire, 425$/mois. 777-0244 ou 770-1263

1 GRAND LOGEMENT 4½ luxueux, dans un triplex (en construction), 2 balcons, 2 stat. Prêt pour 1er juillet, au 642 rue St-François, 650$.
Info: 375-8381

227 BOUL. FORTIN, grand 4½, libre 1er juillet. Info : 777-4016 ou 372-9726

3½, 181 Cowie, lav.-séch., pl. flottant, personne non-fumeuse, propre et tranquille, 2e étage, pas d'animaux, 425$/mois. Libre imm. 372-6419

3½, chauffé, 375$/mois, très éclairé, pour personne tranquille. Rue Paré. Info : 378-6914 ou 776-3421

3½ CHAUFFÉ, eau chaude fournie, personne seule, 400$/mois, très beau secteur, près des Galeries. 375-2422

3½ ET 4½ SITUÉS RUE ST-GEORGES, pas d'animaux, libre le 1er juillet. Info: 375-1677

3½ LE CAPITOLE, 7e étage, piscine int. et gym, 1er juillet, grand balcon privé, 0$ chauffage, 615$ par mois. Inf.: 777-2513.

3½ NON MEUBLÉ, au 2e étage, situé rue Robinson, 285$/mois, libre. Info : 375-4492.

3½ semi-meublé, toit cathédrale, poutres de bois, situé en face du lac Boivin, près de tout, libre 1er juillet. Inf.: 777-0551

4½, 330$, rue Denison ouest, cession de bail. Inf.: (450) 776-6146

4½, eau chaude fournie, remises int. et ext., dans un demi sous-sol, rue Groulx, réf. exigées. 325$, libre 1er juillet. 372-1066

NOUVEAU

4½ À LOUER 403 St-Vincent, près de l'église, caisse, école, libre 1er juillet. 375-0881 ou 531-8756

4½ au 1er ÉTAGE, au centre-ville, pas de stationnement, 350$/mois, libre 1er juillet. 372-5484

Faubourg Champêtre
310, RUE DENISON OUEST, GRANBY
375-9703
Préretraités et retraités autonomes
3 1/2- 4 1/2 et 4 1/2 verrière
Ambiance chaleureuse, site exceptionnel, AUCUN tapis, grande porte-patio, balcon, échangeur d'air, gicleurs, ASCENSEURS, verrières lecture, billard, salles d'activités, salon coiffure, livraison d'épicerie, vaste terrain paysager, balançoires, potager, jeux extérieurs, terrasses, lavage d'auto, rangement vélos, piscine intérieure, sauna, stationnements INTÉRIEUR et extérieur.
QUALITÉ - CONFORT - SÉCURITÉ -DÉTENTE
PLUSIEURS INCLUS
23604JV

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

4½ AU 321 BOUL. BOIVIN très propre, endroit calme avec entrée et stat. privés, 2e étage, porte patio, grand balcon, pers. tranquille, pas d'animaux, réf. requises. 1er juillet. 375-5823

4½ au 61 Paré, 1er étage, pas d'animaux; avec références. 400$/mois, libre imm. 372-4581

4½ BIEN DÉCORÉ, libre en juillet, rue Bourgeois, 370$/mois. Inf.: avant 19h au 776-6711

4½ RÉNOVÉ, chauffé, eau chaude fournie, 525$/mois, secteur des Galeries. 375-2422

5½, SECTEUR LAC BOIVIN, rue Wellington, idéal pour personne aimant la tranquillité. Références exigées. Info : 360-0782.

5½ BAS D'UN DUPLEX + le sous-sol, rue Laval près de Notre-Dame, bois franc, pl. flottant et céramique, avec cour, libre 1er août. 776-1224

5½ DANS HAUT DE DUPLEX, 470$/mois, au 155 St-Antoine Nord, libre 1er juillet. Bris de bail. 375-9997

5½ dans haut de duplex, pour personnes tranquilles, préférence non-fumeur(euse)s, remise ext., chauffé, 600$ par mois. Libre 1er juillet. 378-8086.

*** * aaaaaaaaaaaa * ***
GRANDS 3½-4½ MODERNES
Semi-meublés ou non
Juillet, août; 425$ à 505$
Style condo à aires ouvertes.
Armoires mél. blanche, comptoir-lunch, aspirateur central, inst. lav. séch. dans 3½
Secteur résidentiel près des Galeries
Idéal pour retraités ou semi-retraités
276 Simonds -124 Laurent. 372-2474

A LOUER 1½, 3½, 4½ et 5½
Aussi 6½ avec sous-sol. Info: 776-2443

À LOUER 3½ semi-meublé, refait à neuf, balcon, stationnement et terrasse privés, libre 1er juillet, 280$/mois. Info : 378-0149.

A ROXTON POND
RUE STANLEY, construction neuve, grands 4½ spacieux et luxueux, bain et douche séparée, salle de lavage, planchers flottant et céramique, 585$/mois. 2 libres 1er juil. la balance 1er sept.
Info : 372-7465

A SOUS-LOUER, 4½ RÉCENT, propre, au 227 Boul. Fortin, app. 403, libre 1er juillet, 425$/mois. Inf.: 375-8892 ou cell.: 775-1450

AU 182 BOURGEOIS, 4½, 360$/mois. Possibilité d'avoir les meubles. Libre immédiatement ou 1er juillet. 777-5971, laissez message.

AU 26 RUE COURT grand 3½, chauffé, éclairé, meublé ou non. Références exigées. 400$/mois. Info: 375-8266

AU CAPITOLE
5½ pour le 1er juillet
pour couple retraité ou semi-retraité. Logement luxueux avec piscine intérieure, gymnase, sauna. Inf.: 375-3811

AU DAUPHIN, 4½ SPACIEUX
50 ans et +. Au 2e étage. Libre 15 juillet
372-4892 ou 378-9363

BAS DE DUPLEX: 4½ + sous-sol avec 1 c.c. et 1 s. de lavage, libre 1er juillet, rue Villeneuve, 525$/mois. Inf.: 776-6287

BEAU 4½ à sous-louer, secteur haute-ville, rue Allan, dans triplex, foyer, plancher bois, libre en juillet, 620$/mois. 514-968-9340, Mylène

BEAU 4½ dans ½ s.sol, rénové, très propre, près Galeries, syst. intercom, rangement int., pour personne seule ou couple aimant la tranquillité. Réf. requise. Pas d'animaux. 372-2413

BEAU 4½ pour 1er juillet, plancher flottant dans le salon, au 320 SIMONDS SUD, 435$ par mois. Références exigées. 514-236-9769

BEAU 5½, 1020 Le Corbusier, app. 5, 500$/mois, libre 1er juillet. 539-1294 ou 378-6045.

BEAU GRAND 4½, céramique, rue Simonds, libre 1er sept., 3e étage, près des services et autobus. Info : 777-6364

BEAU GRAND 6½ dans un triplex rénové, près de piste cyclable, libre 1er juillet. Inf.: 372-3463

BEAUX GRANDS 3½ - 4½ - 5½ luxueux, dans un secteur tranquille, près des commodités.
Info : 375-8931.

CENTRE-VILLE DE GRANBY , super beau grand 4½, 1 c.c. + serre, style NewYorkais avec brique et porte de métal. Inclus: poêle Jenn-Air et frigo, inst. lav. séch., pas chauffé, pas éclairé, 515$ par mois. Libre 6 juillet. 521-4848.

CESSATION DE BAIL, libre juillet-août, 4½, plancher béton, rue Denison, 385$/mois.
Info : 378-4887 ou 378-6591.

COQUET PETIT 3½, très éclairé, meublé ou semi-meublé, tranquille, très propre, plancher marqueterie, stationnement, libre 1er juillet, 350$/mois. 375-3718

DENISON O: Au 243: 5½ pl. béton
Au 159 Drummond: 3½ meublé, câble
Au 39 Mountain: 3½, meublé, chauf, éclairé, eau chaude, et câble. **Inf. : 372-6150.**

EN JUILLET: beau 4½ rue Massé, très paisible, intercom, asp. central, *walk-in*, 435$. Références exigées. Cell. 775-0507, 378-6594

GRAND 3½ , près église Assomption, 2e étage, inst. lav. séch., entrée et remise int., idéal pour retraité. Pas d'animaux. 375$/mois. 378-0185.

enta Yellow Black
nta Black
Black

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

GRAND 3½, 2e d'un triplex, inst. lav. séch., rénové, plancher flottant. Possibilité semi-meublé, près hôpital, centre-ville, 375$. 378-9736 ou 375-4842

GRAND 3½ rue Bouchard, ½ sous-sol, planchers marquetterie. Idéal personne recherchant tranquillité. Libre 1er juillet. 375-4676.

GRAND 4½ - 1ER ÉTAGE bien éclairé, ch. pl. flottant. 275 Simonds sud. Disponible 1er juil. 475$/mois. Info: 450-378-6551

GRAND 4½ libre 1er septembre, au 13 Gill. Plancher b.f., repeint à neuf, 380$/mois. Près du Cégep. Inf.: 450-248-7617

GRAND 4½ secteur des Galeries, 3e étage, façade, marquetterie et plancher flottant, libre 1er juillet, au 370 Bouchard. Inf.: 777-4405

GRAND 5½, au 3e étage, porte-patio, rangement intérieur, 1020 Le Corbusier, libre immédiatement. 495$/mois. Inf.: 577-0269

GRAND 5½ À LOUER avec s-sol ½ fini, 2 s.bain, bois franc salon, secteur haute-ville, rue Drummond. 372-6823

GRAND LUXUEUX 4½ haut de duplex neuf près des Galeries, 700$ par mois. 375-0806, ou cell: 521-5672.

GRANDS 4½ NEUFS, armoires mélamine de couleur, céramique, plancher flottant, douche, dos parc Terry Fox, cul-de-sac, Info : 405-4031

HAUT de DUPLEX NEUF, spacieux 4½, 585$/mois. Foyer, douche et bain séparés, plancher flottant. Situé rue Delorme. 776-2068; 375-7361; 266-1119

LOGIS 3½ à 295$/mois
situé rue Cowie. Inf. 375-1854

LOGIS 5½ au 1er étage, secteur école St-Luc, libre 1er juillet, espace au sous-sol compris. 575$/mois. 372-0408.

PLACE MASSÉ, 3½ pour 1er juillet.
Service de conciergerie. Références exigées. Tél. 776-3986

RUE NOTRE-DAME : 3½ non chauffé, non meublé, 300$/mois, libre 1er juillet. Inf. : 372-0014

SECTEUR HAUTE-VILLE : 3½ avec foyer, 475$ pour juillet; **5½,** eau chaude fournie, 625$/mois pour juillet; **4½** avec foyer, 555$ par mois pour juillet. Info : 776-4536 ou 521-4444

SPACIEUX 4½ très éclairé, bain et douche séparés, salle de lavage, plancher flottant, remise ext., pour 1er juillet, 615$/mois. 375-0820

STYLE CONDO, 4½ rue Denison Ouest, au 3e étage, idéal pour semi-retraité, 1 seul stat., 495$/mois. Info : 776-6736

TRÈS BEAU GRAND 5½, 700$, chauffé, éclairé. Inf.: 375-3924

TRÈS BEAU ½ SOUS-SOL dans triplex, entièrement rénové et frais peint, sur terrain gazonné, près parc industriel, plancher bois franc au salon, libre juillet. 1-877-654-0222, 1-450-657-0265

TRÈS LUXUEUX 4½, haut de duplex et 8 logis, douche, planchers bois franc. Libre 1er juillet. Info : 378-4347

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

RECHERCHE un(e) COLOC pour partager grand 5½ dans secteur haute ville, endroit tranquille. 372-7826 ou cell. 521-8037

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

A ST-ALPHONSE : à louer ou à vendre maison neuve en construction, en campagne, genre fermette, 800$/mois, libre 1er août. Bonnes références exigées. Info : 360-8634

A ST-ALPHONSE de GRANBY: 5½ libre 1er juillet, 750$/mois. 418-365-7105 ou 819-374-1669

BEAU GRAND 4½ neuf, dans bungalow, très éclairé, près d'un parc, libre 1er septembre. Info : 534-2286.

BROMONT : semi-détaché 4 c.c., sur la montagne, à louer, libre imm. Inf.: 534-1285, 819-829-4419

MAISON À LOUER AVEC OPTION D'ACHAT 3½ pces, au bord de l'eau à Brigham, poêle comb. lente, incluant remise 16 X 14. 263-4730

MAISON DE CAMPAGNE , 4 c.c., grand terrain, petite grange, route 235, Ste-Sabine, 600$ par mois. 450-248-7795.

STE-CÉCILE-DE MILTON , 4 c.c., 1 salle de bain, cuisinière encastrée, possibilité de garage, chauffage bois et huile, disponible 1er juillet. Inf : Edith Graveline 450-772-6768.

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

CANTON DE GRANBY: maison très propre, 2 c.c., plancher flottant, libre 15 juillet ou 1er août. Inf.: 450-372-8685

PETITE MAISON 4 ½, très privée, à 2 pas des Galeries, pour personne seule ou couple d'un certain âge, 450$/mois. Info. : 521-1558

539 CHAMBRES À LOUER

A-1 SECTEUR HÔPITAL: chambre avec entrée privée, tout inclus, pour non-fumeur, endroit paisible, 295$/mois, libre 1er juillet. 375-4963

A1 - BELLES CHAMBRES: tout inclus, câble, tél., lav.-séch., etc. 160 rue Robinson Sud, près parc industriel de Granby. 777-0479, 375-0096

AVANT DE CHOISIR, VISITEZ-NOUS AU:
Manoir des Pins — 776-1177
125, Ave des Pins (angle Court), Granby
Tranquillité, stationnement, buanderie
Câble et frigo. Responsable sur les lieux

—NOUVEAU—

A VOIR ! ** NOUVEAU CONCEPT **
Avec lit escamotable, salle de bains privée
Entrée privée, lav./séch., cuisine,
Câble TV, stationnement inclus.
Immeubles Jean-Paul Roy 378-4347

CENTRE-VILLE : chambre pour travailleur, avec inst. câble dans chaque chambre, literie, etc. Info : Françoise, 378-2436, cell.: 405-7490

CHAMBRE À LOUER idéale pour étudiant. 770-8798, 577-0825 cell.

CHAMBRE À LOUER dans un 5½, secteur hôpital, à la semaine ou 250$ au mois. Inf.: 375-0247

MEUBLÉE, CHAUFFÉE, éclairée, chauffage central eau chaude, tapis, bain, douche, cuisine, entrée privée, libre imm. Inf.: 372-7653

SECTEUR PARC INDUSTRIEL, pour travailleur, accès cuisine, TV, buanderie. Références requises. Info : 776-1235

540 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION pour homme seul, travailleur, partage vie familiale, bons repas.
5 min. de Granby, piscine, stat., 550$/mois.
Info : 777-6685

541 CONDOMINIUMS À LOUER

A MAGOG, sur le lac Memphrémagog, condo de vacances tout meublé pour 4 personnes, piscines et tourbillon. A la semaine. Pour info ou réserv. : 263-2129 ou 777-9990

SUTTON : près lac, 1, 2 ou 3 c.c., grand terrain, vue sur la montage, site tranquille, tout meublé, pour la saison d'été. Inf.: 450-538-6372.

542 CHALETS À LOUER

CHALET 4 saisons, petit 3½ au 1986 Ave du Lac Ouest à Roxton Pond, semi-meublé, 325$/mois, libre 1er juillet. Alain ou Julie, 360-0843

CHALET TRÈS PROPRE À LOUER À WOTTON bord rivière Nicolet, baignade. 1 semaine et plus. Info: 450-372-4326 ou pag.: 514-614-0287

ST-CÉSAIRE, bord de l'eau, rénové, 1 c.c., grand terrain, tranquille, golf, 2,000$/saison (24 juin au 1er octobre). Inf.: 469-5643

543 BUREAUX À LOUER

GRAND BUREAU à louer dans un institut de la santé. Idéal pour professionnel qui débute, doit avoir sa clientèle. Disponible 2 jours semaine, possibilité de 3, secteur centre ville, aménagement exceptionnel. Mireille, 375-7778 ou cell. 531-9243

545 LOCAUX À LOUER

11,000 PI.CA., 1er plancher + 7,000 pi.ca., entrepôt adjacent, ancien Métro, libre imm., au 941 Route 112 à St-Césaire. 450-773-5031.

189 DENISON EST, commercial
7$ pi.ca.
Poss. de 1,848 pi.ca.
Immeuble récent et de belle apparence. Très bien insonorisé, superbe vue sur lac Boivin, excellente visibilité, (rue très achalandée), beaucoup de stationnement, environnement de prestige. Tél: 375-1621

260 PI. CA. au rez-de-chaussée, situé en façade sur intersection achalandée coin St-Charles et St-Jacques, libre 1er juin. Tél.: 372-6511



545 LOCAUX À LOUER

26 ST-ANTOINE SUD près de la caisse Desjardins, 700 p.c., exc. visibilité, grande vitrine, thermopompe, pl. céram., libre imm. 777-4000

2 LOCAUX COMMERCIAUX À LOUER pour boutiques ou bureaux professionnels.
606 Shefford, Bromont. Info: 776-3719

AU 26 RUE COURT : 2 locaux, 1er avec 1,200 pi.ca. salle d'attente, réception, 3 bureaux; 2e avec 500 pi.ca., bonne visibilité. 375-8266.

COIN PRINCIPALE ET ST-JACQUES, Granby, dans édifice haute-ville, locaux pour professionnels, de 260 pi.ca. et plus, à partir de 175$/mois, libre immédiatement. Lyne 776-6553, ou cell. 776-0026 du lundi au vendredi.

LOCAL À LOUER 1,000 ou 2,000 pi.ca., 16' de haut, avec bureaux, situé rue Dufferin, Canton de Granby. 378-7133 ou 378-7598

LOCAL À LOUER au 19 Principale à Granby, 700 pi.ca. Inf: 372-1355

LOCAL INDUSTRIEL 3,700 pi.ca. entrée élect. 220 + gaz naturel, au 560 rue Guy, Granby, 825$ par mois. 372-9443.

POUR BUREAU DE PROFESSIONNEL ou commerce, locaux disp., façade, rez-de-chaussée, sect. achalandé, gr. stat., mois gratuit. 375-7735

WATERLOO CENTRE-VILLE
Local de 1,000 pi. ca. pour boutique ou bureau
Info: 539-0691 ou 243-5849

546 ENTREPOTS - GARAGES À LOUER

BÂTIMENT , 2,400 pi.ca. structure d'acier, 2 portes de garage 12 pi. de haut, grand terrain clôturé, 1,200 pi. de mezzanine, plus ou moins 200 pi. ca. de bureau. Possibilité d'avoir 1,800 pi. additionnel avec quai de déchargement, situé au 43 Aristide, Granby, 521-7999, 531-5336.

GARAGE COMMERCIAL pour mécanique, débosselage ou autre, très bien situé à Granby.
(450) 405-7227 ou 375-4742 ou 293-7085.

GRANBY, ENTREPÔT ET LOCAL
À LOUER. 375-7175.

MINI-ENTREPÔT À LOUER 5 X 8 X 12 h, pour surplus, moto, ou autres, 6 mois ou plus, très sécuritaire. 375-7735

548 DEMANDE À LOUER

CURÉ DE L'ÉGLISE ANGLICANE possèdant deux chats cherche maison à louer ou appartement tranquille, sect. Cowansville/Granby/Knowlton, budget 600$/mois. Poss. option d'achat considéré. Excellentes réf. Sharyl Thompson: (450) 266-6888, Royal Lepage CTR.

JEUNE PROFESSIONNELLE sans enfants, non-fumeuse, recherche une maison ou jumelé à louer à St-Césaire. 450-469-0077

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

BESOIN D'UN 2e REVENU ?
L'occasion d'affaire de votre vie.
Louisette 777-2793

571 PERDU

NOUVELLEMENT À GRANBY! Notre chat est perdu, secteur rue St-Charles Sud, il est blanc et gris, à 3 ans, se prononce Tilou. 378-5055

572 TROUVÉ

TROUVÉ VERRES FUMÉS ajustés à la vue, sur boîte téléphonique. Inf.: 372-4288

574 VENTES DE GARAGE

14 ET 15 JUIN au 416 Gince. De tout à bas prix!

285 DENISON OUEST, GRANBY, plusieurs familles réunies, les 14 et 15 juin. Literie, articles de pêche, meubles, livres et autres.

545 LOCAUX À LOUER

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

563 OCCASIONS D'AFFAIRES



Les carburants Esso vous conduisent à la maison depuis bien longtemps déjà. Vous nous connaissez depuis votre tout jeune âge, alors que nous vous avions décerné une Médaille Esso au mérite sportif pour vos efforts en hockey mineur ou que vos parents vous avaient rapporté un verre de l'édition spéciale des Olympiques. Notre marque a fait ses preuves et est synonyme de confiance, et nous encourageons les personnes ayant du leadership et des aptitudes pour les relations humaines, animées de l'esprit d'entreprise et aimant s'associer au travail bien fait — à investir dans une occasion d'affaires Esso.

Nos détaillants Esso peuvent compter sur notre soutien par l'entremise d'un réseau puissant qui offre les meilleurs outils de formation et des méthodes pratiques, simplifiées et normalisées. Vous pouvez ainsi vous concentrer sur ce que vous aimez vraiment faire, c'est-à-dire satisfaire et même impressionner les nombreux clients Esso que nous servons avec fierté jour après jour. Moyennant un investissement d'environ 35 000 $, vous pouvez aider d'autres clients à « sillonner les routes » en les servant plus facilement, plus rapidement et plus courtoisement.

L'Impériale

Pour plus de détails, veuillez téléphoner au **1 888 298-6307** ou visiter notre site Web : **www.limperiale.ca**

Remarque : La Pétrolière Impériale étudie présentement les demandes des candidats pour la région de **Granby.**

MC Marque de commerce de la Compagnie Pétrolière Impériale Ltée Pétrolière Impériale, licencié

236578V

574 VENTES DE GARAGE

2 FAMILLES RÉUNIES au 337 Cartier à Granby, le samedi 14 juin seulement.

30 ARVIDA, CANTON GRANBY
par St-Hubert, vente de garage, samedi et dimanche 14-15 juin. 378-2593.

5 PLACE DE WINDSOR, de tout à **VOTRE** prix. Jouets; vaisselle, Cuisinart, micro-ondes; vêtements, en cuir, en suède, Kanuk; lits 39 po, soufleuse, remorque, canot, chevalets, etc. 9h à 15h

60 RUE ALMA
Coin St-Hubert, Canton. Tracteur à gazon, rotin, cage à chien, jouets, pannier de basket ball, piscine pour enfant. Cassettes Nintendo Vidéo, jeux de PC, antiquités. Robe de mariée 13-14, etc.

615 RUE DOUVILLE, GRANBY , sam. et dim., articles et linge de bébé; portes d'armoire de chêne, système de son et beaucoup d'autres.

616 DELORME Vente de gar. 14 et 15 juin, de 7h30 à 15h. Plusieurs articles et jouets de bébé.

626 ST-FRANCOIS, GRANBY , 4 familles, samedi et dimanche 14 et 15 juin. Vêtements fille 2 ans; livres, jeux de société, meubles mélamine, stores horizontaux, fenêtres, *Chrismas Card*.

81 Jacques-Cartier, Granby (coin Lansdowne), vente de garage. Art. intéressants et variés. Cause : déménagement. Les 14 et 15 juin.

AAAA - VENTE DE GARAGE 402, boul. Boivin, le sam., 14 juin, de 7h à 17h, extérieur et intérieur, fermeture de garderie, liquidation meubles, casiers, vaisselle, jouets et articles divers.

A ST-CÉSAIRE, le 14 juin, toute la rue Terrasse Fortin (côté de la polyv.) + de 10 familles. Jouets, sport, antiquité, mags 15 po, cuisinière autonettoyante, climatiseur, etc.

AU 136 ALEXANDRA, grosse vente de garage de plusieurs familles, les 14 et 15 juin. De tout. Collection cartes de hockey, etc.

AU 162 ANDRÉ à BROMONT
près de l'encanteur Gélineau
(coupe le chemin Granby), les 14-15 juin
LOT D'OUTILS:
Scies, perceuses, soufflerie à feuilles, rouleau à parterre, scie à chaîne. Vaisselle, livres, four à micro-ondes, congélateur, plein d'articles de maison, vélo (homme), etc.

AU 235 BEAUFORT À GRANBY, samedi 14 juin, si pluie remise au 21 juin. Siège auto, cage pour chien, jouets, machine à coudre, aspirateur Rainbow, etc.

AU 79 CENTRE samedi 14 juin, de 8h à 16h. De tout pour toute la famille. Cadeaux surprise pour les petits avec tout achat de 5$ et plus.

AU 840 ST-HUBERT (près de l'école) 2 familles. Vêt. enf., adulte, jouets Little Tikes. De tout pour tous. Samedi seulement. Si pluie, remis dim.

574 VENTES DE GARAGE

AU 910 ST-HUBERT, les 14 et 15 juin, à partir de 7 h, 3 familles réunies.

BEAU TEMPS - MAUVAIS TEMPS Au 595 FRÉCHETTE. Samedi 14 juin seulement. Outils, tondeuse, meubles, bur. d'ordinateur, ordinateur, jouets, vêtements d'enfant, bâtons de golf, etc.

BROMONT: VENTE DE GARAGE au 1414 Shefford, samedi seulement, de 8h à 17h. En cas de pluie, se poursuit dimanche de 8h à 15h.

FAMILLES RECHERCHÉES
Nous recherchons familles pour participer à une vente de garage sous le chapiteau, beau temps mauvais temps, les 21 et 22 juin de 9h à 16h. Endroit : Marché St-Onge, Stukely Sud, sur la 112. Hot-dogs, musique et cie. Pour renseignements : Yves ou Johanne, (450) 297-4625. Faites vite, il nous reste encore quelques tables de disponibles!

GIGANTESQUE vente de garage, 781 Denison Est, sam.-dim., 14-15 juin. Avons de tout ou presque, Elran, génératrice, mob. cuisine, etc.

GRANDE VENTE DE GARAGE avec antiquités, 5 familles réunies. 14-15 juin, au 328 Court. En cas de pluie, remis fin de semaine suivante.

GRANDE VENTE DE GARAGE , 180 Albert, Granby, cour arrière, rue Ste-Marie. Articles pour bébé, vaisselle, lampes, pneus mags, tondeuse. Faut voir. En cas de pluie remise à la semaine suivante.

GROSSE VENTE DE GARAGE , samedi et dimanche, 14-15 juin, au 93 St-Charles Sud, Granby. Articles pour enfant, de maison, etc.

GROSSE VENTE DE GARAGE au 354 Papineau, Granby. Vente familiale, toute sorte d'articles. Beau temps, mauvais temps. Sam. + dim.

GROSSE VENTE DE GARAGE 14-15 juin, rue Besner, Brigham (de Granby, prendre la 139, direction Cowansville; au Gaz Propane Supérieur, tourner à droite, 1.9 km: rue Besner, à droite). 7 familles réunies. Meubles, vaisselle, antiquités, jouets, bicyclettes, etc.

GROSSE VENTE DE GARAGE, 518 boul. Boivin, 14 et 15 juin. Mobiliers de cuisine, armoires en coin en chêne, électroménagers, bureaux, set de vaisselle, etc. Si pluie, remise.

GROSSE VENTE DE GARAGE articles et vêtements de bébé et autres. Au 104 Maheu, Canton de Shefford. Sam.-dim 14-15 juin

LES 14 ET 15 JUIN, au 150 Irwin à Granby. Grande vente de déménagement. Mob. de chambre récent, articles de maison et de garage. Filet à feuilles et filtre à piscine 24 pi, etc.

MÉGA VENTE 3 familles, 2 déménagements, 14 et 15 juin, au 619 rue Conrad, près du Zoo et du Tigre Géant.

MÉGA VENTE DE GARAGE, meubles, vélos, vêtements, génératrice et plus. Sam. et dim. 14-15 juin, au 1236 Simonds Sud, Granby.

574 VENTES DE GARAGE

MÉGAVENTE tout pour vos besoins, (jeux, Little Tikes, cuisine, vélos, etc) samedi 14 juin seulement. au 57 Poitras, Canton de Granby.

MEUBLES, ACCESSOIRES Pour bébé, plusieurs autres articles, 315 Massé, par Maisonneuve, Granby, samedi 14 juin. Si pluie remise au samedi 21 juin.

SAM. & DIM., 14-15 JUIN, vente intérieure et extérieure, 8 h à 16 h, Dunham, 3633 Principale. Ameublement 9 pces + de 50 ans: antiquités, meubles, rotin, cadres, vaisselle, outils, etc.

SAMEDI LE 14 JUIN SEULEMENT au 555 Notre-Dame, Granby. Lav.- sèch. Beaucoup vêtements dame 1 à 3 ans. Banc d'exercice. Porte d'acier et plusieurs autres articles. Venez voir!

SUPER GROSSE VENTE DE GARAGE, meubles antiques. Vend. Sam. et Dim. 13-14-15 juin, au 2500 Rte 112 à Stukely Sud.

SUPER VENTE DE GARAGE 14 et 15 juin, de 7 h à 17 h. 4 familles. Au 174 Rang du Haut de la Rivière, à St-Césaire.

SUPER VENTE de GARAGE MARICOURT près Valcourt. Meubles, friperie et art. de maison. **1060, rang 3 Nord.** 450-532-5263. Sam. - Dim.

SUPER VENTE DE GARAGE dans le stationnement d'Agropur rue Principale, le sam. 14 juin, de 8 h à 17 h.

VENTE DE DÉBARRAS
1 jour seulement, ce samedi 14 juin au 118, rue Albert à Granby

VENTE DE GARAGE au 862 Fréchette, Canton de Granby, sam.-dim. 14-15 juin. Vêtements, livres, vélos et autres articles.

VENTE DE GARAGE les 14 et 15 juin, sam. et dim., à l'intérieur et à l'extérieur. Portes, meubles, bijoux, longs-jeux, linge d'enfant, artisanat, tissus, jouets neufs, bicyclettes, cadres d'Elvis, robe fille d'honneur. Beau temps, mauvais. Au 357 et 361 Route 139 Sud à Acton Vale.

VENTE DE GARAGE, 14 et 15 juin, 175 Laurier, Granby (entre St-Jean et York). 6 familles.

VENTE DE GARAGE, 14 - 15 juin de tout pour tous, vaisselle ancienne, broderie, items gratuits, etc. 47 rue du Marché, Roxton Falls.

VENTE DE GARAGE 3 familles au 224 Denison Ouest, sam. et dim. 14-15 juin dès 7h30 a.m. Vêtements d'enfant, jouets, articles divers.

VENTE DE GARAGE au 505 St-Jacques, Granby, le samedi 14 juin. En cas de pluie, remis au dimanche 15 juin

VENTE DE GARAGE Samedi 14 juin au 243 rue Bérard, Granby. Beaucoup de d'articles de maison et jouets.

VENTE DE GARAGE samedi 14 juin, de 8 h à 17 h, 482 rue Breton, Granby, beau temps, mauvais temps.

VENTE DE GARAGE , samedi et dimanche, plusieurs familles au 556 Western, Waterloo. Toilette, lavabo, moteur à bateau 5 hp, sonar, ordinateur, etc. etc.

VENTE DE GARAGE au 142 Boul. Fortin, sam. dim. 14 et 15 juin. En cas de pluie, remis à la fin de semaine suivante.

VENTE DE GARAGE au 810 St-Jacques, vendredi et samedi 13-14 juin.

VENTE DE GARAGE dans le canton de Granby, au 39 Montmagny. Samedi seulement. Jouets, meubles, vaisselle, décorations.

VENTE DE GARAGE au 182 rue Court, Granby. Plusieurs familles. Samedi 14 juin. Si pluie, remise au 28 juin.

576 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS : meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtepointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 295-1190

ACHÈTERAIS BILLOTS DE BOIS franc et bois mou. Transport disponible. Demandez Roger au 263-7744.

ACHÈTERAIS COUPE DE BOIS, avec ou sans terrain, coupe sélective d'érablière et coupe de cèdre. Demandez Roger au 263-7744.

ACHETERAIS portes et fenêtres, boîtes de camion, canots, chaloupes, tracteurs, roulottes et tentes-roulottes. Au 2224 Route 112, à St-Paul d'Abbotsford. 379-9508.

ACHETONS FOIN offert dans le champ. S'adresser: Ferme Santschi à Sabine. 450-293-2389

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre, outils, tracteurs, etc. Paierais comptant.
Tél. : 534-2414

LEGO
Achète vos "legos" pour toutes quantités, Brio, jeux de construction et Construx. Bon prix.
Info : Claude, 378-1318

600 DIVERS ARTICLES

$$$ ACHAT, PRÊT, VENTE $$$
Payons meilleur prix en ville
Cash Express, 378-0202

$ $ APPORTEZ VOTRE $ $
T.V. et VIDÉO et SYSTÈMES de SON
Meilleurs prix offerts (comparez)
Fonctionnel ou défectueux (450) 375-2323
(450) 531-1900 **La Clinique du Son**
78, rue Assomption (coin St-Antoine Sud)
VENTE / RÉPARATION / ESTIMATION
T.V., SYSTÈME DE SON ET DIVERS ACC.
Meilleurs prix et 3 mois de garantie

$ ACHETONS CD, CONSOLES ET JEUX VIDÉO Payons comptant pour C.D., DVD, jeux et consoles. Super Nin, N-64, Game Boy et Play Station, X-Box.**Le Troc, 338 Principale, 777-2199**

$ BESOIN D'ARGENT ? $
Prêt S.O.S. est là
ACHAT - PRÊT - VENTE
Pagette, T.V., syst. de son, outils, bijoux, etc.
Au 10 St-Joseph, Granby. 378-3333

$ PAYONS COMPTANT $
Achetons cd, DVD, jeux Playstation I et II, Nintendo, S.NES., N-64, Game Cube, Gameboy, X-Box. Le Spot, 267 Principale 450-375-0555.

La Bambinerie
Concept unique

Vente et achat de vêtements neufs et usagés pour enfants de 0 à 6 ans
• Robes de bouquetière
• Cadeaux de naissance
325, boul. Boivin, Granby 777-2929
235738V

STORE MOBILE ENR.
Service à domicile • Vente • Installation • Réparation • Estimation gratuite
• Prix compétitifs
• Stores de tout genre
• Toiles de tout genre
• Livraison incluse
• Conseils en décoration sur demande
• Service de confection

Alain pour vous servir !
372-8499
235761V

CA$H EXPRE$$
Besoin d'argent Un seul endroit
• Téléviseurs • Aspirateurs
• Instruments de musique • Micro-ondes
• Magnétoscopes • Ordinateurs
• Bijoux • Et plus
Prêt - achat - vente
Plus bas prix en ville
Échangeons les chèques
334 Principale, Granby 378-0202
236108V

Apportez vos mesures et une photo.
Fenestrie
Portes & Fenêtres
299 Denison Est, Granby
372-0067
235586V

600 DIVERS ARTICLES

1 ARMOIRE À PAPETERIE - Équipement de bureau, matériel scolaire et garderie, cafétéria et plus, etc. 2 chariots échelles Moody, fax. **Refroidisseur d'eau; 30 tables** fixes et pliantes, banquet, réception, 6,8,10,12 pi., 30$ et + ch.; 200 chaises empilables; 10 Pentiums 125$ et + ch., le tout vendu tel quel, payez et emportez. 10 écrans 14-15-17 po. Classeurs Artopex verti./laté., 2,3,4 et 5 tiroirs; **Projecteur acétate**; Photocopieur couleur Canon; 2 comptoirs commerciaux vitres et aluminium; civière très propre; 12 casiers postaux; 12 "spots" lumineux et 2 "tracks"; plusieurs appareils à pression avec mercure et stétoscopes neufs; pupitres de travail (20x60, 30x60, 30x48); 30 tablettes métalliques usages, 5$ et +. **Coffre-fort géant,** . Livraison sans frais. **CLASSEURS GRANBY, 539-2254.**

2 ARMOIRES en inox; classeurs verticaux 4 tiroirs, légères imperfections, 100$; Petit four à céramique ou à bijouterie Lindberg, 175$; Étagères industrielles Ready Rack; Casiers à linge; Casiers d'employés multiportes; Établi 4 pi., en métal; Comptoirs vitrés, de 4 à 8 pi.; Chaises et lavabos de coiffeur; bassinette; 12 bureaux d'ordinateurs avec huches; 70 chaises en bois, 40 chaises empilables, 10 armoires à papeterie; table de conférence; pupitres d'écolier antiques; étagères métalliques. Liquidation de vêtements de chasse; vêtements, bottines et toiles militaires.
Au 3615 Principale, Dunham, 295-2766.

2 PNEUS BF GOODRICH RADIAL TA, 275-60-15 1, été d'usure, 150$ nég. Inf.: 263-5124

2 TRACTEURS À GAZON Un 11 forces et un 12 forces. Rotoculteur 5 forces. Beaucoup de tondeuses. Info: 450-293-1855

4 MAGS 5 trous. 2 po. 3/8, 15 po, prix 200$. 4 rims 4 trous 2 po. 7/8, 13 po, 50$. En très bonne condition. (450) 263-5680

4 MAGS avec pneus pour Suzuki Sidekick 15 po. et 4 mags avec pneus pour camion Ford F250. Inf.: 372-3592

4 PNEUS UNIROYAL , montés sur roues Honda Civic 89, 185-70R13, prix 175$ nég. 378-1533.

4 ROUES ARTIC CAT 454 1998, 5,900 miles, tout équipé, très propre, pneus neufs. Belle femelle **GOLDEN** blonde, 6 mois, avec accessoires. Le tout prix à discuter. 372-3961

APPAREILS D'ESTHÉTIQUE : Galvanic, Vac-Spray, Lucas, avec colonne de support sur roulettes incluant 6 prises. Poêle Coleman à 2 ronds, gaz propane. Chafferette gaz propane. Cell.: 450-577-0995

AQUARIUM
75 litres, 20 gallons, en excellente condition, tout équipée, avec très beaux accessoires et meuble noir inclus. Beau décor int. Faut voir.
325$ nég. 375-1526 ou cell.: 770-0389

ARBRES ornementaux, fruitiers, arbustes et vivaces. Ouvert: jeu. et ven., 9h à 17h, sam. et dim.: 9h à 15h jusqu'au 24 juin.
PLANTATIONS UNIVERT
385 rang 11, Bonsecours. 450-535-6596.

ATTENTION CHASSEURS !
CARABINE USAGÉE Ruger, stanless, modèle M77 à verrou, calibre 270, avec télescope 3x9x40. BROWNING BLR à levier, avec télescope 2x7x36, calibre 7mm .08
3 CARABINES Sauer modèle SHR 970 à verrou, crosse en bois, calibre 270, avec télescope 3x9x40, 899.95$. FUSIL à poudre noire, calibre 50, Magnum, avec télescope 3x9x40, 299.95$
Chez GRIZZLY Farnham
343 rue St-Joseph, Farnham. (450) 293-4622

600 DIVERS ARTICLES

A VENDRE : SATELLITE Star Choice, avec 2 récepteurs + manette, 300$. Inf.: 375-0806 ou 521-5672

A VENDRE ENSEMBLE de vaisselle antique: Crest of Gold, 22 karat, peinte à la main, prix à discuter. Ensemble de cuisine: table avec vitre protectrice + vaisselier, 400$. Ensemble de salon: divan + un fauteuil, 200$. Le tout très propre. 372-5562.

BANC DE SCIE Craftman 15 A / 3 hp, grande table d'aluminium 49x25 po, parfaite condition, valeur 600$, demande 350$ nég. 375-3567

BASSINETTE blanche, carrosse et divers articles de bébé à liquider. **4 PORTES D'ENTRÉE** grandeur standard. 777-6046

BIBLIOTHEQUE EN MÉLAMINE, TABLE DE CENTRE ET DE COIN valeur 300,00$. Info : 372-6279

BICYCLETTE TANDEM ; bicyclette ordinaire; cèdres pour haies, 1.95$ ch.; 12 chevrons; gros aérateur à gazon; amplificateur Peavey KB60; chaînes pour tracteur; 2 colonnes de son AST X2-1500, avec haut-parleur 12 po. 1,400$ la paire, négociable. (450) 772-5460

BILLETS STAR ACADÉMIE jeudi 19 juin, au centre Bell, section parterre, prix: 50,50$ ch. Jean-Paul ou Isabelle, 378-9816

BILLETS STAR ACADÉMIE
le samedi, 21 juin, à 14 h
au Centre BELL. Info: 375-7752

BOIS de grange et vieille maison. Perche de cèdre, poutre, planche grise ou rouge, plancher brique, clou carré. Achat et vente Baldwin Baldwin Récupération. (819)872-3897

BOIS FRANC ET MOULURES
Pour particuliers ou contracteurs, pour planchers, toutes sortes d'essences; pré-verni ou non. Prix compétitif.
Réal Côté, 450-777-7565

BUREAU D'ORDINATEUR en coin, 50$; **MERCURY TOPAZ 1988,** aut., tout électrique, démarreur à distance. 400$. 378-4547

CABANONS (remises à jardin), 10x12: 1,249$; 10x16: 1,499$; 12x16: 1,699$ 15x20: 2,899$, autres grandeurs disponibles Livraison gratuite. 450-444-0757

CABANONS / REMISES DE JARDIN Spécial : 8x8, 1,275$, revêtement vinyle, corniches d'aluminium, porte d'acier. Autres grandeurs disponibles. Livraison gratuite. Inf.: (450) 405-9399

CANOT QUESSY 16 PO. 47 lbs., 550,00$, **"SLEIGH"**fine, antique, noire, 1,000$. Info: 539-3120

CAUSEUSE FLIP FLOP couleur terre, utilisée 6 mois seulement, laissée à 275$. 375-6485.

CÈDRES CULTIVÉS pour haies
de 2 à 6 pi, culture et plantation.
(Estimation et livraison gratuites). 375-0622

CHAISE ROULANTE de type voyageur, 250$. MARCHETTE solide, 50$. 777-3539

CHEMINÉES NEUVES, préfabriquées ou brique, conduit en acier inox. pour cheminée brique endommagée. Vente et installation.
Marcel Daigle, St-Valérien, (450) 549-2856
Site: www.marceldaigle.qc.ca

COFFRE-RÉSERVOIR pour Pick-Up de toute marque, en aluminium (checker plate), 30 gallons, avec espace de rangement, valeur 1,100$, pour 700$. 375-2218

CONGÉLATEUR 12 pi. cu. neuf (1 mois d'usure), blanc. Prix discutable. 770-8021

CUISINIÈRE ET RÉFRIGÉRATEUR AMANDE très propre, en bon état, vérifiés par un technicien. Info: 378-2619

CUISINIÈRE GE blanche, dessus céramique, comme neuve, payée 950$ demande 450$. Info : 378-3229 après 8 h 30 a.m.

CUISINIÈRE HOTPOINT 30 po. couleur blanche, four autonettoyant, super propre, bal. garantie 2 ans sur électronique. 375$. 375-2874

ENCAN DE MÉNAGE AVEC BEAUCOUP D'ANTIQUITÉS ET MARCHANDISE SÉLECTIONNÉE. POUR DR MARCEL LEDUC SAMEDI 21 JUIN 11 H AU 1301 NOTRE-DAME, ST-CÉSAIRE INFO: 450-379-9009 DANY FORAND, ENCANTEUR DISPONIBLE POUR ENCAN DE DE TOUS GENRES. SPÉCIALITÉ SUCCESSION

ENSEMENCEMENT dorés, achigans, truites brunes. Fleurs d'eau; nymphéas, nénuphars, etc. Gilles Laplante, 450-372-9311 www.dores.qc.ca

600 DIVERS ARTICLES

EQUIPEMENT DE BOUCHERIE: scie à viande Globe, 122", moulin à viande industriel Toledo; table à viande en érable 3x6 pi; compresseur, évaporateur, roulettes avec crochets, piqueuse, balance 0 à 600 lb. (450) 548-5804

FOIN À VENDRE (sur le champ), en balles carrées ou en balles rondes. 450-263-6128, 450-671-8485.

FOIN À VENDRE
de bonne qualité. Info : 360-7749

HOTTE THERMADOR professionnelle neuve, valeur 1,800$, demande 1,000$. **CUISINIÈRE** amande et **LAVE-VAISSELLE** Asko. Inf.: 375-7971 ou 531-3185

LAVEUSE, SÉCHEUSE et poêle usagés, tous en bonne condition, prix 200$ chacun. Info : 469-5656

LAVEUSE-SÉCHEUSE à vendre, marque Roover, 2 ans d'usure, 500$. Aussi poêle et réfrigérateur Kitchen Aid, 400$ les deux. 775-1598.

LAVEUSE-SÉCHEUSE blanches GE, transmission neuve dans laveuse, élément de sécheuse à remplacer, 200$ pour les 2. Info : 378-4745

**LAVEUSE - SÉCHEUSE WHIRPOOL 300$** Cuisinière marque Frigidaire dessus céramique, four auto-nettoyant. 475$. Mob. cuisine en stratifié blanc. 200$. Info : 378-8653

LAVEUSE À TAPIS, 85$; Four micro-convection, 20$; Balance de boucher, 25$; Compresseur 25 gal. 3 HP, 375$; Rotoculteur MF, 4 HP, 135$; Mini thermopompe EdenAir, 12,000, valeur de 6,000$ pour 2,800$. Info : 539-3755.

LAVEUSE SÉCHEUSE SEARS KENMORE blanches, 1998, en très bon état, 300$, non-nég., Info: pagette 360-1403 ou Tél: 405-4569

LIQUIDATION DE BALANÇOIRES
en cèdre, sur billes ou sur roues
à partir de 375$. Inf.: 539-5347

BOIS DE CONSTRUCTION
1ère qualité, séché et blanchi : 2x4x8 à 1,95$; 2x6x8 à 3,40$; 2x6x16 à 6,60$; 2x8x16 à 8$; 2x10x16 à 13,50$. Inf : 450-539-5347.

LIQUIDATION DE BEAUX VÊTEMENTS : enfants, hommes, femmes, tout à 5$ et moins, samedi 21 juin, 335 Principale, Racine.
La Fripperie du Village, 532-3747.

LITS SUPERPOSÉS 39 po. en pipe tubulaire rouge et bleue + 1 lit matelot + 2 bureaux doubles, + 1 commode 5 tiroirs + 1 miroir + 1 tête de lit, le tout en érable nature et bleu antique + 3 couvre-matelas et 3 matelas. Achat année 2002. Cause: déménagement. 1,500$ pour le tout. Peut être vendu séparément. Inf.: 375-8600

MAGS 17 po avec pneus Yokohama, AVID H4, 205-40-R17, allant sur Volks, Honda, Mazda; 1,500$ nég. **SOUDEUSE AU MIG** Lincoln, sur 230 volts, comme neuve, payée 750$, pour 500$. **450-357-4744 après 18h**

MÉNAGE COMPLET presque neuf, laveuse-sécheuse, poêle, réfrigérateur, mob. de cuisine en bois, mob. de salon, aspirateur Electrolux et beaucoup plus. 293-1471 ou 521-5818

MOB. DE CHAMBRE stratifié blanc, de marque Carrier. Mob. de chambre pour enfant, en mélamine grise. Évier en acier inoxydable. Toilette, de couleur amande. Stores verticaux pour patio et fenêtres. Inf.: 539-3671

MOB. DE CHAMBRE en bois, lit double, 5 mcx, valeur 4,000$ pour 1,200$; MOB. de cuisine, 6 chaises, stratifié blanc, valeur 3,200$ pour 500$; BUREAU-SECRÉTAIRE, 73 x 36 po., couleur acajou, neuf, valeur 1,100$ prix 450$; un RÉCAMIER tissu africain, val. 1,250$ pour 600$; CAUSEUSE soft-touch, pêche, 250$; CHALOUPE 16½ pi, aménagée avec sièges, console, moteurs 50 HP et 4.2 HP, équipée pour la pêche, 3,900$. 6 ROUES F-350 (1984 à 1998), 200$. 4 MAGS F-150 150$. CINÉMA-MAISON complet, 3½ ans, valeur 3,200$ pour 1,400$. SURJETEUSE Singer, 5 fils, 1 an d'usure, 750$. TABLE ANTIQUE ronde, 30 po. diam., coul. noyer, val. 1,000$ pour 500$.
Info : 378-0776, pag. 770-7676 ou 776-7955

MOB. DE SALON : divan, fauteuil et 2 tables, très propre, 250$. Lit double avec matelas, état de neuf et 2 tables de chevet, 225$. 378-1929

MOBILIER DE CHAMBRE mélamine blanche, lit simple, prix à discuter. Orgue, 200$. Bicyclette pour fille, 24 po. 75$. Bicyclette pour garçon 20 po. 85$. Patins à glace et à roues alignées. Vêtements pour garçon gr. 7/8 ans à 14 ans + articles divers. Info : 372-9549

MOBILIER DE CUISINE , table ivoire avec 4 chaises en métal noir, 150$; 2 causeuses en vinyle noir, 175$; barre tandem GIRAFF, 75$. 378-5484.

MOBILITÉ PLUS: chaise de déplacement électrique pouvant se mettre facilement dans le coffre de la voiture. **Ensemble à patio:** 6 chaises avec coussins dont 2 pivotantes, grand parasol, 3 semaines d'usure seulement, 600$. 375-5680

PANNEAUX DE BETFLEX (ciment), ¼ po x 4 pi x 8 pi. Info : 378-1782

PAS CHER! Lave-vaisselle encastré, lit tubulaire bleu et matelas, lit double, armoire à four micro-ondes. Inf.: 375-9614

PISCINE CREUSÉE en fibre de verre, 13 X 33, 6 pi. profond. **TOUR À MÉTAL** Atlas, 36 po. **PRESSE HYDRAULIQUE** 12½ tonnes. Inf.: (450) 549-4390

600 DIVERS ARTICLES

NOUS CASSONS MAISON 2 cubes (16x16) chrome/vitre 50$; 3 lampes sur table 5-20$; jardinière alu. brossé 18 po. dia. 75$; bibliothèque 34 lx34½x11½ 25$; armoire (36x18x71 h) 50$; 3 tables basses (29x16x27½) 5$ à 10$; 3 miroirs dans cadres 5$ à 20$; laveuse-sécheuse 150$; congélateur 27 pi.cu. 20 ans, 100$; réfrigérateur 8 ans, 150$; meuble micro-ondes (25x18x40 h) 20$; TV 21 po et 13 po 100$; vidéo RCA 100$; table de travail 31x59 25$; chaise de rotin 200$; divan-lit et fauteuil (roulotte/motorisé/chalet) 200$; armoire à outils (48x16x42 h) 20$; table à carte 4 chaises 25$; skis de fond dame 195-39, homme 205-43 250$ ch; équipement plongée sous-marine, 600$; rideaux, cadres et tableaux. Inf: 375-0090.

ON CASSE MAISON ! Congélateur 10 pi.cu., 225$. Four à micro-ondes, 1,500 watts, 35$. Chaufferette 4,500 watts, 75$; autres à 20$ et 25$. Colonnette de service, 25$. Scie à chaîne électr., 50$. Taille-bordure, 15$. Epandeur, 15$. Scies sauteuses, perceuses, 20$ ch. Contrôles de clôture électrique, 35$ ch. Soufflerie à feuilles, à gazoline, 45$. Rouleau à parterre, 25$. Humidificateur, 35$. Scie manuelle à onglets de qualité, 45$. Plein d'outils à main et du matériel électrique. Mini-articles de maison: vaisselle, décoration, acc. de cuisine. Vélo 3 vit (homme), 35$. Bromont. 534-3050 ou 539-1494

PÊCHE À LA TRUITE EN ÉTANG
Sans permis, entrée gratuite
Aire de pique-nique
Cannes à pêches et appâts fournis
Ouvert de 9 h à 20 h, 7 jours/sem.
A.D.M. enr., 305, rte 137 Nord, Ste-Cécile
Tél.: (450) 378-2811

PLANCHES DE CÈDRE
Aussi pour clôture, 0.50¢ chacune. 539-0915

PLAYSTATION II , avec 2 manettes, 2 jeux et une carte de mémoire, peu servi. Prix: 225$ nég. 375-8306.

PNEUS
NEUFS ET USAGÉS
Meilleurs prix en ville.
Un appel vous convaincra.
Pneus Cloutier 1308 Principale Gby 375-2424

POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR, LAVE-VAISSELLE couleur amande, très bonne condition. 8 ans d'usure. 575$ pour le tout. Info: 450-531-0422

POÊLE BLANC KELVINATOR Réfrigérateur Hot Point, jaune. Sécheuse Inglis amande. Info: 770-2585

POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR GE, 17 pi.cu., couleur amande, 450$. Inf.: 375-0626

POÊLE Kelvinator, blanc, très propre, 6 ans usure, 125$. Jour: 405-2637, soir: 372-9821.

POÊLE marque Frigidaire Elite, commandes électroniques, autonettoyant, blan c; lave-vaisselle Kenmore, amande; aspirateur Electrolux avec coffre, moteur neuf. Le tout en bonne condition, à prix d'aubaine. Cause: déménagement. 450-375-6058.

PORTE-PATIO 6 pi. cadre et moustiquaires inclus, 300$; pierres à patio, 18x18 po. 1$ ch. 378-3181, cell: 450-405-8811.

PORTE-PATIO de 6 pi, 200$. Grosse balançoire d'enfant, en bois, comprend 8 activités, 500$. 372-3084

PORTES NEUVES, usagées ou avec de légères imperfections, pour garage ou remise. Aussi pièces de remplacement. 375-5114

RÉFRIGÉRATEUR 13 pi.cu., très propre, en très bonne condition, 175$. Info: 531-1256 ou 375-5073

RÉFRIGÉRATEUR blanc, 18.5 pi.cu., comme neuf, 400$. 263-0920

RÉFRIGÉRATEUR blanc, Hotpoint; laveuse Hotpoint blanche; poêle Westinghouse, blanc. 125$ chacun Le tout très propre. 777-4668

RÉFRIGÉRATEUR 18 PI. CU. blanc, 150$. Aussi LAVEUSE-SÉCHEUSE INGLIS, blanc 125$. Info: 372-8848

RÉFRIGÉRATEUR/CONGÉLATEUR 3 portes Hotpoint couleur amande, très très propre, 275$. Inf.: 293-3587

REMISE DE 6X8 , finie déclin de vinyle, toiture bardeau d'asphalte, peut être vue à l'arrière du 397 rue Dufferin. Inf: 539-2777.

REMORQUE À VÉLO, 125$. Siège vélo, 25$. Module ext., 100$. Vélo fillette, 25$. Banc / coffre jouets, rose, Little Tikes, 45$. Grosse maison Barbie Little Tikes, avec bac de Barbie et acc. (meubles, voiture, etc.). Le tout 200$. Carré sable, 25$, etc. Poussette double, 125$. 379-9721

REMORQUE POUR CHALOUPE ajustable à 22 pi., 900$. MOTEUR 40 forces Johnson à pied long, 3,000$. Prix négociables. 293-5525

RHUBARBE .25¢ lb; table parterre métal 5x6; futon; armoire mélamine 16"x42"x85"; bicyclette exercise; 2 bicyclettes 14" et 24"; support métal 3x8x10'; nécessaire à vin. 378-2152

ROUES DE MAGS pour Escort, très bonne condition, 300$. Bicycle d'exercice neuf, 250$. Bicycle à 3 roues, à pédales, avec panier, neuf, 100$. Machine Coverstich: Kansai, 2 ans d'usure, valeur 6,000$, pour 2,800$. Overlock 5 fils, 800$. 450-375-4632

SÉCHEUSE MAYTAG, prix 100$, et scie radiale à vendre 185$. 450-372-5052.

600 DIVERS ARTICLES

ROULOTTE 21 pi, tout équipée, très très propre, 4,000$; **REMORQUE** roues doubles tandem, 5x8 avec contour de 24 po. très propre, 1,700$. Remorque pour tracteur à gazon, 48x34 po, 100$; classeur à documents, sur roues, en métal, 3 tiroirs, 100$; table en chêne avec 4 chaises, 125$; gros congélateur debout de marque General, 300$; niche à chien, bien isolée, 32,x42 po. 100$. **CAMION DODGE** Dakota Quad Cab 4x4, auto. air clim. fond de boîte avec support pour canot ou matériaux, rég. de vitesse, garantie prolongée incluse, 74,000 km, 21,000$. 263-4848 ou 521-1034

SCIE RADIALE sur table, 10 po., 300$. Exerciseur maison YORK, avec poids, 100$. Info : 372-6589

SUITE AU DÉCÈS DE M. ADRIEN CADIEUX , les prix de ses pièces de bois seront réduits. Sam. dim., au 533 Denison Ouest, Granby.

SYSTÈME DE COMMUNICATION C.B. comprenant 5 mobiles, 1 bas et 1 portatif, avec antenne pour chacun. Prix à discuter. Aussi tondeuse à gazon Toro commerciale Proline, 3 ans, prix 600$. Inf.: 378-7133

TAPIS ROULANT Pro-Form inclinable, électronique, avec CD et écouteurs, presque neuf, 875$. Inf.: 375-4363, cell.: 777-9453

TÉLÉVISEURS couleur, usagés
de toutes marques. Bonne garantie.
Info : 378-7273

TOILETTE portative de camping, porte-vélo 4 places d'auto, 75$. Vélo 3 vit. Bicycle d'exercice. Secrétaire avec chaise. Bain santé. 378-0084

TONDEUSE À GAZON MASTERCRAFT au gaz, avec sac, 125$. Coupe-haie, 50$. Congélateur Woods, 13 pi. cu., 200$. Bicyclette pour fille, 75$. Robe de bal couleur noire, lacée au dos grandeur 11 ans. Info : 372-8536

TONDEUSE FRONTALE moteur diesel 24 hp, 72 po, hydrau. refait au complet, 2,500$. Pick-up Toyota 1991 4x4, 148,000 km, 4,500$. Inf.: 450-793-2344.

TOUR À MÉTAL et mailling à métal à vendre, état neuf, prix 4,000$ chacun. Info : 293-2143

TRACTEUR À GAZON Columbia 19.5 hp, transmatic, très propre. 1 GROSSE REMORQUE À 4 ROUES. Pelle de 4 pi. pour 4 roues, 100$. Pag.: 776-2332

TUBES SOLAIRES pour chauffer eau de piscine. Mob. cuis. bistro Amico, blanc. Table ronde + 4 chaises, très propre, 80$. Mob. de c.c. queen moderne, laqué blanc, 2 t. de chevet, 1 bureau monsieur et 1 gr. bureau + miroir. 375-9740

*** URGENT ! ***
TOUT DOIT ÊTRE VENDU avant le 1er JUILLET
LAVEUSE et SÉCHEUSE blanches GE, gar. 5 ans, payés 1,300$ en oct. 2002, laisse à 1,000$. Ens. de salon : causeuse et chaise berceuse pivotante, unité murale, tables à café et de bout, neufs, payés 1,550$ laisse à 1,200$. Poêle GE autonettoyant et frigo Moffat, 8 ans d'usure, 450$. Matelas 60 po et sommier neufs, payés 800$, laisse à 500$. Inf.: 776-1081

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT: poêle extérieur en acier, équipement de gardien de but, grand fauteuil en cuir à donner, etc. 450-295-2444

VENTE ET ACHAT
Meubles antiques et usagés,
Info : J. Pontbriand,
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
P.S.: Achète ménage complet ou par pièce
Tél. (450) 372-2450

VOITURE POUR FOIN, balles carrées, avec côté pour lance-balle, très propre, 1,200$. 539-3517 ou 531-1618

VOUS VOULEZ CREUSER VOTRE SOUS-SOL convoyeur 17 pieds à louer, au jour, à la semaine ou au mois. Info : 539-4257.

601 MEUBLES

MOB. DE SALLE À DÎNER en bois, table 45" de diamètre, avec 2 panneaux de rallonge 72" max., 4 chaises + 1 chaise capitaine, huche et vaisselier, très propre, demandais 1,100$, réduit à 900$. Info : 450-248-7896.

MOBILIER de chambre en bois de rose, 300$. Et je recherche un berceau pour nouveau-né. Info: 777-2129.

RÉFRIGÉRATEUR ET POÊLE amande, en bonne condition, four micro-ondes de qualité supérieure, 650$ pour les 3. Hotte de poêle puissante, blanche, 50$. 75 pi. de rampe aluminium, avec descente d'escalier, 600$ nég. 469-4186.

UNITÉ MURALE 3 sections, en mélamine blanche, très propre, 125$ ferme. Laissez message au 378-1035

2 FUTONS noirs, identiques, avec matelas 6 po, modernes et très propres, 200$ ch. Petite table de cuisine en érable + rallonge, 40$. 379-9721

BIBLIOTHÈQUE NOIRE pouvant accueillir TV 32 po. 175$. Inf.: 379-9113

CUISINIÈRE GE blanche, plaque en céramique, four à convection auto-nettoyant, 5 mois d'usure, comme neuf, payé 1,150$ laisse à 800$.
Four encastré noir Westinghouse, fonctionne très bien, 100$. Info: 776-1479

DIVAN ELRAN 3 PL. dans les tons de bleu avec 2 tables stratifiées blanches. Prix : 400$. Info : 378-3381

601 MEUBLES

LITS SUPERPOSÉS, SIMPLES, tubulaire blanc, 125$. 375-8714

MATELAS
REFAIT à NEUF à une FRACTION du PRIX
20 ANS de garantie
LE DOCTEUR DU MATELAS: 776-1048

MEUBLE TV ou autre, en pin massif, 4½ pi long x1½ à 2 pi profond, fait par ébéniste, 350$.

MOB. DE CHAMBRE bois laqué blanc, bureau-étagère, lit gigogne 39 po. 400$. 375-2913

MOB. CHAMBRE 5 mcx, lit 54 po., en mélamine blanche, garniture en bois. Aussi couette, rideaux et lampes. (450) 460-7240 après 15h

MOB. CHAMBRE À COUCHER blanc: base et tête de lit 60 po., 2 tables de chevet, bureau triple et armoire, 700$ nég. 372-6256

MOB. DE CUISINE ANTIQUE table + 4 chaises + chaise berçante, moins d'un an d'usure, prix 650$. Info : 776-7022 ou 539-0692

MOB. DE CUISINE en frêne massif, table + 4 chaises + bahut, prix 500$; Table de salon en miroir 36x36, prix 60$. Info : 378-7984

MOB. DE CUISINE Villageois, en chêne massif, naturel, table 66x38 incluant rallonge de 12 po et 6 chaises, 800$. **2 CAUSEUSES** tout cuir, Romano, blanc cassé, 950$. **TABLES DE SALON** Rafiel, laiton et verre, 1 console et 2 rondes, 500$. **UNITÉ MURALE** Villageois, chêne massif, teint noir, 52 L x 20 P x 58 H, 500$. Inf.: 372-1346

602 ANIMAUX

6 CHIOTS BICHONS MALTAIS à vendre, 4 mâles, 2 femelles, 250$ ch. 375-3806.

ADORABLE PETIT CHIOT femelle de 4 mois, labrador croisé berger allemand, noir, vente cause d'allergie, 125$ nég. 378-1264.

ADORABLES PETITS CHIOTS blonds, golden retreiver, 1 mâle, 2 femelles, 250$ ch. 243-1546.

ATTENTION ! ATTENTION !
COURS D'ÉQUITATION WESTERN à domicile
par instructeur certifié de la F.E.Q.
Info : Denis, 375-8672

BEAUX CHIOTS Labernois, mélange (labrador et bouvier bernois), 80$ ch. 378-1256

CHATONS HIMALAYENS couleur Bleu Point, enregistrés. Mâles et femelles. Info : 372-7166 ou 777-2202. Demandez Manon

CHATONS Hymalayen Blue Point, 1 femelle et 1 mâle. Persan: 1 femelle. 100$ ch. Chatte Hymalayenne Blue Point, 10 mois, 150$. 378-1962

CHEVAL Quarter Horse, 6 ans, dompté selle et attelage. 539-0113 ou 539-2012

CHIEN BOUVIER DES FLANDRES mâle de 10 mois, pure race sans papier, doux et effectueux, bon prix. 539-2440

CHIOT CANICHE noir, propre, mâle âgé de 5 mois, pure race, dompté, vermifugé, avec papiers. Après 17 h au 450-293-3586.

CHIOTS: épagneul breton, 350$; danois 700$. Chiots croisés labrador 80$. Golden et épagneul noir, en juillet, 300$ ch. 450-548-5963

CHIOTS BOSTON TERRIER : 3 mâles, 1 femelle, vaccinés, vermifugés, 7 semaines, élevage privé. Inf.: 450-772-6706, laissez message.

CHIOTS CROISÉS mélange Yorshire et Schnauzer, vaccinés, queue et ergots coupés, ne perdent pas leurs poils, prêts fin juin, à partir de 250$. Réservez tôt! Julie, 777-0356

CHIOTS DANOIS vaccinés, vermifugés, prêts en juillet, réservez tôt ! Aussi HAMSTER avec accessoires. Laissez message au 379-9048.

CHIOTS MALAMUTH d'Alaska, pure race, vaccinés, vermifugés, parents sur place. Très beaux! 375-3655 ou cell. 775-1217

CHIOTS MONTAGNE DES PYRÉNÉES
1 mâle + 1 femelle, âgés de 2 mois. Pure race. 450$ ch. Info: 378-1487 ou 405-7678

CHIOTS SHETLAND (mini-colley), 6 semaines, carnets de santé, vaccinés, vermifugés, élevés en milieu familial, 2 mâles, 200$ ch. et une femelle, 350$. Inf.: 776-6101

FEMELLE Bouvier Bernois, 4 ans, opérée, très gentille. Chiots Labrador Golden, 100$. Berger Allemand, enregistrés, 250$ et plus. Berger Australien; Epagneul Breton, Teckel miniature, Jack Russell, Bugger, Pug. Femelle Husky croisée, 50$. Aussi poney 1 an. Service d'accouplement. 450-248-4245

FURET 1 an, mâle opéré, déglandé. Inf.: 521-8343, 375-1504

JEUNE PITON ROYAL , environ 3 pieds, avec accessoires, 250$. 777-1349.

PENSION POUR CHEVAUX. Manège intérieur et extérieur, sentiers en montagne. À 10 minutes de Granby. Prix 165$ par mois. 2 poulains d'un an à vendre. 450-379-5755

PETITE CHIENNE Labrador chocolat, pure race, de 8 semaines, vaccinée, vermifugée, et avec carnet de santé. Son père est sur place. 250$. **ADORABLES CHIOTS** Labrador, chocolats, pure race, nés le 16 mai 03 (4 mâles, 3 femelles), vaccinés, vermifugés et avec carnet de santé. Venez réserver le vôtre dès maintenant. Parents sur place. (450)776-3415; (450)531-3916

PETITS CHATONS À DONNER âgés de 10 semaines. Info : 375-2190

602 ANIMAUX

POMÉRANIEN femelle, 4 ans, très douce pour enfants, à vendre. Inf: 375-0999.

SHIHTZU mâle blanc, oreilles tricolores, 8 mois, propre, opéré, affectueux, avec petit cours d'obéissance, 200$. Cherche bon foyer. 777-5941

SPÉCIAL! GRAND CHOIX Poméranien, jeunes adultes et chiots (16), 50$ à 150$. Pékinois, 350$. Cocker Américain, M. et F., 250$ ch. Yorshire, 6 F et 3 M, 350$ et +. (450) 297-1393

603 ARTICLES DE SPORTS

ARC "PRO LINE", force II, tout équipé, déclencheur, etc. 300$. Pag: 450-360-1757.

ARC XI Magnum 80, avec quelques accessoires, pour droitier. Inf.: Francis au 539-3685

604 INFORMATIQUE

1A - À votre DOMICILE
Cours d'ordinateur, de 6 à 90 ans. **Ordinateurs neufs** (directement de la compagnie) **et usagés, portables.** Windows XP, connexion Internet, réseau, entretien annuel, réparations, formatage, anti-virus, graveur, etc. Tout tout pour vous, chez vous.
Vous avez un problème? Réponse rapide.
Au plaisir ! Nicole Sévigny, 777-7988

AAA- VENTE D'ORDINATEURS neufs et usagés, réparations de tout genre, formatage, etc. Ouvert 7 jours semaine, de 9h à 22h. 15$/heure.
Inf.: (450) 777-2373, Pierre

À DOMICILE : Dépannage par technicien informatique diplômé, 20$/heure. Installation, montage, réparation (matériel et logiciels), internet et réseau.
Contactez Chris au 378-8890, 521-2512
Site web: http://cmsi777.multimania.com

BESOIN D'UN MÉNAGE DANS VOTRE ORDI? C'est Croteau qu'il vous faut. Service hors pair, résultat garanti, aucun mais aucun problème ne lui résiste. Vente d'ordi fait sur mesure selon vos besoins, réparation, cours, etc.
Commercial ou personnel. Daniel Croteau 372-9084.

DÉPANNAGE D'ORDINATEUR À DOMICILE
Formation sur Windows et Internet 20$/h.
Spécial: âge d'or, 15$/ h. Eric, 378-4431 ou 776-0281. Voir: http://modik.multimania.com

★ ★ DÉPANNAGE INFORMATIQUE ★ ★
Formation, PC, Windows, Linux
Service à domicile. Internet.
7 ans d'expérience, bilingue, 20$/heure.
jean_talbot@yahoo.ca Tél. (450)375-7819

LAN-ZONE
Achat - Vente d'ordinateurs neufs & usagés
Thunderbird 1.4 complet, 700$
Duron 1.3, complet, 550$
XP 2000 neuf Chaintech GF4 128 M
256 DDR, Écran 17 po neuve
899$ + taxes
Visitez notre site wed pour spéciaux
www.sly67.com - Inf.: 263-9834 - 777-3420

P11, 733 Cel., 128SR, 8.4 gig, TNT 2, 32 megs, 56 K, 400$. **HD 10 gig** neuf, 65$. Support technique à domicile. Mario, cel.: 775-0117

605 PISCINES

A NE PAS MANQUER , robot pour nettoyage de piscine, 125$. Inf: 372-3903.

CHAUFFE-EAU au propane pour piscine, 175,000 BTU, 2 ans d'usure. Info : 777-0998

CHAUFFE-EAU de piscine au propane, 125,000 BTU, marque Lear, usagé, 500$. Inf.: 372-0402

PISCINE 12 pi. X 36 po. avec anneau gonflable, moteur et filtre à sable, ainsi que toile solaire. 1 an d'usure. **CHAÎNE** pour gros tracteur, 150$. Inf.: 776-6558

PISCINE 21 pieds (Aqua Select), tout équipée, drain de fond, achetée en juin 2001. 1,600$. 375-6520

PISCINE HORS-TERRE 24 PI. toile neuve, encore dans l'emballage, côtés réversibles, filtreur Jaccuzi, moteur 1 HP, acc. inclus. Prêt à partir. Demande 995$. Info: 777-2782

SPA 5 PLACES
très propre, 2,500$. 539-4315

SPA Beach Comber, 2002, pour 6 personnes. Prix 8,000$. 375-0395

606 BATEAUX

BATEAU ALUMINIUM Dauphin, 14½ pi., moteur 35 hp Johnson, remorque, 1,500$. Cell: 450-405-7528.

BATEAU CADORETTE 14' avec moteur Johnson 30 hp, avec remorque. **BATEAU 15'6"** avec moteur Johnson 85 hp, avec power trim et avec remorque. Info: 295-3100

BATEAU DE PÊCHE Sunray 1989 15,6 pi. long. X 6,3 pi. larg. avec moteur Mercury 50 HP, en excellente condition. Pag.: (514) 981-2512

BATEAU FIBRE DE VERRE 14 pi., moteur 20 forces, 2,000$. Inf.: 375-6443

606 BATEAUX

BATEAU GLASTRON 1983 16½ pi., avec moteur Johnson 120 forces 4 cyl. 1989, très bonne condition, idéal pour ski et "trip". Inf.: 372-8758

CATAMARAN 14 pi. avec remorque, bonne condition, besoin légers travaux. 1,500$. Inf.: 539-5933

CATAMARAN Prindle 16 pieds, avec remorque, en bonne condition, prix à discuter. Info : 260-1310 ou 521-6786

CHALOUPE 14 PI. , fibre, moteur 20 hp et remorque à vendre 1,500$ nég. 531-0913, 531-2002.

CHALOUPE PRINCECRAFT PRO SÉRIE 140 1990, moteur Johnson 20 forces, vivier, plancher (tapis neuf), sonar, 2 bancs pivotants Princecraft, remorque Sprint EZ Loader, le tout très propre, 3,200$. 372-6037

CHALOUPE PRINCECRAFT STARFISH aluminium, 16 pi. x 74 po. de large, 1998, remorque galvanisée PRINCECRAFT, sonar RAYTHEON 2001 (L265) + accessoires, 3,500$. **CHALOUPE 12 pi,** 2 sièges pivotants, moteur 4 hp Johnson, 1,400$. 372-4221

MOTEUR 8 hp, Suzuki, en excellente condition. Acheteurs sérieux seulement, 825$. 777-1297 après 17 h.

MOTEUR HONDA 1985 7.5, hors-bord, avec réservoir à essence, propre comme neuf, 800$ ferme. Inf.: (450) 548-5675, Mario

MOTEUR MERCURY 3.9 hp, 450$. Cellulaire Qualcomm, 2 chargeurs, 75$. 2 barils plastique 45 gals, 10$ ch. Inf.: 375-5538

PRINCECRAFT 176, 2 moteurs hydrauliques, 55 hp Suzuki + 9.9 Yamaha 4 temps; tout équipé pour la pêche, 10,500$. Cell. 514-233-4798

608 BICYCLETTES

REMORQUE ORBY, POUR ENFANT avec suspension, en aluminium, pliante, se transforme en poussette. Impeccable! 360$. 450-263-0732

VÉLO DE COURSE Giant, TCR2 2001, Shimano 105 roues en Composite, prix: 1,350$. 405-4732 laissez message.

VÉLO TOURING RADICAL 21 vit., AL7000, manettes RSX Shimano STI, moyeu Paralax STX, porte-bagages, siège d'enfant. 550$. 539-2076

609 REMORQUES

ATTACHE-REMORQUE 2000 LB pour Toyota Camry 1997 à 2001. Prix: 90$. Aussi SUPPORT A VÉLO universel 40$. Info: 378-8136

611 VÊTEMENTS

FRIPERIE CHEZ DIANE 13-1 Centre, Granby. Grande vente 50 % sur tous les vêtements. Location robe de mariée 125$ et +. Acceptons "dons de linge". La meilleure friperie en ville.

JOLIS VÊTEMENTS de bébé (0 à 18 mois), et LINGE DE MATERNITÉ, gr. médium.
Aubaine. Info : 777-7815

612 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS À VENDRE, harmonium, négatifs de photo en verre de 1900, collection d'anciennes cartes de thé Red Rose, mannequin de couturière, et autres. 263-3081

MEUBLES ANTIQUES
à vendre. Aucune offre raisonnable refusée.
375-2976 ou 372-1432.

TABLE DE BILLARD 5x9, Brunswick, 4 ardoises 1¼ po, avec accessoires, pièce de collection, 3,500$. Faut voir! 372-4427 ou 777-6195

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANO MENDELSSOHN dès années 1910, extérieur rénové, bonne condition, 1,300$. 539-2023 répondeur.

VIOLONCELLE avec étui, comme neuf, à vendre 1,400$. 372-8744

614 ÉQUIPEMENTS BUREAUX - COMMERCES

AMEUBLEMENT DE BUREAU en U, avec classeur à serrure à part, le tout en mélamine vert forêt et érable + chaise ajustable avec appuie-bras et roulettes, 2 ans d'usure; aussi
ORDINATEUR PENTIUM 233, imprimante HP 722C, fax/modem, très peu utilisé. Le tout pour 1,000$ nég. Info : 260-1218 ou 266-7774

SALON DE COIFFURE BAKARA
LIQUIDATION DE FERMETURE
183 Principale, Cowansville
PORTES OUVERTES
Les samedis 14 et 21 juin
ou sur appel au 534-3337

14

614 ÉQUIPEMENTS BUREAUX - COMMERCES

AMEUBLEMENT COMPLET DE SALON DE COIFFURE en très bon état. Cause de la vente : maladie. Prix : 2,500$. Info : 450-293-0146

616 HORTICULTURE

AMÉNAGEMENT ET FLEURS

Une grande variété de fleurs vivaces à vendre à même le jardin, et possibilité de plants et d'aménagement de vos plates-bandes.

LE JARDIN PERDU
Tél. 450-293-5909

LIQUIDATION

Pots de 10 po de bégonias, d'impatiens, fuchias, millions bells et géraniums de lierre : 5$ seulement. Plus beaucoup d'autres rabais.
Nous payons les taxes.
Au 1433 Principale, Granby
(près du golf Granby St-Paul)
Directement du producteur. 375-6609

★★★★★★★★★★★

TERRE À PARTERRE

Livraison ou chargement sur place
pour petite et grande quantité
- Super spécial sur terre noire et brune tamisée, mélangée.
- Sable à piscine (carré de sable)
- Sable qualité A et B pour différents travaux
- Pierre 0 ¾ - 0 ¼ et ¾ net, etc.
- Spécial sur remplissage

Terrassement Granby inc.
1390-C rue Principale, Granby
Cell. 777-4193 - Tél. 375-0494

★★★★★★★★★★★

★ TERRE NOIRE ★

DE TRÈS BONNE QUALITÉ
LIVRÉE EN PETITE ET GRANDE QUANTITÉ
ANDRÉ LACOSTE PAYSAGISTE Inc.
INF.: 378-3444

TRANSPORT JULES TAYLOR

Terre, sable, gravier, pierre, remplissage.
Service de bull, pelle, etc. Inf.: 375-5433

VIVACES

Plants de 2 à 3 ans, directement du jardin.
LES JARDINS DE LA COLLINE
Du lundi au vendredi, sur appel au 263-5997
Sam. et dim. : OUVERT
Au 1032 Pierre Laporte, Brigham
sortie 74 de l'autoroute 10

617 BOIS DE CHAUFFAGE

15 CORDES DE BOIS FRANC SEC: 45$ la corde. A BON PRIX. Inf.: 777-1020

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby.
Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.

630 ESCORTES

24/24 - ÉVASION
Jolies demoiselles sensuelles de 18 à 35 ans. 4 à 6 filles disponibles. Discrétion garantie.
(450) 375-9382 - Engageons $$$
Filles discrètes et distinguées seulement

★ ★ ★ AGENCE BLEUE NUIT ★ ★ ★
Top Jeunesse, déesse de rêve. Engageons
24 / 24 ☎☎ 776-3410 ☎☎

AMÉRINDIENNE, SARAH
35 ans. Reçoit seulement
Info : (450) 521-4357

JOLIE FEMME, 34 ans, accueille bel homme pour partager doux moments de plaisir. 450-469-4727

632 MASSAGES ÉROTIQUES

!!! NOUVEAUTÉ MASSAGE !!!

776-4475

SI TU CHERCHES UN SERVICE en or, avec une perle rare, pour un moment inoubliable. Julia, 7 j / 7. Tél 450-521-2520

638 SCIENCES OCCULTES

* CLAIRVOYANCE - TAROT *

- Réponses précises à vos questions...
- Lumière dans vos décisions...

Consultez Pauline: (450) 372-6827

POUR VOTRE MIEUX-ÊTRE, consultation avec médium sensitif ou rééquilibre des énergies ou restructuration des chakras. Personnes sérieuses seulement. 372-9490 Louise.

VOYANCE PURE
Tarot - boule de cristal et plusieurs choix de consultation. Don naturel, très précis. 30 ans d'expérience. Huguette L. Bouchard, 777-6068

638 SCIENCES OCCULTES

VOYANCE PURE - LECTURE DE VIE
Par le thé - tarot
Pour votre mieux-être
Massage énergétique - thérapeutique
(Reçus d'assurance), 20 ans d'expérience
Yolande : 777-4331

J'OFFRE LE TAROT ET MASSAGE
NOUVEAUTÉ: réflexologie. 2 massothérapeutes qui vous offrent massage de détente pour elle et lui. Et massage double (4 mains). SPÉCIAL sur tarot et massage combiné. Poss. du samedi. Annie : 450-549-2669 et Céline 514-772-9145, St-Valérien.

640 SERVICES OFFERTS

JEAN-PAUL VINET
770-0955
- Moulure de plâtre
- Plâtre
- Joints
- Plafond texturé
- Peinture
- Peinture de meubles, armoires, etc.
- Avec couleurs personnalisées.
- Dans les règles de l'art

MONSIEUR RAMASSE TOUT
Int. et ext., du sous-sol au grenier, dons et achats. Inf.: 539-4351, pag.: 360-0259

RÉNOVATION RÉSIDENTIELLE

Vous avez un projet de rénovation?

Je peux vous aider à le réaliser; du service conseil à l'exécution de tous les travaux.
- Estimation gratuite -
CLAUDE BIRON
372-7173
272671V



Tél.: 378-0911
NETTOYAGE
TAPIS MÉDIC inc.
Toujours au même bas prix:
Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds, dégâts d'eau, fumée, service d'entretien
28 Mirabel, Granby
J2H 2G9
272594V



Les toitures Stéphane Picard
Estimation gratuite
• Résidentiel • Commercial •
Bardeaux d'asphalte
Membrane élastomère
R.B.Q.: 8278-7185-39
Tél.: (450) 378-1240
Cell.: (450) 531-6624
Téléc.: (450) 378-1240
272409V

Les Entreprises
AGON inc.
Traitement d'asphalte résidentiel et commercial
NOUVEAU À GRANBY
ESTIMATION GRATUITE
450 . 521 . 6594
272572V

640 SERVICES OFFERTS

LES RÉNOVATIONS EUGÈNE LAPLANTE

CONSTRUCTION - RÉNOVATION
17 ans d'expérience. Spécialité: toitures, portes et fenêtres, remises ext., plafonds suspendus, patios, finition int. et ext., planchers bois franc. **Ouvrage garanti et de qualité.**
Cell.: (450) 779-7244 - (450) 830-7244

PLAN DE MAISON

Tél. 375-2110

POTEAU CORDE À LINGE

Information: M. Audet, 378-2729.

PRÉMATERNELLE, immersion anglaise, apprentissage de l'anglais, bricolage, jeux. Bienvenue aux enfants de 3½ ans, 4 et 5 ans. Choix de journées : lundis et mercredis de 8h30 à midi, OU mardis et jeudis de 8h30 à midi. Réservez vos places pour septembre 2003. Inscriptions dès maintenant. Située au 53 des Pluviers, Canton de Granby. Contactez Debbie au 378-8018

PROTECTION D'ASPHALTE
(Sealer). Réparation de fissure.
Richard Gince 372-5319, cell: 405-6319.

QUALITÉ PRO Enr.

Estimation gratuite
Peinture int. et ext., lavage de vitres. Travail garanti. Carl, 578-4680, cell.; ou 378-9969, Jonathan, 375-4932

RAFRAÎCHISSEMENT INC.

* Travaux d'aménagement
* Entretien, réparations...
Donald au 372-8029 le soir

RAMASSONS DE TOUT pour défavorisés : vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. 531-3792

RÉNOVATIONS

Tél. 375-2110

SI VOUS DÉSIREZ VOIR SANS ÊTRE VU.
Micro caméra 150$ et +. Inf: 770-0099.

TRAVAUX DIVERS : Peinture, toiture, plancher, fenêtre, porte, patio, finition de sous-sol, etc. Prix compétitifs. Jean-Marc : 378-3788

1 - ENTRETIEN MÉNAGER Fiable et honnête pour une entrevue avec moi (Granby) 372-6031.

AVIS
À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
235464V

640 SERVICES OFFERTS

A à Z CONSTRUCTION RÉNOVATION

AGRANDISSEMENT de tout genre.
Pose de déclin de vinyle, 2.45$ le pi.ca.
Info: Pierre Couture, 777-0182
R.B.Q.: 8251-7640-49

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES

Toutes grosseurs, taille de haies et déboisement de terrain. Travail soigné.
Assurance responsabilité complète.
R. Côté au 450-777-7565

AMÉNAGEMENT PROTECT Tonte de pelouse, paysagement, entretien extérieur, tourbe, arbres, fleurs. Protecteur d'asphalte à acrylique. Tout pour une belle propriété. 375-8195, Roger.

BRICOLAGE ET ENTRETIEN RÉSIDENTIEL. Tous les petits travaux que vous ne pouvez pas faire dans et autour de la maison. 375-9109

CIMENTIER: diverses réparations en maçonnerie, joints de brique, pierre... Taille d'arbres et d'arbustes, déboisement. 450-776-5903

COUPE ET ÉMONDAGE D'ARBRES M. LAUZIER

De père en fils depuis plus de 60 ans. Spécialiste des gros arbres. Assurance-responsabilité complète. Estimation gratuite. 450-372-4576

COUPE ET TAILLE D'ARBRES

Taille haies et arbustes, répare fissures de solage. Terrassement, pose de tourbe, pavé uni. **Estimation gratuite.**
Marc Audet (450) 534-0132

DRAINAGE PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES

Garantie 5 à 10 ans transférable
SPÉCIALITÉS
Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing" au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sumb pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisé par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée. Réparation de fosse à purin.
Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBQ-8003-8623-69. Tél.: 378-4426

ÉBÉNISTERIE B.L. ENR.

Rénovation de tous genres, intérieur et extérieur, toiture de bardeau, revêtement, capage aluminium, portes, fenêtres, patio, finition intérieure. Estimation gratuite. Benoit au 450-549-2777, cell: 450-779-8094.

ENLÈVEMENT DES SOUCHES et des racines, estimation gratuite. Inf.: 372-9735.

ENTRETIEN MÉNAGER : couple dans cinquantaine propre, minutieux, honnête, avec référence. Bromont et Granby. Inf.: Carmelle et Claude : 378-9725

GRAND MÉNAGE

Prix abordable. (Murs, plafonds, vitres, tapis)
Nettoyage après construction ou avant déménagement
Par professionnel. Réservez tôt ! 378-4484

HOMME À TOUT FAIRE. Légers travaux intérieurs et extérieurs. À prix compétitif.
Cell. 531-7217

HOMME POUR FAIRE :
Tonte de votre gazon, entretien etc. À votre résidence.
Inf.: Jean-Louis Breault 450-776-4093

INSTALLATION DE CÈDRES CULTIVÉS
Et sauvageons, faite par des professionnels. Taillage de haies, pavé uni, muret.
EMBELLISSEMENT G. SOREL 450-372-6623

MAGICIEN ILLUSIONNISTE
Pour enfants, fêtes familiales et anniversaires. Pour réservations appelez Robert 450-372-8175

641 COURS

ATELIER D'ÉTÉ

Venez vous amuser durant une journée complète : notions de base en dessin, portrait, aquarelle, perfectionnement pour spatule.
A la Mine d'Art Anna Laberge, 450-776-1313

642 GARDERIES

A ROXTON POND, GARDERIE où tu peux apprendre, t'amuser, rire et chanter. Du lundi au vendredi de 7 h à 17 h, repas santé, reçu d'impôt, appelle-moi au 375-3616, Monique

642 GARDERIES

ATTENTION! 1 PLACE disponible dans garderie familiale établie depuis 8 ans, enfants de 18 mois à 5 ans, 6h30 à 16h30, 15$/jour avec reçu, secteur St-Charles/Denison. Nathalie, 777-5906

GARDERAIS VOS ENFANTS de 6 à 12 ans pour l'été, repas équilibrés, demeurant à la campagne. Demandez Isabelle au 295-3253.

GARDERIE : Vous cherchez une garderie en milieu familial? J'ai quelques places disponibles encore. Applez-moi au 378-5166. Prix spéciaux si plus d'un enfant.

GARDERIE en milieu familial dans une ambiance saine et chaleureuse, à Roxton Pond. Vicky au 378-1126

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL à 5$ pour enfants de 3 à 5 ans, à temps plein de 7h15 à 17h15. 2 places disponibles. Secteur rue Kristelle. Info : Annie, 372-2282.

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL, secteur Mont Plaisant. Jeux ext., bricolage, repas santé, endroit tranquille. Enfants 0-5 ans. 19$ / jour avec reçu. A partir de juillet. Vicky, 776-7470

SECTEUR LAC BOIVIN, rue Wellington, 2 places disponibles pour enfants 3 ans et plus. 15$/jour avec reçu. Pascale au 375-4804

SERVICE DE GARDE BILINGUE en milieu familial, 2 places disponibles pour enfants de 2 à 5 ans, activités, bricolage et théâtre. Dîner et collations santé inclus. Aussi reçus disponibles. 12$/jour, du lundi au vendredi de 7h à 19h. Inscription dès maintenant au (450) 777-6019

645 SANTÉ

OUI ! C'EST POSSIBLE !
Perdre du poids et gagner des $$$$.
Louisette 777-2793

RELATION D'AIDE PSYCHOLOGIQUE
TU AS DE LA DIFFICULTÉ À BIEN FONCTIONNER? Dans tes relations, ton couple, ta famille, ta sexualité? Attention spéciale aux adolescents. Venez partager, je peux vous aider.
Rendez-vous: PIERRETTE GOYETTE:
Tél: 372-3706
Intervenante relation d'aide
10 ans d'expérience
Membre Ass. N. et N reconnu par la plupart des régimes d'assurance

DENISE LÉGARÉ
Inf., MA. en art-thérapie
Membre de l'OIIQ. ATPQ
Psychothérapie par l'art
- Maladie psychosomatique, cancer
- Troubles post-traumatiques (abus sexuel, etc.)
- Dépression, deuil, anxiété
- Blocage émotionnel
- Gestion du stress, gestion de la colère
- Difficulté relationnelle avec votre enfant
- Croissance personnelle

Art-thérapie individuelle: enfants, adolescents, adultes
1395 Notre-Dame, St-Césaire
293-2568
272539V

648 NOUS RECHERCHONS

BERCEAU POUR NOUVEAU-NÉ
Informations: 777-2129

ECRIVAINS, nous recherchons MANUSCRITS pour publication rapide. Postez: Editions EM, 1145 de l'Eglise, C.P. 9168, Ste-Foy (Québec) G1V 4B1. Tél. 418-564-8679

JE RECHERCHE UNE FILLE qui était à Bromont, mercredi midi au Van Houtte. Je crois qu'elle a une Dodge Colt turquoise. Elle possède un magnétisme fou. Je dois absolument lui parler. Merci à l'avance. Tél : 819-560-3960

649 AMITIÉ RENCONTRES

★ MEMBRE À VIE ★

Pour dame 50 ans et +, homme 55 ans et +.
Rencontre amicale ou sérieuse.
Critères de base exigés.
AGENCE NOUVELLE UNION
Depuis 25 ans - Granby 777-3330
AGENCE DE RENCONTRE PRIVÉE

★★ GAIS ★★

HOMMES ET FEMMES SÉRIEUX
Depuis 1978 - Granby 777-3348

AGENCE "LA VIE À DEUX"

Ouvert 7 / 7, de 9 h à 21 h)
(+ de 8 ans d'exp.). Il n'en tient qu'à vous de trouver le bonheur...
INFO: LISE, (819)-864-7496

A GRANBY : club privé O corps-donnés, ce samedi souper + soirée sexy night, pour couple seulement. Luc ou Lou au 777-1949

ente Black
Black...

646 AMITIÉ-RENCONTRES

«Venez vous détendre sous mes ailes»

Massothérapie

Membre A.M.P.Q. • Reçus d'assurances

- *Massage suédois* (détente et relaxation)
- *Reiki*
- *Massage femme enceinte*
- *Traitement cellulite*



Prix étudiants

Chantal Simard
5 Marquis, Granby

Pour rendez-vous
521-5487

272497V

646 AMITIÉ-RENCONTRES

649 AMITIÉ RENCONTRES

★ ★ AMOUR DE MA VIE ★ ★

DAMES 25 à 45 ans ! J'ai trouvé le bon gars. Critères de base exigés - Etablie depuis 25 ans Granby 777-3330

660 PERSONNEL DEMANDÉ

2 REPRÉSENTANT(E)S

Pour vente de scellant d'asphalte de porte à porte
Salaire + boni
Bienvenue aux vendeur(euse)s d'expérience
Demandez Madame Tourangeau
au 450-295-2514

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDES GÉNÉRAUX

- Posséder au moins une année d'expérience dans le milieu industriel ou dans le domaine du bois pourrait constituer un atout.
- De préférence avoir complété un secondaire V ou tout autre formation équivalente.
- Posséder une bonne dextérité manuelle.

Les personnes intéressées doivent nous faire parvenir leur curriculum vitae à l'attention: des ressources humaines, par télécopieur (450) 378-6034 ou par courriel à: personnel@artopex.com. La date limite pour la réception des candidatures est le mercredi, 18 juin 2003. Et seuls les candidats sélectionnés seront contactés.

BARMAN-BARMAID
demandé(e)
et service aux tables
Temps partiel
références,
bonne apparence,
bilingue
Clientèle de choix
André Lauriault
Auberge Quilliams
243-0404
Lac Brome
Aut. 10, sortie 90

BERNARD PONTIAC BUICK

recherche un VENDEUR AUTOMOBILE avec ou sans expérience. Bilingue. Téléphonez Normand ou Pierre au 266-3000

660 PERSONNEL DEMANDÉ

ASSISTANTE HYGIÉNISTE DENTAIRE
Poste stable, à temps plein.
Inf.: 469-4455

660 PERSONNEL DEMANDÉ

1er MOIS GRATUIT - Cherche **esthéticienne** pour local à louer, adjacent à un salon de coiffure, 230$/mois. Aussi cherche **COIFFEUSE** pour location de chaise. 375-1427 ou 450-535-6845

660 PERSONNEL DEMANDÉ

Urgent besoin

DE CUISINIER(ÈRE)S
avec expérience

Salaire compétitif. Étudiant(e)s recherché(e)s pour travail sur le parcours de golf.

Envoyer votre c.v. au
Club de golf Cowansville
C.P. 24, Cowansville, QC J2K 3H1
par télécopieur : (450) 266-1477

272660V

Marcoux Création inc., entreprise de fer forgé de haute gamme, située à Bromont recherche :

CHEF D'ÉQUIPE ET SOUDEUR-ASSEMBLEUR D'EXPÉRIENCE EN MONTAGE

Exigences:
- Excellent communicateur
- Soudage TIG et MIG
- Lecture de plan essentielle
- Souci élevé de la qualité
- Assemblage de précision
- 5 ans d'expérience obligatoire

Conditions:
- Emploi temps plein, 40 heures semaine, de jour
- Salaire très compétitif, selon l'expérience et avantages sociaux

POLISSEUR DE FER FORGÉ (FINITION)

Exigences:
- Savoir grinder, retoucher et peinturer
- Souci élevé de la qualité
- Détenir un permis de conduire
- Responsable de l'emballage et de l'expédition
- 3 ans d'expérience

Conditions:
- Emploi temps plein, 40 heures semaine, de jour
- Salaire selon l'expérience et avantages sociaux

Si vos qualifications sont celles énumérées ci-dessus et si vous voulez joindre une équipe dynamique, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au 1339, rue Shefford à Bromont (Québec) J2L 1C9 ou par télécopieur au (450) 534-0652 ou par courriel à info@marcouxcreation.com

Seuls les candidats sélectionnés seront contactés

272609V

EXIGEZ IGA EXTRA Lefebvre **est à la recherche de**

ASSISTANT-GÉRANT ÉPICERIE COMMIS FRUITS ET LÉGUMES

- *Temps plein*
- *Expérience requise*
- *Avantages sociaux selon la convention*

RESPONSABLE AU DÉPARTEMENT DE SERVICE (CAISSE)

- *35 heures et +*
- *Expérience requise*
- *Salaire selon expérience*

S.V.P. apportez votre C.V. au magasin **IGA**
40, rue Évangéline, Galeries de Granby

272573V

LES MAISONS Alouette HOMES

Suite à la demande grandissante pour nos produits à l'étranger, nous sommes présentement à la recherche d'un(e) :

Responsable de la logistique des ventes internationales

Pour notre bureau situé à Saint-Alphonse-de-Granby

Vous serez responsable de toute la logistique entourant l'expédition de nos containers à l'étranger soit :
- **La coordination de la réception et envoi des containers;**
- **Compléter les documents de douanes;**
- **Faire des listes de chargement, etc.**

De plus, vous devrez produire des documents bancaires ainsi que des lettres de garantie de paiement. Vous devez voir à ce que le paiement soit fait dans les délais prévus, valider différents documents en relation avec la facturation ainsi que de vous assurer que les estimations soient exactes.

Nos exigences :
- **Bilinguisme (oral et écrit);**
- **Connaissance de l'environnement Windows.**

Atouts :
- **Connaissance des matériaux de construction;**
- **Connaissances de base en comptabilité**

Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :
Les Maisons Alouette
200, rue des Alouettes
St-Alphonse (Québec) J0E 2A0
Téléc.: (450) 539-0335
courriel : mstebenne@maisonalouette.com

Nous sommes situés à la sortie 68 de l'autoroute 10.

272683V

LES MAISONS Alouette HOMES

Créé en 1971, nous sommes chef de file dans la construction résidentielle légère.

Nous recherchons des :

JOURNALIERS

(poste permanent à temps plein)

FONCTION :
- **Travailler sur une chaîne de montage spécialisée dans la fabrication de maisons modulaires**

EXIGENCES :
- **Être débrouillard, ambitieux et autonome**
- **Posséder des habiletés dans le domaine de la construction**
- **Posséder une bonne résistance physique**
- **Connaissance du système de mesure impérial**

CONDITIONS DE TRAVAIL :
- **Horaire de jour et de soir répartis sur 4 1/2 jours, 40 h semaine**
- **Participation au programme d'avantages sociaux**
- **Salaire de 11.51 $ à l'embauche avec augmentations régulières la première année**

Aidez-nous à bâtir des rêves!

Les personnes intéressées peuvent se présenter à nos bureaux et compléter un formulaire de demande d'emploi ou vous pouvez aussi nous faire parvenir votre curriculum vitae au :

316 Principale Ouest
Ste-Anne-de-la-Rochelle (Québec) J0E 2B0
Tél.: (450) 539-3100 / Téléc.: (450) 539-0335
sprodhomme@maisonalouette.com

Nous sommes situés à 20 minutes de Granby et à 30 minutes de Sherbrooke.

272692V

LES SERVICES

KELLY

URGENT

30 JOURNALIERS POUR

4 ENTREPRISES DE LA RÉGION

- Postes temporaires ou permanents
- Assemblage, manutention, réception / expédition et inspection
- Vous devez être en bonne forme physique
- Bottes de sécurité obligatoires
- Disponibilité de jour, de soir et de nuit

JOURNALIÈRES

- Postes temporaires
- Salaire entre 7,50 $ et 8,50 $

BESOIN AUSSI DE POSTES EN

BUREAUTIQUE

- Commis de bureau
- Commis-comptable
- Secrétaire-réceptionniste

155, rue St-Jacques, bur. 301
Granby, QC, J2G 9A7
Téléc.: (450) 378-2232
ks7841@kellyservices.com

272628V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

ABATTOIR ROY recherche
BOUCHER ET PERSONNEL D'ABATTAGE
(porc et de boeuf). Temps plein ou partiel
Demandez Pierre au 539-5040.

ALOETTE COSMÉTIQUES
Devenir conseillère, gagner 300$ pour 10 heures de travail, postes cadres disponibles. Contactez Hélène Paquette au 263-6988.

La Maison de l'emploi

Pour trouver un emploi à sa mesure il faut:
- Un bon curriculum vitae
- Savoir bien se vendre
- Découvrir les emplois non-publiés

Appelez-nous!

LA MAISON DE L'EMPLOI
125, boul. Lord, Granby
cregranby@videotron.ca
(450) 378-2107
Services gratuits simples et efficaces
Cette activité est réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec
Emploi Québec Montérégie
272358V

EMPLOI À TEMPS PLEIN
Pour maternité en sevrage hâtif, 40 h/sem.
Avec expérience ou avec formation.
Inf.: Shirley Duplessis au 450-539-2713

FEMME D'ENTRETIEN demandée à temps partiel, âgée 30 ans et plus, travail sur semaine et fin de semaine pour un motel. Doit se voyager. 378-6966, demandez Céline

PHARMAPRIX
Est à la recherche d'un(e)
PHARMACIEN(NE)
samedi et/ou dimanche de 9 h à 17 h
50 $ / heure
Contactez M. Guy Bussière 378-9946 ou 534-2990
272568V

JOURNALIER DEMANDÉ pour St-Paul Abbotsford. Homme d'entrepôt pour empaquetage, travail physique, 40 h / semaine. Condition : être en bonne forme. Se présenter entre 8h et midi, et 13h à 17h du lundi au vendredi, **chez Patates Dino, 71, rue Foch à Granby**

Aliments Carrière inc.
Aliments Carrière Inc. est présentement à la recherche d'un
Mécanicien industriel
pour le quart de nuit. Le poste est temporaire, d'une durée indéterminée avec possibilité de prolongation. Le salaire à l'embauche est de 15,14$ et 15,91$ après probation. Une prime de nuit de 0,60$ s'ajoute au salaire horaire.

Le titulaire du poste devra :
✓ Veiller au bon fonctionnement et à l'optimisation des machines et équipements de l'usine;
✓ Participer au programme d'entretien préventif et au projet d'optimisation.

Les exigences :
✓ Détenir un D.E.P. en mécanique industrielle ou en électromécanique et un D.E.S. (ou équivalence).
✓ Minimum de 1 an d'expérience;
✓ Posséder son coffre d'outils;
✓ Être disponible pour le temps supplémentaire;
✓ Le bilinguisme sera considéré comme un atout.

Les personnes intéressées doivent soumettre leur candidature à l'adresse suivante :
Offre d'emploi – mécanicien industriel
Aliments Carrière Inc.
1055, route 112, St-Césaire (Québec) J0L 1T0
Télécopieur : (450) 469-5608
valerie.lampron@carrierefoods.com
272643V

BUSBOYS (BUSGIRLS) et PLONGEUR
A temps plein et temps partiel.
Se présenter avec C.V. au 844 Principale à Granby, demandez Martin.

PHARMACIEN OU PHARMACIENNE
Temps plein ou temps partiel
À Sutton dans les Cantons de l'Est
- Salaire très compétitif
- Jours fériés payés
- Cotisation de l'Ordre des pharmaciens payée
- 4 jours de formation continue payés
- Prime de fidélité
- Possibilité d'association

Exigences : être membre en règle de l'Ordre des pharmaciens du Québec
- Si la qualité de vie est votre premier critère, joignez-vous à une équipe dynamique
- Bienvenue aux finissants et finissants

Pour renseignements additionnels, contactez Raymond Brochu au
(450) 538-0055
272624V

Structures & Abris AML
Installation de serres
MONTEUR CHARPENTE MÉTALLIQUE
Exigences :
- Permis de conduire valide;
- Carte de santé et sécurité sur chantier;
- Disponibilité pour travail à l'extérieur de la région;
- Posséder les outils de base;
- Notions de base en construction;
- Bonne capacité physique;
- Carte de compétence en construction un atout;
- Salaire à discuter selon expérience.

Envoyez votre c.v. à :
Structures & Abris AML
A/S M. Éric Croteau
Téléc. : (450) 372-5622
272662V

GRAYMONT
USINE DE BEDFORD
Afin de combler un poste à l'intérieur de notre équipe, nous sommes à la recherche de personnel qualifié afin de combler un poste de :
Mécanicien d'entretien
Les candidats devront avoir complété un D.E.P dans un secteur relié à l'entretien mécanique ou posséder un sec V avec plusieurs années d'expérience en industrie. Le candidat devra être polyvalent, dynamique, avoir de la facilité à travailler en équipe et être capable de résoudre des problèmes de façon autonome. La connaissance des équipements reliés aux mines et carrières et posséder un permis de conduire classe 3 serait un atout.

Ce poste est permanent sur un quart de travail rotatif, dans un milieu syndiqué. De bonnes conditions de travail sont offertes ainsi qu'un salaire très compétitif. L'entreprise est accréditée ISO 9002.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par courrier avant le 20 juin 2003 au **Service des ressources humaines Graymont (Qc), Usine de Bedford, 1015, Chemin de la carrière Bedford, JOJ 1A0**

Nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

Prière de ne pas téléphoner.
272580V

INTERPALCO ltée
CHAUFFEURS US

Nous offrons:	Préalable:
• Taux au mille compétitif	• Anglais fonctionnel
• Cueillettes, livraisons payées	• Classe 1
• Manutentions, attentes payées	• Plus de 2 ans d'expérience
• Camion attitré 1998 à 2003	• Attitude professionnelle
• Bonus selon le rendement	• Débrouillard
• À la maison toutes les semaines	• Consciencieux et fiable

1-800-363-2022
Contacter Yves Ledoux, poste 210 ou c.v. par courriel: y.ledoux@interpalco.ca
2500 chemin St-François, St-Césaire, Québec J0L 1T0 / téléc. (450) 469-4699
272496V

À LA RECHERCHE D'UN EMPLOI?
Vous habitez Waterloo ou la région...
Vous avez besoin d'aide...
(C.V., préparation pour les entrevues, offres d'emplois, télécopieurs, Internet, photocopieur, etc.)
Solutions Emploi
(450) 539-2300
Services gratuits et bilingues
Cette activité est réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec.
Emploi Québec
248735V

ACHETEUR MAGASINIER
DÉPARTEMENT DE MAINTENANCE
À ce poste, vous aurez la responsabilité de négocier les ententes des prix d'achat, d'effectuer la recherche de nouveaux fournisseurs, de contrôler et tenir à jour l'inventaire du magasin du département de la maintenance et suivre certains dossiers tels que les contrats de service et autres.

Vous êtes la personne recherchée si vous possédez un minimum de 5 années d'expérience dans un poste similaire au niveau des achats de pièces mécaniques et de fournitures industrielles. Parfaitement bilingue, vous vous distinguez par votre sens de l'organisation et votre capacité à mener à terme les mandats qu'on vous confient.

Si le poste vous intéresse, veuillez faire parvenir une copie de votre curriculum vitae avant le 28 juin 2003 au :
Casier 1666
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin, Granby, Québec J2G 9L4
272652V

golf le rocher de Roxton Pond
Le Club de Golf Le Rocher de Roxton Pond
recherche un
JOURNALIER(ÈRE) POUR L'ENTRETIEN DU TERRAIN
Temps plein
Salaire selon compétences
Exigences:
- Habileté demandé
- Autonome
- Ponctuel
- Habile avec la machinerie

Poste disponible immédiatement

Aussi recherche **ÉTUDIANT(E)S** pour l'entretien du terrain pour 1 mois et plus.

S'adresser à Réjean Rioux
Garage : 777-5891
ou au
Golf : 777-5888
272595V

HOL·SER
Manufacturier de serres / Greenhouses Manufacturer
Commis à la comptabilité
Hol-Ser Inc., une compagnie en pleine expansion, recherche un(e) commis à la comptabilité à temps plein.

Tâches :
- Comptes fournisseurs;
- Comptes clients;
- Conciliation bancaire;
- Secrétariat;
- Cycle comptable complet.

Exigences :
- D.E.C. en techniques administratives ou bureautique;
- Maîtrise du logiciel Avantage;
- Connaissance de Word et Excel;
- Bilingue.

Envoyez votre c.v. à Hol-Ser Inc.
A/S Mme Marie-Josée Rondeau
407, 5e rang Est
Ste-Cécile de Milton, QC J0E 2C0
Téléc. : (450) 378-8637
Courriel : mjrondeau@hol-ser.com
272661V

PERSONNEL DEMANDÉ
(COUPLE DE PRÉFÉRENCE)
POUR
GÉRANCE D'UNE RÉSIDENCE
de personnes autonomes légèrement déficientes intellectuellement
(Roxton Falls, à 30 min. de Drummondville, St-Hyacinthe ou Granby

Une expérience dans le domaine et/ou un diplôme en aide aux bénéficiaires ou aide-infirmier. Aptitudes dans la préparation des repas, buanderie et entretien ménager.
- Salaire de base
- Logement indépendant fourni
- Nourriture et autres services inclus
- Véhicule fourni ou allocation
- 4 semaines de vacances

Info.: M. D. Vendette
(514) 878-2801
272594V

HYUNDAI GRANBY
En raison d'une progression rapide, Hyundai Granby est à la recherche de

Technicien
Compagnon
Le candidat est une personne qui aime travailler en équipe, il a une connaissance du produit.

Technicien
Apprenti 2e ou 3e année
Connaissance du produit un atout

Aviseur technique
Avec expérience, bilingue parlé
Connaissance du système Autopack un atout

Nous pratiquons l'équité salariale

Faites parvenir votre C.V. à l'attention de François Fecteau, directeur du service
1196, rue Principale
Granby (Québec) J2G 8C8
Téléc.: 777-2787
272633V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

JOURNALIER(ERE)S DE PRODUCTION
demandé(e)s. Se présenter au 905 Boul. Industriel, Granby.

OPÉRATEURS DE MACHINES
(acier)

Salaire selon convention collective
Perm. / Temps plein / jour-soir
Granby

- ✓ Secondaire V et/ou formation en mécanique industrielle.
- ✓ Posséder expérience en usine de transformation d'acier.
- ✓ Opérer différentes machines à travailler l'acier.

Veuillez faire parvenir votre C.V. à:

Département des ressources humaines
C.P. 160
Granby (Québec) J2G 8E4
Téléc. (450) 378-2075

272654V

Béton Suprême inc.

Nous sommes présentement à la recherche de personnel pour combler les postes de :

MÉCANICIEN OU APPRENTI
Pour camion diesel, de soir

JOURNALIER
Pour entretien de bâtiment

CHAUFFEUR
CLASSE 1, de nuit
Pour transport d'agrégats

Salaire compétitif. Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae par télécopieur ou par la poste:

843 Lakeside, Foster
Ville de Lac Brome (Québec)
J0E 1R0
Télécopieur: (450) 539-5193

272681V

Compagnie de Transport recherche

Chauffeur U.S.

- Dossier S.A.A.Q.
- Dossier criminel en règle
- Anglais un atout
- Ponctuel
- Payé au mile
- Toutes les cueillettes et livraisons payées

Broker U.S.

- Salaire compétitif
- Nous pouvons fournir les permis
- Régions à desservir : Mid-West (IL-WI-MN) TX-AL-FL-GA-NC-SC-VA et autres

Téléphone :
(450) 379-5325

272682V

Camelots recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE à GRANBY
pour le boulevard Fortin, de 185 à 245.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

Camelots recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST À COWANSVILLE
pour les rues : un bout de Bell, un bout de Hanson, un bout de Rivière.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

CAISSIER(ÈRE)
DE NUIT, POSTE PERMANENT
DE FIN DE SEMAINE
Se présenter au Shell
98, route 235
Ange-Gardien

272616V

COMPRESSEURS Yamaska
Représentant technique
Vente et réparation de compresseurs d'air comprimé
Tâches:
- Développer un territoire
- Atteinte d'objectifs
- Suivi de clients

Pré-requis:
- 2 à 3 années d'expérience dans la vente d'équipements industriels
- Voiture récente
- Autonome, bien organisé et ambitieux

Salaire:
- Selon compétences

Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au **(450) 263-1555 ou à l'adresse suivante: 140 Hanson, Cowansville (Québec) J2K 3E9**

272578V

BESOIN IMMÉDIAT

Nous recherchons des CONSEILLERS/CONSEILLÈRES en électroménagers
Temps plein - succursale de Granby
Bienvenue aux gens de tous âges

Préalables:
- Expérience dans la vente au détail;
- Connaissances des produits électroménagers, un atout;
- Dynamisme, disponibilité;
- Entregent, souriant.

Avantages:
- Plan salarial régulier, pas de commission;
- Programme d'avantages sociaux
- Entreprise prestigieuse avec un solide encadrement;
- Programme de formation continue

Vous souhaitez joindre les rangs d'une entreprise en pleine expansion et vous ouvrir à une carrière en vente, faites-nous parvenir votre curriculum vitae.

Confidentialité assurée
À l'attention de M. Pierre Duval
385 Dufferin, Granby J2G 4Y3
(450) 777-5544

LES SPÉCIALISTES de l'électroménager

272664V

Camelots recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE dans CANTON DE GRANBY
à la Terrasse Bellevue, pour les rues: des Perdrix, des Mouettes, des Mésanges, des Grives.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 529.

Camelots recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY
pour les rues : Cormier, Coulombe, Jordi-Bonet, Simonds de 1190 à 1265.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

CHAUFFEUR DE CAMION CLASSE 1
pour U.S. en flat bed, 3 ans d'expérience.
Anglais nécessaire.
Informations: Nicole 450-293-6767

CHAUFFEUR de Flat Bed, pour la Nouvelle Angleterre, avec minimum de 2 ans d'expérience. Pascal au 450-532-4668 ou cell. 450-770-2204

CHAUFFEUR DEMANDÉ
Pour un voyage ou deux par semaine, soit au Canada ou les États-Unis.
Info: Yves Bédard, 450-244-5463

CHAUFFEUR US demandé, classe I, avec expérience, temps plein. Inf: Pierre ou Richard au 378-1205.

CHEZ NICOLE
Recherche CUISINIER(ÈRE)
2 postes à combler, avec expérience.
Fernand ou Nicole, 263-1421

COIFFEUR(EUSE) demandé(e), urgent, temps partiel, 20-30 heures/semaine. Se présenter avec C.V. chez Coiffure Magicguts (Zellers), 100 St-Jude Nord, Granby. 450-777-4621.

COMPAGNIE EN TRANSPORT DE GRAIN
recherche chauffeur pour Québec seulement. Maîtrise du français. Faire parvenir C.V. par télécopieur au (450) 799-2108 télécopieur au 450-293-5221.

CONCIERGE DEMANDÉ
Du jeudi au dimanche.
Inf.: entre 11 h et 13 h au 378-5618.

CUISINIER(E)
d'expérience demandé (e)
Très bonnes conditions, à temps plein, références.
Jean-Pierre Gouin
Auberge Quilliams
450-243-0404
Lac Brome
Aut. 10, sortie 90

CUISINIER (E) et SERVEUSES demandé(e)s Se présenter à la Terrasse du Parc, 335 Principale à Granby

CUISINIER (E) à temps plein
avec expérience. Références demandées. Salaire selon compétences. Au Golden Pub à Bromont, 450-534-1575, Liam

CUISINIER(ÈRE)
demandé(e) à temps plein, avec expérience.
Se Présenter au **Pub St-Ambroise** avec CV au 791 Principale à Granby.

CUISINIER(ÈRE) pour SPÉCIAUX DU MIDI
du mardi au vendredi
Environ 20 heures par semaine.
Se Présenter au **Pub St-Ambroise**
demandez Greg ou Stéphane
791 Principale à Granby, ou 777-3511

DESSINATEUR demandé pour faire des plans d'arpentage sur Autocad 2000.
Poste à temps plein (40 h semaine), disponible le 1er août 2003. Salaire selon expérience. Envoyez votre C.V. par fax au 450-263-7998

Le Restaurant Burger King de Cowansville
est présentement à la recherche d'un(e)
Coordonnateur(trice)
Horaire de soir sur semaine
Temps plein
Atout: Bilinguisme
Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au (450) 263-8727

272494V

DENIS MALETTE 2000
Postes permanents
ÉBOUTEURS
Tâches : couper les planches de bois selon les standards établis
Exigences : connaître les grades de bois, bonne capacité physique, esprit d'équipe.
Salaire selon compétences

JOURNALIERS
Tâches : aide-générale à la production.
Contactez Hélène au 266-5555

DESMARAIS & GAGNÉ INC.
ENTREPRISE de la région de Granby oeuvrant dans le domaine de la soudure robotisée et du métal en feuille recherche un

OPÉRATEUR DE PRESSE PLIEUSE (type AMADA)

Description du poste:
- Poste permanent, 40 h sem.
- Horaire de soir
- Salaire à discuter selon expérience et compétence.

Exigences:
- Minimum 1 an d'expérience ou formation équivalente
- Lecture de plans
- Connaissance des mesures métriques et impériales
- Bonne capacité d'apprentissage
- Personne minutieuse et aimant le travail d'équipe.

Si vous possédez les qualifications requises, veuillez faire parvenir votre CV à l'adresse suivante:
M. Bernard Saint-Pierre,
Desmarais & Gagné Inc.
565 Maisonneuve,
Granby, QC J2G 3H5
par télécopieur au: 450-372-8122
par courriel. dg-inc@dg-inc.qc.ca
Seuls les candidats retenus seront contactés.

FEMME DE CHAMBRE
demandée
temps partiel pour l'été
disponible jour, soir
et fin de semaine
Bonne apparence
Demandez Suzanne
Auberge Quilliams
243-0404
Lac Brome
Aut. 10, sortie 90

HÔTESSE
demandée pour restaurant haut de gamme.
Endroit agréable
bilingue, belle personnalité
bonne apparence
Travail du jeudi au dimanche
à partir de 17h
Jacques Laliberté
Auberge Quilliams
243-0404
572 Lakeside, Lac Brome
Sortie 90 autoroute 10

IGA EXTRA DAIGNEAULT à Cowansville, recherche
COMMIS DE BUREAU
Poste permanent, disponibilité immédiate
- Min. 35 h. semaine
- Connaissance des syst. informatiques (syst. IMS et Windows un atout)
- Méthodique et autonome

Le candidat sera chargé de la gérance des données informatiques du magasin en collaboration avec les gérants.
Faites parvenir votre CV au 266-2425

JARDIN DU MONT
1- COMMIS D'ENTREPÔT ET LIVRAISON
Poste à temps plein
Exigences et habiletés demandées :
- Licence de chauffeur classe 3
- Bonne forme physique et rapidité
- La personne devra aider à la préparation des commandes et en faire la livraison (Granby et environs)
- Sens de la clientèle et des responsabilités

2- DÉPARTEMENT DE FRUITS ET LÉGUMES
Recherchons COMMIS
Poste à temps plein (35-40 heures)
Exigences et habiletés demandées:
- Disponible jour, soir et week-end
- Bonne forme physique et rapidité
- Sens de la clientèle et des responsabilités

SALAIRE ET AVANTAGES SOCIAUX SELON LA POLITIQUE DE LA COMPAGNIE.
Information : France Bernard 375-3941
ou se présenter au 252 Denison E. Granby avec CV

JOURNALIER(ÈRE)
Usine de fabrication de meuble. Travailler dans les différents départements de production. Avec ou sans expérience. Avoir une bonne dextérité manuelle et une bonne forme physique. Connaissance dans le domaine du bois serait un atout.
Temps plein, 40 heures/semaine (Jour/soir)
Salaire après formation: 8,75$
Faire parvenir votre C.V. chez
Roxton Temple Stuart
Ressources humaines
4161, rue Foster, C.P. 550
Waterloo (Québec) J0E 2N0
Téléc. : (450) 539-4386
meublesroxton@hotmail.com

JOURNALIER DEMANDÉ
POUR SCELLANT D'ASPHALTE
Expérience sur asphalte un atout (plaque vibrante
Permis de conduire valide
Salaire à discuter.
Laissez message à M. Harris (450) 295-2514

LA TRIBUNE recherche CAMELOT POUR ROUTE MOTORISÉE pour la région de Racine et Valcourt
Info: 1-800-567-6955

LAVEUR D'AUTO DEMANDÉ
Disponible sur semaine avec permis de conduire. Si intéressé se présenter au:
LAVE-AUTO PRESTIGE
324 St-Jean-Baptiste, Granby
776-1369

LAVEURS D'AUTOS demandés
Disponible sur semaine et la fin de semaine.
Si intéressé, présentez-vous au
LAVE-AUTO 3 MINUTES
14, rue Langlois, Granby, 378-4162

LE CPE Mamie-Pom
est à la recherche d'une conseillère pédagogique (35 h /sem), pour un remplacement de congé de maternité.
CRITÈRES:
- D.E.C. en petite enfance + diplôme connexe
- Min. de 3 années d'expérience dans des fonctions de mise en application d'un programme d'activités auprès de groupe d'enfants de 5 ans et moins.
- Capacité à concevoir des outils pédagogiques.
- Excellente capacité d'expression et de rédaction en français.
- Capacité à travailler en équipe
- Disposer d'un véhicule.

Date limite: 25 juin 2003
Faire parvenir votre C.V.:
CPE Mamie-Pom
1298 avenue Saint-Paul
Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0
Fax: 450-469-2585
mamiepom@qc.aira.com

LE MACINTOSH
est à la recherche de **CUISINIER(E)S**, temps plein et partiel. Patrick ou René, 776-1044.

LE RESTAURANT AU COQ est à la recherche d'un(e) Réceptionniste-caissier(ère)
15-20 heures/semaine. Est disponible les fins de semaine. Passez remplir une demande d'emploi. **777 rue Principale, Granby.**

MÉCANICIEN automobile demandé, minimum 3e classe, 17$ à 25$ l'heure. Travail à St-Hubert. 1-877-993-5274

METRO BRETON BROMONT
est à la recherche de
BOUCHERS
à temps plein et à temps partiel
Salaire selon expérience
Apportez votre CV à: M. Yvon Perreault
89 boul. Bromont, Bromont

ON DEMANDE
CUISINIER(E)
expérience en déjeuners et dîners
Références
Jean-Pierre Gouin
chef, 243-0404
Auberge Quilliams
572, Lakeside, Lac Brome
Sortie 90 autoroute 10

PLONGEUR DEMANDÉ
À temps plein
Libre immédiatement
Se présenter au 53 rue Dufferin
(du mardi au ven. avant 11 h)

660 PERSONNEL DEMANDÉ

PERSONNEL SOLLICITÉ POUR TOUTE LA SAISON

Le Verger du Père de la Fraise recherche des personnes dynamiques aimant travailler à l'extérieur.
- Emplois offerts pour la cueillette des petits fruits et légumes
- Postes de supervision et de classement sont aussi proposés.

Contactez nous après 19h au (450) 379-5271

RÉCEPTIONNISTE, femme, de chambre et homme de maintenance bricoleur, temps partiel. Apportez C.V. en personne, entre 10 h et 16 h à l'Hôtel Le Menhir, 125 boul. Bromont, Bromont

RÉCEPTIONNISTE
demandé(e)
pour hôtel 4 étoiles
Temps partiel
Disponibilités: jour-soir-fin semaine
bilingue,
bonne apparence
Informatique
Auberge Quilliams
M. Jacques Laliberté
243-0404
572 Lakeside, Lac Brome
Sortie 90 autoroute 10

RECHERCHE CUISINIER (E) et SERVEUSE avec expérience. 450-772-6292 ou présentez-vous au 251 Notre-Dame à St-Pie.

RECHERCHE MÉCANICIEN
Classe A-B-C
ET UN DÉBOSSELEUR
Salaire selon compétences
40 heures / semaine
539-3282 ou 539-1724
Demandez Martin ou Gaétan

REPRÉSENTANT AUTONOME pour REEE subventionnés par gouvernement fédéral. Rémunération à commission. Envoyez c.v. au (450) 469-0284; appelez au (450) 469-2204. Site web: www.resp-reee.com

Résidence de personnes âgées
recherche
PRÉPOSÉ(E) aux BÉNÉFICIAIRES de nuit
3 nuits semaine, incluant une fin de semaine sur deux. Inclus dans les tâches: faire les déjeuners ainsi que le service aux tables.
Présentez-vous avec C.V. au 150 St-Charles Sud, du lundi au vendredi, de 8h30 à 16h, demandez France Larose ou Monique Chagnon.

RÉSIDENCE LE RIVERAIN
est présentement à la recherche de
INFIRMIER(E)S ET
INFIRMIER(E)S AUXILIAIRES
diplômé(e)s, pour liste de rappel. Aussi
PRÉPOSÉ(E)S AUX BÉNÉFICIAIRES
Salaire selon la convention collective.
Envoyez votre C.V. à :
34 Principale, Granby, QC J2G 2T4
A/S: Mme Brigitte Blanchard

Résidence Pierre Bouthiette
recherche
INFIRMIER (ÈRE) ou
INFIRMIER (ÈRE) - AUXILIAIRE de jour
3 jours semaine, incluant une fin de semaine sur deux + garde.
Ne pas téléphoner. Présentez-vous au 150 St-Charles Sud à Granby, demandez Monique Chagnon ou France Larose.

SERVEUR(EUSE) pour plateau de tournage de film, ou service de banquet. Permis de conduire, bilingue, souriant(e). Se présenter au 274 Boul. Boivin avec votre c.v.

SERVEUSE DEMANDÉE, travail de jour, avec expérience. Info : 378-3019

SITUÉ AU BAS
DES PENTES DE SKI au Mont Tremblant, on recherche SERVEURS (SERVEUSES),
BARMAN-BARMAID,
PLONGEUR (PLONGEUSE),
CUISINIER (ERE),
pour emploi immédiat.
Veuillez nous faire parvenir votre c.v. au: 819-681-4445

SUPER C de COWANSVILLE
est à la recherche de
ÉTUDIANT(E)S
pour combler les emplois d'été suivants:
COMMIS VIANDE temps partiel
COMMIS BOULANGERIE temps partiel
Apportez votre C.V. au :
Super C, 1775 rue Sud, à Cowansville.

TBI RECHERCHE CHAUFFEUR (EUSE) USA, classe 1, avec 2 ans d'expérience, 0.31$ du mille, 15$ à 20$ drop-pick-up, équipement récent. Inf: 450-772-5473 Bernard.

TRANSPORT F. LUSSIER Inc. recherche
CAMIONNEURS
Avec 2 ans d'expérience minimum et doit avoir 25 ans et +. Pour transport local. Envoyez CV par télécopieur : 450-469-5307 ou information au 469-2523 ou 1-800-363-1076

TRAVAIL D'ÉTÉ, préposé(e) à l'entrée de données, facturation, classement, tâches diverses, environ 35 h/sem. Info : 450-293-8142.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

Technicien en arpentage

Entreprise d'arpenteur-géomètre dynamique et en pleine expansion, située à Granby, recherche un technicien en arpentage qualifié ayant une attitude positive et aimant le travail d'équipe.
Salaire selon expérience. Assurance collective et REER collectif. Un mois de vacances par année.

Veuillez faire parvenir votre C.V. à:
Daniel Touchette, a.-g.
297, rue Principale, bureau 300
Granby (Québec) J2G 8C6
Tél: (450) 777-8883 Téléc. (450) 777-5506
Courriel: daniel.touchette@vidéotron.ca
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

TRANSPORT RHEAL BEAUDRY
recherche
MÉCANICIEN D'ENTRETIEN
Info : 375-1744

USINE DE PRODUITS CHIMIQUES
située à Cowansville recherche
OPÉRATEUR(TRICE)S
sur quarts de travail rotatifs.
Envoyez votre C.V. à :
CASIER 5576, La Voix de l'Est
76 Dufferin, Granby, QC J2G 9L4

VERGER ROGER CÔTÉ
Poste d'emballeuse, avec expérience à combler. Bonne forme physique, aimant le travail d'équipe. Demandez Mario au 469-2997

662 RECHERCHE GARDIEN(NE) D'ENFANTS

BONJOUR. Nous aimerions connaître une gentille personne qui viendrait chez nous pour jouer et prendre soin de nous, entre 7h30 et 17h30 tous les jours (sauf quand maman est en congé et de fois, elle commence plus tard). Appelez maman ou papa au 372-9485

670 AUTOS

1993 GRAND MARQUIS , tout équipée, excellente condition, 184,000 km, 6,400$ nég. 450-242-2087.

CRÉDIT 15 min.
WWW.AUTOFLASH.NET
00 CHRYS. NEON, 84000km ACHAT: 140$/m
99 HYUNDAI ACCENT GSi, 61000km ACHAT: 145$/m
00 SATURN SL1, 38000km ACHAT: 183$/m
00 CHEV. MALIBU, 38000km ACHAT: 216$/m
00 PONTIAC SUNFIRE, 25000km ACHAT: 158$/m
00 DODGE CARAVAN, 61000km ACHAT: 199$/m
00 PONTIAC MONTANA, 60300km ACHAT: 233$/m
95 PONTIAC GRAND AM ACHAT: 75$/m
00 FORD FOCUS, 30000km ACHAT: 166$/m
00 CHEV. CAVALIER, 28900km ACHAT: 158$/m
DEMANDE DE CRÉDIT VIA INTERNET AVEC RÉPONSE INSTANTANÉE
1re et 2e CHANCES AU CRÉDIT
* Appelez-nous pour plus de détails
CHOIX DE 60 VÉHICULES
1-877-99-FLASH (35274)
235580V

670 AUTOS

2001 JETTA GLS TDI, aut. tout équip.
2000 NEW BEETLE TDI GLS, man., tout équip.
1999 HONDA ODYSSEE EX tout équipée
1998 FORD MUSTANG décapotable, aut., tout équipé.
1998 HONDA CIVIC LX man. 5 vit.
1997 DODGE Neon Expresso, 4 p., aut., 4,495$
1996 GRAND DODGE CARAVAN tout équipée, 7,495$
1996 JETTA GL turbo diesel, 5,495$
1994 JETTA GLturbo diesel, 4,995$
VOITURE POUR COLLECTIONNEURS, 1987 Posche modèle 924, 36,000 km certifié, jamais sortie l'hiver, à l'état neuf.
Tous ces véhicules sont éligibles à une protection sur le groupe propulseur.
AUTOMOBILES R. MÉNARD, 372-4370
500 rue Ménard, Ste-Cécile de Milton.

27$ / HEURE
MÉCANIQUE GÉNÉRALE
Freins - Suspension - "Timing Belt", etc.
ANTIROUILLE À PARTIR DE 39.95$
VÉRIFICATION DU
SYSTÈME ÉLECTRONIQUE
INSTALLATION DE PNEUS
GARAGE ST-GERMAIN
324, St-Jean-Baptiste, Granby
Tél.: 777-2540

490$, **FORD TEMPO 1984,** en bon état. Info : 777-0778 ou cell. 776-5403

AUTOS - CAMIONS RÉCENTS Nous finançons. Aucune enquête de crédit. Aucun endosseur. Avec dépôt: 514-233-7425

ACCENT 1995, 2 p., man., CD, 2,500$
CAMRY 1993, noire, 4 cyl., aut., 6,900$
TOPAZ 1993, noire, aut., clim., 2,900$
CAVALIER 1993, man., CD, bleue, 1,450$
TOYOTA Tercel, 1992, man., bleue, 2,750$
PLYM. Voyager 1992, 3.3 L, blanche, 3,000$
PAYE LES TAXES. **Inf.: 770-2424**

ACHIVA S 1992 , grise, pas de rouille, 4 cyl., air, rég. vitesse, démarreur, boule, freins neufs, 3,000$ nég. 776-7653.

ACURA 1997 8,700$. ACCENT 1995, CD, 2,400$, AUDI 1994, rouge, 8,700$. CIVIC 1991, 160,000 km, 4 p., 2,200$. Info: 577-0655

ACURA INTEGRA 1988 4 p., man., nécessite quelques rép. AUSSI ACURA INTEGRA 1988 pour pièces. 1,500$ pour les deux, nég. AUDI QUATRO 4000S 1987, besoin rép. mineures. 1,800$ nég. 770-2112 ou 521-4965

AEROSTAR 1991 7 passagers, V6 aut., 650$. Inf.: 372-9714 ou 531-5508

Pierre Boivin Auto
• 777-3553 •
1999 DODGE **RAM 1500**, «Quad Door», 4x4, V8, aut.
1999 **HYUNDAI** ACCENT, 2 p., aut.
1998 CHEVROLET **CAVALIER Z22**, 2 p., 5 vit., noire
1998 **TOYOTA** COROLLA VE, 4 p., aut.
1998 BMW **328i**, 4 p., 5 vit., rouge
1998 **PLYMOUTH** VOYAGER, V6, 3 L, 7 pass., bien équi.
1998 PLYMOUTH **BREEZE**, 4 p., 4 cyl., aut.
1997 **TOYOTA** AVALON LSX, 4 p., t. équi.
1997 TOYOTA **RAV4**, 4 p., 5 vit.
1997 PONTIAC **SUNFIRE** GTX, 2 p., 5 vit.
1997 PONTIAC **GRAND AM** SE, 4 p., bien équi.
1996 MERCURY **MYSTIQUE** GS, 4 cyl., aut.
1996 **EAGLE** VISION ESi, V6, 3,3 L
1996 DODGE NEON **SPORT**, 2 p., 5 vit.
1996 FORD **TAURUS** LX FAMILIALE, t. équi.
1995 HYUNDAI **ACCENT**, 2 p., 5 vit.
1995 **SUZUKI** SWIFT, 2 p., aut., bas kilométrage
1995 VOLKS **GOLF**, diesel, 4 p., 5 vit.
1995 DODGE **NEON**, 4 p., man.
1995 PLYMOUTH **VOYAGER**, V6, 3 L, 7 pass., bien équi.
1995 FORD **RANGER** XL, 4 cyl., 5 vit., boîte longue
1994 PONTIAC **GRAND PRIX** SE, 4 p.
1994 PONTIAC **TRANS SPORT** SE, V6, 3,1 L
1994 **CARAVAN**, édition 10e anniversaire, V6, 3,3 L
1994 **NISSAN** MAXIMA, V6, t. équi.
1992 **CHEVROLET** CORSICA LT, V6
1992 **CHEVROLET** S10, KING CAB, 4X4, V6, 4.3 L
1989 **FORD** S150 KING CAB, aut.
OUVERT LE SAMEDI
1141 DUFFERIN, GRANBY
235630V

670 AUTOS

ALERO 2000 4 p., moteur 2.4 L, 41,000 milles, gr. électrique, certifiée de la SAAQ, prix 9,850$ ou meilleure offre! Auto garantie. 372-8729

AUDI 200 TURBO 1989, très propre, très bien équipé, à vendre, 2,500$. Inf.: 375-3278

AUTO À LOUER:
SATURN SC2 2002 3 p. noire, mags, clim., lect. CD, changement d'huile et filtreur gratuits, 298,07$/mois. Inf.: 372-2391

AUTOS DENIS BORDUAS
379-9357, cell. 531-4884
1998 TOYOTA CAMRY, 4 cyl., 4 p. aut., 126,000 km, femme proprio, super propre, exc. cond., inspectée de A à Z, garantie 6 mois, 10,500$.
1999 TOYOTA COROLLA, 112,000 km, 4 cyl., aut., a/c, rég. de vit., volant ajustable, serrures de porte électr., très propre, excellente condition, gar. 6 mois, 10,500$.
1999 NEON, 2 p., 5 vit., t. équipée, 61,000 km. Spécial : 7,800$
1996 PONTIAC SUNFIRE GTO, aut., 2 p., 134,000 km, très propre, comme neuve.
1995 SUZUKI ESTEEM GLX, 4 p., 4 cyl., aut., vitres électr., très propre, inspection complète, excellente condition.
1995 GEO METRO, 4 portes, 5 vit.
1994 HUYNDAI ELANTRA, 4 p., 4 cyl., aut., 127,000 km, inspection complète, garantie 6 mois, 4,500$.
1994 TOYOTA TERCEL, 4 p., 4 cyl., aut., super propre, 178,000 km, excellente condition, garantie 6 mois, 5,295$.
1993 NISSAN SENTRA XE, 4 p., 4 cyl., aut., garantie 6 mois, excellente condition.
1992 JAGUAR XJ12 4 p., 12 cyl., aut., propre, exc. condition, 165, 000 km, 7,550$.
1997 VAN VOYAGER, 7 pass., 6 cyl., aut., clim., très propre, exc. condition. Garantie 6 mois.
1996 VAN TRANS SPORT, tout équipée, excellente condition, 7 passagers.
1991 CHEV. PICK-UP S10, 6 cyl., aut., propre, bonne condition, 3,200$.

AUTOS RICHARD BRODEUR
552 Denison Est, Granby
01 NISSAN SENTRA SE, 2 L, sport pkg, tout équipé, 4 portes, aut., blanc, 21,000 milles.
95 PLYMOUTH VOYAGER, 7 pass.
95 CHEVROLET CORSICA, 4 p., aut.
91 BUICK REGAL 4 p. aut.
Tous ces véhicules sont garantis
Inf.: 375-6220

BEL AUTOMOBILE
890 DUFFERIN, GRANBY
777-3433
99 PONTIAC Sunfire 2 p, aut., avec air
98 DODGEGrand Caravan, 7 pass. aut. air
98 CHEV. Cavalier 2 p, aut., bas millage
97 NISSAN Sentra XE, 4 p. aut. air
97 TOYOTA Corolla, 4 p., man.
96 HUYNDAI Accent 2 p. man.
96 SUNFIRE convertible, 2 p. aut. 2.4 full.
96 HONDA Accord EX, 4 p. aut. full
96 CHEV. Cavalier 2 p, man., avec air
96 PONTIAC Trans Sport SE, 7 pass. aut., full
96 PONTIAC Grand Am GT, 2 p., aut., full
96 DODGE Caravan 7 pass., aut., air
95 HONDA Civic 2 . man.
95 GMC Jimmy SLT, 4 p., aut., 4x4, full
94 NISSAN Path Finder, 4 p., 4x4, aut., full
94 FORD Taurus GL, 4 p., aut., full
93 SUBARU Royal familial 4 X 4 man.
93 DODGE Caravan SE 7 pass. aut. avec air
93 HYUNDAI Sonata, 4 p., aut., bien équipée
92 GEO Metro LSI, man., décapotable
92 BUICK Regal Limited, 4 p., aut., full
90 GMC Tracker 4 X 4 aut. toit dur
90 HONDA Civic DX 4 p. man.
89 CHEVROLET Tracker, 4x4, man, toit mou

SPÉCIAL de la semaine !
2000 HONDA ODYSSEY EX
EN TRÈS BONNE CONDITION!
Balance de garantie Honda, vert, tout équipé

Faites vite!
Plus de 70 véhicules usagés en inventaire
Chagnon Honda
1711 Principale, Granby
378-9963
232744V

670 AUTOS

BERETTA GT 1989, 2 portes, bourgogne, 136,000 km, 4 cyl., aut., 2 L, très propre, en excellente condition, très économique, A1, A1. Un vrai bijou. 1,350$. 521-8645

BMW 1988, 11 ans sans sortir l'hiver, très propre, pas de rouille, 4,000$ ferme. Inf.: 378-7547

BUICK 1995, tout équipé, moteur 3.1, 35,000 km, propre comme neuf, peinture originale, un seul propriétaire, prix: 8,950$. 372-8618.

BUICK REGAL LTD 1992, tout équipée, en parfaite condition à vendre. Inf: 375-0999.

BUICK SKYLARK 1994 équipé, 4 p. V6 aut. Très bonne condition. 2500$. Inf.: 372-9714

CADILLAC DE VILLE 1987 bleue royal, très bonne condition, très propre. (450) 293-1808

CAMARO IROC-Z 89, décapotable , 115,000 km, jamais sortie l'hiver, peinture neuve, toit neuf, prix à discuter. Daniel, 375-3518 ou cell.: 521-2425.

CAVALIER 1998 rouge, 4 p. aut. propre, air, moteur défectueux, 3,100$ ferme.
SATURN 1999familiale, aut., air, bonne mécanique. 5,100$.
ACCENT GSI 2001 rouge, bal. garantie, 4 pneus neufs, cd, valeur 12,000$, pour 8,100.
Tél.: 531-0222

CAVALIER Z-22R 2002 noire, 2 p., man., lecteur CD, femme propriétaire, non fumeuse, 13,000 km, 4 pneus d'hiver neufs (utilisé 1 mois), 16,000$. Info : 450-531-6344

CHEVROLET MALIBU 2001, V6, aut., A/C, démarreur à dist., 4 pneus à neige, attache-remorque, 48,000 km, 16,500$. 770-7197 ou 405-3015

FAITES VITE,
l'inventaire baisse à vue d'oeil
Aucune offre raisonnable refusée !

2002 Dodge RAM 500 SLT
V8, magnum, 4 x 4, tout équipée

1999 HONDA CIVIC SIR
manuelle 5 vitesses, climatiseur

1997 BUICK REGAL LS
V6, tout équipée

96 Buick Le Sabre LTD
Tout équipée
DÉPARTEMENT DES VENTES
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI
de 8 h à 21 h
Estrie TOYOTA GRANBY
On tous à cœur
www.estrie-toyota.qc.ca
378-8404
235903V

CLAUDE DUPAUL auto

41 59$ /sem.
0$ COMPTANT
97 HONDA CIVIC EX
Glaces et verrouillage élect., aut., rég. de vit., glaces teintées
*Financement 60 mois. Taxes et intérêt en sus.
Si nous n'avons pas le véhicule que vous cherchez, nous vous le trouverons !
1297 Principale, Granby • 776-1754
237402V

670 AUTOS

CHRY. NEWYORKER 1989, 158,000 km, plusieurs pièces neuves, très bons pneus, cause de vente maladie. 1,500$. Info : 378-8110

CHRYSLER CONCORD 1994 très bonne condition, très propre, 150,000 km, 5,200$. Inf.: 378-5160

CHRYSLER DYNASTY 1989
133,000. Tél. 378-7120

CHRYSLER FIFTH AVENUE 1992, 70,000 km, V6, 3.3, jamais sortie l'hiver, à l'état neuf, rouge vin int.+ext. Info : 375-2218.

CHRYSLER INTREPID 1998
couleur platine, 119,000 km, très propre, air clim., vitres teintées électr., 9,200$. Cell.: 776-0031

CHRYSLER INTREPID 2001 , gris argent, 36,000 milles, moteur 2.7 L, CD, démarreur, antivol, pneus récents. 12,500$. 538-3399 ou 777-7042.

CHRYSLER LE BARON 1988 2.5 L, bien équipé, 148,000 km, 800$. 4 mags de Pontiac, 13 po, 40$. Inf.: 378-8818

CHRYSLER SEBRING 1997, DÉCAPOTABLE JXI, en cuir, tout équipée, 12,500$. 777-3691 ou 777-7300

CHRYSLER SEBRING DÉCAPOTABLE 1997 50,000 km, jamais sorti l'hiver, aut., 6 cyl., mauve orchidée, toit beige. Prix : 18,000$. 263-3477

CHRYSLER SEBRING LXI 1995, aut., 6 cyl., blanche, A/C, toit, lecteur CD, démarreur à distance. 5,000$. Inf.: 777-0547

COLT 1990 (EAGLE SUMMIT) 4 p. noire, Special Edition, 188,000 km, super propre, tout équipée, excepté air, moteur 1.6 Mitsubishi, 2,300$. Inf.: 375-2874.

CORSICA LT 1990, aut., 4 portes, V6, 3.1, blanche, 177,000 km, propre, intérieur bleu, très bonne mécanique, bonne condition, 1,375$ ferme. 521-2863

DODGE COLT ES 1994 2 p. aut., aileron, toit, antidémarreur, dém. distance, radio CD Sony, comme neuve, 3,300$. Inf. : (450) 357-1849

DODGE COLT GT 92 propre, en bonne condition, 4 mags, radio CD, 1450$ nég. Aussi autres autos 1,000$. Inf: . 450-405-6246

DODGE STRATUS 2000, 4 portes, V6 aut., intérieur cuir, tout équipé, accidenté à l'avant (non réparé), quelques pièces disponibles. 3,850$.
AUDI A4 Quatro 1998, 2.8, aut., tout équipé.
JETTA 2001, 1.8T, aut., tout équipé.
SUBARU IMPRESSIA WRX, 2002, man., tout équipé. Prix à discuter. Échange peut être considéré. Info: 378-3107, 521-1528 ou 375-9171

DRIVER-AUTO INC.
1309 Denison Est, Granby, 776-6758
Avant d'acheter, venez voir notre beau choix! Garanties disponibles 3 - 6 - 12 - 24 - 36 mois 2000 SATURN SL1 choix de couleurs, 8,500$ 2,995$ et moins: Autos, camions , vans , 4 x 4 Saturn SL2; Mazda MPV, Accord, Géo Protegé, Topaz x 3, Excel x 2, New Yorker, Metro, Camry, Suzuki, Neon, Cavalier, Acclaim F-150 4 x 4, Trooper 4 x 4, GMC ¼. Toujours le meilleur prix.

FORD MERCURY TOPAZ 1990, 200,000 km, bonne mécanique, 750$ nég. Fin de sem.: 372-8964 ou sem. : 405-4173

FORD MUSTANG 1988, 2.3 L, 172,000 km, prix 650$. Info : 372-2515 après 17 h sur semaine.

FORD PROBE SE 1996, 4 cyl. automatique, air climatisé, aileron, seulement 92,000 km, mécanique en très bonne condition, carrosserie impeccable, comme neuf, 6,500$. Inf.: 378-5865

FORD TAURUS GL 1995 moteur moins de 20,000 km, pas de transmission. Meilleure offre. Cause : déménagement. 776-1904

FORD TEMPO 1998 650$. **COCKATIEL** jaune avec cage, nourri à la main, très gentil, 175$. 776-1218 ou 360-7579

FORD TEMPO GL 1992 V6, bleue, man., 4 p., très propre, aucune rouille, clim., rég. vit., miroirs électr. attache-remorque, seulement 94,000 km. 2,900$ ferme. Inf.: 378-4771

GOLF 1995, 2 portes, man., 112,000 km, excellente condition, 5,200$ non nég. Danielle, 450-672-2934

HONCA ACCORD EX-R 1996, bleu minuit, 129,000 km, aut., 4 p., moteur V6, toit, aileron, mags, A/C, CD, équipement électr. complet, impeccable, vente rapide ! 10,800$ nég. 770-6195

HONDA ACCORD 1989 manuelle, bonne mécanique, 312,000km, 850,00$, Info: 379-9978

HONDA ACCORD 1991, 4 portes, man., rég. de vit., mèc. A1, 2,500$ nég. 534-1868

HONDA CIVIC 1988 4 p., aut., 215,000 km. 1,000$. Info : 450-469-4215

HONDA CIVIC 1990, DX hatchback, 800$. Inf: 378-0671.

HONDA CIVIC 1991 SI, man., plusieurs pièces de performance, 3,500$ nég. Jessica, 539-2628

GRANBY NISSAN INC.
433 Principale, Granby
378-9088

02 VOLKS JETTA GLS TDI, aut.
01 SENTRA GXE, aut., mags, aileron, 19 k
99 SENTRA GXE noir, aut., 83 km
99 SENTRA GXE, gris sable, 97 km
99 SENTRA XE, aut. air, bourgogne
99 MAXIMA ES bleu, 95 km
99 ALTIMA GXE, aut., étain, 82 km
98 MAXIMA GXE, gris;
98 ALTIMA GXE, 88 km, couleur bordeau
98 MAXIMA SE, noir, automatique.
98 HONDA Civic, man., 4 portes, noir.
97 MAXIMA GLE vert, tout équipé.
96 MAZDA 626 noir, 107 k
96 PATHFINDER SE, vert, 104 km
96 TOYOTA COROLLA DX, aut., vert, 104 km
96 MAXIMA GLE, vert, t. équipé.
95 200 SX, SE-R, rouge, man., moteur 2L
95 ALTIMA SE, aut., 131 km, vert
PULSAR NX, refait à neuf.
93 ACURA INTETRA LS, aut., t. ouvrant, rouge

SI VOUS DÉSIREZ UNE VOITURE PRÉCISE, NOUS VOUS LA TROUVERONS

HONDA CIVIC DX 1999, 5 vit., hatchback, coussins gonflables, déflecteur avant, couleur argent, lecteur CD, 187,000 km, 8,950$. 375-1508

HONDA CIVIC CX 1990, aut., 160,000 km, très propre, 3,500$. (Femme propriétaire). ISUZU RODEO (2 roues motrices) 1991, peinture neuve, moteur reconditionné 3,000 km, 4,500$. Inf.: 375-4446, 372-0881

HONDA CIVIC DX 1990 man. hatchback, 164,000 km, 2,500$ nég. Inf.: 776-6693 appelez après midi.

HONDA CIVIC EX 1993, manuelle, en bonne condition, 270,000 km. Faites une offre. 777-5687.

HONDA CRV 1997, aut., 102,000 km, groupe électrique, démarreur à dist., antivol, condition A1, 14,300$, une seule taxe. 777-7435

HONDA PRELUDE 1986 aut., pièces ou route, 550$ **CAMION MAZDA 1988** aut., king cab, 650$. 776-6860 ou 770-0885

HYUNDAI ACCENT GL 2002, bal. de garantie, 18,000 km, 12,500$. Inf.: 378-0451

HYUNDAI SONATA 1995, noire, vitres teintées noires, aut., 185,000 km, 2,300$. **HONDA Accord 1989,** 4 p. blanc, man., 204,000km, toit ouvrant, 1,600$ nég. 539-5003 ou cell. 521-3447

HYUNDAI TIBURON SE 1998 5 vit., modèle diablo. Tout équip. A1. 69,800 km. Cause : retour aux études. Acheteurs sérieux. 11,900$. Info : 375-0889

INTREPID 1995 4 p., aut., 6 cyl., tout équipé, dame proprio, excellente condition, 4,800$. Inf. : (450) 357-9220

JETTA 2002 , 1.8 T, 5 vitesses, 30,000 km, 2 ans de garantie restant, air climatisé, toit ouvrant élect. sièges chauffants, 450-378-4860.

SURTOUT

N'ACHETEZ RIEN
cette semaine
AVANT DE PASSER ICI

SATURN
1348 Principale, Granby
378-1404

SUBARU OUTBACK 2000
« All Wheel Drive », verte, t. équi., le luxe abordable !
19 995 $





PLYMOUTH VOYAGER SE 1996
clim., aut., verte, 140 000 km, 7 pass.
6 995 $



MAZDA 626 CRONOS 1993
181 000 km, gr. élec., aut., clim.
5 495 $



SATURN LW1 2000
t. équi., groupe élect., clim., garantie 6 mois/10 000 km
~~14 995 $~~
SPÉCIAL 14 495 $



BAS KILOMÉTRAGE
SATURN LS1 2000
24 000 km, t. équi., groupe élect., clim., gar. 6 mois/10 000 km
~~14 995 $~~
SPÉCIAL 14 495 $



KIA SEPHIA 2000
sable, 58 000 km, aut., bal. de gar., 5 ans/100 000 km
8 995 $

AUSSI DISPONIBLE :
Manuelle et avec climatiseur

* Taxes en sus

KIA
1340 Principale, Granby • 777-0332

GRANBY MITSUBISHI
1332 Principale, Granby • 777-7720

SATURN SC1 2002
Neuf, 5 vit., lecteur CD, rouge
SPÉCIAL
15 495 $





KIA SPORTAGE EX 2000
Rouge, tout équipé, 4X4, 39 000 km, balance de garantie 5 ans/100 000 km
14 995 $



SATURN SL1 1992
5 vit., brune, radiocassette AM/FM stéréo, 138 000 km
3 995 $

LE PROGRAMME DE PROTECTION ULTIME DANS LE MARCHÉ DE L'OCCASION

100 % SATISFAIT ou ON VOUS REMBOURSE

- ☑ Inspection en plus de 150 points
- ☑ Garantie d'échange de 30 jours ou 2 500 km
- ☑ Garantie de remboursement de 3 jours ou 250 km
- ☑ Garantie jusqu'à 1 an ou 20 000 km

LE GROUPE **Beaucage** de Granby

Parce que vous faites partie de la famille!

236062V

670 AUTOS

1993 MAZDA MX3 5 vit. noire, 4 cyl., mécanique et carrosserie A1. **1995 NÉON** 4 p. 5 vit., CD, mécanique et carrosserie A1. Inf.: 777-2540 ou cell 531-5822

1995 NEON, man., 2 p., 144,000 km, 2,350$.
1992 DYNASTY 1,900$.
1990 TOYOTA Tercel man., 1,500$
1989 SUNBIRD aut., 4 cyl., 1,500$
1988 CUTLASS Supr#me, moteur neuf, 1,750$.
7 jours sur appel - Tél. 777-4193

2000 GRAND AM SE V6, mags 16 po., 80,000 km, rouge foncé, tout équip., comme neuve. 13,000$. Info: 450-263-5644

2003 HYUNDAI Accent GS, 2 p. 5 vt. servodirection, 2,900 km, auto originale, balance de garantie Hyundai, prix 11,900$. 375-3633.

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE
GRANBY

TAUX DE FINANCEMENT
à partir de
4,8 %
Garantie 12 mois GRATUITE
sur véhicules éligibles

02 CARAVAN SE, V6, 3,3 L, t. équi.
01 ACURA 3.2 TL, toit, cuir, noire
01 FORD FOCUS SE, familiale, clim., 52000 km
01 HONDA CIVIC DX-g, 4 p., 5 vit., clim.
01 PONTIAC GRAND AM, 4 p., t. équi., 11800$
01 CHRYSLER INTREPID ES, 3.2 L, t. équi.
01 FORD FOCUS, 4 p., aut., clim., 60000 km
01 CHRYSLER SEBRING, 4 cyl., 11900$
01 CHEVROLET ASTRO CARGO, V6
01 VOLKS JETTA GLS TDi, 5 vit., clim., gr. élect.
00 SUNFIRE SE, 4 p., clim., 48000 km
00 PONTIAC MONTANA, 3,4 L, gris, 45000 km
00 TOYOTA CAMRY LE, 4 cyl., toit, «mags»
00 MUSTANG, décapotable, V6, aut., noire
00 VOLKS PASSAT GLS, fam., V6, t. équi.
00 OLDS. ALERO GX, 2,4 L, 5 vit., clim., «mags»
00 FORD WINDSTAR LX, t. équi., 13200$
00 MAZDA B4000, X-cab, V6, aut., «mags», 39000 km
00 TOYOTA CELICA GT, 5 vit., clim., « mags »
00 FORD TAURUS, V6, « mags »
00 PONTIAC SUNFIRE GT, aut., t. équi., toit
99 VOLKS GOLF GL, 4 p., 5 vit., toit, «mags»
99 OLDS. INTRIGUE GX, V6, t. équi., 59000 km
99 TOYOTA SOLARA SLE, V6, toit, cuir
99 MAZDA PICK-UP B4000, Ex Cab, V6, 5 vit.
99 SATURN SL2, 4 p., aut., clim.
99 JEEP GR. CHEROKEE LAREDO, 8 cyl.
99 TOYOTA COROLLA CE, aut., 62000 km
98 HONDA ACCORD EX, V6, 2 p., t. équi.
98 WINDSTAR «NORTHWOOD», t. équi., 9900$
98 TOYOTA COROLLA, 4 cyl., 5 vit., clim.
98 HONDA CIVIC DX COUPÉ, 5 vit.
98 CARAVAN SPORT, t. équi., 78000 km
98 HONDA CIVIC DX, 5 vit., « mags »
97 CADILLAC DE VILLE, t. équi., 44000 km
97 CHEVROLET CAVALIER Z-22, aut.
97 PONTIAC SUNFIRE GT, aut., toit, noire
97 HONDA ODYSSEY, 7 pass., t. équi.
97 TOYOTA CAMRY XLE, V6, toit, « mags »
97 FORD CONTOUR GL SPORT, 5 vit.
97 PLYM. RALLYE, 3,3 L, t. équi., 80000 km
96 SUZUKI SIDEKICK SPORT, 4x4, 4 p., 5 vit.
96 JEEP GR. CHEROKEE LTD, 6 cyl., t. équi.
95 ACURA INTEGRA RS, 2 p., aut., argent
95 PONTIAC GRAND PRIX SE, 4 p., V6, t. équi.
95 DODGE NEON HIGHLINE, 4 p., aut., 3900$
95 DODGE NEON SPORT, 2 p.
95 PONTIAC GRAND AM SE, t. équi., V6, clim.
94 BMW 318 IS, 2 p., 5 vit., noire, «mags»
93 DODGE GRAND CARAVAN, 3,3 L
93 MERCURY SABLE, familiale, cuir, 3900$
92 PONTIAC GRAND-AM, 4 p., V6, clim.
91 DODGE COLT, 3 p., aut., 1500$
90 PLYM. SUNDANCE, 4 p., aut., 122000 km
90 MERCURY TOPAZ, 1600$
89 TOYOTA TERCEL, aut., 2 p., 2300$
235534V

601 Principale, Granby
378-1212
À coté de la Cantine chez Ben



un cadeau sera offert à tous les acheteurs d'un véhicule pendant le mois de juin*

* Véhicule acheté et livré au mois de juin seulement.

AUTOS

Ford Mustang Coupé 2002
grise ou noire, 22000 km **19 500 $**
Ford Focus LX 2001
bleue, 30 700 km **13 500 $**
Ford Focus LX 2001
bleue, 39 000 km **13 900 $**
Ford Focus SE 2001
blanche, 34 657 km **13 900 $**
Ford Taurus SE, 2001
argent, 51 500 km **14 900 $**
Ford Focus SE 2000
verte, 75 000 km **12 900 $**
Ford Taurus SE 2000
or, 75000 km **12900$**
Plymouth Breeze 1998
bleue, 102 000 km **9 400 $**
Ford Escort SE familiale 1998
noire, 103 000 km **7 900 $**
Honda Accord 1997
noire, 122 000 km **13 500 $**
Toyota Echo 2000
rouge, 74000 km **10900**
Ford Crown Victoria 2003
argent, 30 000 km **26 900 $**
Ford Taurus SE 1999
74 800 km, rouge **9 900 $**

CAMIONS

Ford Escape XLT 2002
noir, 15 500 km **26 900 $**
Ford Explorer XLT 2002
beige, 69 000 km **25 900 $**
Ford Explorer XLT 2002
vert, 54000 km **26900$**
Ford F150 XL 2001
vert, 44 500 km **23 900 $**
Ford Explorer Sport TRA 2001
75 000 km **25 900 $**
Ford Escape XLT 2001
jaune, 55 004 km **25 500 $**

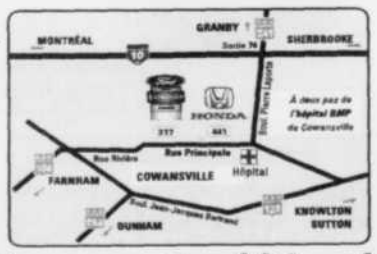
F-250 1999
cab. reg., bleu, 21 000 km **19900$**
Dodge RAM 1999
4x4, 60000 km **19900$**
Dodge Dakota 2001
blanc, 9 213 km **19 900 $**
Ford Windstar SEL 2001
bleu, 95 000 km **15 900 $**
Ford Windstar SEL 2000
bleu, 85 862 km **16 900 $**
Jeep Grand Cherokee Laredo 2000
rouge, 85 807 km **22 900 $**
Ford Windstar 1999
vert, 95 000 km **12 900 $**
Ford Explorer 1993
bleu, 106 900 km **9 900 $**
Ford Econoline Cutaway 1992
bleu, 85 000 km **8 900 $**

LUXUEUSES

Mercury Grand Marquis 1992
verte, 119 00km **7 900 $**
Jaguar, type S 2000
39 000 km **31 900 $**

ÉCONOMIQUES

Ford Taurus 1996
rouge, 121 000 km **5 000 $**
Ford Taurus GL familiale 1996
vert, 137 500 km **6 495 $**
Saturn SL2 1995
noire, 191 000 km **4 995 $**
Ford Taurus GL 1994
rouge, 133 000 km **4 995 $**
Ford Escort LX familiale 1994
bleue, 113 000 km **6 495 $**
Ford Taurus GL 1994
verte, 138 900 km **5 900**
Escort 1994
aut., 60 000 km **4 995 $**



Ford
LINCOLN
DERAGON

Deragon Ford/Lincoln
317, rue Principale, Cowansville
266-0101
www.deragonfordlincoln.com





AUTOS

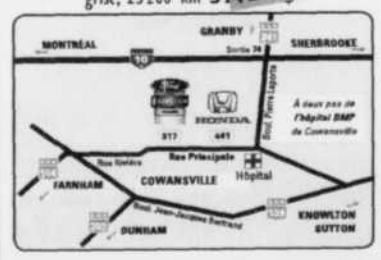
Toyota Tercel 1995
4 p., man., verte, 188600 km **5995$**
Honda Civic 1999
« silver », man., 91700 km **11595$**
Honda Civic 1999
«hatchback«, argent, man., 93000 km
Honda Accord EX 1998
V6, coupé, argent, 68249 km **18900$**
Honda Accord EX 1998
vert forêt, 99600 km **16 900$**
Honda Civic 1999
bleue, 78860 km **11900$**
Honda Civic 1999
verte, 111870 km **11495$**
Subaru Legacy 2000
noire, 53900 km ~~20495$~~ **19995$**
Honda Civic EX 1997
verte, 116150 km **10 900$**
Honda Civic CX 1997
« hatchback », man., seulement
40 000 km **10 495 $**

CAMIONS

Chev. Tracker 1993 **4995$**
man., décapotable, man, 139000 km ~~5495$~~
Honda CRV 2000
rouge, 75600 km **17495$**
Honda CRV EX 1999
aut., noir, 92200 km **18495$**
Honda CRV LX 1999
argent, man., 126700 km **12995$**
Honda CRV EX 1999
aut., vert, 87500 km **18495$**
Honda Odyssey LX 1999
gris, 110176 km **18995$**
Toyota Sequoia 2001
aut., 95 000 km **41 900 $**

SPORTIVES

Honda S2000 2000
grise, 25200 km 3[illegible] VENDUE



HAUT DE GAMME

Mercedes S500 2000
grise, 68000 km **68500$**
BMW 323 i 2000
man., noire, 60000 km **33900$**

ÉCONOMIQUES

Saturn SW1 1995 **4 995$**
verte, man., 194000 km ~~5995$~~
Accord EX 1994
blanche, 113900 km **8350$**

PREMIER ARRIVÉ, PREMIER SERVI!

Spécial
Plymouth Breeze 1997
aut., dim., 126 000 km **5 500 $**

Nissan Maxima GXE 2000
noire, 103102 km ~~18900 $~~
Rabais 1905$ = 16995$

Honda CRV LX 1997
cuir noir, 99216 km ~~16995$~~
Rabais 1000$ = 15995$

Honda Odyssey EX 1999
beige, 85120 km ~~24900$~~
Rabais 1905$ = 22995$

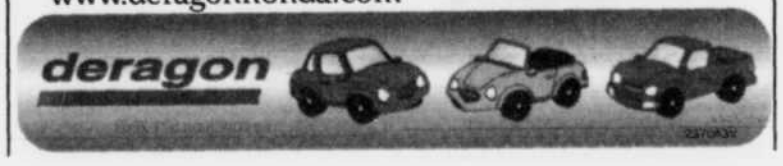
Honda Odyssey EX 1999
vert fougère, 66000 km
~~24900$~~
Rabais 1905$ = 22995$

Volvo V70 2001 VENDUE
argent, 64309 km ~~32[illegible]~~
Rabais 2900$ = 29995$

Hyundai Accent 2000
rouge, 58980 km ~~8995$~~
Rabais 1000$ = 7995$

263-1800
441, rue Principale
Cowansville
www.deragonhonda.com

HONDA



670 AUTOS

1-JEANVERRIER AUTOS 1992 INC.
1311 PRINCIPALE, GRANBY
Tél.: 375-3633

NOUVEAU CONCEPT DE VENTE
PRIX COÛTANT + ???
Financement régulier avec
Les Caisses Desjardins
60 mois disponible
Toujours la meilleure qualité
mais toujours les plus bas prix!

EXEMPLES :

2003 HYUNDAI Accent GS, 2 p. 5 vt. 2,900 km, véhicule original, 11,900$.
2001 Olds Alero GL, 4 p, V6, entièrement équipé, 59,000 km, coûtant 12,885$.
2000 Pontiac Sunfire 4 p, 5 vit., A/C, 58,000 km, coûtant 8,527$.
2000 Pontiac Sunfire GT, 5 vit. entièrement équipé, bas millage.
2000 Pontiac Sunfire, 2 p., aut., entièrement équipé, moteur 2.4, 58,000 km, coûtant 9,900$
2000 Ford Focus SE, 4 p, aut., 63,000 km, prix coûtant 10,090$.
2000 Ford Focus 3 ptes, 5 vit., blanc, 64,000 km, prix coûtant 7,999$
2000 Ford Focus LX, automatique, 4 p. 61,600 km, au prix coûtant: 8,273$.
2000 Ford Focus SE entièrement équipé, 5 vit. 60,000 km, coûtant 9,385$
2000 Volkswagen New Beetle, vert pomme, full, cuir, 5 vit., 50,700 km
1999 Volks Beetle GLS TDI, 5 vit., 112,000 km
2000 Chevrolet Cavalier, 4 p., aut., ent. équipé.
2000 Ford Mustang V6 aut., entièrement équipé, 60,000 km.
2000 Saturn SC2, 5 vit., air clim.
1999 Mazda Protegé Touring LX, 5 vit. full, 90,000 km, coûtant 10,395$
1999 Mazda Protegé SE aut., toit ouvrant
1999 Hyundai Sonata GL, V6, blanc perle, entièrement équipé, 60,000 km, coûtant 10,900$.
1999 Toyota Tercel 4 p, 5 vit., 92,000 km
1999 Nissan Sentra XE, 5 vit., clim., 74,000 km, coûtant 8,900$
1998 Acura GSR 2 p, 5 vit., noir, entièrement équipé, 58,000 km
1998 Hyundai Elantra familiale SE, 5 vit. air.
1998 Hyundai Accent sport, 2 p, 5 vit.
1998 Hyundai Tiburon SE, noir, aut. full. 80,000 km
1998 Chrysler Intrepid, entièrement équipé, vert forêt
1998 Ford Escort LX familiale, méc. A1, 4,900$
1997 Honda Accord SE, 4 p, aut., tout équipé
1997 Cadillac Catera blanc perle, 116,000 km, auto de grand-père
1995 Toyota Corolla DX 5 vit., A/C, prix 5,900$
1995 Chevrolet Cavalier 4 p, aut., 140,200 km
1993 Hyundai Sonata GL, 4 p. aut. bon bazou, 999$
1993 Hyundai Elantra 4 p. aut., impeccable, 3,900$

- CAMIONS -

1999 Dodge Dakota sport, extra cab, 4x4, V8 aut., 76,000 km
1998 Ford F-150 extra cab XLT, 4x4, V8 entièrement équipé.
1996 Jeep Grand Cherokee LTD noir, 119,000 km, bijou

- VANS -

2000 Ford Windstar SLE 4 p., entièrement équipé, 64,000 km
2000 Dodge Caravan 4 p. entièrement équipée
1998 Ford Windstar GL, moteur 3.8, 4 sièges baquets, 80,000 km
1997 GMC Safari, AWD, entièrement équipé, 121,000 km
1996 Plymouth Grand Voyager SE, entièrement équipé, 116,000 km

Plus de 60 véhicules en inventaire.
NOUS OFFRONS TOUJOURS

LA 2E CHANCE AU CRÉDIT
Venez refaire votre crédit

1990 MERCURY TOPAZ autom., bonne mécanique, 800$. 375-7576

1990 SUNBIRD GT, 2 portes, 5 vit., en excellente condition, prix 2,000$. Info : 777-2540 ou cell. 531-5922.

1993 CHEVROLET CAVALIER, 4 p. aut., en excellente condition, 2,800$. Inf.: 777-2540 ou cell 531-5922

670 AUTOS

AUTOMOBILES 112
1304 PRINCIPALE
GRANBY
TÉL.: 378-7983

VENTE ÉTIQUETTE ROUGE
RABAIS DE 500$ À 3000$
POUR UN PLUS GRAND CHOIX
80 VÉHICULES EN INVENTAIRE
INSPECTÉS ET GARANTIS

FINANCEMENT SUR PLACE
TAUX D'INTÉRÊTS À 6.95 %
5,000 $ ET +, DE 36 À 60 MOIS

★★ AUTOS★★

2002 Sebring LX, full, 34,000 km.
2001 GRAND AM SE, 4 p. V6 full.
2000 INTREPID, 4 p. full, silver.
2000 FOCUS ZTS, aut. 36,000 km.
2000 FOCUS ZX3 man., 65,000 km.
2000 SUNFIRE, 5 vit., 2 p., noire, 48,000 km.
2000 CAVALIER Z24, , 52,000 km, man.
2000 SUNFIRE, 4 p. aut., t. équipé.
2000 BEETLE GLS, aut. 56 km, rouge.
2000 CAVALIER Z22, 2 p. man. 8,250$.
2000 BEETLE GLS Tdi, man. full.
2000 FOCUS SE FAM. full, 63 km, man.
1999 NEON EX 4 p. man. full, toit ouvr.
1999 COROLLA, 4 p. man. 104 km, impeccable.
1999 TERCEL CE, 4 p. man. 98 km.
1999 TERCEL CE 4 p, aut., 99 km, impeccable.
1999 GEO METRO, 4p. man. noire.
1999 ALERO GL, 2 p. full, 59 km.
1999 GRAND AM SE, 4 p., full, noire.
1999 PROTEGE SE, aut. 68 km, bal. garantie.
1999 HONDA Civic EX 5 vit., full.
1998 DODGE Néon EX, man., full, 89 km.
1997 NEON EX 2 p. aut., 98 km, rouge.
1997 GRAND AM SE, V6, 4 p., full.
1997 SATURN SW2, fam, aut., air.
1997 CAVALIER LS décapot., aut., full, 79 km
1996 SEBRING LX décapotable, full. Faut voir!
1996 INTREPID SPORT, 3.3 L, full.
1993 SATURN SL1 4 p., man., 2,350$.

★★ FOURGONNETTES★★

2000 WINDSTAR LX full, 3.8L, 4 p.
2000 WINDSTAR SEL, 4 p. full, mags.
1999 WINDSTAR LX full, 67km, 4 p.
1999 TRANS SPORT, 7 p. 72 km, full.
1998 CARAVAN SPORT, 4 p. 3.3 L, full.
1995 LUMINA full, 3.8 L, 7 pass., full.
1994 AEROSTAR XL allong., 7 pass., 4,950$
1994 MAZDA MPV 7 pass., full, 3,850$

★★ CAMIONS★★

2000 KIA SPORTAGE EX, full, aut.
1999 MAZDA B3000, king cab, aut.
1999 JIMMY SLS, 4X4, aut. full, noir.
1997 CHEROKEE LTD, 4 p. aut., cuir.
1997 JIMMY SLS, 4x4, 4 p. 88 km, impecc.
1996 CHEROKEE LTD, aut. V8, impeccable.
1993 BLAZER SLT 4x4, aut., full, 4,950$

J.P. AUTOS
1640 Jacques-Cartier Sud, Farnham
Tél.: (450) 293-4904

- AUTO -

02 PROTEGÉ ES 10,400 km, t. equipé
02 NISSAN SENTRA SER, 5 vit., t. équipé
02 ECHO, aut., 4 p., 27,000 km. 12,995$
02 CHRYSLER NEON, aut., 7,000 km, 12,500$
02 COROLLA CE, 52,000 km
02 SENTRA GXE aut., 4 p,
99 TAURUS SE, t. équip. toit ouvrant
98 MALIBU LS, 44,000 km
98 CIVIC LX, 4 p., 5 vit., air, 73,000 km, 9,995$
97 CAVALIER LS, convertible, 75,000 km tout équip.
97 TERCEL, 5 vit. 4 p. 117,000 km
97 CAMRY LE, 48,000 km, aut., t. équipé
91 PLYM. ACCLAIM V6, 99,000 km

- CAMIONS -

01 JEEP GRAND CHEROKEE LTD, t. équip.
00 HONDA CRV, aut, tout équip.
97 PATHFINDER XE 4x4
95 CHEYENNE 4x4 king cab

Financement disponible et / ou 2e chance au crédit

JETTA GL 1994

rouge, aut., toit ouvr. élec., volant ajustable, cruise, 254,000 km (route). 3,850$. En très bonne condition.521-2863

670 AUTOS

AUTOMOBILES PATRICE CHAREST
1029 DUFFERIN
GRANBY
777-6665

★★★ AUBAINE ★★★

93 MERC. Topaz GS, 4 cyl., 4 p., aut., 1,995$
92 MERC. SABLE GS, V6, full, 1,995$
91 FORD Escort 4 p, 4 cyl., aut., full, 1,995$
91 NISSAN NX 1600, aut., 150 km, 1,995$
91 MAZDA MPV V6, aut., full, 1,995$
91 FORD Tempo 4 p., 4 cyl., aut., 500$
90 HONDA Accord EXR aut., full, 2,500$
89 ISUZU Trooper 5 vit., 4x4, 4 p, 995$

★★★ CAMIONS ★★★

93 FORD F-150, 6 cyl. aut. 180km, 5,500$
93 CHEVY K-2500 K-cab 4x4, turbo diesel, aut.
92 GMC Safari, V6, 7 pass. full, 4,900$
92 GMC Sierra SLE, k-cab, 4x4, aut., V8, full
91 NISSAN P/UP k-cab. 4 cyl. aut., 3,900$

★★★ AUTOS ★★★

00 PONT. Sunfire, 2 p., 5 vit., 59km, 7,900$
00 PONT. Sunfire, 2 p., 5 vit., 58km, 7,900$
00 PONT. Sunfire 4 p, 5 vit., air, 7,900$
99 OLDS. Intrigue 4 p., V6, full, mags, 9,900$
99 VOLKS Passat GLS 5 vit., 1.8T, toit, 12,900$
97 HONDA Civic EX, 4 p, 5 vit., gris, 120k, full
96 HONDA Civic SI, 2 p, 5 vit., rouge, full.
96 SATURN SL1, 4 p, 4 cyl., aut., noir, 5,900$
96 MAZDA 626 LX V6 aut., full, 130 km, 7,500$
96 HONDA Civic CX, 2 p, 5 vit., noir, 6,900$
95 CHEVY Cavalier 4 p, 4 cyl., aut., air, 3,900$
95 SUBARU Legacy Wagon 4x4, 5 vit., 6,500$
94 DODGE Shadow 4 p, aut., 4 cyl., 2,900$
93 CHEVY Cavalier Z22, 2 p, aut., 4 cyl., 2,900$
93 MAZDA 323, 3 p, 4 cyl., aut., 140km, 2,900$
92 VOLKS Jetta gaz, 4 p, 4 cyl., 5 vit., 3,500$
91 OLDS Calais, 4 p, 4 cyl., aut., 62 km, full.

FINANCEMENT DISPONIBLE SUR PLACE

www.charestauto.com

GÉRARD DELAGE AUTO
505 Dufferin, Granby
(450) 776-3858

Ouvert tous les samedis
TOUS CES VÉHICULES
PEUVENT AVOIR UNE GARANTIE
DE 6 MOIS À 2 ANS

*** * * FOURGONNETTES et 4X4 * * ***

01 Pont. Aztek, aut., tout équipée, 4x4, 4 p., roues 17 po, option tente inclus.
00 Ford Windstar, aut., 4 p., tout équipée
00 Ford Ranger XLT aut. tout équipée

*** * * DÉCAPOTABLES * * ***

01 Chrysler Sebring LXi, 2 p. t. équipée
00 Chrysler Sebring, 2 p. aut. t. équipée = 2 en inventaire.
99 Chrysler Sebring JX, 2 p., t. équipée.
98 Chevrolet Corvette, aut., t. équipée, moteur 5.7, silver, toit noir.
97 Toyota Paseo man., t. équipée.
96 Chrysler Sebring JX, aut., tout équipée.
94 Mustang, aut.
94 Mustang, perle tri-coat.
94 Olds Cutlass Suprême, rouge, toit noir, aut., tout équipé.

*** * *AUTOMOBILES * * ***

03 Pont. Vibe, 4 p., aut. full full, toit ouvrant.
02 Ford Focus, 4 p., aut., tout équipée.
02 Ford Mustang, aut., t. équipée.
01 PT Cruiser Ltd Edition, 4 p., aut., t. équip.
01 Chrysler Sebring, 4 p., aut., tout équipée.
01 Hyundai Accent 2 p, 5 vit.
00 Hyundai Tiburon, rouge, 5 vit.
00 Chrysler Intrepid, 4 p, aut., tout équipée.
00 Cadillac Catera, 32,000 km, int. cuir, tout équipée, toit ouvrant.
00 Chevrolet Cavalier, 2 p, aut., air
97 Chevrolet Cavalier aut., mags et aileron.
96 Pontiac Sunfire, 5 vit.
96 Chevrolet Cavalier, 4 p., aut., clim.

Pour vous servir
CHRISTINE ET GÉRARD
Merci de votre confiance
" C'EST LA PLACE "

LUMINA 1993 gris, tout équipé, démarreur à distance. 4,800$ nég. **MUSTANG GT 1988,** 5 vit., peinture neuve, 6,500$ nég. À VOIR au 1819 David Bouchard. 372-9426

MALIBU 2000 beige, 24,000 km, A/C, rég. vit., démarreur dist., 11,900$. Inf.: 372-4177

MAZDA 323 1991 aut., bonne condition, 575$ nég. Pag.: 360-5900

670 AUTOS

MAZDA 626 1986 , man. 5 vit., 550$. Inf.: 531-7324

MAZDA 929 1988 pneus neufs, bonne condition, prix: 600$. Tél.: 378-1010 ou 521-3863

MAZDA MX6 MYSTERE LS 1994 2 p., V6, 132,000 km, 5 vit., vert forêt, int. cuir tan, mags, aileron, toit ouvr. élec., CD, A/C, groupe élec. complet, 1 propriétaire, impeccable. Doit vendre, prix à discuter, échange accepté. 777-4396

MAZDA PRECIDIA 1995, couleur argent, V6, man., rég. de vit., 143,000 km, prix 5,800$ nég. 577-1143

MAZDA PROTÉGÉ 1995, turquoise, man., 165,000 km, en très bon état, prix 4,900$. Info : (514) 779-9894

MAZDA PROTEGÉ SE 2000 blanche, 4 p. aut. 49,000 km, 8 pneus montés sur roues, laser, antidém. et dém. à distance. Prix: 12,500$. Cause: 2e véhicule. 372-6285 (répondeur)

MERCEDES 1990, 300E, noire, toit ouvrant, comme neuve, parfaitement entretenue, 186,000 km, le plus beau des modèles Mercedes. prix 12,700$. Info : 242-2539.

MERCEDES E320 1996, 47,000 km, blanc coquille, int. tan, 4 p., équipement complet de luxe, toit, syst. alarme, jamais sortie l'hiver, condition "show room". Acheteurs sérieux. Info : 360-6152

MERCURY TRACER 1988, man., 2 p., très propre, 176,000 km, méc. A1, 4 pneus d'hiver et 4 d'été, dém. à distance, 950$. Aussi 4 roues mags 15 po. pour Jeep YJ avec pneus 31x10.50-15, 375$; cage pour chien adulte, comme neuve 100$. 777-0179 ou 360-1964.

MUSTANG GT 1988 , hatchback, 5 L, manuelle 5 vit., 163,000 km, groupe élect. aileron Saleen, système d'alarme, freins et échappement neufs, rouge, prix 9,500$. 450-293-6391, pag: 770-3720 Yan.

NÉON 1995, 4 p., 5 vit., très propre, pneus neufs, beaucoup de pièces changées avec factures, condition A1, 2,800$ nég. 372-7504.

NEON LX 1999, couleur prune, 4 p., aut., 53,000 km, A/C, toit électr., équipement complet, vente rapide ! 6,900$ nég. Aussi **JEEP CHEROKEE LAREDO 1989,** gris, 4 p., aut., 4 L, 6 cyl., équipement complet, mags, 1 proprio, 3,500$ ferme. Info : 360-6152

NÉON SPORT 1995, rouge, 5 vit., 4 portes, tout équipé, freins ABS, très propre, pas de rouille. Bas prix. 3,400$ nég. 378-3065; 378-1569

NISSAN 200 SX 1998 134,000 km (grande route), rouge, 5 vit., portes, fenêtres et miroirs électriques, anti-dém. rég. vit., et plus. Jamais accidentée. Un seul proprio. Voiture très fiable et économique. 8,900$. 777-1338, pag.: 776-8159

NISSAN ALTIMA 1998 GXE, avec aileron, aut., 125,000 km, tout équipé, démarreur à dist., verrouillage électr., 10,995$ nég. Cause: congé de maternité. 770-8575

NISSAN ALTIMA GXE 1998, 120,000 km, aut., entretenue #1, couleur charcoal, prix 12,000$. Info : 375-3287

NISSAN MAXIMA GLE 2000, noire, 6 cyl. 3L, aut., tout équipée: aileron, toit ouvrant, sièges chauffants, etc. 218,000 km (autoroute). Dernière chance, doit remettre au concessionnaire le 23 juin pour fin de location. Dernier prix: 12,500$ non négociable. 378-0744 ou pag.: (514) 408-6301

NISSAN SENTRA XE 1996, vert, autom., 4 portes, A/C, 125,000 km, , inclus: démarreur à distance et attache-remorque. 6,900$. 375-9737

OPPORTUNITÉ: Jeep TJ, 4.0 L, 2002, noir, 2 toits, intérieur en cuir, transfert de location, condition show room, 378-7870, cell: 830-0043.

PARTICULIER : CHEVROLET CAVALIER 2002, 4 p., 25,000 km, bien équipée. **VAN PLYMOUTH VOYAGER 1999** 5 p. **CADILLAC SEDAN DE VILLE 1998** 63,000 km. **CADILLAC 1970** convertible. Inf: 375-5699

PONTIAC FIREFLY 1997, man., en bon état. 777-4760

PONTIAC GRAND AM 1995 4 portes, blanc, aut., carrosserie et mécanique A1, 100,000 km. Inf.: 378-8828

PONTIAC SUNBIRD 1991, automatique, 4 portes, 2 litres, 950$ négociable. Inf: 405-4218 (répondeur).

PONTIAC SUNFIRE GT 2000, silver, 5 vit., 2 p., tout équipée, 61,000 km. Mécanique A1. 9,950$ + 2 taxes. Échange accepté. 375-5644, cell: 405-8472

PONTIAC TEMPEST 1990, blanc, 4 portes, 4 pneus 4 saisons + 4 d'hiver, 1,500$ nég. 372-8816.

PORSCHE 924 1977, man., besoin d'un syst. d'échappement, 2,500$. PICK-UP FORD 1989, 4x4, king cab, man., 1,800$. 405-4271 ou 776-2811

SATURN L200 2000 85,000 km, 4 cyl, 16 valves, 5 vit., 14,750$. Cell. : 521-8164

SATURN SL1 1996, 224,000 km, moteur besoin légère réparation. Auto fonctionne correctement. 1,000$ ferme. 372-5756

SATURN SL1 1998 man., couleur sable, 129,000 km, très propre, 4 pneus d'été neufs + 4 pneus d'hiver. 6,800$. Info: 450-293-0013

SATURN SPORT SC2 2001 LTD, 3 p., aut., toit ouvrant, cuir, noire, gr. électrique, 17,000 km, demande 11,995$. Inf.: 372-6418.

670 AUTOS

SUNBIRD SE 1990 2 p., 2.0L, aut., équipée, mags, solide, int. propre, 1,200$.
CAPRICE 1986, 305 4 barils, 4 vit. aut., diff. barré, 400$. 777-4737.

SUNFIRE 2000, 4 portes, 56,000 km, man., lecteur CD, rég. de vit., verrouillage électr., aileron, 8,000$ nég. 375-7004 ou cell. 204-0401

SUZUKI ESTEEM 1995 GLXsedan 4 portes, 4 vit. aut., 164,000km, radio-cassette, vitres et serrures électriques, démarreur à distance, traitée antirouille annuellememt, mécanique A1, prix: 3,800$. Info: 450-775-13C4

SUZUKI OU GEO OU FIREFLY (20 autos)
à partir 1992 à 1998. 166 de l'Église, R.Falls
Cell. 450-531-7264 ou 450-521-7899

TOYOTA COROLLA SR5, 1988, 202,000 km, bonne mécanique, rouillé. Un seul proprio. 950$. 450-535-6374

TOYOTA ECHO 2000, 4 portes, man., bleu clair, 46,000 km, très propre, (retraités), 10,250$. 539-1027

TOYOTA TERCEL 98 , 4 portes, 5 vit. air climatisé, 88,000 km, vert intérieur tan, 450-296-4692.

TOYOTA TERCEL 1996, 138,000 km, aut., démarreur à dist., + 4 pneus d'hiver, en parfaite condition, 6,200$ nég. 263-4832

TOYOTA TERCEL 1999 noir métallique, 4 p., 5 vit., 48,000 km, A1, non-fumeur, fin de bail, 9,900$ nég. Cell.: 578-4092, 378-0246

TOYOTA TERCEL 1993 2 p., pneus neufs, peinture neuve, moteur changé, mags, bonne condition, 3,200$. Cell. 578-0448

TOYOTA TERCEL 1992 man., 5 vit., condition excellente. 2,900$. Info: 372-9714 ou 531-5508

VAN TOYOTA 1987 pour pièces, bonne méc., 350$. Pièces de Golf de 85 à 92 et de Nissan Sentra 1991. Câble d'acier 3/4 po de diamètre, rouleau de 200 pi. Inf.: 293-9041

VOLKS 1985 CABRIOLET, peinture neuve, CD, très propre, prix 3,900$. Info : 539-4851

VOLKS GOLF GTi 2001, moteur 1.8 turbo, man. 5 vit., tout équipée, modifiée, 25,000 km, garantie prolongée, 23,700$. 378-6793 ou 531-3109

VOLKS JETTA GLS TDI 2000, 5 vit., tout équipée et plus, 92,000 km (autoroute), 8 pneus + 8 roues, très bien entretenue, factures à l'appui, prix 17,900$. Info : 378-9479.

VOLKSWAGEN JETTA 1990 au gaz, manuelle, 212,500 km, beaucoup de pièces neuves, factures, 1,300$ nég. Inf.: 372-3605

VOLVO 1979, à vendre pour les pièces, 250$. 450-538-1094

VOLVO 760 TURBO 1987, familiale, 4 pneus 15 po neufs avec mags Volvo, prix à discuter.
BBQ avec bonbonne, 60$. 372-7455

VOLVO C70 1999 convertible, argent, aut., 59,000 km, intérieur cuir noir, équipement complet de luxe, A/C, CD, alarme, groupe Excellence, mags 17 po, femme proprio, non-fumeur, vente rapide. Info : 360-6152.

671 FOURGONNETTES

DODGE CARAVAN 1994, en parfaite condition, prix 3,500$ nég. Info : 293-7283.

DODGE CARAVAN 1987, 600$ nég. Inf.: 450-375-7020.

DODGE CARAVAN 1994, 7 passagers, 260,000 km, moteur refait à neuf en 2002, plusieurs pièces neuves, 4 pneus d'été neufs, 4 pneus d'hiver Blizzak, en très bonne condition. 3,995$ nég. 450-770-2212

FORD AEROSTAR XLT 1989 7 passagers, bonne condition, beaucoup de pièces neuves. Demande 600$. Info: 378-9284

HONDA ODYSSEY 2000 tout équipée, 130,000 km, bal. gar. 6 ans ou 160,000 km, verte, int. gris, 17,700$

CHEVROLET VENTURE 2001, 5 portes, tout équipée, 155,000 km, valeur 15,000$ pour 10,300$. Garantie de 18 mois.

GRAND CARAVAN 1999 tout équipée, 5 p., gold, 8,800$

GRAND CARAVAN 2000 SE tout équipée, 210,000 km, moteur 3.3, 4 mags, valeur 12,000$ pour 7,400$.

VENTURE ALLONGÉE 2000, très bonne mécanique, tout équipée, valeur 14,000$ pour 7,400$.

WINSTAR 96, propre, tout équipée, 3,900$

CARAVAN 94, 7 p. propre, 2,200$

WINSTAR 96, propre, tout équipée, 3,900$

LUMINA 94, propre, 2,600$.

1324 PRINCIPALE, GRANBY
Tél.: 531-0222

MERCURY VILLAGER GS 96 , 7 pass.,190,000 km, vert pâle, tout équipée, très propre, vitres teintées. Jour: 263-4852, soir: cell: 521-5403.

PLYMOUTH VOYAGEUR 1992, 7 passagers, 225,000 km, 2,500$. 777-2314

PLYMOUTH VOYAGER 1994, 7 pass., propre, bonne condition, super aubaine 1,650$. A.R.P. 450-243-6961, pag. 514-997-5485

SAFARI SL 2000 8 passagers, 73,500 km, équipé pour remorquer, 14,500$. 360-0864, (après-midi et soirée) ou 521-2777 (fin de sem.)

VAN LUMINA 1994, 3.1, de 7 passagers, très propre. 378-7577

VAN LUMINA APV 1992 6 cyl., mécanique et carrosserie A1, 8 pneus 1 saison avec jantes. 2,300$. Jour: (450) 548-2574 entre 16h et 18h.

671 FOURGONNETTES

VENTURE 1999, 89 000 km, mécanique A-1, bleu marin, prix 9,900$ négociable. Info : (450) 776-6462.

672 CAMIONS

1984 CHEVROLET S-10, V6, 5 vit., boîte longue, avec boîte de fibre de verre, bonne mécanique, 700$. Info : 777-2540 ou cell 531-5922

CAMION CHEVROLET SPORT 1985 400$. Inf.: 372-7254

CAMION PICK-UP GMC 1989, 4 portes, prix 2,500$. Info : 263-2629

CAMION S15 1985 650$ nég. Remorque 150$. Le tout nég. Inf.: 372-1817

CHEROKEE WAGONNER LTD 1987 , 4x4, tout équipé, mags, cuir, moteur 6 cyl. trans. autom., beaucoup pièces neuves. 450-548-2628.

CHEVROLET METRO 1972, moteur 350, 4 barils, boîte en alum., aut., prix 4,500$. Info : 372-2089

CHEVROLET TRACKER 1990, 4x4, blanc, 163,000 km, mécanique A1, prix 3,100$ nég. Info : 776-6225

CHEVY EXPRESS 1998
mod. 2500, 75,000 km
V6, auto. rég. vitesse, blanc, très propre, 14,900$. 450-375-6909 ou 450-531-7717.

DODGE 1985, ½ tonne, moteur 6 cyl., bonne mécanique, bons pneus, freins neufs, 1,050$.

DODGE 150, 1990, V8, démarreur à distance, freins neufs, très bonne mécanique, très propre, 2,600$. 450-548-2177

DURANGO SLT 4.7 2000 45,000 km, 4x4, clim., vitres électriques, parfaite cond. Idéal pour roulotte ou véhicule récréatif. 777-6959

FORD EXPLORER 1998 110,000 km, Eddie Bauer, tout équipé, cuir, toit, A1. 12,000$. Info: 378-9933

FORD F-250, 4x4, 1987, moteur 7.3 diesel, très très propre, en très bonne condition. . 450-293-4806 ou 293-6186

GMC 1990 3500 crew cab, diesel, 6.2 L, 4 p., six roues + 4 roues extra et pneus à clous pour l'hiver, freins électriques. À voir! 776-2332

GMC SUBURBAN 1500 1992 278,000 km/ moteur 100,000 km, aut., coul. bleu, 4,900$. Claude. 776-0004

JEEP TJ SPORT 2000 bleu, 2 toits, pneus neufs, beaucoup d'options, 75,000 km, 16,000$. Faut vendre! Inf.: 266-0405

PICK-UP FORD 1986 F-150, bonne mécanique, carrosserie rouillée, 950$ nég. 378-0525

TRACTEUR 10 ROUES 2 remorques 32 pi., tubulures 3,000 pi. 5/16, 430 chalumeaux avec chutes et T bouchons. Inf.: (450) 548-2602

VAN CUBE FORD 350, 1991, 7.3 diesel, transm. aut., boîte 14 pi, inspecté, freins refaits au complet, joints à rotule changés, syst. d'échapp. refait, 244,920 km, 5,500$. Jour: 539-1114; soir: 539-1076

673 MOTOCYCLETTES

HONDA MAGNA V65 CUSTOM (1100 cc, 135 HP) 1983, bombe, 55,000 km, état neuf, prix 3,000$ négociable. Info : pagette 770-4858.

HONDA NIGHTHAWK 750 1983, peinture neuve, bonne condition, 1,000$ nég. Inf.: 375-7637

HONDA NIGHTHAWK 750 CC noire, en très bonne condition. Tune-up fait, pneu arrière neuf, pas de rouille. 52,000 km, 1982. Inf.: 375-7816

KAWASAKI VULCAIN 1996 1500cc, noir, 42,000 km, pare-brise, sacoches, 50/50, exc. condition, 7,800$. Inf.: 777-7466

MOTO YAMAHA VENTURE 1986, 1,300 cc, 114,000 km, mécanique A1. Tél. 378-2912

SUZUKI DR650 2000, 14,500 km, A1, 4,750$ nég. 450-375-5583
michelgratton@hotmail.com

SUZUKI GSXR 750 1996 bleue, vitre teintée bleue, 25,000 km, pipe Woshinura, syst. alarme, mono-seat. 6,800$ Inf.: 372-9843

SUZUKI MARAUDER 1998, 800cc, 32,000 km, bourgogne et beige, pneus et batterie neufs, impeccable. 4,800$. 777-0705

TRAIL YAMAHA 250, 1977 2e prop. très bonne état, 1,100$ nég., Info: 539-3120

VSTAR YAMAHA 2000, 650cc, noire, 45,000 km, wind., 50/50, prix 6,850$. Info : 263-1541

YAMAHA VIRAGO XV1000, 1985, frais peint, 31,000 km, exc. cond. Doit vendre. (Eval. 4,500$). 2,500$. 514-278-5116, 450-293-3887.

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

3 ROUES Honda, 250 EX, 1985, 1,000$; motocross Honda CR60R, 1984, 900$. 266-1180.

POLARIS Scrambler 400 1999, 2 temps, aut., prix: 3,500$. Inf.: 375-6443

SUZUKI Vinson 500, 4x4, 2003, treuil 2,000 lb, siège passager, pouce et poignées chauffants, 7,500$ nég. Pierre 263-3783.

677 ROULOTTES

AUBAINE ! PARTICULIER
F. W. AVION WESTPORT 2000,
36'5", Gel Coat, basement, satellite, très luxueuse, comme neuve. Alex 375-2203

BONAIR 25 pi 2001 couche 6, tout équipée, env. 3,500 lbs, encore garantie 4 ans, 21,900$. Cell. : 521-8164

ROULOTTE TERRY 25 pi, avec extension, 1998, propre, avec divan-lit. 450-372-2369, 450-777-2727.

678 TENTES-ROULOTTES

À LOUER: TENTES ROULOTTES
neuves et usagées.
Réservez tôt pour vos vacances!
Cloutier Auto
1308 Principale, Granby 375-2424

A LOUER ET A VENDRE TENTES-ROULOTTES, 5 grandeurs. Rte 112, face au Camping Tropicana, Granby. Ouvert 7 jours. (450) 378-0149

PETITE ROULOTTE 19 pi, Belmont, 1972, avec tente-cuisine, très propre, prix 2,500$ nég. 372-1242

TENTE-ROULOTTE Bonair 1986, 4 places, tout équipée, très propre, A1. Raymond 469-2861

TENTE-ROULOTTE COLEMAN pouvant accommoder 6 personnes. Inf.: 263-3479

TENTE-ROULOTTE BONAIR-800 , 1997, 6 places, auvent, 2 poêles, frigo électrique, 2 bonbonnes de propane, coffre de rangement, support pour 4 bicyclettes sur le toit, 5,500$, très propre. 372-9299.

TENTE ROULOTTE BONAIR 1050 XL 1999. 7,500$. Inf.: 777-6698 après 18h, demandez Bernard.

679 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

CAMPEUR NOMADE 1993 , idéal pour pick-up, ½ tonne, très léger (1100 lb), 5,000$. 375-8306.

CAMPEURS NEUFS ET USAGÉS de différentes grandeurs. Spécial vacances. À visiter chez Remorques La Chevauchée, 1471 Principale à Granby. 375-2203

MOTORISÉ 28 pi. classe C 1989, tout équipé, visite libre dimanche, midi à 16h, au 1657 Principale, Granby. (450) 297-3685; (819) 580-0476

680 TRACTEURS

000- ACHÈTERAIS TRACTEURS DE FERME peu importe l'état, aussi machinerie agricole. Payons comptant. Tél. : 293-0990, 293-1806.

ANDRÉ CHAMPIGNY
ACHAT de tracteurs de ferme
de toutes marques. Info : 450-548-5549

681 ÉQUIPEMENTS DE FERME

VOITURE À ENSILAGE DION , 4 batteurs; 1 voiture NH; 1 souffleur à ensilage NH no. 27; rateau-fanneur Vicon. Inf: 450-548-2135

682 MACHINERIE

NIVELEUSES 5, 6 ou 7 pi. Tarières à piquets, 6 po, 9 po. ou 12 po; débroussailleuses, 5 pi. 5½ ou 6 pi.; balai de rue sur 3 points 950$; mât de monte-charge sur 3 points 900$; lot de fouches pour monte-charge; beaucoup d'autres articles. 450-293-5086.

SUPER SPÉCIAL sur nouvelle ligne de tracteurs PYM, disponibles de 33 à 70 forces. Aussi plastique d'enrobage en super spécial. 539-1114

TRACTEUR INTER 5088 Cab; INTER 454 pelle; INTER B275; MF Super 90, MF 35; Presse NH 316, 311, 315, 320, tous avec lance-balle; Faucheuse à disque John Deere 160, NH 408, Vicon 281. Râteau NH 256; Chopper NH 36; Voiture Nutri-vache 20 pi en acier; Pompe à fumier Houle modèle P-A20. Toujours acheteurs de tracteurs et de machinerie agricole.
Les Équipements Gaétan Chouinard
(450) 293-0990 ou 293-1806

MUNICIPALITÉ DE PAROISSE DE SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD
926, rue Principale Est
Saint-Paul-d'Abbotsford
(Québec) J0E 1A0

AVIS PUBLIC

CONSULTATION DE LA POPULATION DE SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD SUR LES PROPOSITIONS D'INITIATIVES DE MISE EN VALEUR INTÉGRÉE

Le gouvernement du Québec a autorisé Hydro-Québec à construire une ligne électrique de 735KV nommée des cantons-Hertel.

Hydro-Québec propose un programme de mise en valeur intégrée aux organismes sur le territoire desquels est construit le projet. Ce programme comporte une enveloppe de 583 662.00 $ pour la MRC de Rouville dont 114 510.00 $ pour la municipalité de Paroisse de Saint-Paul-d'Abbotsford qui doit être consacré à la réalisation d'une ou de plusieurs initiatives de mise en valeur intégrée.

La population et les groupes intéressés doivent proposer, au plus tard le 3 juillet 2003, des initiatives qui améliorent le cadre de vie. À cette date, à 19 h, à l'hôtel de ville, 926, rue Principale, sera tenue une assemblée de consultation où seront discutées les propositions de projet.

Le Conseil municipal analysera les propositions déposées et rendra sa décision à l'assemblée régulière du 7 juillet 2003.

Le Conseil municipal compte sur votre collaboration afin que les propositions répondent le mieux possible aux besoins de la population.

Des documents d'information sont disponibles à l'hôtel de ville.

DONNÉ à Saint-Paul-d'Abbotsford, ce dixième jour de juin deux mille trois.

Daniel Rainville
Directeur général

272617V

Avis de demande de dissolution
9004-9131 Québec inc.

AVIS est par les présentes donné que 9004-9131 Québec inc. demandera à l'Inspecteur général des Institutions financières la permission de se dissoudre conformément aux dispositions de la Loi sur les compagnies.

Waterloo, le 14 juin 2003
Luc Fortin

272658V

AVIS DE CLÔTURE DE COMPTE DE SUCCESSION

AVIS est donné qu'en date du 6 juin 2003, devant Me Daniel T. JOLIN, notaire, sous le numéro de minute 5716 dudit notaire, une reddition de compte et partage concernant feu Cécile Gendron, en son vivant domiciliée au 230, rue Davignon Ouest, Granby, Québec, et décédée le 11 août 2002 a été fait.

Tel avis de clôture de compte a été déposé au «Registre des droits personnels et réels mobiliers».

Ladite clôture de compte peut être consultée par qui y a droit, chez:

Me Daniel T. JOLIN, notaire
20 Place du Lac
Granby (Québec) J2G 9L9

Granby, Québec, le 11 juin 2003.
Daniel T. JOLIN, notaire

272668V

GRANBY

AVIS PUBLIC

À TOUS LES INTÉRESSÉS

Prenez avis que la Ville de Granby a vendu de gré à gré et à titre onéreux:

Bien(s) aliéné(s)	Date	Propriétaire(s)	Prix
455 voyages de terre à 25 $ chacun	Autorisé le 2002 09 03 Facturé le 2003 03 31	Les Entreprises Michel Duchesneau inc.	11 375 $
Lot 2 525 579, CQ, rue Bourget Est	2003 06 02	Mme Lola Corbeil et M. Jean-Pierre Grou	31 500 $
Lot 1 857 133, CQ, rue de Windsor	2003 06 02	Mme Andrée Berthiaume et M. Michel Giguère	32 500 $
Lot 2 525 576, CQ, rue Bourget Est	2003 06 02	MM. Robert Marcotte et Justin Boulay	35 000 $

DONNÉ À GRANBY, Québec, en ce 10 juin 2003.
La greffière,
Me Catherine Bouchard

272638V

GRANBY

AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

Aux personnes intéressées par le projet de règlement numéro PP08-2003, intitulé : « Règlement de zonage »

AVIS est donné :

1. Que le conseil municipal, lors de sa séance du 2 juin 2003, a adopté le projet de règlement numéro PP08-2003, intitulé: «Règlement de zonage». Ledit projet de règlement de zonage s'inscrit dans le cadre de la révision du plan d'urbanisme et vise à remplacer l'actuel règlement de zonage et ses amendements.

2. Qu'une assemblée publique de consultation sera tenue le **mardi 8 juillet 2003, à compter de 19 heures, et le jeudi 10 juillet 2003, à compter de 19 heures**, dans la salle des délibérations du conseil, située au 87, rue Principale à Granby. Au cours de cette assemblée publique, le maire ou un membre du conseil désigné par lui, expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

3. Que l'objet du projet de règlement de zonage est d'adopter un nouveau règlement de zonage et un nouveau plan de zonage, remplaçant le règlement numéro 1960-1991 et ses amendements.

4. Que ce projet de règlement vise tout le territoire de la municipalité.

5. Que ce projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

6. Que ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la municipalité, au 87, rue Principale, à Granby, aux heures ordinaires de bureau.

Donné à Granby, Québec, le 9 juin 2003.
La greffière,
Me Catherine Bouchard

272636V

GRANBY

AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

Aux personnes intéressées par le projet de règlement numéro PP09-2003, intitulé: «Règlement de lotissement»

AVIS est donné :

1. Que le conseil municipal, lors de sa séance du 2 juin 2003, a adopté le projet de règlement numéro PP09-2003, intitulé: «Règlement de lotissement». Ledit projet de règlement de lotissement s'inscrit dans le cadre de la révision du plan d'urbanisme et vise à remplacer l'actuel règlement de lotissement et ses amendements.

2. Qu'une assemblée publique de consultation sera tenue le **mardi 8 juillet 2003, à compter de 19 heures, et le jeudi 10 juillet 2003, à compter de 19 heures**, dans la salle des délibérations du conseil, située au 87, rue Principale à Granby. Au cours de cette assemblée publique, le maire ou un membre du conseil désigné par lui, expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

3. Que l'objet du projet de règlement est d'adopter un nouveau règlement de lotissement, remplaçant le règlement numéro 1962-1991 et ses amendements.

4. Que ce projet de règlement vise tout le territoire de la municipalité.

5. Que ce projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

6. Que ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la municipalité, aux heures ordinaires de bureau.

Donné à Granby, Québec, le 9 juin 2003.
La greffière,
Me Catherine Bouchard

272637V

GRANBY

AVIS PUBLIC

À TOUT INTÉRESSÉ
DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE
Conformément au règlement numéro 2258-1998

Prenez avis que le 7 juillet 2003, à 19 h 30, dans la salle des délibérations du conseil, à l'hôtel de ville, située au 87, rue Principale à Granby, se tiendra une séance du conseil municipal de la Ville de Granby, au cours de laquelle toute personne intéressée pourra se faire entendre relativement à la demande de dérogation mineure suivante :

Nom de la propriétaire : Mme Marthe Archambault
Numéro de cadastre : 1 013 566 CQ
Adresse civique : 569, rue Bourget Ouest

La dérogation mineure vise à autoriser un empiétement du bâtiment principal de 0,09 mètre (4 po) dans la marge latérale ouest, établie actuellement à 2 mètres (6,56 pi) et de 0,15 mètre (6 po) dans la marge avant donnant sur la rue Bourget Ouest, établie actuellement à 7,6 mètres (25 pi) en vertu des dispositions du règlement numéro 1960-1991 de zonage.

Donné à Granby, ce 9 juin 2003.
La greffière,
Me Catherine Bouchard

272634V

GRANBY

AVIS PUBLIC

À TOUT INTÉRESSÉ
DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE
Conformément au règlement numéro 2258-1998

Prenez avis que le 7 juillet 2003, à 19 h 30, dans la salle des délibérations du conseil, à l'hôtel de ville, située au 87, rue Principale à Granby, se tiendra une séance du conseil municipal de la Ville de Granby, au cours de laquelle toute personne intéressée pourra se faire entendre relativement à la demande de dérogation mineure suivante :

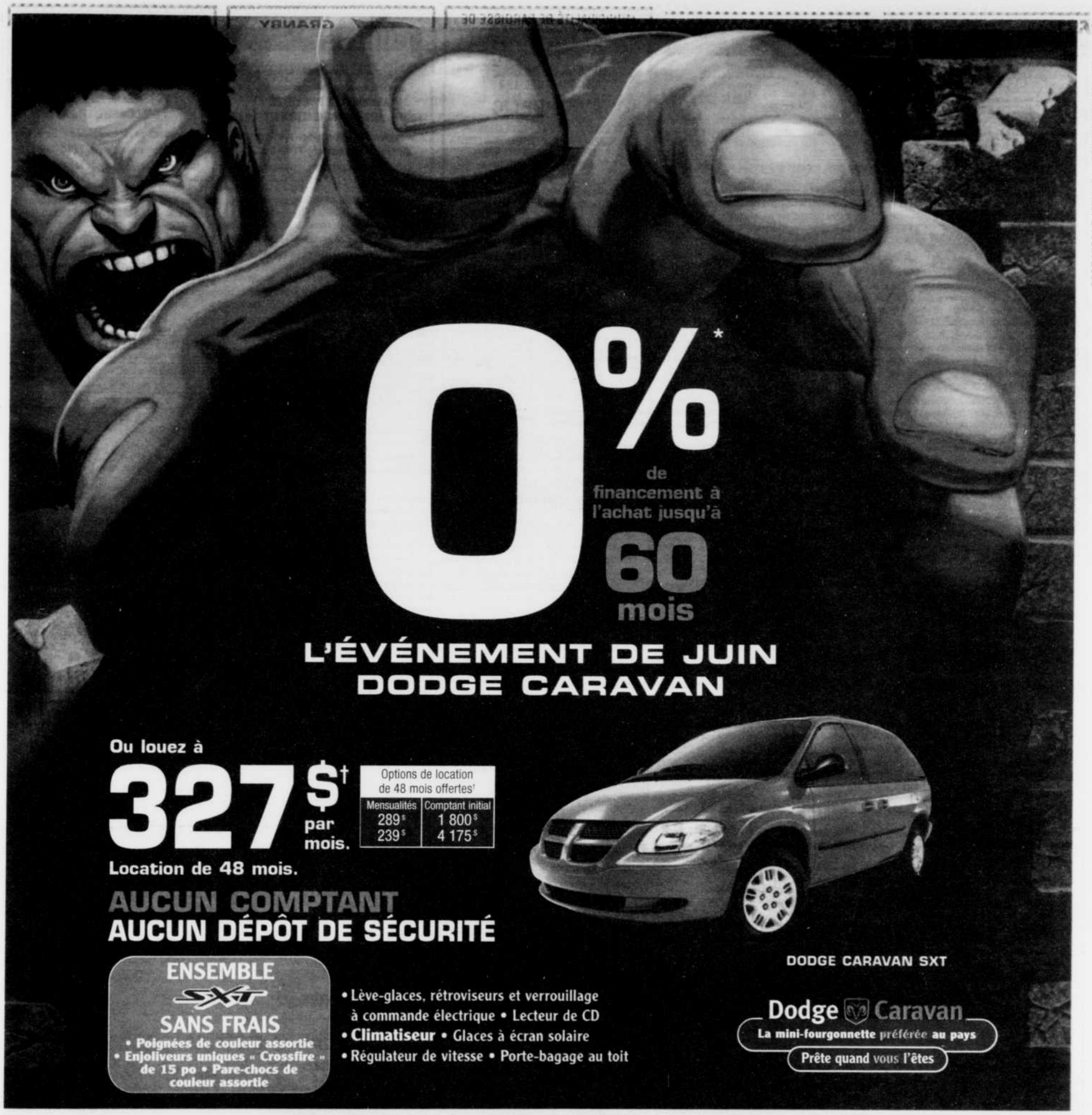
Nom du propriétaire : M. Alain Sauvageau
Numéro de cadastre : 1 402 584 CQ
Adresse civique : 951, rue Saint-Charles Sud

La dérogation mineure vise à autoriser un empiétement dans la marge arrière d'un abri annexé au garage et de sa projection verticale de l'avant-toit de 0,2 mètre (7,8 po). La marge est actuellement établie à 0,6 mètre (24 po) et pour la projection verticale de l'avant-toit, elle est de 0,3 mètre (12 po), en vertu des dispositions du règlement numéro 1960-1991 de zonage.

Donné à Granby, ce 9 juin 2003.
La greffière,
Me Catherine Bouchard

272635V

Black
Black



0 %* de financement à l'achat jusqu'à 60 mois

L'ÉVÉNEMENT DE JUIN
DODGE CARAVAN

Ou louez à 327 $† par mois.

Location de 48 mois.

Options de location de 48 mois offertes'	
Mensualités	Comptant initial
289 $	1 800 $
239 $	4 175 $

AUCUN COMPTANT
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

DODGE CARAVAN SXT

ENSEMBLE SXT SANS FRAIS
• Poignées de couleur assortie
• Enjoliveurs uniques « Crossfire » de 15 po • Pare-chocs de couleur assortie

• Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Lecteur de CD
• **Climatiseur** • Glaces à écran solaire
• Régulateur de vitesse • Porte-bagage au toit

Dodge Caravan
La mini-fourgonnette préférée au pays
Prête quand vous l'êtes

La meilleure protection que nous ayons jamais offerte sur toutes les Dodge Caravan 2003.

7 ANS 115 000 KM

Garantie de 7 ans ou 115 000 km sur le moteur et la transmission, et assistance routière 24 h sur 24.**

GM, FORD, HONDA ET TOYOTA NE L'ONT PAS.

HULK
SEULEMENT DANS LES CINÉMAS.

VOUS POURRIEZ GAGNER UN DES DEUX MÉGA-FORFAITS-VACANCES FAMILIALES.‡
ACHETEZ OU LOUEZ UNE DODGE CARAVAN OU GRAND CARAVAN 2003 AVANT LE 30 JUIN. ET VOUS POURRIEZ GAGNER DES VACANCES FAMILIALES D'UNE VALEUR DE 10 000 $. VISITEZ DODGE.CA OU UN CONCESSIONNAIRE PARTICIPANT POUR TOUS LES DÉTAILS DU CONCOURS.

MARVEL
WWW.MARVEL.COM
UNIVERSAL

La fourgonnette la plus écoénergétique 2003.
ENERGUIDE
Basé sur les cotes du guide de consommation de carburant 2003 publié par Ressources naturelles Canada.

Visitez votre concessionnaire Chrysler • Jeep^MD • Dodge ou dodge.ca

Le film THE HULK : © 2003 Universal Studios. Sous licence par Universal Studios Licensing LLLP. L'INCROYABLE HULK et tous les personnages des bandes dessinées connexes : MC et © 2003 Marvel. Tous droits réservés. www.thehulk.com. * 0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur toutes les Dodge Caravan 2003 en stock. † Tarifs mensuels pour 48 mois établis pour la Dodge Caravan SXT 2003 Édition spéciale avec l'ensemble 28D + RBK + AGR. Transport (1 025 $) et taxe sur le climatiseur en sus. Le dépôt de sécurité est de 0 $ pour un temps limité seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. *, † Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Transport, taxe sur le climatiseur (lorsque applicable), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres d'une durée limitée et exclusives, qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail de la plupart des modèles 2003 neufs en stock. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Photo à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Δ Pour participer : achetez ou louez une Dodge Caravan ou une Dodge Grand Caravan 2003 avant le 30 juin 2003. À gagner : 2 forfaits-voyages d'une valeur maximale de 10 000 $ chacun. Épreuve d'habileté mathématique requise pour gagner. Règlement sur www.dodge.ca et chez les concessionnaires Chrysler, Jeep, Dodge participants. ** Selon la première éventualité. Des conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour les détails et les conditions. ‡ Remise aux diplômés de 500 $ à la location ou de 1 000 $ à l'achat d'un véhicule, à l'exception de la Dodge SX 2.0 (750 $). Cette offre exclut la Dodge Viper. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada, une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

DIPLÔMÉS
Rabais jusqu'à 1000 $Δ

CHRYSLER Jeep DODGE CINQ ETOILES

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^MD • Dodge du Québec

336586V

GRANBY

AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

Aux personnes intéressées par le projet de règlement numéro PP07-2003, intitulé : «Règlement concernant le plan d'urbanisme»

AVIS est donné :

1. Que le conseil municipal, lors de sa séance du 2 juin 2003, a adopté le projet de règlement portant le numéro PP07-2003, intitulé : «Règlement concernant le plan d'urbanisme».

2. Que des assemblées publiques de consultation seront tenues le **mardi 8 juillet 2003, à compter de 19 heures, et le jeudi 10 juillet 2003, à compter de 19 heures**, dans la salle des délibérations du conseil, située au 87, rue Principale à Granby. Au cours de cette assemblée publique, le maire ou un membre du conseil désigné par lui, expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

3. Que l'objet du règlement apparait au résumé suivant :

RÉSUMÉ DU PROJET DE PLAN D'URBANISME RÉVISÉ

CONTEXTE D'INTERVENTION

La révision du plan d'urbanisme s'inscrit dans le cadre des pouvoirs que lui confère la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (art. 110.3.1). La dernière révision du plan d'urbanisme remonte à 1991 et cette dernière s'inscrivait dans le cadre d'un exercice de conformité en regard de l'entrée en vigueur du premier schéma d'aménagement régional de la MRC de la Haute-Yamaska. Cette révision s'est amorcée au printemps 1999.

Dès le début du processus de révision, des organismes tels que la Société de développement commercial (SDC), la Chambre de commerce du district Granby–Bromont, le Centre local de développement (CLD) volet industrie, commerce et tourisme, ont été rencontrés afin de bien cerner les préoccupations et les enjeux d'aménagement. De plus, le conseil a tenu un lac-à-l'Épaule en février 2002 afin d'identifier les enjeux et grandes orientations d'aménagement.

CONTENU DU PROJET DE PLAN RÉVISÉ

Le plan d'urbanisme révisé comprend 4 parties :

- La première partie décrit la situation en se référant aux éléments géographiques dominants et en faisant ressortir les principales caractéristiques dans les domaines de la démographie et des activités courantes comme l'habitation, les services publics, les loisirs, l'activité touristique, commerciale et industrielle;
- La deuxième partie concerne le volet constats et la détermination des enjeux et préoccupations d'aménagement. Dans cette partie, on identifie les écarts entre les différents instruments de planification et met en lumière les questionnements sur les parties de territoire dont les vocations sont à revoir;
- La troisième partie constitue le cœur du plan d'urbanisme où sont identifiés, conformément à la Loi, les éléments de contenu obligatoires du plan d'urbanisme ainsi que d'autres éléments qui tiennent compte de la spécificité du milieu;
- La quatrième partie concerne les moyens de mise en œuvre de ce plan que la Ville mettra en place pour favoriser l'atteinte des objectifs définis dans son plan d'urbanisme.

1re PARTIE, ÉTAT DE LA SITUATION

La géographie physique des lieux a constitué un facteur déterminant pour la localisation du premier noyau de population qui est à l'origine de la fondation de Granby. La rivière Yamaska avec son potentiel hydromoteur a été l'élément catalyseur (meunerie, scierie...).

La géographie humaine a été fort significative pour la ville. Les Loyalistes ont été les premiers arrivants en 1810. La construction du pont Mountain constituait un carrefour de routes importantes vers les grands centres de l'époque et l'avènement de la voie ferrée en 1860 a confirmé l'importance de ce noyau urbain en croissance. Finalement, plusieurs personnages ont marqué l'histoire de la ville par leur contribution exceptionnelle au développement : John Horner 1813, Harlow Miner 1825, John Cowie 1850, Messieurs Hackett, Savage, Boivin père et fils et J.H. Leclerc.

Les caractéristiques démographiques : La population est de 45 908 habitants selon le plus récent décret. Le taux de croissance est faible par rapport à la région immédiate comme pour la majorité des villes-centres. On y dénombre une proportion importante de personnes âgées de plus de 65 ans, soit 16 %.

L'organisation sociale : La ville de Granby constitue sans contredit le pôle majeur de l'activité industrielle, commerciale et de services de la MRC. Pour le volet industriel seulement, plus de 65 % des emplois se retrouvent à Granby.

L'organisation spatiale : Le centre-ville est situé le long de la rivière Yamaska, à la hauteur de son dénivelé qui est à l'origine de son développement. Le cadastre en canton (Eastern Township) est particulier et témoigne de l'origine de ces premières populations. Le développement s'est fait par vague vers l'ouest avec l'arrivée des francophones et de l'industrialisation.

2e PARTIE, CONSTATS, PRÉOCUPPATIONS ET ENJEUX D'AMÉNAGEMENT

- Le développement au sud de la ville se fait sans tenir compte du potentiel de viabilisation des terrains;
- Plusieurs secteurs feront l'objet de redéveloppement au cours des prochaines années et il importe de favoriser une conversion en harmonie avec le voisinage;
- Pour l'habitation, on se préoccupe de mieux tenir compte du bâti existant, d'encourager les nouveaux développements résidentiels et de tenir compte des nouvelles réalités du travail à domicile et de l'habitation multigénération. Le secteur sud de la ville retient l'attention;
- On se préoccupe de l'apport de la fonction résidentielle dans le centre-ville et de la densification de celui-ci;
- On se préoccupe des problèmes de voisinage qu'engendrent les industries situées à l'intérieur d'un milieu à dominante résidentielle;
- On se préoccupe du fait que le parc industriel a de moins en moins d'espace disponible pour accueillir de nouvelles industries;
- On se préoccupe de l'étalement commercial sur plusieurs artères;
- On se préoccupe de la qualité du couvert forestier urbain (terrains privés et publics);
- On se préoccupe de la desserte adéquate du réseau routier de l'ensemble du territoire municipal et de l'absence d'un lien routier est-ouest dans la partie sud.

Les enjeux d'aménagement sont de tirer pleinement profit d'une situation géographique privilégiée, de la proximité de Montréal, d'un centre-ville bien organisé qu'il faut renforcer pour créer un pôle d'attraction unique (commercial, résidentiel et culturel), d'assurer l'extension du parc industriel, de renouveler l'ensemble du réseau routier et de mettre en place un lien routier est-ouest dans le secteur sud. Le tout de manière à soutenir le développement économique dans une perspective de développement durable.

3e PARTIE, PLAN PROPOSÉ

Les grandes orientations d'aménagement

Ce premier élément du contenu obligatoire du plan d'urbanisme fixé par la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, constitue fondamentalement un énoncé des politiques municipales en cette matière. On fait alors référence à la manière concertée de conduire les affaires qui concernent l'organisation spatiale du territoire. Aussi, en réponse à l'état de la situation prévalant sur le territoire ainsi que des constats, enjeux et préoccupations d'aménagement énumérés ci-avant dans le document, la Ville entend organiser son avenir en appuyant ses actions sur les énoncés suivants :

- Consolider la trame urbaine à l'intérieur du périmètre d'urbanisation;
- Densifier le centre-ville et favoriser la conservation du patrimoine architectural;
- Planifier l'extension du parc industriel;
- Stimuler le développement résidentiel;
- Consolider les noyaux commerciaux et institutionnels et restreindre l'étalement;
- Tirer pleinement profit des potentiels récréatifs et protéger les emprises identifiées à des fins de corridors récréo-touristiques;
- Améliorer les infrastructures de transport et plus particulièrement le réseau routier;
- Favoriser le développement des activités agricoles en zone verte de façon harmonieuse avec les autres activités compatibles;
- Assurer un cadre de vie de qualité pour l'ensemble des citoyens actuels et futurs.

Chacune de ces grandes orientations est appuyée par des objectifs précis en matière de planification, de contrôle et d'interventions spécifiques.

Les grandes affectations du sol et les densités d'occupation

Ces grandes orientations ci-avant énoncées se traduisent dans un premier temps, par une représentation cartographique des vocations dévolues aux différentes parties du territoire. Ce plan concept circonscrit les :

Grandes affectations du sol pour l'ensemble du territoire

On retrouve les dix aires d'affectation suivantes :

- aire de conservation du parc résidentiel existant;
- aire de consolidation de la fonction résidentielle;
- aire de développement résidentiel;
- aire de redéveloppement de projet intégré (résidentiel, commercial ou mixte);
- aire de consolidation de la fonction commerciale;
- aire de consolidation de la fonction industrielle;
- aire d'extension potentielle industrielle;
- aire de consolidation de la fonction récréo-touristique;
- aire de consolidation de la fonction institutionnelle, des parcs et espaces verts;
- aire rurale et agricole.

Densité d'occupation pour ces grandes affectations du sol

Le territoire se divise en trois grandes unités :

- Une première unité concerne l'ensemble du territoire desservi ou prévu être desservi par les réseaux d'aqueduc et d'égouts. Ce territoire présente une densité de faible à forte et dépend des affectations qui sont conférées aux différentes parties;
- Une deuxième unité concerne les territoires partiellement desservis par un réseau d'aqueduc ou d'égouts et la densité prévue est de 5 logements/hectare;
- Pour la troisième unité qui concerne les territoires non desservis, la densité prévue est de 2,5 logements/hectare.

Le tracé projeté et le type des principales voies de circulation et des réseaux de transport

Ce point constitue la troisième composante rendue obligatoire par la Loi en termes de contenu du plan d'urbanisme. En fait, comme le plan d'urbanisme prend en considération une multitude de données pour élaborer, encadrer et orienter le développement de façon cohérente et fonctionnelle, il se doit de tenir compte de l'aspect structurant du réseau routier.

Il s'agit d'identifier d'abord la fonctionnalité des principales routes selon la classification contenue au schéma. Par la suite, sont identifiées les interventions souhaitables sur le territoire de la ville. Ces interventions sont de deux ordres : les améliorations aux voies existantes et les ajouts structurants.

Classification fonctionnelle du réseau routier

	Fonction dominante
Autoroute 10, route 112 et futur lien routier au sud	Multifonctionnelle
Route 139	Industrielle et multifonctionnelle
8e rang Ouest (Boul. David-Bouchard Nord)	Récréo-touristique
Boul. Pierre-Laporte	Industrielle

Améliorations aux voies existantes

Comme il est projeté au projet du schéma révisé, et subséquemment approuvé par le ministère des Transports du Québec, et qui seront intégrées au plan quinquennal, nous retrouvons les améliorations suivantes :

- Élargissement de la route 139 (boul. David-Bouchard) à 4 voies, de l'autoroute 10 (échangeur 68) à la route 112 (rue Principale);
- Correction des intersections dangereuses de la route 112 en direction Waterloo (Denison Est, Ostiguy, Grondin).

Ajouts structurants

Comme il est projeté au schéma 1987, au plan d'urbanisme de la ville 1991 et dans le projet de schéma révisé 1997, on retrouve la construction d'une voie de circulation au sud, à proximité de la zone urbaine, ayant pour objet de relier l'ensemble des rues locales et régionales existantes orientées nord-sud entre elles et à la route 112, à l'est de la ville. L'horizon de réalisation doit être identifié pour le court terme (0 à 5 ans). Il importe dès lors d'en identifier le tracé définitif afin de planifier adéquatement les zones adjacentes et ainsi éviter d'hypothéquer sa réalisation en temps opportun.

Il est important également de souligner la planification d'une voie structurante dans le secteur Nord-Est de la ville. En effet, depuis quelques années déjà, la Ville projette une voie collectrice entre le boulevard David-Bouchard Nord et la rue Drummond, à la limite est de la ville. Il s'agit du prolongement de la rue Quévillon. Son tracé définitif et sa construction restent à être déterminés en tenant compte de considérations de divers ordres : les caractéristiques physiques des terrains, les coûts de construction, les raccordements aux développements adjacents projetés, etc.

Les zones à rénover, à restaurer ou à protéger

Le territoire de la ville de Granby recèle des lieux présentant un intérêt particulier. Aussi et conformément au schéma d'aménagement révisé, sont identifiés les territoires suivants :

Territoires d'intérêt écologique

Ce sont des lieux présentant un bon potentiel pour la faune et constituant un milieu naturel important à protéger. Pour le territoire de la ville, notons que les territoires d'intérêt écologique sont représentés par le lac Boivin et en particulier, le Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin et tout le marais en amont ainsi que l'aire de concentration d'oiseaux aquatiques qui couvre une partie du lac Boivin et la rivière Yamaska en amont, de part et d'autre de ses rives.

Territoires d'intérêt patrimonial

L'ensemble du territoire de la MRC de la Haute-Yamaska a fait l'objet, en 1986, d'une étude sectorielle à ce sujet. La MRC a reconnu plusieurs sites pour leur intérêt particulier pour la ville de Granby. Aussi, la Ville reconnait les sites suivants :

- Église Unie;
- Église Notre-Dame;
- Parc Victoria;
- Ensemble industriel Cowie;
- Cimetière de la rue Cowie et couloir de la rivière Yamaska attenant;
- Église Saint-Georges et le presbytère;
- Église Sainte-Famille.

Territoires d'intérêt récréo-touristique

La MRC a identifié les éléments ponctuels présentant un intérêt récréo-touristique certain pour la ville de Granby. Aussi, la Ville reconnait les éléments suivants :

Attraits liés aux ressources

- Parc Daniel-Johnson
- Noyaux patrimoniaux
- Rivière Yamaska Nord, tronçon lac Boivin - parc de la Yamaska

Attraits liés au marché

- Jardin zoologique de Granby
- Terrain de golf Miner
- Centre-ville de Granby

Dans cette section des attraits liés au marché, on pourrait ajouter

- Parc aquatique Amazoo
- Pavillon Faunique Canada

Il faut ajouter à ces listes bien sûr, les corridors récréo-touristiques qui traversent le territoire de la ville et qui représentent à la fois des territoires d'intérêts esthétique et récréo-touristique. Ces corridors se doivent d'être maintenus dans leur intégrité.

Les aires pouvant faire l'objet d'un programme particulier d'urbanisme (PPU)

La Ville entend utiliser cet outil de planification stratégique pour favoriser la revitalisation de son centre-ville, clairement identifiée comme une priorité. Ce secteur névralgique fera l'objet de propositions visant la densification, la conversion de certains immeubles, des interventions spécifiques sur l'aménagement des places publiques et sur la signalisation. La Ville élaborera un tel outil durant l'année 2003.

Les aires pouvant faire l'objet de plan d'aménagement d'ensemble (PAE)

La Ville entend s'assurer que certaines parties de territoire fassent l'objet d'un plan d'aménagement d'ensemble détaillé de la part des promoteurs, qui sera évalué par la Ville à partir de critères préétablis par le règlement. Un site stratégique pouvant faire l'objet d'un tel processus a été retenu, soit le site au pourtour du golf Miner.

4e PARTIE, MOYENS DE MISE EN OEUVRE

Les moyens réglementaires

Comme le plan d'urbanisme est d'abord et avant tout un aperçu d'un programme ou d'un projet visant à régir l'utilisation du sol des terrains de la ville, il contient donc des énoncés de politique plutôt que des documents de réglementation. Ces énoncés de politique formulent des propositions relatives à l'aménagement futur qui constituent un cadre d'intervention et un outil de planification.

Ce plan d'urbanisme doit donc être complété, comme l'exige la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, par des règlements plus précis et détaillés, soit les règlements de zonage, de lotissement, de construction, concernant les permis et certificats et de conditions d'émission de permis de construire, lesquels appliquent les objectifs donnés dans le plan d'urbanisme et évidemment, ceux donnés par le schéma d'aménagement régional. D'autres règlements d'urbanisme comme les règlements de plan d'aménagement d'ensemble (PAE) et de plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA), et depuis juin 2002, les règlements portant sur les usages conditionnels et les projets particuliers de même que sur les ententes relatives à des travaux municipaux, viennent compléter les outils de mise en œuvre de type réglementaire mis à la disposition de la Ville.

4. Que ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la municipalité, aux heures ordinaires de bureau.

Donné à Granby, Québec, le 9 juin 2003.
La greffière,
Me Catherine Bouchard

272645V

Black

3e anniversaire de décès

M. Claude Breton

survenu le 16 juin 2000



Même après trois ans, ton départ est encore très difficile pour nous. Tu nous manques toujours autant, mais heureusement le temps ne peut effacer les trésors que l'on porte dans nos coeurs, ni atténuer le souvenir des moments partagés avec toi.

Merci de continuer de veiller sur nous.

Une messe sera célébrée le 14 juin 2003 à 17 h en l'église de Roxton Pond.



Ton épouse et tes enfants

272644V

Bonne fête des Pères

En souvenir

Dieu te voyant épuisé et malade, c'est la porte du paradis qu'il t'ouvrit. Avec les larmes aux yeux et le coeur déchiré, nous t'avons vu partir même si tu ne voulais pas nous quitter. Tu es arrivé au bout de ton chemin et pour nous le début d'une grande solitude. Nous n'oublierons jamais ton amour, ton courage si grand, ta joie de vivre et ta détermination. Tout cela fait de toi un grand homme. Papa, nous t'aimerons toujours, repose en paix.

Ton épouse, tes enfants et leurs conjoints, tes petits-enfants et arrière-petits-enfants



M. Gaston Gatien

271681V

Remerciements



Son épouse, Anita, ses enfants ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Rolland Dancause

survenu le 22 mai 2003

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

272596V

Décès



LAPOINTE
M. Gérard
1933 - 2003

Au Centre hospitalier de Granby le jeudi, 12 juin 2003, à l'âge de 69 ans est décédé Gérard Lapointe, époux de Françoise Légaré demeurant à Granby et autrefois de Roxton Falls.

Les funérailles auront lieu le samedi, 28 juin 2003, à 11 heures en l'église St-Jean-Baptiste de Roxton Falls, suivies de l'inhumation au cimetière de Granby à une date ultérieure. Sous la direction de la:

Résidence Funéraire
Raymond Girardot Inc.
237 Notre-Dame
Roxton Falls J0H 1E0
Tél.: 450-548-5727
Téléc.: 450-548-2792
Membre de la CTQ

Les personnes désirant se recueillir et offrir leur sympathie à la famille pourront le faire samedi, jour des funérailles, à compter de 10 h 30 à l'église St-Jean-Baptiste.

Il laisse dans le deuil son épouse, Françoise Légaré; ses fils : Gilles (Jacques), Michel (Patricia), Gaétan (Lorraine); ses petits-enfants: Karina, Véronique, Jean-Michel, Marie-Hélène Karollyne. Ses frères et soeur: Laurent (Monique), Paul (Renée), Fernand (Louise), Marcel (Adrienne), Denise (Léo), Fernand, Paul (Rachel). Une belle-soeur, Rollande; ses amis, Serge et Diane; ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux et nièces, parents et amis.

Un merci tout spécial à tout le personnel des soins palliatifs du Centre hospitalier de Granby pour tout l'amour et les bons soins prodigués à M. Lapointe. Des dons à la Société de recherche pour le diabète seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles à l'arrière de l'église.

(14-27)



WITTY
Mlle Yvonne
1930 - 2003

Au Centre gériatrique Courville de Waterloo, le 11 juin 2003, à l'âge de 72 ans, est décédée Mlle Yvonne Witty, fille de feu Eugène Witty et de feu Rosanna Lavallée, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil ses soeurs : Agnès, Denise, Marie, Rita ainsi que plusieurs belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier spécialement le personnel du Centre Hospitalier de Granby ainsi que le Centre gériatrique Courville de Waterloo pour les bons soins prodigués à Mlle Yvonne Witty, lors de son séjour parmi eux.

Les funérailles, sous la direction de la

MAISON FUNÉRAIRE
GIRARDOT & MENARD LTÉE
170 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738
courriel: girardot-menard@bellnet.ca
Membre de la C.T.Q.

auront lieu le samedi 14 juin en l'église St-Eugène à 10 heures, suivies de la mise en place au Columbarium Girardot & Ménard Ltée.

A noter que la famille sera présente à l'église pour recevoir les témoignages de sympathie, samedi, journée des funérailles, à compter de 9 h 30.

Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.

(13-14)



1er anniversaire
du décès de
Mme Rita Beauregard
survenu le 11 juin 2002

Tant et aussi longtemps que le cœur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent. Le souvenir d'un être aimé ne peut s'éteindre car la lueur de son passé nous suit toujours à jamais. Ton souvenir est comme un livre préféré, un livre qu'on lit et relit et qui n'est jamais refermé.

Tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

272642V

Remerciements

Son épouse Nicole et ses enfants Daniel (Sarah Bernard) et Nadia (Francis Lacasse) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Jacques Racicot
survenu le 2 juin 2003

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

272630V

Remerciements

Très sensibles à la chaleur de votre sympathie et au réconfort de votre amitié lors du décès de

Mme Marie-Paule Bourbeau
survenu le 7 avril 2003
à l'âge de 82 ans

Nous tenons à remercier parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, cartes, dons, visites au salon ou assistance aux funérailles. Cette mère exceptionnelle, pleine de tendresse, nous a quittés, mais demeurera toujours dans notre coeur.

Ses enfants et leurs conjoints, ainsi que ses petits-enfants, vous remercient et vous prient de considérer ces remerciements comme personnels.



272622V

Les enfants de Mme Hélène Dodier-Préfontaine désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Hélène Préfontaine, née Dodier
survenu le 4 juin 2003

soit par offrandes de messes ou de fleurs, dons, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements

2726291

REMERCIEMENTS

M. Jean-Guy Favreau désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie lors du décès de



MME PAULINE MAHEU
SURVENU LE 6 JUIN 2003

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

272627V

Remerciements



Scott Murphy

Sur les ailes d'une colombe,
Je me suis envolé.
Mes souffrances sont choses du passé.
Maintenant, je suis dans Ses bras.
Ne me pleurez pas.
Car, dorénavant, je serai un rayon de soleil pour vous réchauffer,
Ou un brin de neige qui scintillera sur votre chemin.
Je serai toujours là, près de vous.
Merci à tous ceux qui, de près ou de loin, ont aidé à alléger notre peine.

La famille de Scott Murphy

272605V

Remerciements



Ses parents, Denis et Monique, sa soeur, Katryne, ainsi que son fils, Joe-Nathan désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Éric Tessier
survenu le 29 mai 2003

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

272601V

7e anniversaire de décès



Voilà déjà 7 ans que tu es parti. Tu as fait partie de nos vies, tu fais maintenant partie de nos souvenirs, mais ces souvenirs resteront gravés à jamais dans notre mémoire. Alors, en cette journée très spéciale, nos coeurs se tournent vers toi pour te dire combien nous t'aimons. On ne t'oublie pas.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants



272565V

M. Gustave Bédard
survenu le 10 juin 1996

Une messe sera célébrée le dimanche 15 juin à 10 h 30 en l'église Très-Sainte-Trinité du Mont-Plaisant.

Décès



BEAUCHAMP
Mme Lucette
1914 - 2003

Au Centre d'Accueil d'Acton Vale le jeudi 12 juin 2003, à l'âge de 88 ans est décédée Mme Lucette Beauchamp, demeurant à Roxton Falls.

Les Funérailles auront lieu le lundi 16 juin 2003. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
Raymond Girardot Inc
237 Notre-Dame
Roxton Falls, QC J0H 1E0
Tél. : 548-5727 - Téléc. : 548-2792
Membre de la C.T.Q.

Pour se rendre à l'église St-Jean-Baptiste de Roxton Falls, où le service sera célébré à 14 heures, suivra l'inhumation au cimetière de Roxton Falls.

Les heures de visites seront lundi, jour des funérailles, à compter de 9 heures.

Elle laisse dans le deuil ses soeurs : Marcelle et Rollande (feu Raoul Lafrenaye). Ses deux nièces : Raymonde (Robert Brunet) et Marielle (Armand Brunet). Une petite-nièce Pascale Brunet. Ainsi que plusieurs cousins, cousines parents et amis.

(14-16)



ALLARD
Clarinda-Cora
1908 - 2003

Au Centre hospitalier de Granby, le 9 juin 2003, à l'âge de 94 ans et 11 mois, est décédée Madame Clarinda-Cora Allard, épouse de feu Hormidas Pigeon, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil son fils, Jacques Pigeon; ses frères et soeurs, Thérèse (feu Laurent Désautels), Valmore (feu Antoinette Royer), Eva (feu Roland Moise). Elle était également la soeur de feu Félix, feu Yvonne, feu Maurice (feu Aurore Surprenant), feu Aimé (feu Olive Armstrong), (feu Anita Mirault), feu Irène, feu Rosalphé, feu Philias (feu Berthe Racicot). Elle laisse son beau-frère Ovila Ferland, ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du Centre hospitalier de Granby et spécialement le Dr Richard Gosselin pour son dévouement exceptionnel.

Madame Allard repose au salon
Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél. : (450) 777-1171 ou
1- 888-730-6666
Téléc. : (450) 777-4393
www.famillebessette.com
Membre de la C.T.Q.

Heures d'accueil : Vendredi, de 14h à 17h et de 19h à 22h. Samedi, jour des funérailles à compter de 12h30 jusqu'au départ du salon à 14h10. Les funérailles auront lieu le samedi, 14 juin 2003, à 14h30, en l'église Ste-Trinité, suivies de l'inhumation au cimetière de St-Étienne de Bolton.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles au salon.

10-11-13-14



GÉVRY
Mme France
1950 - 2003

Au Centre hospitalier de Granby, le 8 juin 2003, à l'âge de 52 ans, est décédée Mme France Gévry, après un combat de plusieurs années contre la maladie. Elle nous a quittés en toute sérénité.

Elle était la fille de Gaston Gévry et de Juliette Chagnon. Outre ses parents, elle laisse dans le deuil son frère Pierre (France Larochelle). Son neveu Benoit et sa filleule Edith; ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier spécialement son cher cousin, Mario Chagnon et son épouse Suzanne Houle, de Valleyfield, Dr Réjean Ménard et le personnel du CHSLD Horace Boivin (réseau Lucie Penelle) pour les bons soins prodigués à Mme France Gévry.

Les funérailles auront lieu le samedi 14 juin. Le convoi funèbre partira des salons de la

MAISON FUNÉRAIRE
GIRARDOT & MENARD LTÉE
170 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738
courriel: girardot-menard@bellnet.ca
Membre de la C.T.Q.

pour se rendre à l'église Notre-Dame, où le service sera célébré à 14 heures, suivra l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. Les heures de visites seront vendredi soir de 19 h à 22 h. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à compter de midi.

Des dons à l'Association de la Sclérose en plaques de la Haute-Yamaska seraient appréciés. Des formulaires sont disponibles au bureau du salon funéraire.

(10-13-14)



DUQUETTE
Mme Monique
1927 - 2003

A Granby, le 9 juin 2003, à l'âge de 75 ans, êst décédée Mme Monique Duquette, fille de feu Oscar Duquette et de feu Marie-Anne Déragon, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Claire (Georges Benjamin), feu Jacques (feu Doris St-Jean), feu Jean-Paul (feu Blanche Tétreault), Anatole (feu Yvette Boutin), Denise (Luc Comtois), Françoise (feu Fernand Lauzon), Thérèse (feu Narcisse Thibodeau), Guy (Liette Jeanson), ainsi que M. René Ferland, et plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s et plus particulièrement Agathe Ballard, Estelle Lemonde, Pauline Mochon et toutes ses nombreuses voisines.

La famille désire remercier spécialement M. André Laramée du Mouvement Albatros, pour son dévouement envers Mme Monique Duquette.

Les funérailles auront lieu le samedi 14 juin, en l'église St-Joseph à 11 heures, sous la direction de la

MAISON FUNÉRAIRE
GIRARDOT & MENARD LTÉE
170 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738
courriel: girardot-menard@bellnet.ca
Membre de la C.T.Q.

suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. A noter que la famille sera présente à l'église pour recevoir les témoignages de sympathie samedi, journée des funérailles, à compter de 10 h 30.

Des dons au Mouvement Albatros 04 de Granby seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.

(11-13-14-)



PARADIS
HÉBERT
Mme Jeannette
1928-2003

A l'hôpital B.M.P. de Cowansville, le 8 juin 2003 à l'âge de 74 ans est décédée Mme Jeannette Hébert, épouse de M. Philippe Paradis, demeurant à Farnham.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil, son fils Jean (Marguerite Robillard), sa fille Manon (Pierre Charron), son frère Léon (Pauline Fortin), son beau-frère Aldé (Constance Harbec) ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

Selon ses volontés, Mme Paradis ne sera pas exposée.

Sous la direction des salons funéraires:

F. & J.M. Désoudry inc.
205 Principale est, Farnham
Tél.: 293-4474 - Téléc.: 293-8525
fjmdesourdy@qc.aira.com

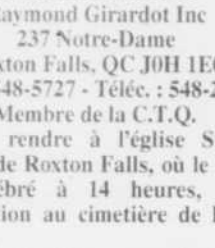
Les funérailles auront lieu le samedi 14 juin à 14 heures en l'église St-Fabien, suivra l'inhumation au cimetière de Farnham.

À noter que la famille sera présente à l'église à compter de 13 heures pour recevoir les témoignages de sympathie des parents et amis.

(14)

Remerciements

Ses enfants, Marcel, Jean-Pierre et Claudette ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Paulette Breton
survenu le 27 mai 2003

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

272602V

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs





À l'écoute de vos choix
Service de préarrangements funéraires



Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs
997, DES COLOMBES À GRANBY
BROMONT • ROXTON POND
VALCOURT • WATERLOO
(450) 777-1171
SANS FRAIS : 1 888 730-6666
www.famillebessette.com
236081V

Les LeSieur
Une continuité rassurante depuis quatre générations



777-1414
www.ja-lesieur.com
236078V

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE
GRANBY

TAUX DE FINANCEMENT à partir de 4,8 %

GARANTIE 12 MOIS GRATUITE sur véhicules éligibles



2002 DODGE CARAVAN SE
4 p., 8 pneus, gar. incluse
16 500 $



1999 VOLKS GOLF GL
4 p., 5 vit., toit, «mags», gar. 12 mois incluse
10 700 $



1995 ACURA INTEGRA RS
2 p., aut., «mags», aileron, argent
9 300 $



2000 TOYOTA CAMRY LE
4 cyl., t. équi., toit, CD, «mags», bal. de gar. Toyota
17 400 $



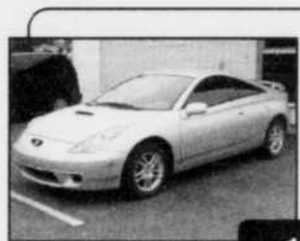
1999 JEEP GR. CHEROKEE LAREDO
4x4, t. équi., 8 cyl., gar. incluse
18 900 $



2001 ACURA 3,2 TL
toit, cuir, CD, «mags», 8 pneus
Prix listé : 27 125 $
22 900 $



2000 FORD WINDSTAR LX
3,8 L, t. équi., peinture 2 tons, gar. incluse.
Prix listé : 14 500 $
12 900 $



2000 TOYOTA CELICA GT
5 vit., clim., argent, 61 000 km
17 400 $



1999 SATURN SL2
4 p., aut., clim., groupe élect., 60 000 km
8 900 $



2001 PONTIAC GRAND AM SE
4 p., 2,4 L, aut., t. équi., clim., lecteur CD, 8 pneus
11 500 $



1997 CHEVROLET CAVALIER Z-22
2 p., aut., aileron, gar. incluse
6 300 $



1997 CADILLAC SEDAN DE VILLE
4 p., V8, «Northstar», 1 propriétaire, seulement 44 000 km, gar. 12 mois incluse
14 700 $



2001 CHRYSLER SEBRING LX
4 p., 2,5 L, aut., clim., gr. élect., démar. à dist., 8 pneus
11 900 $



1998 HONDA ACCORD EX
2 p., aut., V6, toit, cuir, «mags», gar. incluse
15 400 $



1999 TOYOTA SOLARA SLE
V6, aut., toit, «mags», CD, int. cuir, bal. de gar. Toyota
16 400 $



1996 SUZUKI SIDEKICK SPORT
4x4, 4 p., 5 vit., 2 tons, 95 000 km
8 300 $



1994 BMW 318 IS
2 p., 5 vit., clim., gr. élect., «mags», 119 000 km
13 500 $



1998 FORD WINDSTAR ÉDITION «NORTHWOOD»
t. équi., 4 sièges capitaine, «mags» peinture 2 tons,
9 900 $



2000 MUSTANG
décapotable, 3,8 L, clim., t. équi., noire, 64 000 km
19 400 $



2001 HONDA CIVIC DX-G
4 p., 5 vit., clim., ABS, bal. de gar. Honda
12 700 $



1999 MAZDA PICK-UP B4000
Ex Cab, V6, 5 vit., «mags», lecteur CD
12 900 $



2000 PONTIAC SUNBIRD GT
2 p., aut., t. équi., toit, «mags», 57 000 km
11 500 $



2001 JETTA GLS TDI
5 vit., clim., gr. élect.
18 900 $



1999 OLDS. INTRIGUE GX
4 p., V6, t. équi., seulement 59 000 km, gar. incluse
12 900 $

235549V


Gaston St-Jean


Fernand St-Jean


Luc Racicot


Claude Côté


Luigi Sorgente

FAITES AFFAIRE AVEC UNE MAISON DE CONFIANCE
ET SI NOUS N'AVONS PAS LE VÉHICULE
QUE VOUS RECHERCHEZ, *NOUS VOUS LE TROUVERONS !*

601 Principale, Granby • 378-1212
(voisin de la Cantine Chez Ben)

Statistiques

Baseball

Ligue nationale

Classement

Parties d'hier non comprises

Section Est

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	44	20	.688	–
Montréal	**39**	**27**	**.591**	**6**
Philadelphie	34	31	.523	10 1/2
Floride	31	36	.463	14 1/2
New York	29	35	.453	15
Section Centrale				
Chicago	36	28	.563	–
Houston	37	29	.561	–
St. Louis	35	29	.547	1
Cincinnati	33	32	.508	3 1/2
Milwaukee	26	38	.406	10
Pittsburgh	25	38	.397	10 1/2
Section Ouest				
San Francisco	41	24	.631	–
Los Angeles	37	28	.569	4
Colorado	33	34	.493	9
Anzona	31	34	.477	10
San Diego	20	47	.299	22

Jeudi 12 juin
Milwaukee 6 Floride 5
Vendredi 13 juin
Philadelphie à Cincinnati
Samedi 14 juin
Philadelphie à Cincinnati, 19h10.
Dimanche 15 juin
Philadelphie à Cincinnati, 13h15.
Lundi 16 juin
N.Y. Mets en Floride, 19h05.
Chicago Cubs à Cincinnati, 19h10.
St. Louis à Milwaukee, 20h05.
San Diego au Colorado, 21h05.
Mardi 17 juin
Atlanta à Philadelphie, 19h05.
N.Y. Mets en Floride, 19h05.
Montréal à Pittsburgh, 19h05.
Chicago Cubs à Cincinnati, 19h10.
St. Louis à Milwaukee, 20h05.
Anzona à Houston, 20h05.
San Diego au Colorado, 21h05.
San Francisco à Los Angeles, 22h10.
Mercredi 18 juin
Atlanta à Philadelphie, 19h05.
N.Y. Mets en Floride, 19h05.
Montréal à Pittsburgh, 19h05.
Chicago Cubs à Cincinnati, 19h10.
St. Louis à Milwaukee, 20h05.
Anzona à Houston, 20h05.
San Diego au Colorado, 21h05.
San Francisco à Los Angeles, 22h10.

Ligue américaine

Classement

Parties d'hier non comprises

Section Est

Équipe	G	P	Moy.	Diff
New York	37	28	.569	–
Boston	36	28	.563	1/2
Toronto	37	30	.552	1
Baltimore	30	34	.469	6 1/2
Tampa Bay	22	42	.344	14 1/2
Section Centrale				
Minnesota	37	27	.578	–
Kansas City	31	31	.500	5
Chicago	29	36	.446	8 1/2
Cleveland	26	38	.406	11
Detroit	16	47	.254	20 1/2
Section Ouest				
Seattle	43	21	.672	–
Oakland	35	29	.547	8
Anaheim	33	30	.524	9 1/2
Texas	26	38	.406	17

Lundi 16 juin
Boston à Chicago White Sox, 20h05.
Anaheim à Seattle, 22h05.
Mardi 17 juin
Tampa Bay à N.Y. Yankees (Premier match), 13h05.
Tampa Bay à N.Y. Yankees (Deuxième match), 19h05.
Cleveland à Detroit, 19h05.
Toronto à Baltimore, 19h05.
Minnesota à Kansas City, 20h05.
Boston à Chicago White Sox, 20h05.
Anaheim à Seattle, 22h05.
Texas à Oakland, 22h05.
Mercredi 18 juin
Cleveland à Detroit, 19h05.
Toronto à Baltimore, 19h05.
Tampa Bay à N.Y. Yankees, 19h05.
Minnesota à Kansas City, 20h05.
Boston à Chicago White Sox, 20h05.
Anaheim à Seattle, 22h05.
Texas à Oakland, 22h05.

Inter-ligues

Calendrier

Jeudi 12 juin
Arizona à Kansas City (remis, pluie).
Seattle 1 **Montréal** 0
Toronto 5 Pittsburgh 4
N.Y. Yankees 6 Houston 5
Atlanta 4 Oakland 2
Cincinnati 2 Tampa Bay 1
N.Y. Mets 11 Texas 0
San Diego 9 Cleveland 4
San Francisco 8 Chicago White Sox 4
Minnesota 15 Colorado 3
Los Angeles 3 Detroit 2
St. Louis 8 Boston 7 (13 manches)
Baltimore 6 Chicago Cubs 1
Vendredi 13 juin
Colorado à Detroit
Los Angeles à Cleveland
Chicago Cubs à Toronto
Milwaukee à Baltimore
St. Louis à N.Y. Yankees
Houston à Boston
Pittsburgh à Tampa Bay
Floride st Texas
San Francisco à Kansas City
Arizona au Minnesota
San Diego à Chicago White Sox
Atlanta à Seattle
Montréal à Oakland.
N.Y. Mets à Anaheim
Samedi 14 juin
Atlanta à Seattle, 15h15.
Los Angeles à Cleveland, 15h15.
St. Louis à N.Y. Yankees, 15h15.
Montréal à Oakland, 16h05.
Chicago Cubs à Toronto, 16h05.
Houston à Boston, 17h05.
Pittsburgh à Tampa Bay, 18h15.
San Francisco à Kansas City, 19h05.
Milwaukee à Baltimore, 19h05.
Arizona au Minnesota, 19h05.
San Diego à Chicago White Sox, 19h05.
Colorado à Detroit, 19h05.
Floride au Texas, 20h05.
N.Y. Mets à Anaheim, 22h05.
Dimanche 15 juin
St. Louis à N.Y. Yankees, 13h05.
Colorado à Detroit, 13h05.
Los Angeles à Cleveland, 13h05.
Chicago Cubs à Toronto, 13h05.
Pittsburgh à Tampa Bay, 13h15.
Milwaukee à Baltimore, 13h35.
Houston à Boston, 14h05.
San Francisco à Kansas City, 14h05.
Arizona au Minnesota, 14h05.
San Diego à Chicago White Sox, 14h05.
Montréal à Oakland, 16h05.
N.Y. Mets à Anaheim, 16h05.
Atlanta à Seattle, 20h05.
Floride au Texas, 20h05.

Ligue nationale

Meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Pujols StL	63	225	55	86	.382
Rentería StL	63	246	40	85	.346
Sheffield Atl	61	226	53	78	.345
AGonzalez Flo	59	216	26	72	.333
Vidro Mon	**62**	**226**	**34**	**75**	**.332**
Lo Duca LA	58	222	27	73	.329
MGiles Atl	59	218	45	71	.326
Helton Col	66	242	54	79	.326
Lieberthal Phi	52	192	24	62	.323
JKent Hou	64	242	41	77	.318

Points – Furcal, Atlanta, 58; Pujols, St. Louis, 55; Helton, Colorado, 54; Sheffield, Atlanta, 53; Berkman, Houston, 47; Sexson, Milwaukee, 47; Payton, Colorado, 47.
Points produits – PrWilson, Colorado, 57; Kearns, Cincinnati, 55; Helton, Colorado, 55; Pujols, St. Louis, 54; Sheffield, Atlanta, 54; Lowell, Floride, 51; AJones, Atlanta, 51; Rolen, St. Louis, 51.
Coups sûrs – Pujols, St. Louis, 86; Pierre, Floride, 85; Furcal, Atlanta, 85; Rentería, St. Louis, 85; LCastillo, Floride, 81; CPatterson, Chicago, 79; PrWilson, Colorado, 79; Helton, Colorado, 79.
Doubles – MGiles, Atlanta, 23; Pujols, St. Louis, 23; PrWilson, Colorado, 22; Rolen, St. Louis, 22; Hollandsworth, Floride, 22; JKent, Houston, 22; LGonzalez, Arizona, 22.
Triples – Furcal, Atlanta, 8; CPatterson, Chicago, 7; **LWalker, Colorado, 7**; Wigginton, New York, 5; AGonzalez, Floride, 5; Podsednik, Milwaukee, 4; JEncarnacion, Floride, 4; Payton, Colorado, 4.
Circuits – Dunn, Cincinnati, 20; Sexson, Milwaukee, 20; JLopez, Atlanta, 19; Lowell, Floride, 18; AJones, Atlanta, 18; Sheffield, Atlanta, 18; Bonds, San Francisco, 18.
Buts volés – Pierre, Floride, 26; DRoberts, Los Angeles, 21; EYoung, Milwaukee, 16; DeLee, Floride, 13; LCastillo, Floride, 13; JEncarnacion, Floride, 12; Rentería, St. Louis, 12; Lofton, Pittsburgh, 12.
Lanceurs (sept décisions) – KBrown, Los Angeles, 9-1, .900, 2.00; WWilliams, St. Louis, 8-1, .889, 2.33; Rueter, San Francisco, 7-1, .875, 3.60; Prior, Chicago, 7-2, .778, 2.88; Ishii, Los Angeles, 6-2, .750, 2.97;
Reitsma, Cincinnati, 6-2, .750, 5.71; Millwood, Philadelphie, 8-3, .727, 3.05; Chacon, Colorado, 8-3, .727, 4.37.
Retraits – Wood, Chicago, 111; **JVazquez, Montréal, 104**; Prior, Chicago, 98; Schmidt, San Francisco, 96; Millwood, Philadelphie, 82; Nomo, Los Angeles, 82; Schilling, Arizona, 82.
Victoires protégées – Smoltz, Atlanta, 25; **Gagné, Los Angeles, 24**; Wagner, Houston, 19; **Biddle, Montréal, 17**; Benitez, New York, 17; Williamson, Cincinnati, 16; Worrell, San Francisco, 16; MiWilliams, Pittsburgh, 16; Mesa, Philadelphie, 16.

Ligue américaine

Meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Mora Bal	53	192	43	71	.370
Mueller Bos	56	187	31	65	.348
Blalock Tex	57	220	36	76	.345
ISuzuki Sea	62	266	46	89	.335
Catalanotto Tor	**61**	**244**	**50**	**81**	**.332**
MYoung Tex	62	242	38	80	.331
Byrnes Oak	52	182	31	60	.330
Baldelli TB	62	255	34	84	.329
Bradley Cle	49	180	33	59	.328
Garciaparra Bos	62	268	55	88	.328

Points – CDelgado, Toronto, 59; Garciaparra, Boston, 55; ASoriano, New York, 53; BBoone, Seattle, 53; MRamirez, Boston, 52; **Wells, Toronto, 50; Catalanotto, Toronto, 50**.
Points produits – CDelgado, Toronto, 74; Wells, Toronto, 60; GAnderson, Anaheim, 57; BBoone, Seattle, 51; MRamirez, Boston, 49; JGonzalez, Texas, 47; EMartinez, Seattle, 47.
Coups sûrs – ISuzuki, Seattle, 89; Garciaparra, Boston, 88; ASoriano, New York, 85; Baldelli, Tampa Bay, 84; **Wells, Toronto, 83; Catalanotto, Toronto, 81**; MYoung, Texas, 80; GAnderson, Anaheim, 80; BBoone, Seattle, 80.
Doubles – Huff, Tampa Bay, 23; **Wells, Toronto, 23; Catalanotto, Toronto, 23**; Mueller, Boston, 23; Matsui, New York, 22; GAnderson, Anaheim, 20; **CDelgado, Toronto, 20**.
Triples – Garciaparra, Boston, 11; CGuzman, Minnesota, 9; MYoung, Texas, 5; Byrnes, Oakland, 5; DJimenez, Chicago, 5; Baldelli, Tampa Bay, 4; **Catalanotto, Toronto, 4**; DYoung, Detroit, 4.
Circuits – CDelgado, Toronto, 21; ASoriano, New York, 18; BBoone, Seattle, 18; JGonzalez, Texas, 18; ARodriguez, Texas, 16; CEverett, Texas, 16; Posada, New York, 15; JaGiambi, New York, 15.
Buts volés – ASoriano, New York, 18; Crawford, Tampa Bay, 15; ISuzuki, Seattle, 14; Hairston fils, Baltimore, 14; Mondesi, New York, 14; Beltran, Kansas City, 13; ASanchez, Detroit, 12.
Lanceurs (sept décisions) – Moyer, Seattle, 10-2, .833, 2.92; Loaiza, Chicago, 9-2, .818, 2.06; **Halladay, Toronto, 9-2, .818, 3.91**; DWells, New York, 8-2, .800, 3.63; Meche, Seattle, 8-3, .727, 3.32; Ponson, Baltimore, 8-3, .727, 3.80; JJohnson, Baltimore, 5-2, .714, 3.88; Rogers, Minnesota, 5-2, .714, 4.67; Valdes, Texas, 5-2, .714, 4.79; Wakefield, Boston, 5-2, .714, 5.04.
Retraits – Mussina, New York, 94; Clemens, New York, 87; **Halladay, Toronto, 85**; Loaiza, Chicago, 74; Colon, Chicago, 70; Wakefield, Boston, 69; Lohse, Minnesota, 65; PMartinez, Boston, 65.
Victoires protégées – Urbina, Texas, 18; Guardado, Minnesota, 18; Foulke, Oakland, 15; Julio, Baltimore, 14; MacDougal, Kansas City, 14; DBaez, Cleveland, 14; LCarter, Tampa Bay, 11.

Les Expos

Le Rendement

Partie d'hier non comprise

AU BÂTON

Joueur	AB	P	CS	PP	CC	BV	Moy.
Barrett Michael	122	16	18	10	5	0	.148
Cabrera Orlando	249	41	74	35	9	8	.297
Calloway Ron	115	14	25	19	5	3	.217
Carroll Jamey	62	9	18	4	0	2	.290
Chavez Endy	241	32	59	22	3	11	.245
Cordero Wil	174	17	47	26	5	0	.270
x-Guerrero Vladimir	176	31	53	33	8	5	.301
Guzman Edwards	10	1	4	0	0	0	.400
Macias Jose	99	17	24	5	2	3	.242
Mateo Henry	54	12	16	3	0	4	.296
Schneider Brian	108	18	27	18	6	0	.250
Tatis Fernando	167	15	33	15	2	2	.198
Vidro Jose	226	34	75	32	6	1	.332
Wilkerson Brad	179	26	55	36	8	4	.307

AU MONTICULE

Joueur	G	P	VP	ML	PM	BB	RB	MPM
x-Armas fils Tony	2	1	0	31,0	9	8	23	2,61
Ayala Luis	5	1	2	31,0	9	2	17	2,61
Biddle Rocky	3	1	1	7	34,0	13	18	34	3,44
x-Day Zach	4	3	0	65,1	25	32	30	3,44
Eischen Joey	1	0	0	25,2	6	9	20	2,10
Ferrari Anthony	0	0	0	1,0	0	0	0	0,00
Hernandez Livan	6	4	0	85,1	33	21	49	3,48
x-Hernandez O.	0	0	0	0,0	0	0	0	0,00
Kim Sun-Woo	0	1	0	4,1	6	2	0	12,46
Manon Julio	0	0	0	6,1	0	3	3	0,00
Ohka Tomokazu	4	6	0	69,0	38	16	38	4,96
Smith Dan	2	2	0	31,1	19	16	30	5,46
Stewart Scott	3	1	0	28,2	9	7	19	2,83
Tucker T.J.	0	1	0	34,0	22	12	22	5,82
Vargas Claudio	3	3	0	54,0	19	23	33	3,17
Vazquez Javier	6	3	0	88,0	35	21	104	3,58

x - sur la liste des blessés.

Lanceurs annoncés

Samedi 14 juin

LIGUE NATIONALE
Philadelphie (Wolf 7-3) à Cincinnati (Haynes 3-5), 19h10.

MATCHS INTER-LIGUES
Los Angeles (Ashby 0-4) à Cleveland (Tallett 0-0), 15h05.
St. Louis (Morris 7 3) à N.Y. Yankees (Pettitte 5-6), 15h05.
Atlanta (Hampton 2-3) à Seattle (Moyer 10-2), 15h15.
Chicago Cubs (Prior 7-2) à Toronto (D. Davis 3-3), 16h05.
Montreal (Tucker 0-1) à Oakland (Harang 0-1), 16h05.
Pittsburgh (Fogg 2-3) à Tampa Bay (Bell 0-0), 16h15.
Houston (Redding 4-4) à Boston (Lowe 6-3), 19h05.
Arizona (Batista 3-3) au Minnesota (Mays 7-3), 19h05.
Colorado (Elarton 3-1) à Detroit (Maroth 1-11), 19h05.
Milwaukee (Quevedo 0-2) à Baltimore (Johnson 5-2), 19h05.
San Francisco (Moss 6-4) à Kansas City (Carrasco 3-4), 19h05.
San Diego (Lawrence 4-7) à Chicago White Sox (Wright 0-3), 19h05.
Florida (Phelps 2-1) au Texas (Valdes 5-2), 20h35.
N.Y. Mets (Roach 0-0) à Anaheim (Ra. Ortiz 6-5), 22h05.

Ligue senior du Québec

Classement

SECTION OUEST

Équipe	PJ	G	P	Diff.	Moy.
Montréal	14	12	2	-	.857
Ailes	5	4	1	3.5	.800
Coaticook	12	9	3	2	.750
Laval	13	9	4	2.5	.692
St-Jean	13	7	6	4.5	.538
Sherbrooke	11	4	7	6.5	.363
Granby	**11**	**1**	**10**	**9.5**	**.090**
SCB	12	0	12	11	.000
SECTION EST					
Ste-Foy	8	7	1	-	.875
Riv du Loup	8	6	2	.5	.750
Victoriaville	7	4	3	2	.571
Kamouraska	10	4	6	2.5	.400
Lévis	8	3	5	3.5	.375
T.Rivières	9	3	6	4	.333
Beauport	9	2	7	5	.222

Jeudi 12 juin
Granby 0 Montréal 2
Kamouraska 1 Lévis 5
Sherbrooke 2 Coaticook 5
Ailes 11 SCB 2
Vendredi 13 juin
Rivière du Loup vs Lévis, 20h
Samedi 14 juin
Victoriaville vs St-Jean, 13h30
Victoriaville vs Montréal, 19h
Kamouraksa vs Sherbrooke, 19h
Ste-Foy vs Trois-Rivières, 19h
Rivière du Loup vs Beauport, 18h
Rivière du Loup vs Beauport, 20h30
Dimanche 15 juin
Kamouraksa vs Coaticook, 13h30
Ste-Foy vs St-Jean, 13h30
Ste-Foy vs **Granby**, 19h
Laval 4 SCB 3; 17h30 (Susp. en 3e manche)
Laval vs SCB, 19h

Ligue junior Rive-Sud

Classement

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Granby	**5**	**3**	**.625**	**.5**
La Jemmerais	6	3	.666	-
St-Constant	6	4	.600	.5
Haut-Richelieu	4	3	.571	1
St-Bruno	2	6	.250	3
Sherbrooke	1	5	.167	3

Ligue midget AAA

Classement

Parties d'hier non comprises

Équipe	V	D	Moy.	Diff.
Montréal	13	4	.765	-
Charlesbourg	9	5	643	2.5
C.-Lemoyne	10	7	.588	3
Lac St-Louis	9	8	.529	4
Laval	10	9	.526	4
Trois-Rivières	8	11	.421	6
Terrebonne	4	12	.250	9.5
Granby	5	12	.244	9

Jeudi 12 juin
Granby 12 Charles-Lemoyne 1
Terrebonne 4 Laval 7
Samedi 14 juin
Granby à Trois-Rivières (2), 12h
Charles-Lemoyne à Laval (2), 12h
Lac St-Louis à Charlesbourg (2), 12h
Terrebonne à Montréal (2), 12h
Dimanche 15 juin
Montréal vs **Granby** (2), 12h
Charles-Lemoyne vs Charlesbourg (2), 12h
Lac st-Louis vs Terrebonne, 12h

Ligue AA

Classement

MOUSTIQUE

Équipe	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Rousillon	9	8	1	0	85	18	16
Mauricie	12	9	3	0	116	52	18
Sherbrooke	11	8	3	0	70	41	16
Granby	**9**	**5**	**4**	**0**	**65**	**55**	**10**
Gouvern.	11	5	6	0	62	59	10
Haut-Rich.	9	4	5	0	34	59	8
Marie-Vic.	10	4	6	0	62	71	8
Val-Rich.	15	0	15	0	31	170	0
PEEWEE							
Gouvern.	12	12	0	0	121	51	24
Marie-vic.	10	7	2	1	50	44	15
Mauricie	10	7	3	0	71	53	14
Granby	**12**	**7**	**5**	**0**	**64**	**44**	**14**
Sherbrooke	14	7	7	0	67	82	14
Haut-Rich.	10	3	7	0	42	74	6
Val-Rich.	12	2	10	0	39	79	4
Rousillon	12	0	11	1	38	65	1
BANTAM							
Sherbrooke	9	8	1	0	83	29	16
Roussillon	7	5	1	1	50	23	11
Marie-Vic.	9	6	2	1	50	39	13
Drummond.	12	8	4	0	74	61	16
Val-Rich.	12	3	8	1	53	64	7
Mauricie	13	3	10	0	63	122	6
Gouvern.	12	2	9	1	56	91	5
MIDGET							
Mauricie	12	9	2	1	101	58	19
Gouvern.	9	7	2	0	76	49	14
Sherbrooke	11	6	4	1	57	60	13
Drummond.	12	7	5	0	63	62	14
Haut-Rich.	13	6	5	2	54	45	14
Marie-Vic.	8	4	4	0	36	32	8
Magog	6	2	4	0	57	58	4
Victo.	14	4	9	1	68	115	9
Granby	**14**	**4**	**9**	**1**	**71**	**79**	**9**
Val-Rich.	13	4	9	0	53	78	8

Hockey

Ligue américaine

Les séries éiminatoires

FINALE DE LA COUPE CALDER
(Quatre de sept)
Hamilton c. Houston
Jeudi 12 juin
Houston 3 Hamilton 0
(Houston remporte la finale 4-3)

x - si nécessaire.

Basketball

Ligue américaine

Les séries éiminatoires

FINALE
(Quatre de sept)
New Jersey (E2) c. San Antonio (01)
Mercredi 11 juin
New Jersey 77 San Antonio 76
(La série est égale 2-2)
Vendredi 13 juin
San Antonio au New Jersey
Dimanche 15 juin
New Jersey à San Antonio, 20h30.
Mercredi 18 juin
x-New Jersey à San Antonio, 20h30.

x - si nécessaire.

Soccer

Ligue A

Classement

ASSOCIATION DE L'EST
Section Nord-Est

Équipe	G	P	N	Pts	BP	BC
Rochester	5	2	2	17	15	10
Montréal	5	2	2	17	11	4
Syracuse	5	3	0	15	14	10
Pittsburgh	3	4	2	11	14	11
Toronto	3	5	2	11	7	12
Section Sud-Est						
Charleston	6	1	2	20	13	8
Virginia Beach	5	3	1	16	22	12
Richmond	4	4	2	14	13	11
Charlotte	1	5	5	8	10	20
Atlanta	1	5	4	7	11	20

ASSOCIATION DE L'OUEST
Section Centrale

Équipe	G	P	N	Pts	BP	BC
Minnesota	7	3	0	21	18	9
El Paso	5	5	1	16	14	16
Milwaukee	4	2	0	12	10	6
Cincinnati	4	6	0	12	15	15
Indiana	1	8	1	4	7	20
Section Pacifique						
Seattle	5	1	2	17	10	5
Portland	5	7	0	15	13	18
Calgary	4	6	0	12	8	21
Vancouver	3	4	2	11	13	9

NOTE: Trois points pour une victoire, un point pour une nulle. A noter que cette année, il n'y a PAS de points bonis pour les buts marqués.

Jeudi 12 juin
Portland 2 Vancouver 1 (P)
Vendredi 13 juin
Atlanta à Richmond, 19h00.
Charlotte à Charleston, 19h30.
Pittsburgh à **Montréal**, 20h00.
Indiana à Cincinnati, 20h05.
Seattle à El Paso, 21h30.
Samedi 14 juin
Rochester au Minnesota
Vancouver à Calgary
Charleston à Charlotte
Dimanche 15 juin
Syracuse à Toronto, 16h00.
Vancouver à Calgary, 17h00.
Atlanta à Virginia Beach, 17h00.
Rochester à Milwaukee, 17h00.
Montréal à Pittsburgh, 18h05.
Seattle en Indiana, 18h35.
Mercredi 18 juin
Pittsburgh à Syracuse, 19h30.
Vendredi 20 juin
Charlotte à Richmond, 19h00.
Atlanta à Charleston, 19h30.
Toronto à Syracuse, 19h30.
Montréal à Rochester, 19h35.
Cincinnati en Indiana, 20h00.
Milwaukee à El Paso, 21h30.
Seattle à Vancouver, 22h00.

Football

Ligue senior

Classement

Équipe	PJ	G	P	N	PP	PC	Moy.
Valleyfield	6	5	1	0	141	129	.833
St-Jean	4	3	1	0	170	71	.666
Victoriaville	5	3	2	0	173	114	.600
Granby	**5**	**1**	**4**	**0**	**105**	**122**	**.200**
Sherbrooke	4	0	4	0	31	184	.000

Résultats
Samedi 7 juin
Valleyfield 18 Victoriaville 58
Sherbrooke 6 St-Jean 73
Samedi 14 juin
Sherbrooke à **Granby**, 18h
Victoriaville à St-Jean, 19h

Golf

PGA

Les statistiques

Moyenne de coups par parcours
1, Tiger Woods, 68.44. **2, Mike Weir, 69.08.** 3, Jim Furyk, 69.28. 4 (égalité), Davis Love III, Ernie Els et Vijay Singh, 69.31. 7, Retief Goosen, 69.49. 8, Chad Campbell, 69.99. 9, Nick Price, 70.00. 10, Kenny Perry, 70.03.
Moyenne de distance sur les coups de départ
1, Hank Kuehne, 314.8. 2, John Daly, 310.4. 3, James H. McLean, 308.9. 4, Phil Mickelson, 304.0. 5, Ernie Els, 301.6. 6, Brenden Pappas, 300.6. 7, Vijay Singh, 300.2. 8, Mike Heinen, 299.8. 9, Andrew Magee, 299.0. 10, Retief Goosen, 297.6.
Moyenne des coups de départ sur les allées
1, Fred Funk, 80.6%. 2, Rocco Mediate, 77.3%. 3, Glen Hnatiuk, 77.0%. 4, Hal Sutton, 76.5%. 5, Jim Furyk, 76.4%. 6, Bob Estes, 76.2%. 7, Kenny Perry, 75.2%. 8, Joe Durant, 74.8%. 9, Craig Parry, 74.6%. 2 à égalité avec Olin Browne, 74.0%.
Verts en coups prescrits
1 (égalité), Dan Forsman et Joe Durant, 73.0%. 3 (égalité), Chad Campbell et Briny Baird, 72.4%. 5, Retief Goosen, 72.0%. 6 (égalité), Bob Estes et Ernie Els, 71.8%. 8, Vijay Singh, 71.4%. 9, Shaun Micheel, 71.1%. 10, Tom Lehman, 70.8%.
Classement combiné des coups de départ
1, Darren Clarke, 43. 2, Kenny Perry, 45. 3, Davis Love III, 55. 4, Carl Paulson, 62. 5 (égalité), Joe Durant et Chad Campbell, 64. 7, Ernie Els, 74. 8, Briny Baird, 80. 9, Jonathan Kaye, 99. 10, John Senden, 102.
Moyenne des coups roulés
1, Justin Leonard, 1.691. 2, Greg Chalmers, 1.697. 3 (égalité), Tiger Woods et Mike Weir, 1.703. 5, Ernie Els, 1.704. 6 (égalité), Davis Love III et Chris DiMarco, 1.705. 8, Robert Gamez, 1.706. 9, Mark Calcavecchia, 1.709. 10, John Huston, 1.713.
Moyenne des birdies
1, Mark Calcavecchia, 4.81. 2, Vijay Singh, 4.74. 3, Tiger Woods, 4.63. 4, Retief Goosen, 4.62. 5, Mike Weir, 4.59. 6, Davis Love III, 4.58. 7, Ernie Els, 4.57. 8, Chris DiMarco, 4.46. 9, Fred Couples, 4.44. 10, Justin Leonard, 4.43.
Eagle (par nombre de trous)
1, Ernie Els, 56.0. 2, Paul Stankowski, 67.1. 3 (égalité), Tiger Woods et Sergio Garcia, 72.0. 5, J.J. Henry, 75.0. 6, Aaron Baddeley, 79.7. 7, Davis Love III, 81.0. 8, Jim Furyk, 81.8. 9, Darren Clarke, 82.8. 10, Robert Gamez, 83.6.
Classement général
1, Ernie Els, 136. 2, Davis Love III, 188. 3, Mike Weir, 246. 4, Vijay Singh, 278. 5, Kenny Perry, 325. 6, Tiger Woods, 332. 7, Chris DiMarco, 340. 8, Chad Campbell, 346. 9, Jim Furyk, 348. 10, Darren Clarke, 364.

PGA

Les boursiers

1. Davis Love III	3,927,962$
2. Mike Weir	**3,705,025$**
3. Tiger Woods	3,287,250$
4. Vijay Singh	3,149,642$
5. Kenny Perry	2,551,171$
6. Jim Furyk	2,322,241$
7. Ernie Els	2,317,925$
8. Justin Leonard	2,118,550$
9. David Toms	2,098,206$
10. Jay Haas	1,687,727$
11. Chad Campbell	1,599,416$
12. Steve Flesch	1,471,830$
13. Chris DiMarco	1,401,320$
14. Fred Couples	1,398,774$
15. Nick Price	1,392,077$
16. Rory Sabbatini	1,298,600$
17. Jerry Kelly	1,280,933$
18. Scott Verplank	1,230,457$
19. Jeff Sluman	1,221,573$
20. Bob Estes	1,201,719$

Tennis

WTA

Les boursières

1. Kim Clijsters	1,670,060$
2. Justine Henin-Hardenne	1,537,468$
3. Serena Williams	1,483,991$
4. Lindsay Davenport	748,014$
5. Venus Williams	611,236$
6. Ai Sugiyama	522,825$
7. Amélie Mauresmo	494,371$
8. Jennifer Capriati	476,854$
9. Chanda Rubin	444,664$
10. Paola Suarez	342,422$
11. Virginia Ruano Pascual	319,293$
12. Daniela Hantuchova	319,202$
13. Nadia Petrova	318,546$
14. Lisa Raymond	316,856$
15. Conchita Martinez	298,280$
16. Meghann Shaughnessy	295,720$
17. Jelena Dokic	269,550$
18. Vera Zvonareva	257,746$
19. Elena Dementieva	252,650$
20. Nathalie Dechy	241,747$
130. Maureen Drake	**33,987$**
131. Vanessa Webb	**33,974$**
172. Marie-Eve Pelletier	**19,928$**

Black

«Pour prendre de l'expérience d'abord»

Audrey Lemieux participe à compter de mardi au Tour de la Drôme

GRANBY

La Granbyenne d'adoption Audrey Lemieux s'est envolée cette semaine en direction de la France où elle participera, à compter de mardi, au Tour cycliste de la Drôme, une importante compétition de niveau senior.



Michel Tassé

mtasse@lavoixdelest.qc.ca

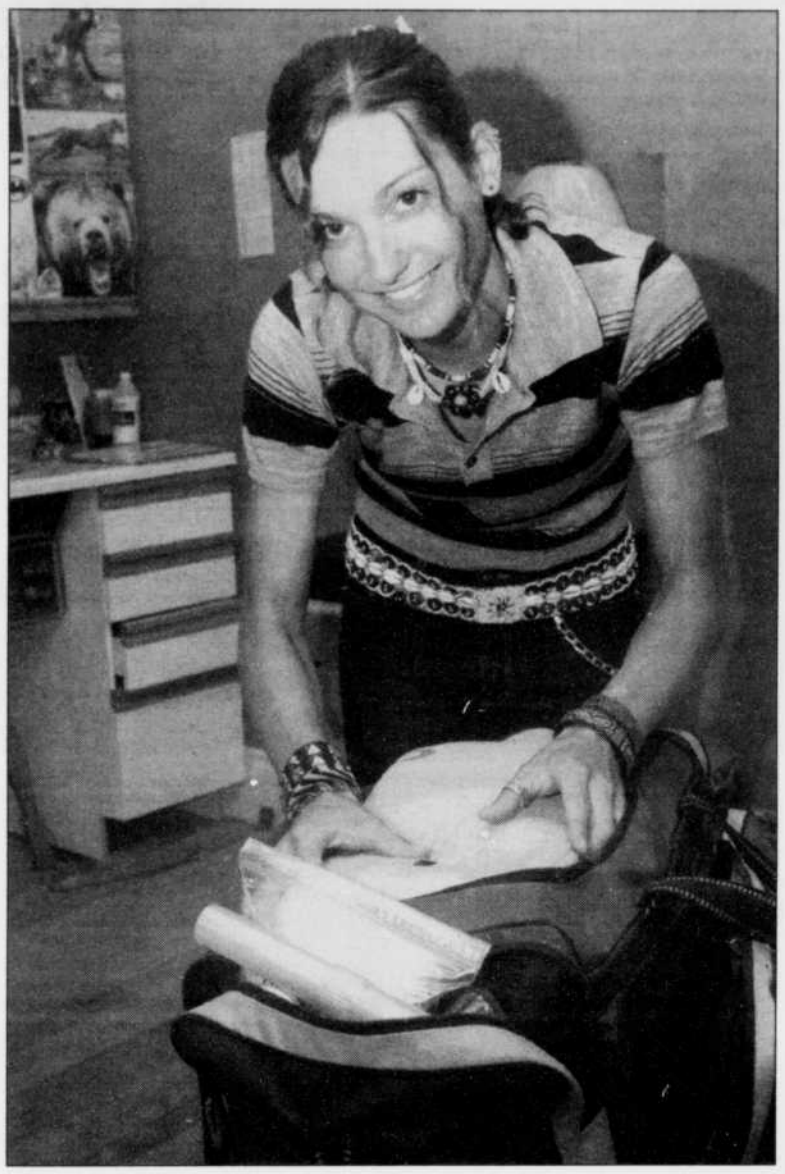
«Honnêtement, je ne sais pas à quoi m'attendre, a dit Audrey, qui en est à sa deuxième saison chez les juniors. Je vais arriver là-bas, je vais voir à quoi ça ressemble et je vais essayer des choses. Dans le fond, je m'en vais là pour prendre de l'expérience d'abord et avant tout.»

Le Tour de la Drôme va se dérouler sur une période de cinq jours. On parle ici d'une course à étapes pendant laquelle les athlètes vont parcourir plus ou moins 100 kilomètres par jour.

«Pour le reste, c'est l'inconnu, a repris Audrey. Je suis satisfaite de mon début de saison et j'espère que je serai fière de moi à la fin du Tour également.»

Immédiatement le Tour de la Drôme complété, Audrey reviendra au pays afin de participer aux championnats canadiens, qui auront lieu à Hamilton à la fin du mois.

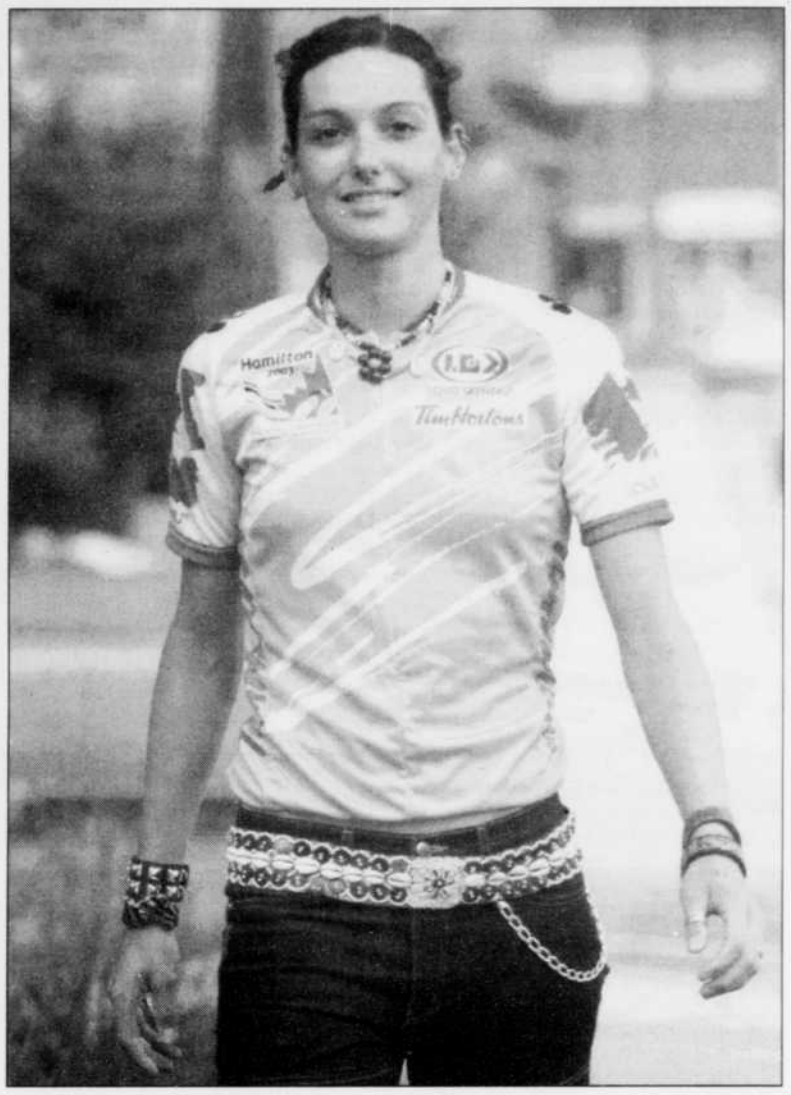
«J'aimerais ajouter un autre titre à mon curriculum vitae», a dit celle qui avait triomphé au contre-la-montre chez les juniors en août dernier à Oxford County, en Ontario.



Audrey Lemieux a quitté Granby mercredi pour la France où elle participera, à compter de mardi, au Tour cycliste de la Drôme.

«C'est sûr que je m'ennuie de mon monde, mais je retourne au Lac souvent, a-t-elle dit. Honnêtement, je pense que j'ai pris la décision que je devais prendre.»

«C'est sûr que je rêve de participer aux Jeux olympiques, a-t-elle dit. Ce n'est pas quelque chose qui m'obsède, mais tous les athlètes de haut niveau rêvent aux Olympiques...»



photos Michel St-Jean

Même si elle avoue vivre au jour le jour, Audrey Lemieux est une fille déterminée qui sait très bien où elle s'en va.

Heureuse Granbyenne

Audrey Lemieux est une fille d'Alma, mais elle vit à Granby depuis le mois d'août dernier. Si elle a quitté son Lac-Saint-Jean bien aimé, c'est pour l'avancement de sa carrière.

«Je suis partie pour suivre mon entraîneur (Nicolas Tremblay) et parce la région, en raison du Vélodrome (elle fait également de la piste) et du Centre national, avait beaucoup à m'offrir, a-t-elle dit. Sans compter que nous sommes à moins d'une heure de Montréal et des grands aéroports, ce qui me permet de participer à énormément plus de compétitions qu'à l'époque où je vivais à Alma.»

Audrey, qui est inscrite au programme sport-études du Cégep de Granby, avoue qu'elle s'ennuie parfois de sa famille. Mais elle ne regrette pas la décision qu'elle a prise l'été dernier.

Surtout qu'elle a des rêves, la belle Audrey. Même si elle est du genre à vivre au jour le jour (elle le répète souvent), elle connaît ses possibilités et elle a une idée d'où elle veut se rendre.

Les experts en cyclisme vous diront d'ailleurs de ne surtout pas gager contre ses chances d'atteindre son grand objectif...

Armstrong reste en jaune au Dauphiné Libéré

CHAMBERY, FRANCE (AP)

L'Américain Lance Armstrong a chuté dans une descente mais est remonté sur scelle et a conservé la tête du Critérium du Dauphiné Libéré à l'issue de la cinquième étape disputée hier dans les Alpes.

Le quadruple vainqueur du Tour de France a chuté au kilomètre 14 de l'étape disputée sur 192 kilomètres entre Morzine et Chambery quand il a fait un écart pour éviter un trou, ont déclaré les organisateurs. Il s'en est tiré sans dommage.

Armstrong a poursuivi l'étape avec un bandage au bras droit. Il s'est finalement classé huitième, à 56 secondes du vainqueur, le Français Laurent Lefèvre.

Un autre Français, Pierrick Fedrigo, a pris la deuxième place, devant le Russe Denis Menchov. Les six premiers coureurs ont été classés dans le même temps (4 heures, 39 minutes et 22 secondes).

Armstrong, qui utilise le Dauphiné Libéré pour peaufiner sa préparation pour le Tour de France, occupe la première place du classement général, avec une minute et 15 secondes d'avance sur l'Espagnol Iban Mayo, neuvième hier.

Rumsas assure qu'il est innocent

VILNIUS, LITUANIE (AP)

Le cycliste Raimondas Rumsas, contrôlé positif lors du Tour d'Italie, a affirmé hier qu'il serait blanchi par les résultats de sa contre-expertise.

Agé de 31 ans, il avait déjà attiré la suspicion sur ses épaules l'année dernière après avoir terminé troisième du Tour de France.

«Tout le monde est au courant que je suis soumis à un contrôle très strict, a-t-il déclaré au journal Respublika. Aurais-je pu utiliser des substances interdites après ce qui s'est passé l'année dernière sur le Tour de France?»

L'été dernier, le scandale avait éclaté peu après que Rumsas fut monté sur la troisième marche du podium du Tour de France. L'épouse du coureur, Edita, avait été détenue pendant plus deux mois en France après avoir été arrêtée en possession de produits dopants.

Suspendu une première fois par la Lampre après l'arrestation de son épouse, Rumsas avait démenti prendre des substances dopantes et assuré que les médicaments transportés par sa femme étaient destinés à sa belle-mère. Tous ses contrôles antidopage lors du Tour de France étaient revenus négatifs.

Rumsas, qui attend les résultats de la contre-expertise, a ajouté qu'il serait choqué si la présence de substances interdites était confirmée.

«Je serais très surpris, a-t-il dit. Si c'était le cas, je soupçonnerais mes médecins, car je n'ai jamais pris de médicaments pouvant produire des résultats positifs. Les médecins ont l'habitude de me dire quels médicaments ils me donnent, mais on ne peut pas vérifier.»

Son équipe, la Lampre, l'a suspendu mercredi après avoir reçu de l'Union cycliste internationale (UCI) la notification de son contrôle positif. Rumsas a terminé sixième du Giro, qui s'est achevé le 1er juin.

La Fédération lituanienne de cyclisme a annoncé qu'elle était prête à imposer une sanction appropriée si la contre-expertise s'avère positive. Rumsas pourrait alors être suspendu entre six mois et deux ans.



Autour du monde

avec **Frédéric Niemeyer**

collaboration spéciale

Grosse semaine!

Il s'est passé pas mal de choses depuis la dernières fois que nous nous sommes parlés. Voyez-vous, j'étais en Angleterre, je suis allé en Allemagne et là, je m'apprête à retourner au pays d'Élisabeth II!

Commençons par régler le cas du Challenger de Surbiton. Après avoir perdu au deuxième tour du tournoi en simple, j'ai perdu en première ronde du double en compagnie de Scott Draper. Ça aurait été l'fun d'aller un peu plus loin, mais j'ai quand même quitté l'Angleterre après avoir battu en simple Justin Gimelstob, 90e joueur mondial.

Je me suis ensuite rendu en Allemagne, où avait lieu le Grand Prix de Halle, un gros tournoi doté d'une bourse de 800 000 $ américains. Sur place, il y avait des joueurs de la trempe de Roger Federer (cinquième joueur mondial), Jiri Novak, Yevgeny Kafelnikov et Arnaud Clément, pour ne nommer que ceux-là. Du gros calibre, oui.

Mais à Halle, la tâche qui m'attendait n'était pas évidente, puisque je devais me qualifier pour le tableau principal. J'étais toutefois déterminé à me battre et à tout donner.

Au premier tour, j'ai battu un Allemand, un dénommé Tobias Raab, par 6-0 et 6-1. Au deuxième, j'ai vaincu le Roumain Gabriel Trifu par 7-5 et 6-4. Et au troisième et tour, j'ai eu le meilleur sur le Suisse Ivo Heuberger, deuxième favori des qualifications, par 6-7, 7-6 et 6-2.

Franchement, j'étais content, j'étais fier de moi. Voyez-vous, c'est la première fois de ma carrière que je réussissais à accéder au tableau principal d'un tournoi de cette envergure sans bénéficier d'un laissez-passer comme à Montréal ou à Toronto, par exemple. Pour la confiance, c'est extraordinaire, c'est un grand pas en avant.

Le match contre Heuberger a été interrompu trois ou quatre fois à cause de la pluie et il a été disputé sur deux jours. Ça, c'est difficile. C'est difficile parce que ça fait en sorte que tu te mets à penser, à trop penser, et que tu finis par te mettre beaucoup de pression sur les épaules. Entre perdre au dernier tour des qualifications et accéder au tableau principal, il y a toute une différence (au niveau financier et niveau des statistiques), et c'est à tout ça que tu réfléchis.

Au premier tour du tableau principal, j'avais rendez-vous avec le Français Arnaud Clément, 34e joueur mondial et ex-membre du top 20. Rien de facile à l'horizon, surtout que j'avais mal au bras et à l'épaule droits.

J'ai perdu 6-3 et 6-0. Bon, le pointage ne me fait pas particulièrement honneur, mais je lui ai donné une bonne lutte au premier set. Ça s'est gâté au deuxième mais, très honnêtement, je n'étais vraiment pas en bonne forme. Et ce n'est pas une excuse que je vous sers ici ce matin!

Ne serait-ce que pour «chauffer» un joueur de la qualité de Clément, il faut être en super forme, il faut être à son meilleur... et je ne l'étais pas. J'avais joué beaucoup de tennis depuis mon arrivée en Allemagne et mes maux de bras et d'épaule étaient dus à la fatigue, bien sûr, mais aussi à l'adaptation pas toujours facile au style de jeu sur gazon. Plusieurs joueurs développent divers maux quand, comme moi, ils ne jouent pas souvent sur gazon.

Mon tournoi terminé, j'ai passé le reste de la semaine à subir des traitements et à m'entraîner légèrement. Évidemment, je me suis promené ici et là à Halle et dans les environs.

Qu'est-ce que je pense de l'Allemagne?, demandez-vous. C'est un beau pays, un pays que je préfère à l'Angleterre, par exemple.

Je dois avouer que j'aime beaucoup l'architecture allemande. Puis, c'est un pays où l'on retrouve passablement de verdure, quelque chose qui me plaît énormément.

On dit souvent que les Allemands sont froids. Honnêtement... c'est vrai. Ce ne sont pas des gens très avenants mais, une fois la conversation entreprise, ils sont de commerce agréable. Peut-être sont-ils simplement gênés...

Mon père est Allemand. Je suis né au Nouveau-Brunswick, je suis citoyen canadien, mais j'ai le passeport allemand. Je parle assez bien la langue du pays également.

Cette semaine, des membres de la famille de mon père sont venus me voir jouer à Halle. J'étais content de les voir. C'est toujours agréable d'être encouragé, surtout quand on est à l'autre bout du monde, loin de la maison.

Je prends l'avion pour Londres dans quelques heures. Les qualifications pour Wimbledon, le tournoi de tennis le plus prestigieux de la planète, commence lundi. Je devrai encore gagner trois matches pour accéder au tableau principal.

À plus tard!

Propos recueillis par Michel Tassé

Grosjean surprend Hewitt

LONDRES (AP)

Le Français Sébastien Grosjean a créé la surprise en éliminant le triple tenant du titre du tournoi du Queen's, Lleyton Hewitt, 6-3, 6-4 hier en quarts de finale.

Le numéro un mondial était invaincu depuis 18 matches au Queen's. Il n'avait plus été battu dans ce tournoi depuis sa défaite face à Pete Sampras en 1999. Cette prestigieuse épreuve sur gazon sert de préparation à Wimbledon, où Hewitt est tenant du titre.

Dix jours avant le début de la troisième levée du grand chelem, Hewitt a été incapable d'imposer son jeu contre Grosjean, qui se refait une santé sur herbe.

«J'aurais préféré disputer quelques matches, mais nous devrons attendre Wimbledon, a déclaré l'Australien. J'ai eu beaucoup d'occasions, mais je ne les ai pas saisies. Il (Grosjean) a pris confiance et a bien servi, alors que mon service ne marchait pas bien aujourd'hui. C'est un domaine dans lequel je vais devoir travailler la semaine prochaine. Je n'ai pas bien retourné non plus.»

La défaite de Hewitt, combinée à la victoire d'Andre Agassi face à Xavier Malisse hier, fait en sorte que l'Américain renouera avec le premier rang du classement de l'ATP, devant Hewitt.

Agassi, qui l'a emporté 6-3, 7-5, affrontera en demi-finale, aujourd'hui, son compatriote Andy Roddick, tombeur de l'Américain Taylor Dent 6-3, 7-6 (3).

Le Britannique Tim Henman complète le tableau des demi-finalistes après avoir défait le Français Anthony Dupuis 6-1, 6-4.

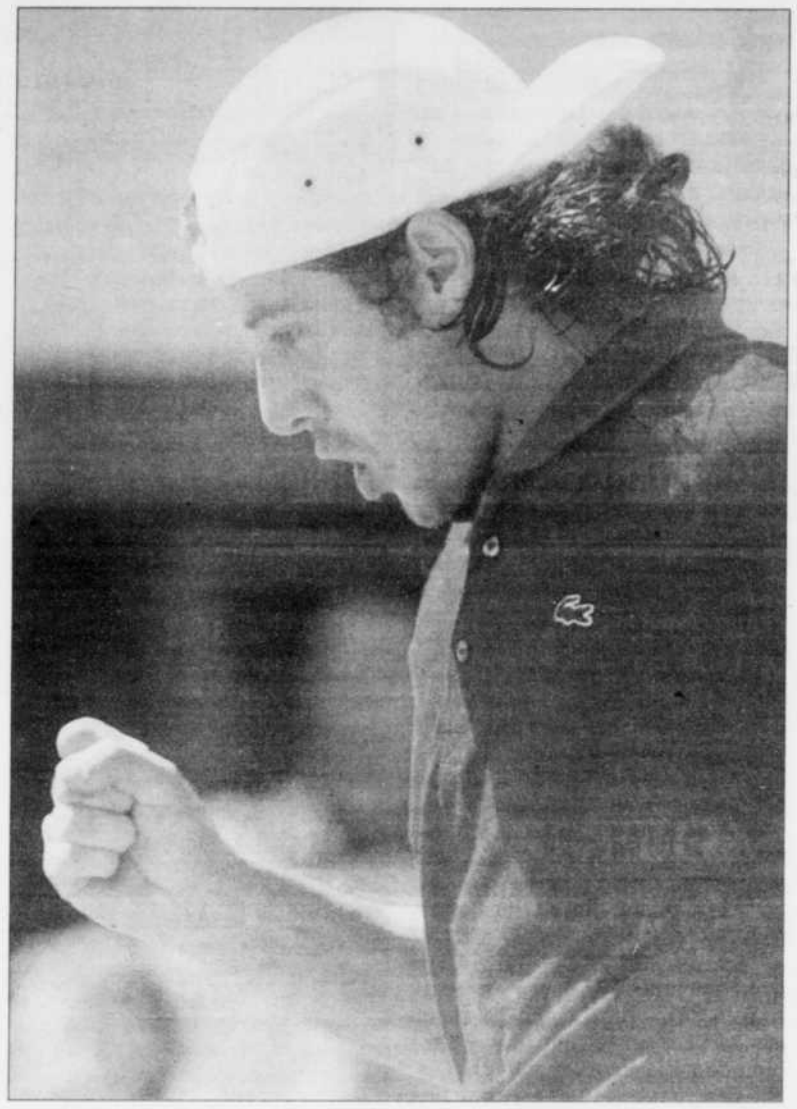


photo AP

Le Français Sébastien Grosjean manifeste sa joie après avoir vaincu, en deux sets, l'Australien Lleyton Hewitt, hier, au tournoi du Queen's à Londres.

Maître du jeu

Grosjean, tête de série numéro six, a contrôlé la plupart des points et a réussi à s'imposer du fond du court.

«J'ai vraiment bien joué aujourd'hui, a-t-il commenté. Je suis très heureux de battre Lleyton, particulièrement parce qu'il a gagné trois fois d'affilée ici, et à Wimbledon.

«Je pense que les conditions sont bonnes. Le court est très bon, le soleil est là et le public est enthousiaste. Ce sont des conditions parfaites pour jouer au tennis», a affirmé Grosjean, tout en précisant que sa blessure à la cuisse était désormais guérie.

Dans le premier set, Hewitt a brisé le service du Français pour mener 2-1, mais n'a pas profité de cet avantage. Il a sauvé cinq balles de bris dans le jeu suivant avant de commettre une double-faute sur la sixième.

Grosjean, a de nouveau brisé le service du jeune australien pour se donner une avance de 4-2 avant de conclure.

De plus en plus confiant, Grosjean est monté plus fréquemment au filet par la suite. Hewitt, qui avait remporté deux batailles en trois sets cette semaine, n'a pas fait preuve de sa combativité habituelle.

Avec le score 4-4 dans la deuxième manche, Hewitt n'a pas réussi à conserver son service dans le neuvième jeu, même s'il s'était forgé une avance de 40-0.

Grosjean a gardé la tête froide dans le jeu suivant pour boucler le match.

Jutras et Bessette sur le podium au Minnesota

NATURE VALLEY, MINNESOTA (PC)

Les cyclistes de l'équipe Saturn ont monopolisé le podium du contre-la-montre au Grand Prix de Nature Valley, au Minnesota, hier.

Manon Jutras a inscrit le meilleur temps devant sa compatriote Lyne Bessette tandis que Katie Mactier a mis la main sur le maillot jaune grâce à sa troisième place.

Jutras a franchi le parcours de 10 km, situé sur une piste cyclable, en 12 minutes et six secondes.

«Je me sentais un peu fatiguée, mais une fois que le contre-la-montre a commencé j'ai su trouver la concentration nécessaire pour donner le maximum», a commenté la Montréalaise, qui s'était classée huitième lors de la première étape, une course sur route, jeudi.

Bessette a terminé dix secondes derrière Jutras tandis que Mactier a franchi la ligne d'arrivée en 12:20 minutes.

«Notre bonne performance au contre-la-montre, aujourd'hui (vendredi), montre encore une fois que nous avons la forme pour rivaliser avec les meilleures sur le circuit américain. Le fait d'avoir plus d'une cycliste bien positionnée au classement nous offre plus d'options pour chacune des épreuves sur route», a ajouté Jutras, qui occupe le second rang au classement général, à 11 secondes de l'Australienne Mactier.

enta Black Black

Les Faucons n'ont pas le droit de perdre

Une victoire leur assurerait une place en séries

Gaétan Roy
groy@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Les Faucons ont leur sort entre leurs griffes: une victoire contre les Chiefs de Sherbrooke, ce soir à 18h au parc Dubuc, et l'équipe granbyenne participera aux séries éliminatoires de la Ligue de football senior du Québec; une défaite et ce sera l'humiliation de l'élimination...

Tout se décide lors de ce dernier match de la saison régulière entre les Faucons (1-4) et les Chiefs (0-4) même si les Granbyens avaient giflé les Sherbrookois, 42-6, plus tôt cette saison. Si les Chiefs gagnaient, ils présenteraient une meilleure moyenne et coifferaient ainsi les Faucons.

«Je m'attends à ce que les Chiefs soient motivés parce qu'ils ont une



dernière chance d'accéder aux séries, lance l'entraîneur Manuel Beauchamp. Mais je suis certain que nous serons très confiants. Les gars connaissent l'enjeu de la partie. Une défaite ferait vraiment mal et on mettrait la clé dans la porte... pour la saison. Sherbrooke a une équipe vraiment jeune. Leurs joueurs ne sont pas habitués au football senior».

Beauchamp espère aussi que la défaite sherbrookoise de 73-6 devant St-Jean, le week-end dernier, aura laissé des traces.

Changement de quart

De façon à présenter un visage différent, les Faucons ont apporté un changement important à leur alignement. Ainsi, c'est Éric Labrie qui sera le quart-arrière alors que Patrick Archambault agira comme receveur de passes.

«Éric a été quart pendant deux ans, note Beauchamp. Il possède un bon bras et il est rapide. Il s'est entraîné avec les receveurs de passes cette semaine. Quant à Patrick, il remplacera Richard Gomeau, notre receveur numéro un, qui en a pour trois semaines à guérir une entorse au genou. Il pourrait peut-être revenir au jeu si nous atteignons la finale».

L'entraîneur croit que les joueurs vont suivre les consignes d'Éric Labrie, à l'offensive. Celui-ci sera remplacé par Dominic Juteau comme secondeur intérieur mais Labrie pourrait, à l'occasion, reprendre sa place en défensive.

«A notre premier match contre Sherbrooke, rappelle Beauchamp, nous avions beaucoup joué au sol. Cette fois, on va peut-être donner la chance à Éric Labrie de lancer le ballon un peu plus. Nous avons aussi une meilleure et plus imposante ligne défensive que leur ligne offensive. Il faudra en profiter».

Dave Côté, justement un gros morceau de cette ligne défensive, représente un cas douteux. Il y a aussi Manuel Beauchamp qui a décidé de prendre une deuxième retraite pour se consacrer uniquement à son poste d'entraîneur.

En l'emportant ce soir, les Granbyens s'ouvriraient la porte pour jouer en demi-finale, dimanche prochain, à Valleyfield, contre les champions de la saison régulière.

Défaite «encourageante» des Guerriers seniors

Gaétan Roy
groy@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Les Guerriers seniors ont été impliqués dans un duel de lanceurs, jeudi soir à Montréal, et le club de Martin Whitehead s'est incliné, 2-0, devant l'Action, qui faisait lancer Marc-André Major, un gaucher qui croyait avoir des chances d'être sélectionné au repêchage des clubs majeurs la semaine dernière.

Il s'agissait d'une 10e défaite des Granbyens en 11 parties. Le revers a été versé à la fiche de Jarret Carlson (0-2), qui n'a permis que trois coups sûrs en six manches de travail, un seul point mérité, mais huit buts sur balles. Il a toutefois retiré cinq frappeurs au bâton.

Major a fait légèrement mieux en permettant aussi trois coups sûrs, seulement un but sur balles et a totalisé 11 retraits sur des prises. On dit que sa rapide frisait les 90 mph!

David Sweet a cogné un double alors que David Lapierre et Éric Lauzon ont frappé un simple chacun. Frédéric Parent a poussé le voltigeur de centre à la clôture et Lapierre a fait de même dans la droite.

«Nous avons disputé un bon match contre un gros club, c'est encourageant, dit Whitehead. On ne sent pas beaucoup de respect de nos adversaires mais on va bientôt être pris au sérieux avec ce genre de performance».

Les Guerriers seniors recevront Sainte-Foy à 19h demain soir et David Sweet (0-2) sera au monticule. Lundi, à Laval, Éric Lauzon (0-2) montera sur la butte.

Gain des midgets

Depuis que l'entraîneur Guy Veilleux a exigé plus d'intensité de ses joueurs, les Guerriers midgets AAA ont saisi le message. Ils en ont donné une autre preuve, jeudi, en allant battre les Dynamiques du collège Charles-Lemoyne, 12-1, à Longueuil.

Les Granbyens ont inscrit sept points en troisième manche. Au total, ils ont frappé 18 fois en lieu sûr et ont laissé 18 coureurs sur les sentiers!

Si l'attaque était dévastatrice, les lanceurs ont fort bien fait aussi. Christophe Jutras a d'abord limité les Dynamiques à trois coups sûrs et un point mérité en quatre manches, tout en réalisant six retraits sur des prises. Son successeur, le Granbyen Andy Giard, a fait encore mieux! Il a blanchi ses adversaires pendant quatre manches, permettant seulement deux coups sûrs, et amassant huit retraits au bâton. Kevin Frappier a mis fin à la partie avec deux retraits sur des prises en une manche, pour un total de 16 par les trois lanceurs.

En attaque, Maxime Morin a cogné trois simples (trois en trois) et a produit un point. Kevin Frappier a aussi frappé trois simples. Pierre-Marc Lebel a réussi un double et un simple, faisant marquer deux points. Mathieu Béland-Nichols a également réussi un double et un simple, bon pour un point. Jean-Philippe Hallé a produit deux points à l'aide d'un triple.

«Ça paraît qu'on est plus intense, les gars s'en rendent compte, dit Veilleux. Ça fonctionne bien avec trois gains en cinq parties. Je savais que ce n'était qu'une question de temps avant que ça débloque».

Les midgets, qui présentent une fiche de 5-12, enverront Guillaume Leduc et Nicolas Dupuis au monticule, aujourd'hui, lors d'un double à Trois-Rivières contre les Aigles. Demain, à Granby, contre les Marquis de Montréal (midi), Rémy Labrecque et Kevin Frappier seront les lanceurs débutants.

En bref

Le Défi-Vision sera repris dimanche

GRANBY - Pour la première fois de la saison 2003, hier soir, un programme de l'Autodrome Granby a dû être remis en raison de la pluie et il a fallu que cela tombe sur la 16e édition du Défi-Vision, qui sera repris dès demain soir à partir de 18h. Les barrières seront ouvertes à 16h, deux heures avant les compétitions.

Déçu, le promoteur de la piste de stock-car sur terre battue de la rue Cowie, **Bob Gatien**, a dit espérer que, malgré tout, les gens seront au rendez-vous pour amasser autant d'argent que par le passé pour la Fondation Mira, qui s'occupe du dressage des chiens-guides pour les aveugles.

Cosmos

GRANBY - **Élodie Ménard** a inscrit deux buts dans une victoire de 5-1 des Cosmos U-12 F contre Drummondville. **Justine Gravel**, **Cindy Hoag** et **Marie-Claude Dextradeur** ont marqué les autres buts de l'équipe de **Annie Maillé** qui participe au tournoi de Victoriaville en fin de semaine.

De leur côté, les Cosmos U-12-A M de l'entraîneur **Benoit Minville** ont défait Chambly, 4-3. **Jonathan Gagnon**, **Gregory Hubert**, **Mathieu Beauregard** et **Jean-Philippe Daunais** ont touché la cible. Chambly menait 2-0 à la mi-temps.

Enfin, les Cosmos seniors St-Ambroise, division 1, ont perdu 3-2 contre Saint-Lambert. **David Archambault** et **Marc-André Turmel** ont inscrit les filets. La défensive granbyenne s'est bien débrouillée dans la défaite.

Bâtir demain ensemble!
L'ACTION BÉNÉVOLE, UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.

Vous voulez vendre rapidement votre auto, votre piano ou votre frigo ?
AFFAIRE CLASSÉE !
Grâce aux petites annonces de
La Voix de l'Est
Pour une vente efficace et rapide
DEUX NUMÉROS FACILES À RETENIR
375-VENDU et le 375-8888
375-VENDU et j'ai tout VENDU !
236612V


INTER SÉCURITÉ D L
ALARMES INTERCOMMUNICATION
Licence R.B.Q. 8217-5092-41
• Feu • Vol • Centrale d'alarme
• Carte d'accès • Caméra
• Intercom d'immeubles
Daniel Lavallée propriétaire
Sur rendez-vous
1 AN DE CENTRALE GRATUIT à l'achat d'un système
Bureau : (450) 372-1995

EXTRA CÈDRES INC.
RÉCUPÉRATION DE FEUILLAGE
DE CÈDRES GRATUITEMENT de mai à octobre
Cueillette : du lundi au samedi inclusivement
Granby et Canton, Roxton Pond, Roxton Falls, St-Paul-d'Abbotsford, Rougemont, St-Césaire, St-Pie, Ste-Cécile-de-Milton, Acton Vale, Upton.
MARTIN & FILS 1-800-563-1001

ISOLEZ VOTRE MAISON
ESTIMATION GRATUITE
378-0326
LES ENTREPRISES JACQUES DOSTIE & FILS INC.
349 Domaine-Fruitier Granby (R.R.7)
Licence R.B.Q. : 2531-3057-59
ET ÉPARGNEZ

CLUB DE GOLF CLUB Lac Brome
(450) 539-2582 ou 1-888-539-0808
Parcours 18 trous
Champs de pratique
Boutique spécialisée
Salle à manger
Terrasses

Ferrari domine même sous la pluie

Marc Delbès

MONTREAL (PC)

Ferrari a fait une nouvelle démonstration de force, hier après-midi, sur le circuit Gilles-Villeneuve. Sous la pluie, les deux pilotes de la Scuderia ont dominé la pré-qualification en vue du Grand Prix du Canada de Formule 1 qui sera présenté demain.

Mais cette fois, le quintuple champion du monde Michael Schumacher n'a pas eu le meilleur dans cet exercice de vitesse. C'est plutôt le Brésilien Rubens Barrichello qui s'est imposé.

Barrichello a bouclé le circuit détrempé de 4,361 km en une minute 30,925 secondes, plus d'une seconde devant Schumacher, qui a commis une petite erreur en sortant trop large de l'épingle.

«Je suis évidemment heureux de ma performance, a confié le Brésilien. La voiture s'est très bien comportée en dépit de toute cette eau sur la piste. Nous avons dû improviser au niveau des réglages compte tenu que les conditions ont beaucoup changé entre les essais libres du matin et la qualification de l'après-midi. Les pneus (Bridgestone) nous ont permis d'obtenir ces résultats.»

Derrière le duo intouchable, on a eu droit à quelques surprises. Ainsi, l'Allemand Nick Heidfeld (Sauber) a profité d'une petite amélioration des conditions en fin de séance pour signer le troisième temps (1:32,778).

«J'aime courir dans ces conditions, a raconté Heidfeld. C'est dans ces conditions que j'ai obtenu mon seul podium, au Brésil. J'ai toujours aimé courir sous la pluie, ça remonte à ma carrière en karting. C'est toujours amusant. Mais il faut avoir une bonne voiture sous la pluie, sinon ça devient un cauchemar. Aujourd'hui, je disposais d'une bonne voiture.»

Le Britannique Ralph Firman (Jordan) a obtenu le quatrième temps (1:34,759) mais à près de quatre secondes de Barrichello.

Le meneur au classement général des pilotes, le Finlandais Kimi Raikkonen, a inscrit le sixième temps qualificatif au volant de sa McLaren-Mercedes.

Motivé devant son public, Jacques Villeneuve s'est montré agressif, sans doute un peu trop puisqu'il a perdu le contrôle de sa BAR-Honda à la sortie du dernier virage.

Il a évité tout contact avec le mur mais il en a été quitte pour le 20e et dernier rang. C'est donc dire qu'il sera le premier pilote en piste, aujourd'hui, lors de la qualification officielle.

«La session d'aujourd'hui ne comptant pas vraiment, il était important de faire un tour en attaquant pour se préparer pour demain (samedi) au cas où il pleuve et de vraiment voir où est la limite, a révélé Villeneuve. La voiture était rapide dans ces conditions.»

Les prévisions annoncent encore de la pluie pour samedi mais la course de dimanche devrait se dérouler sur le sec.

Tous les pilotes ont dû se démener au volant, se retrouvant constamment en situation d'aquaplaning.

Le Colombien Juan Pablo Montoya (Williams-BMW), vainqueur à Monaco il y a deux semaines, a ainsi fait un passage dans l'herbe alors que la pluie s'intensifiait en début de séance. Il s'est finalement contenté du 12e rang.

Avant lui, Schumacher avait eu du mal à négocier l'épingle, sortant très large.

«Il y avait une grosse accumulation d'eau au freinage et je me suis retrouvé dans la zone d'échappement, a expliqué le quintuple champion du monde. Ce n'était pas facile de réussir un temps sur un seul tour dans ces conditions. Mais il était important qu'on s'assure de partir parmi le dernier groupe, samedi.»



photo PC

C'est sous un parapluie aux couleurs de Ferrari que Michael Schumacher est retourné aux ateliers de l'écurie, après la séance d'essais libres d'hier, sur le circuit Gilles-Villeneuve.

Villeneuve a trouvé les limites de sa BAR

Marc Delbès

MONTREAL (PC)

Malgré des conditions de piste difficiles en raison de la pluie, Jacques Villeneuve a décidé d'y aller avec agressivité en pré-qualification, hier après-midi. Il semblait en voie de réussir un chrono qui lui aurait permis de se hisser parmi les 10 premiers lorsque l'arrière de sa BAR-Honda s'est dérobé à la sortie du dernier virage et il a fait un tête-à-queue.

Il s'en est tiré sans dommage mais il a dû se contenter d'un chrono d'une minute 44:702 secondes, bon pour le dernier rang.

Le Québécois prenait la chose avec détachement lorsqu'il a rencontré les journalistes.

«On prend l'habitude de faire confiance à l'antipatinage mais, dans les conditions qui prévalaient aujourd'hui, il n'est pas toujours bien réglé. Et je me suis fait surprendre», a-t-il avoué.

Au sujet de sa stratégie, il estime que c'était la seule valable dans les circonstances.

«Je cherchais à connaître les limites de la voiture dans ces conditions et j'imagine que je les ai trouvées dans le dernier virage. Mais la foule a semblé apprécier.»



photo PC

Jacques Villeneuve a perdu le contrôle de sa BAR-Honda et fait un tête-à-queue à sa sortie du tout dernier virage.

C'est à la sortie de ce virage que Villeneuve avait percuté en course le célèbre mur portant l'inscription «Bienvenue Québec» en 1997 et 1999.

«La voiture était rapide dans ces conditions (piste détrempée), si je compare avec les temps de mon coéquipier, a-t-il poursuivi. C'est pour ça que je ne suis pas déçu du tout. Je sais où nous en sommes au point de vue compétitivité et cela nous a permis de bien nous préparer pour demain.»

Compte tenu des nouveaux règlements cette saison — les pilotes prennent le départ de la séance de qualification du samedi dans l'ordre inverse des résultats de la veille — Villeneuve sera le premier à s'exécuter samedi après-midi.

Comment entrevoit-il les choses, d'autant plus qu'on prévoit des conditions semblables samedi?

«Si les conditions sont les mêmes, je suis plutôt content. Nous avons vu aujourd'hui que la pluie s'est intensifiée au fil de la session. Quoique la qualification a lieu une heure plus tôt. Il va peut-être pleuvoir trop tard.

«Quand tu es le premier en piste, tu n'as aucun point de repère. Il faut attaquer et voir ce qui se passe.»

Après sa mésaventure d'hier, fera-t-il preuve d'un peu plus de retenue en qualification?

«Il ne sert à rien d'être prudent, a-t-il expliqué, lui dont la meilleure qualification cette saison remonte au Grand Prix d'Australie (6e sur la grille). Tu peux alors perdre une seconde au tour.

«Ce qui est le plus important, c'est d'être au bon moment sur la piste. Si on constate que la piste va se détériorer par la suite, il ne sert à rien de prendre des risques. Mais si la piste se détériore au moment de faire son tour, il faut prendre des risques sinon on va se retrouver dernier de toute façon.»

Côté réglages, Villeneuve a avoué que l'équipe n'avait pas beaucoup progressé en raison des conditions changeantes entre le matin et l'après-midi.

Une chose est sûre, comme l'a prouvé Ferrari hier, les pneus Bridgestone procureront un avantage à ceux qui en sont équipés s'il continue à pleuvoir.

Le GP en bref

La recrue brésilienne Antonio Pizzonia (Jaguar) s'est organisé pour retenir l'attention, hier matin, lors des premiers essais libres du Grand Prix du Canada.

Un des premiers à sortir en piste, il a profité d'une piste sèche et il réalisé le meilleur chrono en une minute 16,621 secondes.

Et ce n'est pas qu'en piste qu'il était rapide. Il a aussi écopé de deux amendes (1750 $ US et 4000 $ US) pour avoir dépassé la limite de vitesse dans la ligne des puits. C'est la quatrième fois cette saison que le pilote de 22 ans est ainsi pris en défaut.

«La première fois, j'ai eu un problème avec le volant (où se trouvent les commandes électroniques) et c'est ce qui explique mon excès de vitesse. La deuxième fois, c'est ma faute. J'ai appuyé sur le mauvais bouton», a-t-il expliqué.

Les deux pilotes McLaren n'ont pas connu une journée très glorieuse sous la pluie. Kimi Raikkonen, qui domine le championnat avec quatre points d'avance sur Michael Schumacher, s'est contenté de la 6e position tandis que son coéquipier David Coulthard est 8e.

«Il va sans dire que la séance a été très difficile en raison des conditions atmosphériques, a précisé Raikkonen. Je commence à être habitué à m'élancer le premier le vendredi mais c'est toujours aussi compliqué car il n'y a aucune trace à suivre.»

Coulthard n'était pas content de lui.

«Il n'y a pas grand chose à dire, c'était trop humide pour calculer quoi que ce soit. Il n'y avait aucune adhérence et je pense que nous étions tous en aquaplaning et juste concentré à récupérer les glissades de la voiture pour la ramener en un seul morceau.»

L'Espagnol Fernando Alonso (Renault) a réussi à décrocher la 5e place même s'il a choisi de ne prendre aucun risque inutile.

«Dans ces conditions, l'essentiel, c'est de ne pas sortir de la piste, ce que j'ai pu faire, a dit Alonso, qui occupe présentement le 3e rang au championnat. La voiture aurait pu être encore plus rapide, je pense, mais on n'avait pas beaucoup roulé ce matin sous la pluie et mon tour lancé était mon premier vrai tour rapide sur piste mouillée.»

Toutes les équipes chaussées de pneus Michelin ont été désavantagées, hier, sous la pluie. Williams a particulièrement été pénalisé.

Le Colombien Juan Pablo Montoya et l'Allemand Ralf Schumacher ont signé de modestes chronos qui les reléguent aux 12e et 15e rangs.

«Ce n'était pas des conditions idéales pour un tour de qualification, a révélé Montoya. Nous avons opté pour les pneus pour forte pluie à la toute dernière minute après avoir vu les autres concurrents en Michelin en difficulté sur des pneus pour pluie 'normale'. Mais ce ne fut pas suffisant car il pleuvait vraiment trop. J'avais très peu d'adhérence et le pilotage de la voiture était très difficile.»

Marc Delbès, PC

enta Black



Audrey Lemieux au Tour de la Drôme

- page 83 -

La Voix des Sports

sports@lavoixdelest.qc.ca

Résultats

BASEBALL
Ligue nationale
Philadelphie 1 Cincinnati 15
Inter-ligues
Colorado 7 Detroit 2
Los Angeles 4 Cleveland 3
Chicago Cubs 1 Toronto 5
Milwaukee 0 Baltimore 1 (5e)
St.Louis 2 N.Y.Yankees 5
Houston 3 Boston 4 (6e)
Pittsburgh 1 Tampa Bay 7
Floride 5 Texas 0 (6e)
S Francisco 1 Kansas City 4 (8e)
Arizona 1 Minnesota 3
San Diego 3 Chicago W.S. 5 (8e)
BASKET-BALL
NBA
San Antonio 70 New Jersey 64 (4e)

MATCH CRUCIAL POUR LES FAUCONS

- page 85 -

Ranger dixième aux essais libres

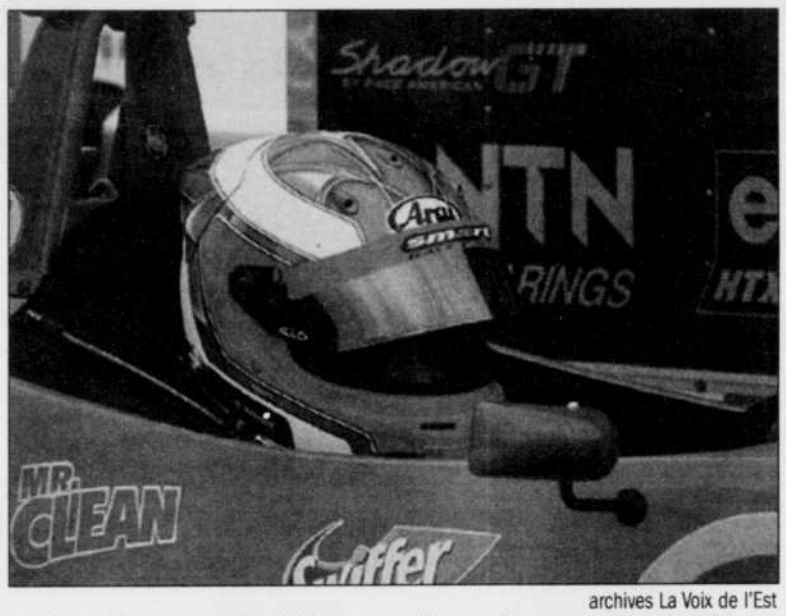
GRANBY

À sa première présence comme pilote au Grand Prix de Montréal, Andrew Ranger ne croyait pas qu'il aurait l'impression de se retrouver en pleine tempête, dans la circulation lourde comme sur le boulevard Métropolitain... Le pilote de 16 ans de Roxton Pond a tout de même apprécié sa première séance d'essais libres, hier, et il se montre très confiant pour les deux courses du championnat nord-américain Fran-am Pro, aujourd'hui et demain.



Gaétan **Roy**

groy@lavoixdelest.qc.ca



archives La Voix de l'Est

Andrew Ranger a apprécié sa première présence sur le circuit Gilles-Villeneuve.

Dans une pluie intense, hier midi, la séance de 30 minutes a même été réduite à environ 20 minutes suite à deux drapeaux rouges en raison d'accidents. Ranger a réalisé le 10e meilleur temps, 2:01,787 minutes, sur le tracé de 4,36 km avec 15 virages.

Très à l'aise sous la pluie, c'est l'Anglais Charles Hall qui a pris le premier rang avec un temps de 1:58,476 minute, quatre dixièmes de mieux que le Mexicain Aurelio Lopez.

Le coéquipier de Ranger, Mark Wilkins, a pris le sixième rang alors que les Québécois Antoine Bessette et Marc-Antoine Camirand ont fini septième et huitième.

Notons que les qualifications officielles auront lieu ce matin à 11h15 et la première course de Fran-Am 2000 terminera la journée à 15h45; une deuxième course aura lieu dimanche matin à 9h15.

«Quand j'ai réalisé que j'étais sur le circuit Gilles-Villeneuve, je me suis dit: Wow, je suis là. Je trippais. J'étais vraiment content. La piste était comme je m'y attendais. Je l'ai bien aimé même si elle est moins large que les deux premières que nous avons visitées cette saison. Si les F1 peuvent y rouler, il n'y a pas de problème pour nous», laisse entendre Andrew Ranger.

Circulation lourde

Lors des premières épreuves de la saison, il y avait 24 voitures en Fran-Am Pro sur la piste; à Montréal, il y en a 32!

«Ça a bien été dans les conditions où nous étions, a dit Ranger, de l'équipe Aim Autosport. Il pleuvait fort mais, surtout, je n'étais jamais libre de rouler comme je le souhaitais. Je perdais du temps parce qu'il y avait de la circulation sur la piste et je devais dépasser des retardataires. Je perdais au moins une seconde et demie au tour. L'équipe est contente parce que tout le monde sait qu'on est capable d'aller vite. Mais 32 voitures, c'est un bon troupeau!»

Ranger souligne qu'il n'a pris qu'un virage à vitesse élevée. Il note que le pilotage sous la pluie est très différent.

«Je ne me casse pas la tête avec cette 10e place parce que, sur l'ordinateur, j'étais plus rapide que mon coéquipier Mark Wilkins. On va voir demain (aujourd'hui) mais c'est autre chose en course. J'espère seulement avoir un peu de chance en qualification pour pouvoir rouler au moins un vrai tour rapide sans être retardé par la circulation», lance Ranger.

Celui-ci a vu quelques pilotes commettre des bévues et même une voiture être très amochée lors d'un accident sérieux, en raison de la piste glissante. Ranger, lui, s'est payé un tête-à-queue au même endroit que Jacques Villeneuve, en après-midi, en F1.

«En sortant de la chicane avant la ligne menant à l'arrivée, j'ai fait un 360 degrés et je suis reparti. Nous avons mis les ajustements de la voiture de l'an dernier et je le répète, je suis content de ma journée», dit Ranger.

Par ailleurs, le classement de la série Fran-Am Pro après deux épreuves n'a jamais été publié parce que les dirigeants de la série s'interrogeaient sur une pièce de la voiture de Ranger lors de la deuxième course, où il a fini cinquième. La pièce a même été envoyée en Angleterre pour une expertise.

«Tout est arrangé depuis aujourd'hui, assure Andrew. C'était une pièce de la voiture originale. Tout est correct».

Vijay Singh égale un record

OLYMPIA FIELDS, ILLINOIS (AP)

Vijay Singh, qui avait été critiqué pour ses propos à l'endroit d'Annika Sorenstam le mois dernier, a laissé parler ses bâtons hier. Il a joué 63, égalant le record pour une ronde dans un tournoi majeur et s'est hissé à égalité en tête à l'issue de la deuxième ronde de l'omnium de golf des Etats-Unis.

Il a même été enguirlandé par un spectateur au 14e trou, mais rien ne pouvait le ralentir.

«J'étais trop concentré pour rien entendre, a dit Singh. Je jouais au golf et j'avais beaucoup de plaisir.»

Jim Furyk n'a pas commis de boguey et a joué 66 pour totaliser lui aussi 133, sept sous le par, un nouveau record pour les deux premiers parcours de l'omnium.

Ils ont une avance d'un coup sur Stephen Leaney (68) et Jonathan Byrd (66), alors que Tiger Woods s'approche de la tête.

Woods a réussi six oiselets dans une ronde de 66 et n'est qu'à trois coups des meneurs. Il tente de devenir le deuxième golfeur seulement à défendre son titre avec succès en 50 ans.

Ce fut par ailleurs la deuxième ronde la plus basse de toute l'histoire du tournoi. On a présenté un score moyen de 71.9 à Olympia Fields.

Au 14e trou Singh a logé son deuxième coup à moins de quatre pieds de la coupe. Un spectateur lui a crié qu'Annika aurait calé ce coup. Le spectateur a été escorté hors du terrain. Singh a calé le roulé pour un oiselet. Il a mentionné par la suite qu'il n'avait rien entendu.

La très grande majorité des spectateurs ont encouragé Singh pendant toute la ronde.

«Je me sentais comme en quatrième ronde, a-t-il dit. J'étais gonflé à bloc et j'ai bien joué.»

Par ailleurs, les conditions du terrain ont fait que les marques sont les plus basses depuis une bonne dizaine d'années.

Il fallait un compte de 143, trois au dessus de la normale pour assurer la qualification du week-end, le compte le plus bas de l'histoire.

Woody Austin a joué 64, lui qui a la mauvaise habitude de briser des putters, et le Canadien Mike Weir a remis une carte de 67, qui comprenait pourtant un compte de 7 sur un trou.

Il y a eu 38 rondes sous le par, portant le total à 52 pour des deux premiers jours.

Singh, qui avait dit qu'il souhaitait que Sorenstam ne se qualifie pas pour les deux dernières rondes au tournoi Colonial, n'a pas voulu faire d'autres commentaires à ce sujet.

Son compte de 63 était le quatrième de l'histoire du tournoi et il aurait pu faire encore mieux. Il a commis deux bogueys, qui auraient pu être évités.

Il a même manqué un roulé de huit pieds pour un birdie au 17e trou.

Singh est devenu le seul autre golfeur avec Greg Norman à avoir joué 63 en tournois majeurs deux fois. Singh avait réalisé le même score à Inverness lors du championnat de la PGA en 1993. Norman a joué 63 au Tournoi des Maîtres en 1996 et en 1993 à Royal St. George quand il a gagné l'Omnium britannique.



MEUBLES GEMO

RIEN À PAYER AVANT JUIN 2004*

0 DÉPÔT • INTÉRÊT • PAIEMENT

À voir absolument!

Économies incroyables!

Aucune TVQ à payer



Inclinable berceur en cuir et vinyle*
Pinnacle
699$

L A Z B O Y

LE GRAND DÉMÉNAGEMENT

TIRAGE DE 2 VÉLOS
offerts dans le cadre de la
VENTE SOUS LA TENTE
de Meubles Gémo
en collaboration avec
Cycles St-Onge et M-105.





Félicitations aux heureuses gagnantes, mesdames Sylvie Cadieux et Gisèle Gagné !



Inclinable berceur
ASPEN
449$



Inclinable berceur chaise longue
EMBASSY
599$



Inclinable berceur chaise longue
en cuir et vinyle* FORTE
849$



Inclinable berceur chaise longue
en cuir et vinyle* AVENGER
999$



*Sujet à l'approbation du crédit. Détails en magasin.

633, rue Dufferin, Granby
372-5896

LIVRAISON SANS FRAIS DANS UN RAYON DE 100 KM (Meubles Gémo)

Surveillez LA CIRCULAIRE LA-Z-BOY dans votre PUBLI-SAC

Votre super CENTRE DU MEUBLE en Estrie

2346956V